

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

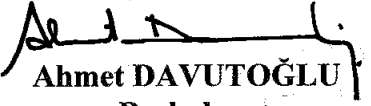
Sayı : 31853594-101-1099 -1677
Konu : Kanun Tasarısı

26/4/2016

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 5/4/2016 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Moldova Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Ahmet DAVUTOĞLU
Başbakan

Ek:

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	05 Mayıs 2016			E.No: 1/717
Ysn.Üzm.	Bşk.Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gen.Sek.
ent	re	R.B.	AB	NM
TBMM BAŞKANI	İU			

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BSK LIGI
27 Nisan 2016
Numara:

TBMM GENEL EVRAK
27 Nisan 2016
No: 46894

GEREKÇE

Türkiye ile Moldova arasında Serbest Ticaret Anlaşması (STA) 11 Eylül 2014 tarihinde Kişinev’de imzalanmıştır. Söz konusu STA, Dünya Ticaret Örgütü Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (1994) prensipleri doğrultusunda, aşamalı olarak bir serbest ticaret alanı tesis edilmesini öngören tercihli bir anlaşmadır.

Türkiye, Avrupa Birliği (AB) ile Gümrük Birliği’nin uygulanmasına dair kuralları belirleyen 1/95 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı’nın bir gereği olarak, dış ticaret politikasını AB’nin Ortak Ticaret Politikası ile uyumlaştırmaktadır.

Bu çerçevede, askıda bulunan Türkiye-Suriye STA’sı haricinde, Türkiye’nin halen EFTA Devletleri, İsrail, Makedonya, Bosna-Hersek, Filistin, Tunus, Fas, Mısır, Arnavutluk, Gürcistan, Karadağ, Sırbistan, Şili, Ürdün, Kore Cumhuriyeti, Morityus ve Malezya ile olmak üzere toplam 17 ülke veya ülke grubuyla serbest ticaret anlaşması yürürlükte bulunmaktadır.

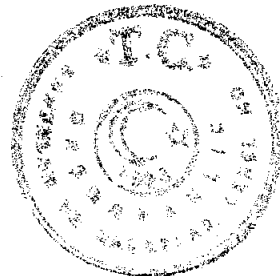
AB tarafından Moldova’ya uygulanan Otonom Tarife Rejimi çerçevesindeki tercihli rejime paralel olarak ülkemizce de anılan ülkeye, Genelleştirilmiş Tercihler Sistemi dâhilinde Özel Teşvik Düzenlemesinden (ÖTDÜ) Yararlanacak Ülke (İthalat Rejimi Kararı’nın 3 Sayılı Eki) statüsü tanınmıştır. Bu çerçevede, demir ve çelik ürünleri hariç, Moldova menşeli sanayi ürünlerinin Türkiye’ye ithalatında uygulanan gümrük vergileri büyük ölçüde sıfırlanmıştır. Bununla beraber, üçüncü ülkelerden tekstil ve hazır giyim eşyası ithalatına karşı yürürlüğe konulan ek gümrük vergisi tedbiri, indirimli olarak Moldova’ya karşı da uygulanmaktadır.

2015 yılında Moldova’ya 202 milyon dolarlık ihracat yapılmış olmasına karşılık Moldova’dan 217 milyon dolarlık ithalat gerçekleştirilmiş olup, ülkemiz aleyhine 15 milyon dolarlık bir dış ticaret açığı kaydedilmiştir.

Moldova’ya sanayi ürünlerinde tanınan tek taraflı tavizlerin karşılıklı hale getirilmesi ve belli tarım ürünlerinde karşılıklı avantajlı pazarlara giriş imkânı sağlanması maksadıyla 2011 yılı Mayıs ayında Moldova ile STA müzakerelerine başlanmış ve 2013 yılı Şubat ayında müzakereler tamamlanmıştır.

STA kapsamında ülkemizce daha önce ÖTDÜ rejimi ile Moldova menşeli sanayi ürünlerinin Türkiye’ye ithalatında uygulanan tek taraflı gümrük vergisi muafiyeti, konsolide edilmiş; buna karşılık Moldova tarafı Türkiye menşeli sanayi ürünlerinin ithalatında uyguladığı gümrük vergilerini Anlaşmanın yürürlüğe girişini takip eden 5 yıl zarfında tedricen sıfırlamayı kabul etmiştir. Bu çerçevede, Moldova tarafı, sanayi ürünlerinde uyguladığı ortalama %3,7 oranındaki gümrük vergilerini 10.100 adet tarife satırında Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte kaldıracak; 27 adet tarife satırında yürürlüğe girişi takiben 3 yıl içinde; 244 adet tarife satırında 5 yıl içinde tedricen kaldıracaktır.

Tarım ürünlerinde ise Taraflar yaklaşık 770 adet tarife satırına tekabül eden üründe taviz teatisinde bulunmuşlardır. Moldova tarafı, Anlaşmanın yürürlüğe girişi ile birlikte Türkiye menşeli 205 adet tarım üründe gümrük vergilerini tarife kotası dâhilinde veya sınırsız olarak kaldırmayı taahhüt edilmiştir.

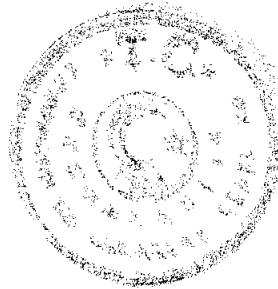


Bu kapsamda, Moldova tarafı tarım ürünlerinde Türkiye'ye karşı uyguladığı gümrük vergilerinin tarife satırı itibariyle %6'sını Anlaşmanın yürürlüğe girişi ile birlikte kaldıracaktır. Söz konusu kalemler 2015 yılında ülkemizin Moldova'ya tarım ürünleri ihracatının %75'ine (16,7 milyon dolar) tekabül etmektedir.

Buna karşılık, ülkemizce tarım ürünlerinin tarife satırı itibariyle (565 satır) %17'si Anlaşma ile tavize konu edilmiştir. Bu kapsamda, bahse konu ürünler 2015 yılında ülkemizin Moldova'dan ithalatının %93'üne (18 milyon dolar) tekabül etmektedir. Ayrıca, STA'da tarım ürünleri ithalatının yerli üreticileri olumsuz etkilemesi ihtimalinin bertaraf edilmesine yönelik olarak bir korunma mekanizması tesis edilmiştir.

Türkiye-Moldova STA'sı sayesinde ihracatçılarımızın Moldova'ya sanayi malları ihracatında karşılaştıkları %25'e ulaşan gümrük vergisi yükü tarım ürünlerinde büyük ölçüde kalkarken, sanayi ürünlerinde ise 5 yıllık süre zarfında tamamen kalkacaktır. Böylelikle, Türk ihracatçıları, gümrük vergisi olmaksızın pazara giriş imkânına ilave olarak hâlihazırda Moldova ile Serbest Ticaret Anlaşması yürürlükte bulunan CEFTA (Arnavutluk, Makedonya, Sırbistan, Kosova, Bosna-Hersek ve Karadağ) üyesi diğer 6 ülke ve AB'nin ihracatçıları ile eşit rekabet koşullarına kavuşacaktır.

Tasarı, bu amaç ve gerekçeler çerçevesinde hazırlanmıştır.



T/ 967

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE MOLDOVA CUMHURİYETİ ARASINDA SERBEST
TİCARET ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 11 Eylül 2014 tarihinde Kişinev’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Moldova Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması” ve Notaların onaylanması uygun bulunmuştur.

(2) Birinci fıkrada belirtilen Anlaşma’nın eklerine ilişkin değişiklikleri onaylamaya Bakanlar Kurulu yetkilidir.

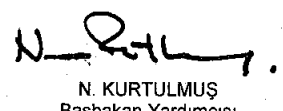
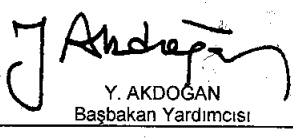
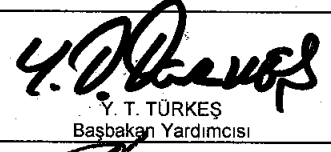
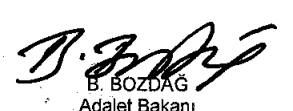
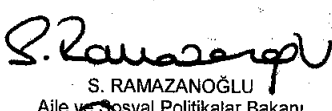
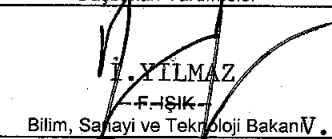
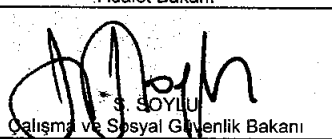
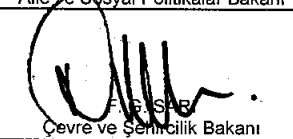
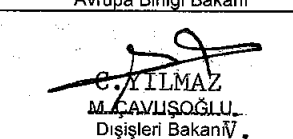
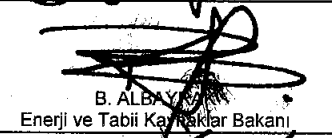
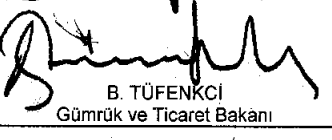
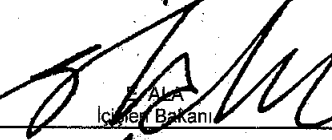
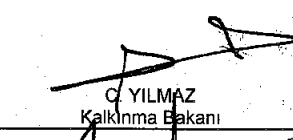
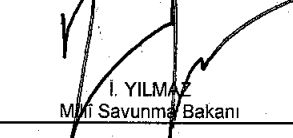
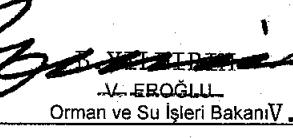
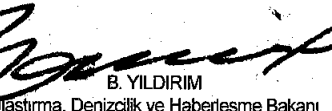
MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

2014


AHMET DAVUTOĞLU
BAŞBAKAN

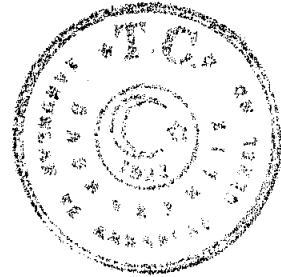
 N. KURTULMUŞ Başbakan Yardımcısı	 M. ŞİMŞEK Başbakan Yardımcısı	 Y. AKDOĞAN Başbakan Yardımcısı	 Y. T. TÜRKEŞ Başbakan Yardımcısı
 L. ELVAN Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Adalet Bakanı	 S. RAMAZANOĞLU Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 V. BOZKIR Avrupa Birliği Bakanı
 İ. YILMAZ Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı	 S. SOYLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 F. S. S. S. Çevre ve Şehircilik Bakanı	 C. YILMAZ Dışişleri Bakanı
 S. SOYLU Ekonomi Bakanı	 B. ALBAYRAK Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 A. Ç. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 F. ÇELİK Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı
 B. TÜFENKÇİ Gümrük ve Ticaret Bakanı	 E. A. A. İçişleri Bakanı	 C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 M. ÜNAL Kültür ve Turizm Bakanı
 N. AŞBAL Maliye Bakanı	 N. AVCI Millî Eğitim Bakanı	 İ. YILMAZ Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı
 M. MÜEZZİNOĞLU Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı		

Dosya No:

101-1099

476

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
İLE
MOLDOVA CUMHURİYETİ
ARASINDA
SERBEST TİCARET ANLAŞMASI



2/5

SGH

Türkiye Cumhuriyeti ve Moldova Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması

DİBACE

Türkiye Cumhuriyeti ve Moldova Cumhuriyeti (bundan böyle "Taraflar" olarak veya uygun olduğu yerlerde "Türkiye" ve "Moldova" diye adlandırılacaktır).

Tarafların çok taraflı ticaret sisteminin sürekli güçlendirilmesi hususundaki karşılıklı menfaatlerine atıfta bulunarak ve 1994 Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (bundan böyle "GATT 1994" olarak adlandırılacaktır) ile Dünya Ticaret Örgütü'nün (bundan böyle "DTÖ" olarak adlandırılacaktır) kural ve araçlarının dış ticaret politikalarına temel teşkil ettiğini DİKKATE ALARAK;

Avrupa'daki iktisadi bütünleşme sürecine etkin olarak katılmak hususundaki niyetlerini teyit ederek ve bu süreci güçlendirmenin yollarını ve araçlarını araştırmak hususunda işbirliğinde bulunmaya hazır olduklarını TEYİT EDEREK;

"Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Ekonomik Topluluğu Arasında Ortaklık Kuran Anlaşma"yı ve "Bir yanda Avrupa Birliği ve Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu ile Üye Devletler ve diğer yanda Moldova Cumhuriyeti Arasındaki Ortaklık Anlaşması"nı DİKKATE ALARAK;

Sürdürülebilir kalkınma ve taraflar arasındaki ticaretin çeşitlendirilmesine imkân tanıyacak daha lehte koşullar yaratılmasına ve eşitlik, karşılıklı yarar, ayrımcılık yapmama ilkeleri ve hak ve yükümlülükler dengesi temelinde ortak çıkar alanlarında ticari ve ekonomik işbirliğinin teşvik edilmesine İSTEKLİ OLARAK;

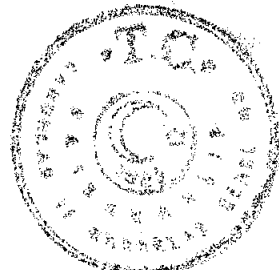
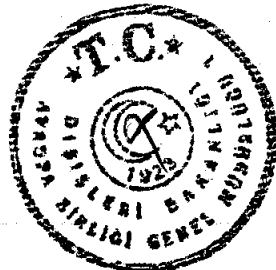
Bu amaçla, serbest ticaret alanının kurulması hakkındaki hükümlere uygun olarak, Taraflar arasındaki ticarete engellerin tedricen ortadan kaldırılmasını hedefleyen hükümleri ortaya koymak hususunda KARARLI OLARAK;

Serbest ticaret alanı kurulması yolu ile karşılıklı ticaret ve yatırımların geliştirilmesinin desteklenmesini için açık, öngörülebilir ve kalıcı kurallar konmasını ARZU EDEREK;

İşbu Anlaşma'nın kapsadığı alanların genişletilmesi yoluyla iktisadi ilişkilerini geliştirme ve derinleştirme imkânlarını araştırmaya hazır olduklarını BEYAN EDEREK;

Serbest ticaret anlaşmalarının, dünya ticaretinin gelişmesine, uluslararası istikrara ve bilhassa kendi halkları arasında daha yakın ilişkinlerin geliştirilmesine katkı sağladığının FARKINDA OLARAK;

İşbu Serbest Ticaret Anlaşması'nı (bundan böyle "işbu Anlaşma" olarak adlandırılacaktır) akdetmeye KARAR VERMİŞLERDİR:



Handwritten signature or mark.

I. FASIL BAŞLANGIÇ HÜKÜMLERİ

MADDE 1 Serbest Ticaret Alanının Kurulması

Taraflar, işbu Anlaşma'ya ve GATT 1994'ün XXIV'üncü Maddesi'ne uygun olarak bir serbest ticaret alanı tesis etmişlerdir.

MADDE 2 Amaçlar

İşbu Anlaşma'nın amaçları şunlardır:

- a) Taraflar arasındaki iktisadi işbirliğini artırmak ve geliştirmek ile iki ülke halklarının yaşam standartlarını yükseltmek;
- b) Taraflar arasındaki iktisadi ilişkilerin ahenkli şekilde gelişmesi yoluyla ikili ticaretin genişletilmesine katkı sağlamak;
- c) mal ticaretindeki güçlükleri ve kısıtlamaları ortadan kaldırmak;
- d) ticaretteki engellerin ortadan kaldırılması suretiyle, dünya ticaretinin ahenkli şekilde gelişmesine ve genişlemesine katkıda bulunmak; ve
- e) Taraflar arasındaki ticarete adil rekabet koşullarını sağlamak.

MADDE 3 Çok Taraflı Anlaşmalar ile İlişkiler

Taraflar, GATT 1994, halefi olduğu anlaşmalar ve Tarafların akit oldukları diğer anlaşmalar da dâhil olmak üzere, DTÖ Anlaşması'ndan birbirlerine karşı doğan hak ve yükümlülüklerini tasdik ederler.

MADDE 4 Diğer Anlaşmalar ile Düzenlenen Ticari İlişkiler

1. Taraflar, işbu Anlaşma'dan doğan hak ve yükümlülüklerine hâlel gelmemesi kaydıyla, üçüncü ülkelerle gümrük birlikleri, serbest ticaret alanları veya diğer düzenlemeleri sürdürme veya tesis etme hakkını muhafaza ederler.
2. Taraflardan herhangi biri, işbu Anlaşma'dan doğan hak ve yükümlülüklerinin etkilenmesi durumunda, gümrük birlikleri ya da serbest ticaret alanları kuran veya düzenleyen anlaşmalar hakkında ve gerekli hallerde, Tarafların üçüncü ülkelere yönelik ticaret politikalarına ilişkin diğer önemli alanlarda, Ortak Komite bünyesinde istişarelerde bulunulmasını talep edebilir.

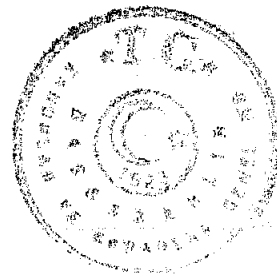
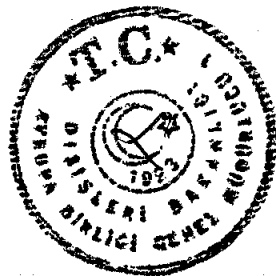


Ed

MADDE 5
Gümrük Vergisi

İşbu Anlaşma'nın amacı doğrultusunda, gümrük vergisi, eşyanın ithalatı veya ihracatında veya bunlarla bağlantılı olarak uygulanan her türlü vergi veya harcı, söz konusu ithalat ve ihracatta veya bunlarla bağlantılı olarak uygulanan her türlü ilave vergi veya ilave harç da dâhil olmak üzere kapsar; ancak şunları kapsamaz:

- a) 10. Madde (Ulusal Muamele) ile uyumlu bir şekilde tatbik edilen i  vergiler ve diğer harçlar;
- b) 20. Madde (Dampinge Karşı ve Telafi Edici  nlemler) ile uyumlu bir şekilde tatbik edilen dampinge karşı vergi veya telafi edici vergiler;
- c) 19. Madde (Genel Korunma  nlemleri) ile uyumlu bir şekilde konulan korunma vergileri ve resimler;
- d) 11. Madde ( cretler ve Diğer Harçlar) ile uyumlu bir şekilde tatbik edilen ücretler ve diğer harçlar.



50

II. FASIL ORTAK HÜKÜMLER

MADDE 6

Eşyanın Tasnifi ve Kıymeti

1. Taraflar arasındaki ticarete eşyanın tasnifi, AB'nin Kombine Nomenklatürüne (KN) uygun olarak her bir Tarafın kendi tarife cetvelinde belirtilen şekilde olacaktır.
2. Taraflardan biri, başlangıçta uygulanan tarife ayrımlarına dayanan tercihli ticaretten daha az lehte bir tercihli rejime yol açmaması koşuluyla, yeni tarife ayrımlarını uygulayabilir.
3. Taraflar arasında ticarete konu eşyanın gümrük değerinin belirlenmesi amacıyla, GATT 1994'ün VII. Maddesi ve GATT 1994'ün VII. Maddesi'nin Uygulanması Hakkındaki DTÖ Anlaşması hükümleri, olabilecek değişiklikler ile birlikte, *mutatis mutandis* olarak uygulanacaktır.

MADDE 7

Temel Vergi

1. Her bir eşya için, işbu Anlaşma ile belirlenen ardışık indirimlerin uygulanacağı temel vergi, Tarafların işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte geçerli olan En Çok Kayrılan Ülke (MFN) gümrük vergileridir.
2. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra Taraflardan birinin MFN temelinde tarife indirimi yapması halinde indirilmiş vergiler, indirimin yapıldığı tarihten itibaren Paragraf 1'de belirtilen temel vergilerin yerini alacaktır.
3. Taraflar, temel vergileri konusunda birbirlerini bilgilendireceklerdir.

MADDE 8

İhracatta Gümrük Vergileri ve Eş Etkili Vergiler

1. Taraflar arasındaki ticarete ihracat üzerindeki bütün gümrük vergileri ve eş etkili vergiler işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte kaldırılacaktır.
2. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, Taraflar arasındaki ticarete ihracat üzerine hiçbir yeni ihracat gümrük vergisi veya eş etkili vergi konulmayacaktır.

MADDE 9

İthalat ve İhracat Üzerindeki Miktar Kısıtlamaları

Taraflardan hiçbiri GATT 1994'ün XI'inci Maddesi ve yorumlayıcı notları ile uyumlu olmadığı sürece; diğer Tarafın herhangi bir malının ithalatına veya diğer Taraf topraklarına yönelik herhangi bir malın ihracatına veya ihraç edilmek üzere satışa konulmasına hiçbir yasaklama veya kısıtlama getiremez veya muhafaza edemez ve bu amaca yönelik olarak GATT 1994'ün XI'inci Maddesi ve yorumlayıcı notları *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma kapsamına dâhil edilmiş ve işbu Anlaşma'nın bir parçası haline getirilmiştir.



Ed

MADDE 10
Ulusal Muamele

Taraflardan her biri, yorumlayıcı notları da dâhil olmak üzere GATT 1994'ün III'üncü Maddesi uyarınca, diğer Tarafın mallarına ulusal muamele sağlayacaktır. Bu amaç doğrultusunda GATT 1994'ün III'üncü Maddesi ve yorumlayıcı notları *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma kapsamına dâhil edilmiş ve işbu Anlaşma'nın bir parçası haline getirilmiştir.

MADDE 11
Ücretler ve Diğer Harçlar

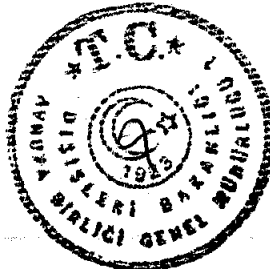
Taraflardan her biri, GATT 1994'ün VIII'inci Maddesi ve yorumlayıcı notları uyarınca, ithalattan veya ihracattan alınan veya bunlarla ilgili olarak her ne özellikte olursa olsun uygulanan tüm ücret ve harçların (5. Madde (Gümrük Vergisi) kapsamında gümrük vergisi tanımından hariç tutulan gümrük vergileri ve diğer vergiler ve harçlar hariç olmak üzere), verilen hizmetin yaklaşık maliyeti ile sınırlı tutarda olmasını ve yerli eşyaya dolaylı koruma sağlamamasını veya ithalat veya ihracatta mali amaçla uygulanan vergi niteliğinde olmamasını teminat altına alacaktır.

MADDE 12
Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri

1. Taraflar, DTÖ Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemlerinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma'dan doğan hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.
2. Taraflar, sağlık ve bitki sağlığı alanındaki düzenlemelerini keyfi veya haksız ayrımcılık şeklinde yahut aralarındaki ticarete örtülü bir kısıtlama aracı olarak uygulamayacaklardır.

MADDE 13
Teknik Düzenlemeler

1. Taraflar birbirlerine karşı DTÖ Ticarete Teknik Engeller Anlaşması'ndan doğan hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.
2. Taraflar, ticarete teknik engellerin kaldırılması amacıyla teknik düzenlemeler, standardizasyon, metroloji ve uygunluk değerlendirmesi alanlarında Ortak Komite'de işbirliği ve bilgi teatisinde bulunacaklardır.
3. Taraflar, uygun olan hallerde, uluslararası hak ve yükümlülüklerini göz önüne bulundurarak, uygunluk değerlendirmesi alanında karşılıklı tanımaya yönelik olarak müzakerelerde bulunmayı kabul etmişlerdir.



Ed

MADDE 14
Kamu Alımları

Taraflar, ihalelere katılma konusunda birbirlerinin tedarikçilerine, diğer herhangi bir ülkenin tedarikçilerine tanınandan daha az ayrıcalıklı bir muamelede bulunmayacaklardır.

MADDE 15
Fikri Mülkiyet Hakları

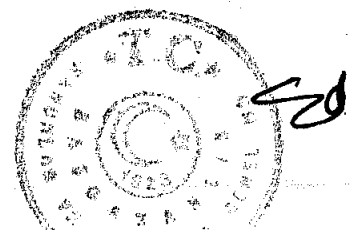
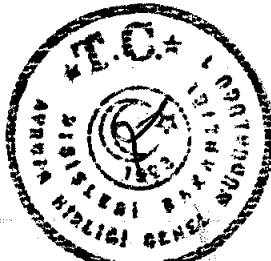
1. Taraflar birbirlerine karşı, Ticaretle Bağlantılı Fikri Mülkiyet Haklarına İlişkin DTÖ Anlaşması (bundan böyle "TRIPS Anlaşması" olarak anılacaktır) ve her iki Tarafın da birlikte taraf olduğu diğer çok taraflı uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.
2. Taraflar, işbu Madde ve TRIPS Anlaşması ve her iki Tarafın da bağlı olduğu herhangi bir diğer çok taraflı fikri mülkiyet anlaşmasının hükümlerine uygun olarak, söz konusu hakların ihlali, sahtecilik ve korsana karşı bu hakların uygulanmasına dair tedbirler de dâhil olmak üzere fikri mülkiyet haklarının yeterli, etkin ve ayrımcı olmayan bir şekilde korunmasını sağlayacaktır.
3. Taraflar fikri mülkiyet konularında işbirliği yapacak ve diğer Tarafın ülke isminin tüketicilerin eşyanın coğrafi menşei konusunda yanıltılmasına neden olabilecek şekilde ticari kullanımının önlenmesine yönelik olarak ilgili taraflara hukuki imkânları sağlayacaktır.

MADDE 16
Menşe Kuralları ve Gümrük İdareleri Arasında İşbirliği

1. Taraflar arasında işbu Anlaşma kapsamına giren mallar için uygulanacak menşe kuralları ve ilgili idari işbirliği yöntemleri I Sayılı Ek'te yer almaktadır.
2. İşbu Anlaşma'nın Menşe Kuralları hakkında I sayılı Eki geçici olarak uygulanır ve Moldova ile Avrupa Birliği arasında akdedilecek tercihli ticaret anlaşmasının ekinde yer alan menşe protokolü ve ekleri doğrultusunda değiştirilecektir. İşbu menşe kurallarının tadil edilmesi gereği hâsıl olduğunda, Ortak Komite tadilata ilişkin süreci başlatır.

MADDE 17
İç Vergilendirme

1. Taraflar, bir Tarafın ürünleri ile diğer Taraf menşeli benzer ürünler arasında, gerek doğrudan, gerek dolaylı olarak farklı muamele tesis eden iç mali nitelikli her türlü önlem veya uygulamadan kaçınacaklardır.
2. Tarafların ülkesine ihraç edilen ürünler, üzerlerine konulmuş olan dolaylı vergilerin tutarını aşan dolaylı iç vergi iadesinden yararlanamaz.



MADDE 18

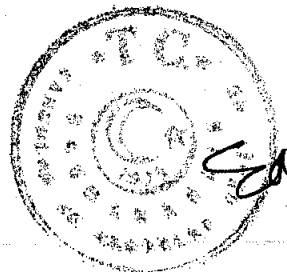
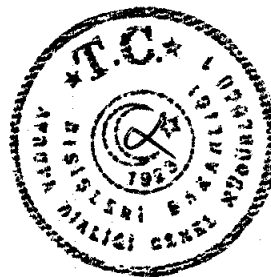
Yapısal Uyum

1. Taraflarca, 23'üncü Madde (İthalatta Gümrük Vergisi ve Eş Etkili Vergilerin Kaldırılması) hükümlerinden sapma olarak, sınırlı bir süre için gümrük vergilerinin yükseltilmesi şeklinde istisnai önlemler alınabilir.
2. Bu önlemler, sadece bebek endüstrilere veya yeniden yapılanma geçiren yahut özellikle önemli toplumsal sorunlar doğuran ciddi güçlüklerle karşılaşan belli sektörlerle ilgili olabilir.
3. Tarafların, diğer Taraf menşeli ürünlerin ithalatında uyguladıkları, işbu önlemler kapsamında ihdas edilen gümrük vergileri, ad valorem % 25 düzeyini geçemeyecek ve diğer Taraf menşeli ürünler için tercih unsurunu koruyacaktır. Bu önlemlere tabi ürünlerin toplam ithal kıymeti, 22'inci Madde'de (Kapsam) tanımlanan sanayi ürünlerinin diğer Taraftan toplam ithalatının, istatistiklerin temin edilebildiği son yıl itibarıyla, % 15'ini geçemeyecektir.
4. İşbu önlemler, Ortak Komite tarafından daha uzun bir süreye izin verilmedikçe 5 yılı aşmayacak bir dönem için uygulanacaktır. Bu önlemlerin uygulanmasına en geç geçiş döneminin sonunda son verilecektir.
5. Bir ürüne ilişkin bütün vergilerin ve miktar kısıtlamalarının yahut eş etkili vergilerin veya önlemlerin kaldırılmasından itibaren üç yıldan fazla bir zaman geçmiş olması durumunda, söz konusu ürüne karşı bu tür önlemler getirilemeyecektir.
6. Taraflar, almaya niyet ettikleri istisnai önlemler hakkında Ortak Komite'yi bilgilendirecekler ve Taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, bu önlemler ile uygulanacakları sektörler hakkında önlemlerin uygulanmasından önce Ortak Komite'de istişarelerde bulunulacaktır. Taraflar, söz konusu önlemleri alırken, Ortak Komite'ye, işbu Madde uyarınca ihdas edilen gümrük vergilerinin kaldırılmasına yönelik bir takvim sunacaklardır. Söz konusu takvim, bu vergilerin, yürürlüğe konulmalarından en geç iki yıl sonra başlamak üzere, eşit oranlarda kademeli olarak kaldırılmalarını sağlayacaktır. Ortak Komite farklı bir takvime karar verebilir.

MADDE 19

Genel Korunma Önlemleri

1. Taraflar, GATT 1994'ün XIX'uncu Maddesi ve DTÖ Korunma Tedbirleri Anlaşması'na uygun olarak genel korunma önlemleri almaya ilişkin haklarını ve yükümlülüklerini muhafaza eder.
2. İşbu Anlaşma, korunma önlemlerinin uygulanması bakımından Taraflara Paragraf 1'de belirtilen hak veya yükümlülüklere ilave hak veya yükümlülük getirmemektedir.



MADDE 20
Dampinge Karşı ve Telafi Edici Önlemler

1. Tarafların dampinge karşı ve telafi edici önlemlere dair hak ve yükümlülükleri, GATT 1994'ün VI'ncı ve XVI'ncı Maddeleri, GATT 1994'ün VI'ncı Maddesinin Uygulanmasına İlişkin DTÖ Anlaşması ile Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirlere dair DTÖ Anlaşması'nca düzenlenir.
2. İşbu Anlaşma, dampinge karşı ve telafi edici önlemlerin uygulanması bakımından Taraflara Paragraf 1'de belirtilen hak veya yükümlülüklerine ilave hak veya yükümlülük getirmemektedir.

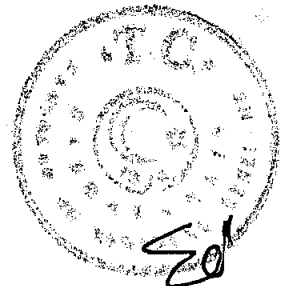
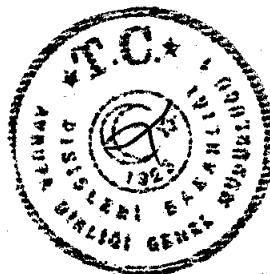
MADDE 21
Re-eksport ve Ciddi Kıtlık

8'inci Madde (İhracatta Gümrük Vergileri ve Eş Etkili Vergiler) ve 9'uncu Madde (İthalat ve İhracat Üzerindeki Miktar Kısıtlamaları) hükümlerine uyulması:

- a) ilgili ürünün, işbu Anlaşma'nın ihracatçı Tarafının ihracat miktar kısıtlamaları, ihracat vergileri yahut eş etkili önlemler veya vergiler uyguladığı bir üçüncü ülkeye reeksportuna; veya
- b) ihracatçı Taraf için elzem bir üründe ciddi kıtlığa veya ciddi kıtlık tehdidine;

yol açmakta ise ve yukarıda belirtilen durumların, ihracatçı Taraf için büyük güçlükler doğurması veya bunları doğurması ihtimalini ortaya çıkarması halinde, anılan Taraf, 31'inci Madde'de (Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi ve Anlaşmazlıkların Halli) düzenlenen şartlar ve usullere göre uygun önlemleri alabilir.

1. Paragraf 1'de belirtilen durum neticesinde alınan önlemler, ayırım gözetilmeyecek şekilde uygulanacak ve var olmalarını haklı kılan şartlar ortadan kalktığında sona erdirileceklerdir.



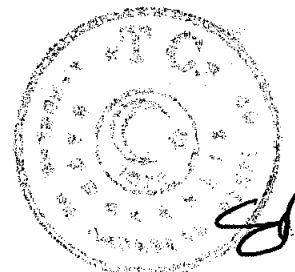
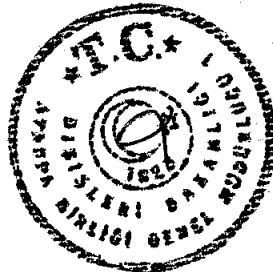
III. FASIL SANAYİ MALLARI

MADDE 22 Kapsam

1. İşbu Fashn hükümleri Taraflar menşeli sanayi ürünlerine uygulanacaktır.
2. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda "sanayi ürünleri", AB'nin Kombine Nomenklatürü'nün 25 ila 97'nci Fasılları arasında yer alan malları ifade etmektedir.

MADDE 23 İthalatta Gümrük Vergisi ve Eş Etkili Vergilerin Kaldırılması

1. Moldova menşeli malların ithalatında Türkiye tarafından uygulanan gümrük vergileri ve eş etkili vergiler, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte kaldırılacaktır.
2. Türkiye menşeli malların ithalatında Moldova tarafından uygulanan gümrük vergileri ve eş etkili vergiler, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte Paragraf 3 hükümlerine hâlel gelmeksizin kaldırılacaktır.
3. İşbu Anlaşma'nın II sayılı Eki'nde yer alan Türkiye menşeli malların ithalatında Moldova tarafından uygulanan gümrük vergileri, söz konusu Ek'te yer alan takvime uygun bir şekilde aşamalı olarak kaldırılacaktır.
4. Moldova, işbu Anlaşma'nın II sayılı Eki'nde yer alan Türkiye menşeli mallar için, AB menşeli benzer ürünlere uygulanandan daha az ayrıcalıklı muamelede bulunmayacaktır. II sayılı Ek'te listelenen mallar için AB'ye uygulanan muamelede lehte herhangi bir değişiklik olması durumunda, Moldova, söz konusu Ek'te yer alan Türkiye menşeli mallara da aynı ayrıcalıklı muameleyi yansıtmaya yönelik kararı almak üzere gecikmeksizin Ortak Komite'yi bilgilendirecektir.
5. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, Taraflar arasındaki ticarete yeni bir gümrük vergisi uygulanmayacaktır.



IV. FASIL TARIM ÜRÜNLERİ

MADDE 24

Kapsam

1. İşbu Faslın hükümleri, Taraflar menşeli tarım ürünlerine uygulanacaktır.
2. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda "tarım ürünleri", AB Kombine Nomenklatürü'nün 1 ila 24'üncü fasılları arasında yer alan ve işbu Anlaşma'nın I sayılı Eki'nde listelenen malları ifade etmektedir.

MADDE 25

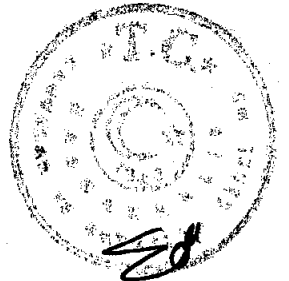
Taviz Değişimi

1. İşbu Anlaşma'nın Tarafları, III sayılı Ek'te sırasıyla belirtilen tavizleri, söz konusu Ek'te yer alan hükümler uyarınca karşılıklı olarak tahsis edeceklerdir.
2. Taraflar, tarımın kendi ekonomilerindeki rolünü, tarım ürünleri ticaretinin gelişimini ve kendi tarım politikalarının kurallarını dikkate alarak, Ortak Komite'de, tarım ürünleri ticaretinde birbirlerine daha ileri tavizler verme imkânlarını araştıracaklardır.

MADDE 26

Özel Korunma Önlemleri

Taraflar, işbu Anlaşma'nın diğer hükümleri ve özellikle 31. Madde (Genel Korunma Önlemleri) saklı kalmak kaydıyla, tarım piyasasının özel hassasiyetini göz önünde bulundurarak, Anlaşma ile tanınan tavizlere konu olan Taraflardan biri menşeli ürünlerin ithalatının diğer Tarafın pazarında veya dâhili düzenleyici mekanizmalarında ciddi sıkıntıya yol açması halinde, uygun bir çözüm bulunması amacıyla gecikmesizin istişarelerde bulunacaklardır. Çözüm bulununcaya kadar ithalatçı Taraf, GATT hükümleri ve ilgili diğer DTÖ anlaşmalarına uygun önlemlere başvurabilecektir.



16

V. FASIL
KURUMSAL HÜKÜMLER

MADDE 27
Ortak Komite'nin Kurulması

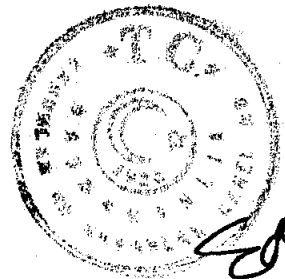
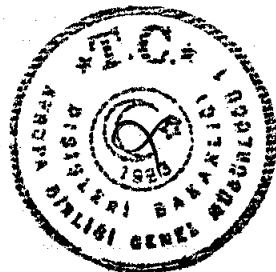
1. İşbu madde ile her bir Tarafın kıdemli memurlarınca temsil edildiği bir Ortak Komite kurulmuştur.
2. Ortak Komite, işbu Anlaşma'nın idaresinden sorumlu olacak ve işbu Anlaşma'nın hükümlerinin etkin uygulanmasını temin edecektir.
3. Ortak Komite gereken hallerde, ancak olağan olarak yılda en az bir kez, Taraflardan birinin talebi üzerine toplanır. Her bir Taraf, toplantı talebinde bulunabilir. Ortak Komite'ye Taraflarca dönüşümlü olarak başkanlık edilir.
4. Ortak Komite işleyiş kurallarını belirleyecektir.

MADDE 28
Ortak Komite'nin İşlevleri

1. İşbu Anlaşma'nın etkin bir şekilde uygulanmasını teminen Ortak Komite'nin işlevleri aşağıda belirtilenlerle sınırlı olmamak üzere şu şekildedir:
 - a) işbu Anlaşma'nın genel işleyişini gözden geçirmek;
 - b) görevlerini yerine getirmeye yardımcı olmak üzere gerekli gördüğü alt komiteleri kurmak ve alt komitelerin çalışmalarını denetlemek;
 - c) alt komitelerce rapor edilen konular dâhil olmak üzere, işbu Anlaşma'nın işleyişi ve uygulanmasına dair belirli konuları gözden geçirmek, değerlendirmek ve uygun durumlarda karar almak;
 - d) işbu Anlaşma kapsamında ortaya çıkan anlaşmazlıkların önlenmesi ve çözümünü uygun durumlarda kolaylaştırmak;
 - e) uygun durumlarda işbu Anlaşma'nın yorumlanmasını sağlamak;
 - f) Taraflar arasındaki ticarete engellerin daha da kaldırılması ve ticari ilişkilerin daha da geliştirilmesi imkânını gözden geçirmek ve
 - g) Taraflar arasındaki ticareti artırmak ve işbu Anlaşma'nın amaçlarını geliştirmek için yollar araştırmak; ve,
 - h) Taraflarca üzerinde mutabık kalınan benzer nitelikte başkaca adımlar atmak.
2. Ortak Komite, işbu Anlaşma'da herhangi bir değişiklik yapmak da dâhil olmak üzere, işbu Anlaşma ile ilgili konularda kararlar alabilir. Ortak Komite, işbu Anlaşma ile ilgili konularda tavsiyelerde de bulunabilir. Ortak Komite, Tarafların mutabakatıyla karar alır ve tavsiyelerde bulunur.



3. Ortak Komite tarafından işbu Anlaşma'da yapılacak herhangi bir değişiklik hakkında alınan kararlar 34. Madde'ye (Tadilatlar) uygun olarak Tarafların kendi iç onay işlemlerinin tamamlanmasına tabi olacaktır.



1/6

VI. FASIL SON HÜKÜMLER

MADDE 29 Genel ve Güvenlik İstisnaları

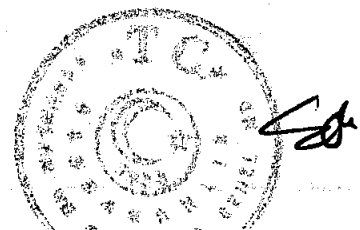
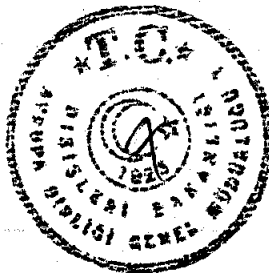
İşbu Anlaşma'da yer alan hiçbir husus Tarafların GATT 1994 Madde XX ve Madde XXI'e uygun eylemlerde bulunmasını veya önlemler almasını engellemeyecektir.

MADDE 30 Ödemeler Dengesi İstisnaları

1. Taraflardan birinin, ödemeler dengesi amacıyla önlem uygulamaya karar vermesi durumunda, bunu yalnızca Ödemeler Dengesi Amacıyla Alınan Ticaret Önlemleri Deklarasyonu (1979 Deklarasyonları) ve GATT 1994'ün Ödemeler Dengesi Hükümleri Hakkında Mutabakat Metni (BOP Mutabakatı) da dâhil olmak üzere GATT 1994 hükümlerine uygun olarak yapabilir.
2. İlgili Taraf, Paragraf 1'e istinaden önlem alınması konusunda gecikmeksizin diğer Taraf ile istişarede bulunacaktır.
3. Taraflar, Paragraf 1'de belirtilen kısıtlayıcı önlemlerin uygulanmasını önlemek için çaba sarf edecektir.
4. İşbu Madde kapsamında kabul edilen veya sürdürülen herhangi bir kısıtlayıcı önlem ayrımcı olmayacaktır.

MADDE 31 Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi ve Anlaşmazlıkların Halli

1. Taraflar, işbu Anlaşma'nın amaçlarına ulaşılması ve işbu Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerin yerine getirilmesi için gerekli bütün önlemleri alacaktır.
2. Taraflar her zaman işbu Anlaşma'nın yorumu ve uygulanması konusunda uzlaşmak için çaba sarf edecekler ve aralarında anlaşmazlık çıkmasını önlemek, çıkan anlaşmazlıkları çözmek ve Anlaşma'nın işleyişini etkileyebilecek meselelerde her iki Tarafı da tatmin edecek bir çözüme ulaşmak için işbirliği ile istişareler yoluyla her türlü gayreti göstereceklerdir.
3. Taraflardan her biri, bir önlemle veya işbu Anlaşma'nın yorumu ve uygulanması ile ilgili herhangi bir konuda Ortak Komite'de istişare talebinde bulunabilir.
4. Talep eden Taraf diğer Tarafa, şikâyet konusu önlemin tanımı ile işbu Anlaşma'daki ilgili madde veya maddelerin belirtilmesi de dâhil olmak üzere talebin sebeplerini açıklayan yazılı bildirimde bulunacak ve konunun incelenmesine olanak sağlayacak yeterli bilgi sunacaktır.



5. Ortak Komite, talebin alındığı tarihi takiben 30 takvim günü içerisinde toplanacaktır. İstişarelerin başlatılması üzerine Taraflar, önlemin veya herhangi bir diğer konunun işbu Anlaşma'nın yorumlanması ve uygulanmasını nasıl etkileyebileceğinin incelenmesini teminen bilgi sağlayacak ve istişareler süresince birbirleriyle teati ettikleri bilgileri gizli tutacaklardır.
6. Ortak Komite, konuyu veya anlaşmazlığı bir karar yoluyla ivedilikle çözmek için çaba sarf edecek ve Tarafların anlaşması halinde, ilgili Tarafça alınacak uygulama önlemleri ve bunun takvimiyle ilgili tavsiyelerde bulunabilecektir.
7. Ortak Komite, gerekli gördüğü takdirde teknik danışmanlara başvurabilir veya çalışma grupları veya uzman grupları oluşturabilir; veya konunun veya anlaşmazlığın karşılıklı tatmin edici şekilde çözüme kavuşturulmasında Taraflara yardımcı olabilir.
8. Anlaşmazlığın istişareler sırasında makul bir süreç içinde çözülmemesi halinde, Ortak Komite bir Tahkim Paneli kurulmasını kabul edebilir. Hakemlerin sayısı, hakemlerin seçilmesine dair esaslar, Tahkim Paneli'nin çalışma usulleri ve Tahkim Paneli'nin sunacağı Raporun takvimi Ortak Komite tarafından kararlaştırılır.
9. Taraflardan biri, diğer Tarafın işbu Anlaşma kapsamındaki bir yükümlülüğü yerine getirmediği kanısına varırsa ve Ortak Komite, Paragraf 4'te belirtilen bildirimin alınmasından itibaren 90 takvim günü içerisinde müştereken kabul edilebilir bir çözüme ulaşmakta başarısız olursa, ilgili Taraf uygun önlemleri alabilir. Alınan önlemler, kaldırılmaları amacıyla düzenli danışmalarda bulunacak olan Ortak Komite'ye derhal bildirilecektir. Önlemler, koşullar artık bunların muhafazasını haklı kılmadığı veya anlaşmazlık Tahkim Paneli'ne sunulduğu andan itibaren kaldırılacaktır.
10. Taraflar, herhangi bir anlaşmazlığın Ortak Komite bünyesinde çözümlenemediği durumlarda, DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Süreci'ne başvurabilir.

MADDE 32 **Geliştirici Hüküm**

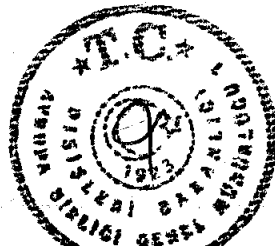
Taraflar işbu Anlaşma'nın kapsamını ilgili mevzuatları ile uyumlu olarak genişletmek ve takviye etmek üzere, uygulanması sırasında kazanılan tecrübeler ışığında belirli sektör veya faaliyetlerde anlaşmalar akdetmek suretiyle genişletmek konusunda karşılıklı olarak anlaşabilirler.

MADDE 33 **Ekler**

Ekler, işbu Anlaşma'nın birer ayrılmaz parçasını oluşturur.

MADDE 34 **Tadilatlar**

1. Taraflar, yazılı olarak işbu Anlaşma'nın tadil edilmesine karar verebilir.



Ed

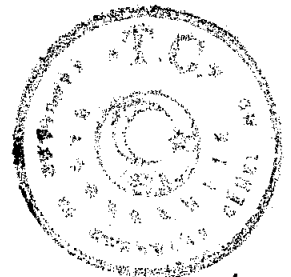
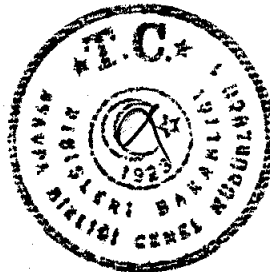
2. Anlaşma'da yapılacak herhangi bir tadilat, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için Tarafların ulusal mevzuatında öngörülen tüm gerekliliklerin tamamlanması koşuluna tabidir.
3. Anlaşma'da yapılacak herhangi bir tadilat, Tarafların işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için Tarafların ulusal mevzuatında öngörülen tüm gerekliliklerin tamamlandığını tasdik ettikleri yazılı bildirimleri teati ettikleri günü takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
4. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için Tarafların ulusal mevzuatında öngörülen gerekli şartların tamamlanması koşuluna uygun olarak karar verilen ve onaylanan tadilatlar, işbu Anlaşma'nın birer ayrılmaz parçasını oluşturur.

MADDE 35 **Yürürlüğe Giriş**

1. Taraflar, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için Tarafların ulusal mevzuatında öngörülen tüm gerekli şartlara uygun olarak, işbu Anlaşmayı onaylar.
2. İşbu Anlaşma, Tarafların Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için ulusal mevzuatlarında öngörülen tüm gerekliliklerin tamamlandığını tasdik ettikleri yazılı bildirimleri teati ettikleri günü takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

MADDE 36 **Süre ve Sona Erdirme**

1. İşbu Anlaşma sınırsız bir süre için geçerlidir.
2. Taraflardan her biri, işbu Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa yazılı bildirimde bulunmak suretiyle beyan edebilir. Sona erdirmeye, bildirimin diğer Tarafa ulaştığı tarihten sonraki yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.
3. Taraflar, Taraflarından birinin Avrupa Birliği'ne katılımı durumunda, katılım tarihinde işbu Anlaşmanın sona erdirileceği konusunda anlaşmışlardır.



Ed

BUNUN KANITI OLARAK, bu hususta usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş olan ve aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, işbu Anlaşma'yı imzalamışlardır

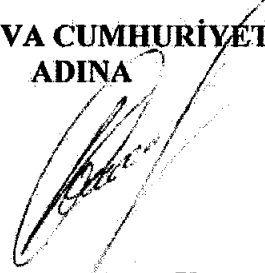
İki bin on dört yılı Eylül ayının on birinci gününde, Kişinev'de bütün metinler eşit derecede muteber olmak üzere ikişer asıl olarak, her biri Türkçe, Rumence ve İngilizce dillerinde olmak üzere üç metin düzenlenmiştir. Yorum farklılıkları olması halinde, İngilizce metin esas alınır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ADINA

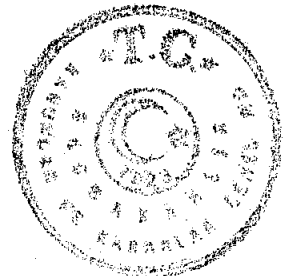
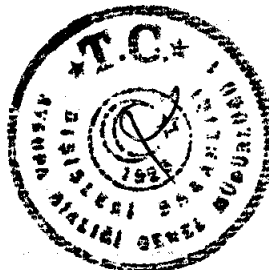


Nihat ZEYBEKCI
Ekonomi Bakanı

MOLDOVA CUMHURİYETİ
ADINA



Andrian CANDU
Başbakan Yardımcısı ve Ekonomi
Bakanı



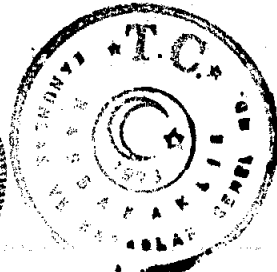
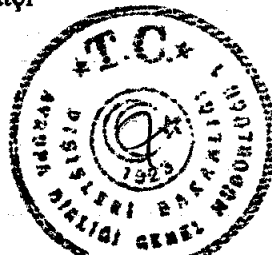
EK I

(Bu Anlaşma'nın 16. Maddesinde atıfta bulunulan)

"MENŞELİ ÜRÜNLER" KAVRAMININ TANIMI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ YÖNTEMLERİNE İLİŞKİN PROTOKOL

İÇİNDEKİLER

BAŞLIK I	GENEL HÜKÜMLER
Madde 1	Tanımlar
BAŞLIK II	"MENŞELİ ÜRÜNLER" KAVRAMININ TANIMI
Madde 2	Genel koşullar
Madde 3	İkili Kümülasyon
Madde 4	Avrupa Birliği ile Menşe Kümülasyonu
Madde 5	Tamamen elde edilmiş ürünler
Madde 6	Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler
Madde 7	Yetersiz işçilik veya işlem
Madde 8	Nitelendirme birimi
Madde 9	Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam
Madde 10	Setler
Madde 11	Nötr elemanlar
BAŞLIK III	ÜLKESEL GEREKLİLİKLER
Madde 12	Ülkesellik ilkesi
Madde 13	Doğrudan nakliyat
Madde 14	Sergiler
BAŞLIK IV	GERİ ÖDEME VEYA MUAFİYET
Madde 15	Gümrük vergilerinde geri ödemenin veya muafiyetin yasaklanması
BAŞLIK V	MENŞE İSPAT BELGESİ
Madde 16	Genel koşullar
Madde 17	EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin düzenlenme işlemleri
Madde 18	Sonradan düzenlenen EUR.1 Dolaşım Belgesi
Madde 19	İkinci nüsha EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesi
Madde 20	Önceden düzenlenmiş veya hazırlanmış bir menşe ispat belgesine istinaden EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesi
Madde 21	Muhasebesel Ayırım
Madde 22	Fatura beyanında bulunma koşulları
Madde 23	Onaylanmış ihracatçı



Madde 24	Menşe ispat belgesinin geçerliliği
Madde 25	Menşe ispat belgesinin ibrazı
Madde 26	Parçalar halinde ithalat
Madde 27	Menşe ispat belgesinden muafiyet
Madde 28	Destekleyici belgeler
Madde 29	Menşe ispat belgeleri ile destekleyici belgelerin muhafazası
Madde 30	Farklılıklar ve şekli hatalar
Madde 31	Euro cinsinden ifade edilen tutarlar

BAŞLIK VI

İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ

Madde 32	Karşılıklı yardım
Madde 33	Menşe ispat belgelerinin kontrolü
Madde 34	Anlaşmazlıkların çözümü
Madde 35	Cezalar
Madde 36	Serbest bölgeler

BAŞLIK VII

SON HÜKÜMLER

Madde 37	Protokol'de yapılacak değişiklikler
Madde 38	Transit haldeki veya antrepodaki eşya için geçiş hükümleri

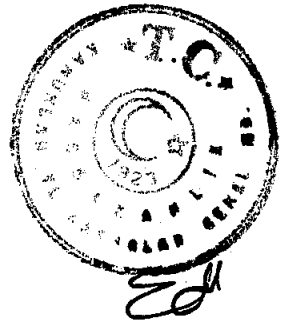
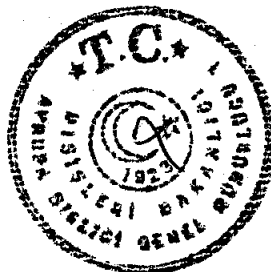
Eklerin Listesi

Ek I: Ek II'de Yer alan Liste İçin Giriş Notları

Ek II: İmal Edilen Ürünün Menşe Statüsü Kazanabilmesi İçin Menşeli Olmayan Ürünlere Uygulanması Gerekli İşçilik ve İşlemler Listesi

Ek III: EUR.1 Dolaşım Belgesi ve EUR.1 Dolaşım Belgesi İçin Müracaat Örnekleri

Ek IV: Fatura Beyanı Metni

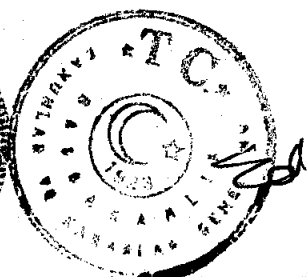
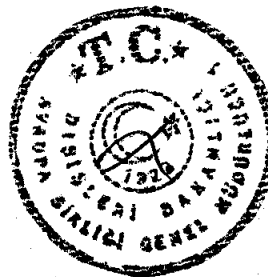


BAŞLIK I
GENEL HÜKÜMLER

MADDE 1
Tanımlar

Bu Protokol'ün uygulanmasında:

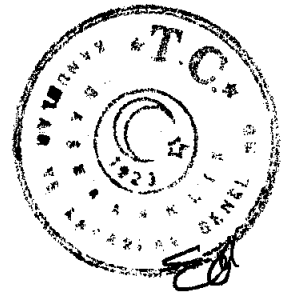
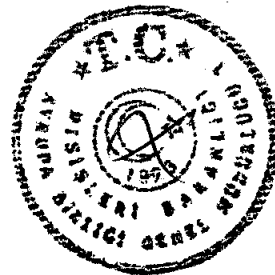
- (a) "imalat", montaj veya özel işlemler de dahil olmak üzere her türlü işçilik veya işleme tabi tutma;
- (b) "girdi", ürünün imalatında kullanılan herhangi bir madde, hammadde, parça veya aksamlar v.b.;
- (c) "ürün", bilahare başka bir imalatta da kullanılması söz konusu olsa bile, imal edilmiş ürün;
- (d) "eşya", hem girdi hem de ürün;
- (e) "gümrük kıymeti", Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması'nın VII. maddesinin uygulanmasına ilişkin olarak 1994'te yapılan Anlaşma'ya (Gümrük Kıymeti Hakkında DTÖ Anlaşması) göre tespit edilen kıymet;
- (f) "fabrika çıkış fiyatı", ürün için Türkiye veya Moldova'da, nihai işçilik veya işlemin gerçekleştirilmesini üstlenen imalatçıya fabrika çıkışı itibariyle ödenen, kullanılan bütün girdi fiyatlarının dahil edilmiş olduğu, elde edilmiş ürünün ihracında geri ödenmiş veya ödenecek yurtiçi vergilerin tenziliyle bulunan fiyat;
- (g) "girdilerin kıymeti", kullanılan menşeli olmayan girdilerin ithalatı esnasındaki gümrük kıymeti veya bunun bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde Türkiye veya Moldova'da girdiler için ödendiği tespit edilebilen ilk fiyat;
- (h) "menşeli girdi kıymeti", (g)'de tanımlandığı şekilde, gerekli değişiklikler yapılarak uygulanan, bu tür girdinin kıymeti;
- (i) "katma değer", fabrika çıkış fiyatından, eşyaya dahil edilen Madde 3 ve 4'te atıfta bulunulan diğer ülkeler menşeli her bir girdinin gümrük kıymetinin, veya bu kıymetin bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde Türkiye veya Moldova'da girdi için ödendiği doğrulanabilir ilk fiyatın çıkarılması ile bulunan değer;
- (j) "fasıllar" ve "pozisyonlar", işbu Protokol'de "Armonize Sistem" veya "AS" olarak geçen Armonize Mal Tanım ve Kodlama Sistemi'ni oluşturan nomanklatürde kullanılan fasıllar ve pozisyonlar (dört haneli kodlar);
- (k) "sınıflandırılmış" tabiri, ürün veya girdilerin belirli bir pozisyon altında sınıflandırılması;



(l) "sevkiyat", ya bir ihracatçıdan bir alıcıya aynı anda gönderilen, ya da ihracatçıdan alıcıya sevkinde tek bir sevk evrakı kapsamında yer alan veya böyle bir evrakın olmaması halinde tek bir fatura kapsamına giren ürünler;

(m) "ülkeler", kara sularını da içerecek şekilde ülkeler;

anlamına gelir.



BAŞLIK II

“MENŞELİ ÜRÜNLER” KAVRAMININ TANIMI

MADDE 2

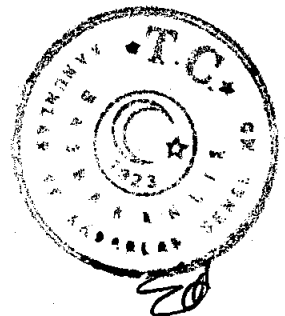
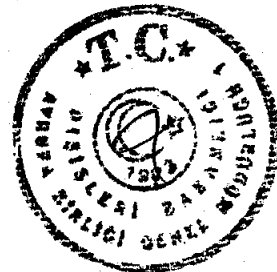
Genel Koşullar

1. Bu Anlaşma'nın uygulanmasında, aşağıda belirtilen ürünler Türkiye menşeli kabul edilirler:
 - (a) Madde 5'te belirtildiği şekilde, tamamen Türkiye'de elde edilen ürünler;
 - (b) Madde 6'da belirtildiği şekilde Türkiye dahilinde yeterli işçilik veya işlemden geçirilmiş olmaları kaydıyla, tamamen Türkiye'de elde edilmemiş girdiler ihtiva ederek Türkiye'de elde edilen ürünler.
2. Bu Anlaşma'nın uygulanmasında, aşağıda belirtilen ürünler Moldova menşeli kabul edilirler:
 - (a) Madde 5'te belirtildiği şekilde, tamamen Moldova'da elde edilen ürünler;
 - (b) Madde 6'da belirtildiği şekilde Moldova dahilinde yeterli işçilik veya işlemden geçirilmiş olmaları kaydıyla, tamamen Moldova'da elde edilmemiş girdiler ihtiva ederek Moldova'da elde edilen ürünler;

MADDE 3

İkili Kümülyasyon

1. Madde 2(1) hükümlerine hâlel getirmeksizin, Anlaşma'ya ek menşe kurallarına ilişkin Protokol hükümleri uyarınca bünyelerine Moldova menşeli girdiler dahil edilmek suretiyle Türkiye'de elde edilen ürünler, Türkiye'de Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işçilik veya işlemden geçmiş olmaları şartıyla, Türkiye menşeli olarak kabul edilirler. Söz konusu girdilerin yeterli işçilik veya işlemden geçmiş olmaları gerekmez.
2. Madde 2(2) hükümlerine hâlel getirmeksizin, Anlaşma'ya ek menşe kurallarına ilişkin Protokol hükümleri uyarınca bünyelerine Türkiye menşeli girdiler dahil edilmek suretiyle Moldova'da elde edilen ürünler, Moldova'da Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işçilik veya işlemden geçmiş olmaları şartıyla, Moldova menşeli olarak kabul edilirler. Söz konusu girdilerin yeterli işçilik veya işlemden geçmiş olmaları gerekmez.



MADDE 4
Avrupa Birliği ile Menş e Kümü lasyonu

1. Avrupa Birliği menş eli girdiler, Moldova veya Türkiye’de daha ileri düzeyde bir işleme tabi tutuldukları veya bu ö lkelerde bir ü rü n içine dâhil edildikleri takdirde, sırasıyla Moldova veya Türkiye menş eli girdiler olarak kabul edilir.
2. Fıkra 1’de atıfta bulunulan ü rü nlerin menş e kazanabilmesi için:
 - a) kullanılan girdilerin Moldova veya Türkiye’de tabi tutulduğu işçilik veya işlemin, işbu Protokol’ün 7. Maddesinde atıfta bulunulan işlemlerin ötesine geçmesi;
 - b) kullanılan girdiler sırasıyla Moldova veya Türkiye’ye doğrudan ihraç edilmiş olsalar idi geçerli olacak menş e kuralları uygulandığında, bu girdilerin yine Avrupa Birliği menş ei kazanacak olması; ve
 - c) Moldova, Türkiye ve Avrupa Birliği arasında, bu kümü lasyon mekanizması ile söz konusu ü rü nlerin menş einin belgelendirilmesi ve kontrolüne ilişkin maddelerin tam olarak uygulanmasını sağlayan yeterli idari işbirliği ş ü reçlerine imkan veren düzenlemelerin mevcut olması

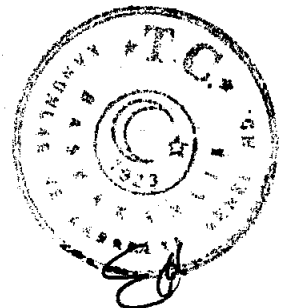
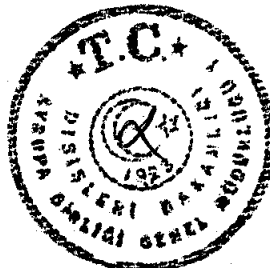
koşullarının yerine getirilmesi kaydıyla kullanılan girdilerin yeterli işçilik veya işlem den geçmiş olmaları gerekmez.

3. Bu hü kmü de tesis edilen kümü lasyon:
 - a) Moldova ve Türkiye’nin, Avrupa Birliği ile tercihli ticaret anlaşmalarının yürürlükte olması;
 - b) bu madde hü kmü dahilinde kümü lasyon uygulamasına dair gerekli düzenlemelerin tamamlandığına ilişkin bildirimlerin, Moldova ve Türkiye Resmi Gazetelerinde, kendi iç mevzuatına uygun olarak yayımlanması

koşuluyla uygulanır.

MADDE 5
Tamamen elde edilmiş ü rü nler

1. Aşağıdaki ü rü nler tamamen Türkiye veya Moldova’da elde edilmiş kabul edilirler:
 - (a) kendi topraklarından veya deniz yataklarından çıkartılan mineral ü rü nler;
 - (b) o ö lkede hasat edilen bitkisel ü rü nler;
 - (c) o ö lkede doğmuş ve yetiştirilmiş canlı hayvanlar;
 - (d) o ö lkede yetiştirilmiş canlı hayvanlardan elde edilen ü rü nler;
 - (e) o ö lkede avcılık veya balıkçılıkla elde edilen ü rü nler;



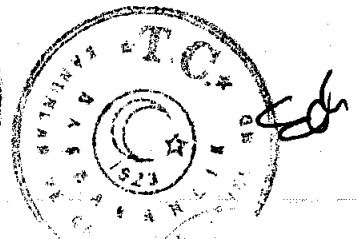
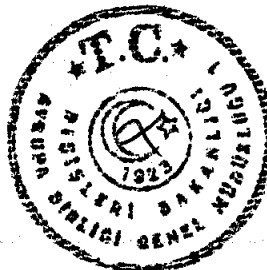
- (f) Türkiye veya Moldova karasuları dışında kendi gemileri ile denizden elde edilen balıkçılık ürünleri ve diğer ürünler;
- (g) münhasıran (f)'de belirtilen ürünlerden kendi fabrika gemilerinin bordasında üretilen ürünler;
- (h) yalnızca hammaddelerin geri kazanılmasına müsait, sadece sırt geçirmeye ve atık olarak kullanmaya elverişli kullanılmış lastikler dahil olmak üzere, toplanmış kullanılmış maddeler;
- (i) o ülkede yapılan imalat işlemleri sonucu ortaya çıkan atık ve hurdalar;
- (j) kendi karasuları dışında, münhasır işletme hakkına sahip olmaları kaydıyla deniz toprağı veya deniz toprağı altından çıkarılan ürünler;
- (k) münhasıran (a) ila (j)'de tanımlanan ürünlerden üretilen eşya.
2. 1(f) ve (g) fıkralarındaki "kendi gemileri" ve "kendi fabrika gemileri" terimleri sadece aşağıda belirtilen gemi ve fabrika gemileri için uygulanır:
- (a) Türkiye veya Moldova'da kayıtlı veya tescilli olanlar;
- (b) Türkiye veya Moldova bayrağı altında seyredenler;
- (c) en az yüzde 50'si Türkiye veya Moldova vatandaşlarına veya yönetim merkezi bu Devletlerden birinde bulunan, müdür veya müdürleri, Yönetim Kurulu veya Denetleme Kurulu Başkanı ve bu kurullar üyelerinin çoğunluğu Türkiye veya Moldova vatandaşı olan ve ilave olarak, ortaklık veya limited şirket durumunda, sermayesinin en az yarısı bu Devletlere veya anılan Devletlerin kamu kuruluşları ya da vatandaşlarına ait olanlar;
- (d) yönetici ve yetkilileri Türkiye veya Moldova vatandaşı olanlar ve
- (e) mürettebatının en az yüzde 75'i Türkiye veya Moldova vatandaşı olanlar.

MADDE 6

Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler

1. Madde 2'ye göre, tamamen elde edilmemiş ürünler, Ek II'de yer alan listede belirtilen şartlar yerine getirildiği takdirde yeterli derecede işçilik veya işlem görmüş olarak kabul edilirler.

Yukarıda belirtilen şartlar, bu Anlaşma kapsamındaki tüm ürünler için, imalatla kullanılan menşeli olmayan girdiler üzerinde yapılması gerekli işçilik ve işlemleri gösterir ve sadece bu girdilerle ilgili olarak uygulanır. Bu nedenle, listedeki şartları yerine getirerek menşe statüsü kazanmış bir ürün başka bir ürünün imalatında kullanılırsa, onun bileşiminde yer aldığı ürüne tatbiki mümkün şartlar, kendisine uygulanmaz ve bunların imalatında kullanılmış olabilecek menşeli olmayan girdiler dikkate alınmaz.



2. Fıkra 1'e rağmen, listede belirtilen şartlar uyarınca bir ürünün imalatında kullanılmaması gereken menşeli olmayan girdiler aşağıdaki şartların yerine getirilmesine bağlı olarak kullanılabilir:

- (a) toplam kıymetleri, ürünün fabrika çıkış fiyatının yüzde 10'unu geçmiyorsa;
- (b) menşeli olmayan girdilerin azami değeri olarak listede verilmiş olan yüzdelere, bu fıkranın uygulanmasıyla aşılmamışsa.

Bu fıkra, Armonize Sistem'in 50 ila 63. fasıllarındaki ürünlere uygulanmaz.

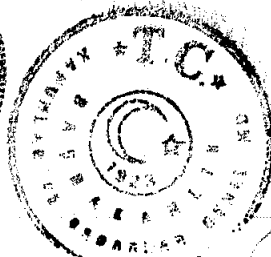
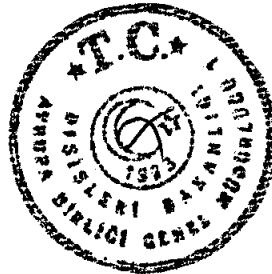
3. Fıkra 1 ve 2, Madde 7 hükümlerine tabi olarak uygulanır.

MADDE 7

Yetersiz işçilik veya işlem

1. Fıkra 2'ye hâlel gelmeksizin, Madde 6'da belirtilen koşullar yerine getirilmiş olsun veya olmasın, aşağıdaki işlemler menşe statüsü vermek için yetersiz işçilik veya işlem olarak kabul edilir:

- (a) nakliyat ve depolama süresince eşyanın iyi şartlarda muhafazasını sağlamaya yönelik koruyucu işlemler;
- (b) ambalaj ayırma ve birleştirme;
- (c) yıkama; temizleme; toz, oksit, yağ, boya veya diğer tabakalardan arındırma;
- (d) dokumaya elverişli maddeleri ütüleme veya presleme;
- (e) basit boyama ve cilalama işlemleri;
- (f) tahıl ve pirinci kabuklarından ayırma, kısmi veya tam ağartma, parlatma ve perdahlama;
- (g) şeker renklendirme veya şeker topaklarını biçimlendirme işlemleri;
- (h) meyvelerin, kuruyemişlerin ve sebzelerin kabuklarını soyma, zarlarını ayıklama, çekirdeklerini çıkarma;
- (i) keskinleştirme, basit bileme veya basit kesme;
- (j) eleme, kalburdan geçirme, sıraya koyma, tasnifleme, kalibrasyon, eşleştirme (maddelerden setler oluşturma dahil);
- (k) basit şişeleme, tenekeye veya beherlere koyma, torbalama, sandıklama, kutulama, karton veya tahta üzerine yerleştirme ve tüm diğer basit paketleme işlemleri;



- (l) ürün veya paketler üzerine marka, etiket, logo ve diğer benzeri ayırtedici işaretleri yapıştırma veya basma işlemleri;
 - (m) farklı türde olmalarına bakılmaksızın ürünlerin basit karıştırılma işlemleri;
 - (n) şekerin diğer herhangi bir girdi ile karıştırılması;
 - (o) tamamlanmış bir ürün oluşturmak üzere parçaların basit montajı veya ürünlerin parçalarına ayrılması;
 - (p) (a) ila (o)'da belirtilen işlemlerden iki veya daha fazlasının bir arada yapılması;
 - (q) hayvan kesimi.
2. Belirli bir ürüne uygulanan işçilik veya işlemin fıkra 1 hükümleri çerçevesinde yetersiz kabul edilip edilmeyeceğine karar verilirken, Türkiye veya Moldova'da gerçekleştirilen işlemlerin tümü bir arada mütalaa edilir.

MADDE 8 **Nitelendirme birimi**

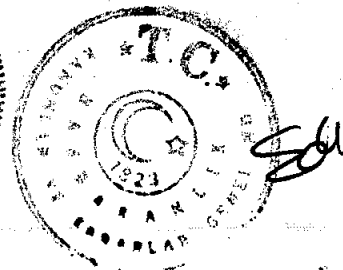
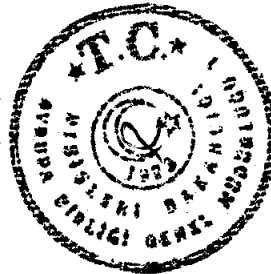
1. Bu Protokol hükümlerinin uygulanması amacıyla, nitelendirme birimi, Armonize Sistem nomanklatürünü kullanarak sınıflandırma yapılırken temel birim olarak kabul edilen belirli bir üründür.

Buna göre,

- (a) muhtelif maddelerin montajı veya gruplandırılmasından oluşan bir ürün, Armonize Sistem'de tek bir pozisyonda sınıflandırıldığında, bu ürünün tümü, nitelendirme birimini oluşturur.
 - (b) bir sevkiyat, Armonize Sistem'de aynı pozisyon içinde sınıflandırılan belli sayıda aynı üründen oluşuyorsa, her bir ürün bu Protokol hükümlerinin uygulanışı sırasında münferiden değerlendirilmelidir.
2. Armonize Sistem'in 5. Genel Kuralı çerçevesinde ambalaj, sınıflandırma açısından ürüne dahil ediliyorsa, menşe tespiti açısından da dahil edilir.

MADDE 9 **Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam**

Bir teçhizat, makine, alet veya araç parçası beraberinde teslim edilen normal bir teçhizatın bölümü durumundaki ve fiyata dahil edilmiş bulunan veya ayrıca fatura edilmemiş olan aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam; söz konusu teçhizat, makine, alet veya araç içinde mütalaa edilir.



MADDE 10
Setler

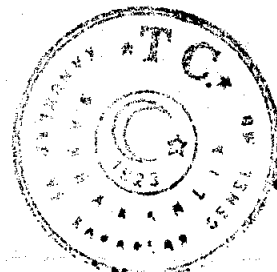
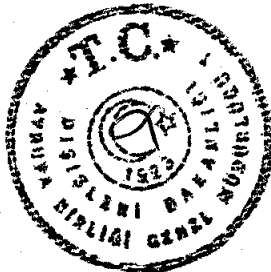
Armonize Sistem'in 3. Genel Kuralı'nda tanımlanan setler, tüm bileşenleri menşeli olduğunda menşeli olarak kabul edilir. Ancak, bir set menşeli ve menşeli olmayan ürünlerden oluştuğunda, menşeli olmayan ürünlerin kıymeti, setin fabrika çıkış fiyatının yüzde 15'ini aşmıyorsa, set bir bütün olarak menşeli olarak kabul edilir.

MADDE 11
Nötr elemanlar

Bir ürünün menşeli olup olmadığını belirlemek için, imalatında kullanılabilecek;

- (a) enerji ve yakıt;
- (b) tesis ve teçhizat;
- (c) makine ve aletler;
- (d) ürünün nihai bileşimine girmeyen ve girmesi amaçlanmayan eşyaların

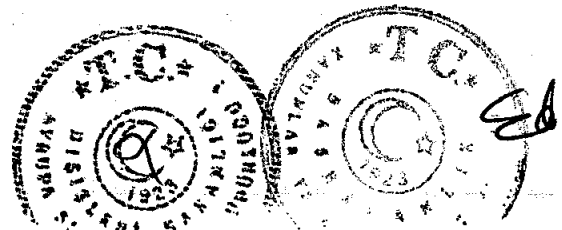
menşesini belirlemek gerekmez.



BAŞLIK III
ÜLKESEL GEREKLİLİKLER

MADDE 12
Ülkesellik ilkesi

1. Başlık II'de yer alan menşe statüsü kazanılmasına ilişkin koşullar, Madde 3 ve 4 ile bu maddenin 3. fıkrası saklı kalmak üzere, Türkiye veya Moldova'da kesintisiz olarak yerine getirilmelidir.
 2. Türkiye veya Moldova'dan başka bir ülkeye ihraç edilmiş olan menşeli eşyanın, geri gelmesi halinde, aşağıdaki hususlar gümrük idarelerini tatmin edecek şekilde ispat edilmediği takdirde, Madde 3 ve 4 saklı kalmak üzere, menşeli olmadığı kabul edilir:
 - (a) geri gelen eşyanın, ihraç edilmiş eşya ile aynı olduğu ve
 - (b) söz konusu ülkede bulunma veya ihraç edilme süresi içerisinde, iyi koşullarda muhafaza edilmeleri için gerekli olanların ötesinde herhangi bir işleme tabi tutulmadığı.
 3. Başlık II'de belirlenen kurallar uyarınca kazanılan menşe statüsü, Türkiye veya Moldova'dan ihraç edilen ve daha sonra yeniden ithal edilen girdiler üzerinde, Türkiye veya Moldova dışında yapılan işçilik veya işlem, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde etkilenmeyecektir:
 - (a) Söz konusu girdiler tamamen Türkiye veya Moldova'da elde edilmişler veya ihraç edilmelerinden önce Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesinde bir işçilik veya işlem, işlem, işlemden geçmişlerse
ve
 - (b) Bu durum;
 - (i) geri gelen eşyanın ihraç edilen girdilerin işçilik veya işlem, işlemden geçirilmesi ile elde edildiği ve
 - (ii) bu madde hükümlerinin uygulanması ile Türkiye veya Moldova dışında kazanılan toplam katma değer, menşe statüsü talebine konu nihai ürünün fabrika çıkış fiyatının yüzde 10'unu aşmadığı
- hususlarında gümrük idarelerinin tatmin edilmesi ile kanıtlanır.
4. Fıkra 3 amaçları açısından, Başlık II'de düzenlenen menşe statüsünün kazanılması için gerekli koşullar, Türkiye veya Moldova dışında yapılan işçilik ve işlemlere uygulanamaz. Fakat, nihai ürünün menşe statüsünün belirlenmesinde, ürüne dahil edilen menşeli olmayan her girdi için Ek II'deki listede belirlenen bir azami kıymet bulunduğu durumda, bu madde hükümlerinin uygulanmasıyla, Türkiye veya Moldova dışında kazanılmış katma değerle birlikte dikkate alındığında, ilgili Taraf Ülke'de ürüne dahil edilen menşeli olmayan girdilerin toplam kıymeti belirlenen yüzdeyi aşmayacaktır.



5. Fıkra 3 ve 4 hükümlerinin uygulanması amacıyla, "toplam katma değer", orada dahil edilen girdilerin kıymetlerini de içerecek şekilde, Türkiye veya Moldova dışında oluşan tüm maliyetler, anlamında kullanılır.
6. Fıkra 3 ve 4'ün hükümleri, Ek II'deki listede düzenlenen koşulları yerine getirmeyen veya sadece Madde 6(2)'de yer alan genel tolerans kuralının uygulanması ile yeterli işçilik veya işlemten geçmiş olduğu kabul edilen ürünler için uygulanmaz.
7. Fıkra 3 ve 4 hükümleri Armonize Sistem'in 50 ila 63. fasıllarındaki ürünlere uygulanmaz.
8. Bu madde hükümleri tarafından kapsanan türde ve Türkiye veya Moldova dışında yapılan herhangi bir işçilik veya işlem, hariçte işleme veya benzeri düzenlemeler vasıtasıyla yürütülür.

MADDE 13 Doğrudan nakliyat

1. Anlaşma hükümlerinde sağlanan tercihli muamele sadece işbu Protokol'ün gerekliliklerini yerine getirmiş, Türkiye veya Moldova arasında doğrudan nakledilen ürünler için uygulanır. Bununla beraber tek bir sevkiyatı oluşturan ürünler, aktarma veya geçici depolama yoluyla, ancak transit geçtiği veya depolandığı ülkenin gümrük idarelerinin gözetimi altında olmaları ve boşaltma, tekrar yükleme veya iyi koşullarda muhafaza etmeye yönelik işlemler dışında bir işlemten geçmemiş olmaları koşullarıyla, gerektiğinde başka ülkeler üzerinden nakledilebilirler.

Menşeli ürünler, Türkiye veya Moldova dışındaki ülkeler üzerinden boru hattı ile nakledilebilirler.

2. Fıkra 1'de yer alan şartların sağlandığı, ithalatçı ülke gümrük idaresine aşağıdaki belgelerin ibrazıyla ispatlanır:

(a) ihracatçı ülkeden, transit ülkesi yoluyla geçişi kapsayan tek bir sevk evrakı veya

(b) transit ülkesi gümrük idaresince düzenlenen,

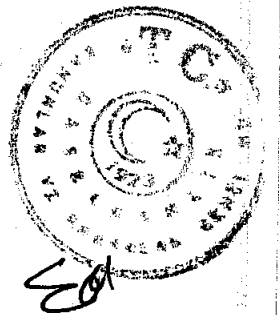
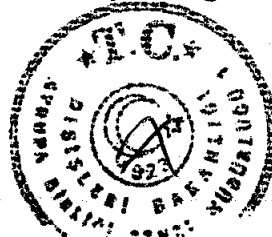
(i) ürünlerin tam bir tanımını veren;

(ii) ürünlerin boşaltma ve tekrar yükleme tarihlerini ve uygulanabildiği hallerde kullanılan gemi veya diğer nakil araçlarının adlarını gösteren ve

(iii) ürünlerin transit ülkesi içinde hangi koşullarda kalmış olduğunu kanıtlayan

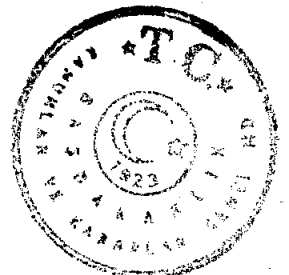
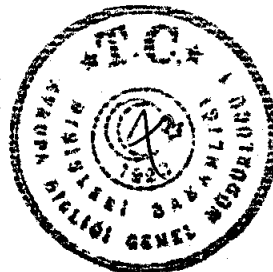
bir belge veya

(c) bunların temin edilememesi halinde, diğer kanıtlayıcı belgeler.



MADDE 14
Sergiler

1. Türkiye veya Moldova dışında, bir başka ülkeye sergilenmek üzere gönderilen ve sergiden sonra Türkiye veya Moldova'da ithal edilmek üzere satılan menşeli ürünler, aşağıdaki durumlar hakkında gümrük idarelerinin tatmin edilmesi kaydıyla, ithalatta Anlaşma hükümlerinden yararlanırlar:
 - (a) bir ihracatçının bu ürünleri Türkiye veya Moldova'dan serginin yapıldığı ülkeye nakletmesi ve orada sergilemesi;
 - (b) ürünlerin bu ihracatçı tarafından Türkiye veya Moldova'daki bir kişiye satılması veya tasarrufuna verilmesi;
 - (c) ürünlerin sergi süresi içinde veya sergiden hemen sonra, sergilenmek üzere gönderildikleri durumda sevk edilmesi ve
 - (d) ürünlerin sergilenmek üzere gönderildikleri andan itibaren, bu sergide teşhir edilmek dışında başka bir amaçla kullanılmaması.
2. Başlık V hükümleri uyarınca bir menşe ispat belgesi hazırlanmalı veya düzenlenmeli ve ithalatçı ülkenin gümrük idaresine normal şartlarda ibraz edilmelidir. Serginin adı ve adresi bu belgede gösterilmelidir. Gerekliğinde, ürünlerin sergilendikleri koşullara dair ek kanıtlayıcı belgeler istenebilir.
3. Fıkra 1, özel amaçla yabancı ürün satmak üzere kurulmuş işyeri veya mağazalarda düzenlenmemiş olan, süresi zarfında eşyanın gümrük denetimi altında kaldığı her türlü ticaret, sanayi, tarım ve el sanatları sergi, fuar veya benzeri umumi gösterilere uygulanır.



CGI

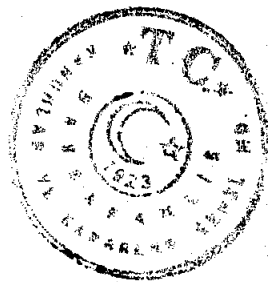
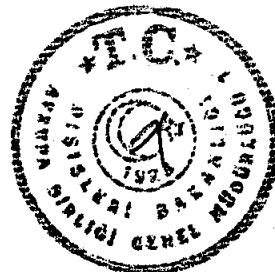
BAŞLIK IV

GERİ ÖDEME VEYA MUAFİYET

MADDE 15

Gümrük vergilerinde geri ödemenin veya muafiyetin yasaklanması

1. Başlık V hükümleri çerçevesinde menşee ispat belgesi düzenlenen veya hazırlanan; Türkiye veya Moldova menşeli ürünlerin imalatında kullanılan menşeli olmayan girdiler, Türkiye veya Moldova'da her ne türde olursa olsun gümrük vergilerinin geri ödenmesine veya bunlardan muafiyete tabi değildirler.
2. Fıkra 1'deki yasak, Türkiye veya Moldova'da imalatla kullanılan girdilere uygulanabilen gümrük vergisi veya eş etkili vergilerin, ürünlerin söz konusu girdilerden elde edilip ihraç edildiği ve dahilde kullanım için alıkonmadığı hallerde, kısmen veya tamamen iadesi veya muaf tutulması veya ödenmemesi yönündeki her türlü düzenlemeye, bu tür iade veya ödemelerin fiilen veya açıkça geçerli olduğu durumlarda uygulanır.
3. Bir menşee ispat belgesi kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı, menşeli olmayan girdiler kullanılarak üretilen söz konusu ürünlere geri ödeme sağlanmadığını ve bu girdilere uygulanabilen tüm gümrük vergileri veya eş etkili vergilerin fiilen ödendiğini ispat eden tüm uygun belgeleri gümrük yetkililerinin talebi üzerine herhangi bir zamanda ibraz etmeye hazır olmalıdır.
4. Fıkra 1 ila 3 hükümleri, Madde 8(2)'de belirtilen ambalajlara, Madde 9'da belirtilen aksesuar, yedek parça ve aksam ve Madde 10'da belirtilen set halindeki ürünler açısından da, menşeli olmamaları halinde uygulanır.
5. Fıkra 1 ila 4 hükümleri, yalnızca Anlaşma'nın uygulandığı türden girdilere uygulanır.



BAŞLIK V

MENŞE İSPAT BELGESİ

MADDE 16

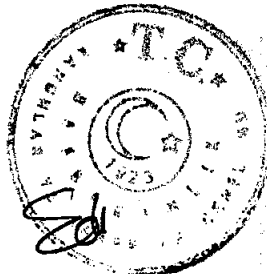
Genel Koşullar

1. Türkiye menşeli ürünler Moldova'ya ve Moldova menşeli ürünler Türkiye'ye ithal edilirken, aşağıdaki belgelerden birinin ibrazı üzerine işbu Anlaşma'dan yararlanabilirler:
 - (a) Bir örneği Ek III'te yer alan EUR.1 Dolaşım Belgesi veya
 - (b) Madde 21(1)'de belirtilen durumlarda, ihracatçı tarafından, söz konusu ürünleri teşhislerini mümkün kılmaya yeterli ayrıntıda tanımlayan fatura, teslimat notu veya başka herhangi bir ticari belge üzerinde belirtilen, bundan sonra "fatura beyanı" olarak atıfta bulunulacak olan bir beyan; fatura beyanının metni Ek IV'te yer almaktadır.
2. Fıkra I'e rağmen, işbu Protokol anlamındaki menşeli ürünler Madde 27'de tanımlanan durumlarda, yukarıda bahsedilen belgelerden birinin ibrazına gerek olmaksızın Anlaşma'dan yararlanırlar.

MADDE 17

EUR.1 dolaşım belgesinin düzenlenme işlemleri

1. EUR.1 Dolaşım Belgesi, ihracatçının veya ihracatçının sorumluluğunda yetkili temsilcisinin yazılı müracaatına binaen, ihracatçı ülkenin gümrük idaresi tarafından düzenlenir.
2. Bu amaçla, ihracatçı veya yetkili temsilcisi, örnekleri Ek III'te yer alan EUR.1 Dolaşım Belgesi ve müracaat formunu doldurur. Bu formlar, İngilizce ve mümkünse, tarafların dillerinden birinde ve ihracatçı ülkenin iç mevzuat hükümleri çerçevesinde doldurulur. Eğer el yazısı kullanılırsa matbaa harfleriyle ve mürekkeple doldurulur. Eşyanın tanımı, bu amaçla ayrılmış kutu içine boş satır bırakılmaksızın yapılmalıdır. Eğer kutunun tamamı dolmaz ise, tanımın son satırının altına bir yatay çizgi çekilerek, boş alan çapraz bir çizgi ile kapatılır.
3. EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesi için müracaatta bulunan ihracatçı, EUR.1 Dolaşım Belgesi'ni verecek ihracatçı ülkenin gümrük idaresinin talep edebileceği, söz konusu eşyanın menşe statüsü ile işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirilmiş olduğunu tevsik eden tüm ilgili vesaiki herhangi bir zamanda ibraz etmeye hazırlıklı olur.
4. Söz konusu ürünlerin, Türkiye veya Moldova menşeli olduğunun kabulü ve işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirmesi durumunda, Türkiye veya Moldova gümrük idaresi tarafından bir EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenir.



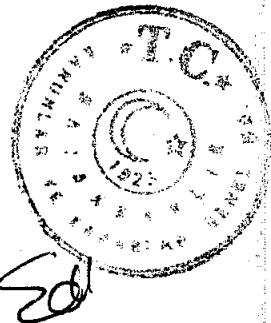
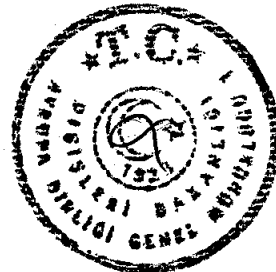
5. EUR.1 Dolaşım Belgelerini düzenleyen gümrük idareleri, ürünlerin menş  statüsünün ve işbu Protokol' n diğ r koşullarının yerine getirildiğinin kontrolü için gereken her tedbiri alırlar. Bu amaçla, her türlü delil talebinde bulunma ve ihracatçının hesaplarında denetleme yapma veya gerekli görülen başka herhangi bir kontrol hakkına sahiptirler. Fıkra 2'de atıfta bulunulan formların usulünce doldurulmasını da sağlarlar. Özellikle, ürünün tanımı için ayrılmış bulunan boşluğun, her türlü sahte ilaveler yapılması imkanını ortadan kaldıracak şekilde doldurulmuş olduğunu kontrol ederler.
6. EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin d zenlendiğ  tarih, belge üzerindeki 11 numaralı kutuda gösterilir.
7. EUR.1 Dolaşım Belgesi, gümrük idaresince düzenlenerek fiili ihracatın ger ekleştiğ  veya kesinleştiğ  anda, ihracatçının kullanımına verilir.

MADDE 18

Sonradan düzenlenen EUR.1 dolaşım belgesi

1. Madde 17(7)'ye rağmen, aşağıdaki durumlarda, EUR.1 Dolaşım Belgesi istisnai olarak, ait olduğu eşyanın ihracatından sonra düzenlenebilir:
 - (a) hatalar, istenmeyerek yapılan ihmaller veya özel durumlar nedeniyle, ihracat esnasında düzenlenmemiş ise;
 - veya
 - (b) Gümrük idareleri, bir EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin düzenlenmiş, ancak teknik nedenlerle ithalatta kabul edilmemiş olduğu hususunda, tatmin edilirlerse.
2. Fıkra 1'in uygulanması açısından, ihracatçı, müracaatında EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin ait olduğu ürünlerin ihracat yer ve tarihini ve talebinin gerekçelerini belirtmek zorundadır.
3. Gümrük idareleri, ancak ihracatçının m racaatındaki bilgilerin mütekabil dosya ile uyumlu olduğunu doğruladıktan sonra, sonradan EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenleyebilirler.
4. Sonradan verilen EUR.1 Dolaşım Belgeleri, aşağıdaki İngilizce ibareyi taşımalıdır:

'ISSUED RETROSPECTIVELY'
5. Fıkra 4'te belirtilen ibare, EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin "Gözlemler" kutusuna konulur.



MADDE 19
İkinci nüsha EUR. 1 dolaşım belgesi düzenlenmesi

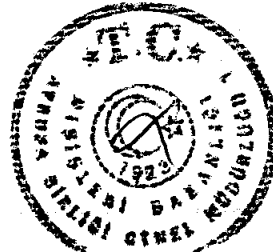
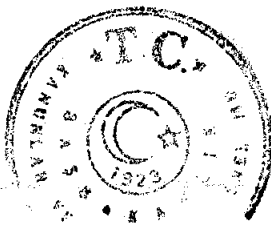
1. EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin çalınması, kaybolması veya hasar görmesi halinde ihracatçı, belgeyi düzenleyen gümrük idaresine, elindeki ihracat belgelerine dayanarak ikinci bir nüsha tanzim etmesi için müracaat edebilir.
2. Bu şekilde düzenlenen ikinci nüsha, aşağıdaki İngilizce sözcüğü taşımalıdır:
'DUPLICATE'
3. Fıkra 2'de belirtilen ibare, EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin "Gözlemler" kutusuna konulur.
4. Orijinal EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin verilış tarihini taşıması gereken ikinci nüsha bu tarihten itibaren hüküm ifade eder.

MADDE 20
Önceden düzenlenmiş veya hazırlanmış bir menşe ispat belgesine istinaden EUR.1 dolaşım belgesi düzenlenmesi

Menşeli ürünler Türkiye veya Moldova'da bir gümrük idaresinin kontrolü altında iken, söz konusu ürünlerin tamamı veya bir bölümünü Türkiye veya Moldova içinde başka bir yere göndermek amacıyla, orijinal menşe ispat belgesinin bir veya daha fazla EUR.1 Dolaşım Belgesi ile değiştirilmesi mümkündür. Değiştirilen EUR.1 Dolaşım Belgesi/Belgeleri, ürünleri kontrolü altında bulunduran gümrük idaresi tarafından düzenlenir.

MADDE 21
Muhasebesel ayırım

1. Aynı ve birbirleri yerine geçebilen menşeli ve menşeli olmayan girdi stoklarının ayrı tutulmasının önemli maliyetler ve somut güçlükler doğurduğu hallerde, ilgililerin yazılı talebi üzerine gümrük idaresi, bu stokların yönetiminde "muhasebesel ayırım" adı verilen yöntemin kullanılmasına izin verebilir.
2. Bu yöntem, belirli bir referans dönemi için, elde edilen "menşeli" kabul edilebilecek ürün sayısının, stoklar fiziksel ayırıma tabi tutulduğunda elde edilecek olanla aynı olmasını sağlayabilmelidir.
3. Gümrük idaresi bu izni, gerekli görebileceği her türlü koşula bağlı olarak verebilir.
4. Bu yöntem, ürünlerin imal edildiği ülkede uygulanan genel muhasebe ilkelerine göre uygulanır ve kaydı tutulur.
5. Bu kolaylaştırmadan yararlanan, menşeli kabul edilebilecek ürün miktarı için, yerine göre menşe ispat belgesi düzenleyebilir veya kullanabilir. Gümrük idaresinin talebi üzerine, yararlanan, stoklarının nasıl işletildiğine dair bir bildirge sunar.



SD

6. Gümrük idaresi, iznin kullanımını izler ve, her ne suretle olursa olsun, yararlananın, izni uygunsuz kullandığı veya bu Protokol'de belirlenen diğer herhangi bir koşulu yerine getiremediği her durumda geri alabilir.

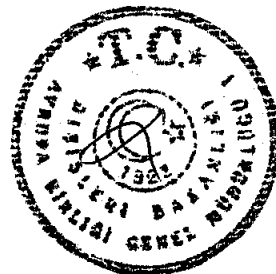
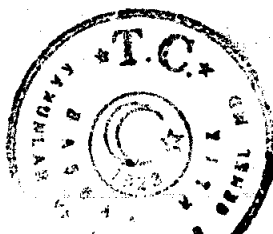
MADDE 22

Fatura beyanında bulunma koşulları

1. Madde 16(1)(b)'de atıfta bulunulan fatura beyanı;
 - (a) Madde 23 anlamında bir onaylanmış ihracatçı tarafından,

veya
 - (b) toplam kıymeti 6000 Euro'yu geçmeyen menşeli ürünler ihtiva eden ve bir veya daha fazla paketten oluşan bir sevkiyat için, herhangi bir ihracatçı tarafından

hazırlanabilir.
2. Fatura beyanı, söz konusu ürünlerin Türkiye veya Moldova menşeli olarak kabulü ve bu Protokol'ün diğer koşullarının sağlanması halinde hazırlanabilir.
3. Fatura beyanında bulunan ihracatçı, ihracatçı ülkenin gümrük idaresinin talebi üzerine, söz konusu eşyanın menşe statüsü ile işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirilmiş olduğunu tevsik eden tüm ilgili vesaiki her an ibraz etmeye hazırlıklı olur.
4. Fatura beyanı, ihracatçı tarafından, metni Ek IV'te verilen ve aynı ekteki dillerden birinde ihracatçı ülkenin iç mevzuat hükümleriyle uyumlu olarak fatura, teslimat notu veya başka bir ticari belge üzerine daktilo edilmesi, damgalanması veya basılmasıyla hazırlanır. Eğer beyan el yazısı ile yapılırsa, matbaa harfleriyle ve mürekkeple yazılır.
5. Fatura beyanı, ihracatçının kendi el yazısı ile atacağı orijinal imzasını ihtiva etmelidir. Ancak, Madde 23 anlamında onaylanmış ihracatçıdan, kendi adıyla hazırlanmış herhangi bir fatura beyanının kendi el yazısıyla imzalanmış addedilerek tüm sorumluluğunu üzerine aldığına dair yazılı bir taahhünameyi ihracatçı ülkenin gümrük idaresine vermiş olması koşuluyla, bu beyanı imzalama şartı aranmaz.
6. Bir fatura beyanı, ihracatçı tarafından ait olduğu ürünlerin ihracatı sırasında veya ait olduğu ürünlerin ithalatından itibaren iki yıl içinde ithalatçı ülkede ibrazı koşuluyla, ihracattan sonra hazırlanabilir.



20

MADDE 23
Onaylanmış ihracatçı

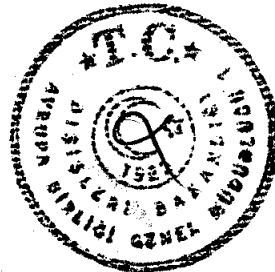
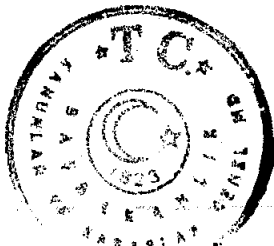
1. İhracatçı ülkenin gümrük idaresi, bu Anlaşma kapsamındaki ürünlerin sık aralıklarla sevkiyatını yapmakta olan herhangi bir ihracatçıyı, söz konusu ürünlerin kıymetine bakılmaksızın fatura beyanında bulunabilmesi konusunda yetkili kılabilir. Böyle bir yetki talebinde bulunan ihracatçı, ürünlerin menşe statüsü ile bu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirildiğini doğrulamak üzere gümrük idarelerine tatmin edici her türlü gerekli garantiyi vermek mecburiyetindedir.
2. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçı statüsünü, kendisinin uygun gördüğü herhangi bir şarta bağlı olarak verebilir.
3. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçıya, fatura beyanında yer almak üzere, bir gümrük onay numarası verir.
4. Gümrük idaresi, onaylanmış ihracatçının bu yetki kullanımını takip eder.
5. Gümrük idaresi, vermiş olduğu yetkiyi herhangi bir anda geri alabilir. Onaylanmış ihracatçı fıkra 1'de belirtilen garantiyi artık vermez, fıkra 2'de belirtilen şartları artık yerine getirmez veya yetkiyi doğru olmayan bir şekilde kullanırsa, gümrük idaresi bu tasarrufta bulunur.

MADDE 24
Menşe ispat belgesinin geçerliliği

1. Bir menşe ispat belgesi, ihracatçı ülkede düzenleniş tarihinden itibaren dört ay süreyle geçerli olur ve bu süre zarfında ithalatçı ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilmek zorundadır.
2. Fıkra 1'de belirtilen son ibraz tarihinden sonra ithalatçı ülkenin gümrük idaresine ibraz edilen menşe ispat belgeleri, bu belgelerin belirlenmiş son tarihe kadar ibraz edilememesinin istisnai durumlardan kaynaklanması halinde tercihli muamele uygulanmak üzere kabul edilebilir.
3. Diğer geç ibraz hallerinde ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, ürünlerin belirtilen son tarihten önce sunulmuş olması kaydıyla menşe ispat belgelerini kabul edebilir.

MADDE 25
Menşe ispat belgesinin ibrazı

Menşe ispat belgeleri, ithalatçı ülkedeki usullere uygun olarak bu ülkenin gümrük idaresine ibraz edilir. Anılan idare, menşe ispat belgesinin çevirisini ve ayrıca, ürünlerin Anlaşma'nın uygulanmasının gerektirdiği koşulları sağladığına ilişkin ithalatçının beyanı ile birlikte ithalat beyannamesini de talep edebilir.



Edil

MADDE 26
Parçalar halinde ithalat

İthalatçının talebi üzerine ve ithalatçı ülkenin gümrük idaresince belirlenen şartlara binaen, Armonize Sistem'in 2(a) Genel Kuralı anlamındaki birleştirilmemiş veya monte edilmemiş halde olan ve Armonize Sistem'in XVI ve XVII. bölümlerinde veya 7308 ve 9406 pozisyonlarında yer alan ürünlerin, parçalar halinde ithal edilmesi halinde, bu tür ürünler için tek bir menşe ispat belgesi, ilk parçanın ithalatı sırasında gümrük idaresine ibraz edilir.

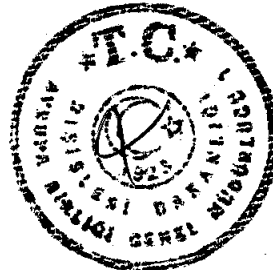
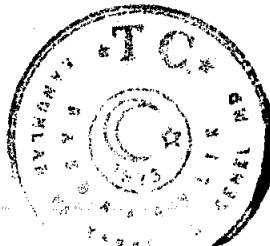
MADDE 27
Menşe ispat belgesinden muafiyet

1. Gerçek kişilerden gerçek kişilere küçük paketler halinde gönderilen veya yolcunun zati eşyasını oluşturan ürünler, ticari amaçlarla ithal edilmemişlerse ve işbu Protokol'ün şartlarına uydukları beyan edilirse ve böyle bir beyanın doğruluğundan şüphe edilmiyorsa, menşe ispat belgesinin ibrazına gerek olmaksızın menşeli olarak kabul edilirler. Posta ile gönderilen ürünler için bu beyan, CN22/CN23 gümrük beyannamesi üzerinde veya bu belgeye eklenen bir kağıt üzerinde yapılabilir.
2. Arızî olarak yapılan ve yalnızca alıcıların veya yolcuların veya bunların ailesinin kişisel kullanımına yönelik ürünlerin ithalatı, ürünlerin cinsinden ve miktarından ticari amaç güdülmediği aşıkârsa, ticari amaçlı ithalat olarak kabul edilmez.
3. Ayrıca, ürünlerin toplam kıymeti küçük paketler için 500 Euro'yu veya yolcunun zati eşyasını oluşturan ürünler için 1200 Euro'yu aşamaz.

MADDE 28
Destekleyici belgeler

Madde 17(3) ve 22(3)'te belirtilen, bir EUR.1 Dolaşım Belgesi veya fatura beyanı kapsamındaki ürünlerin Türkiye veya Moldova menşeli olduğunu ve işbu Protokol'ün diğer koşullarını yerine getirdiğini tevsik etmek amacıyla kullanılan belgeler, bunların yanında aşağıda belirtilenleri de içerebilir:

- (a) ihracatçı veya tedarikçi tarafından, söz konusu eşyanın elde edilmesi için gerçekleştirilen işlemleri belgeleyici nitelikte, örneğin hesaplarında veya iç muhasebesinde yer alan doğrudan deliller;
- (b) Türkiye veya Moldova'da düzenlenmiş veya hazırlanmış, imalatla kullanılan girdilerin menşe statüsünü tevsik eden, iç mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;
- (c) Türkiye veya Moldova'da düzenlenmiş veya hazırlanmış, Türkiye veya Moldova'da girdiler üzerinde yapılan işçilik veya işlemi tevsik eden, iç mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;



- (d) Türkiye veya Moldova'da işbu Protokol uyarınca düzenlenmiş veya hazırlanmış olan, kullanılmış girdilerin menşe statüsünü tevsik eden EUR.1 Dolaşım Belgeleri veya fatura beyanları;
- (e) Madde 12'nin uygulanması açısından, söz konusu Maddenin gerekliliklerinin karşılandığını ispat eden ve Türkiye veya Moldova haricinde gerçekleştirilen işçilik veya işlemlere ilişkin uygun kanıtlar.

MADDE 29

Menşe ispat belgeleri ile destekleyici belgelerin muhafazası

1. EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesi için müracaatta bulunan ihracatçı, Madde 17(3)'te belirtilen vesaiki en az üç yıl muhafaza eder.
2. Fatura beyanında bulunan ihracatçı, işbu beyanın bir nüshasını ve Madde 22(3)'te belirtilen vesaiki en az üç yıl muhafaza eder.
3. İhracatçı ülkenin EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenleyen gümrük idaresi, Madde 17(2)'de belirtilen müracaat formunu en az üç yıl muhafaza eder.
4. İthalatçı ülkenin gümrük idaresi, kendisine ibraz edilen EUR.1 Dolaşım Belgeleri ve fatura beyanlarını en az üç yıl muhafaza eder.

MADDE 30

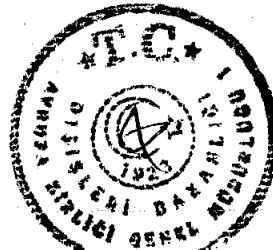
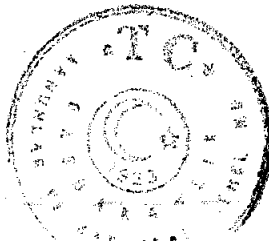
Farklılıklar ve şekli hatalar

1. Menşe ispat belgesi üzerindeki ibareler ile ürünlerin ithalat işlemlerini yerine getirmek amacıyla gümrük idarelerine ibraz edilen belgeler üzerindeki ibareler arasında bulunabilecek küçük tutarsızlıklar, sunulan ürünlere karşılık geldiğinin usulünce tespit edilmesi kaydıyla, menşe ispat belgesini kendiliğinden geçersiz kılmaz.
2. Menşe ispat belgesi üzerindeki ifadelerin doğruluğu üzerinde şüphe yaratması söz konusu olmayan, daktilo hatası gibi bariz şekli hatalar, menşe ispat belgesinin reddedilmesini gerektirmez.

MADDE 31

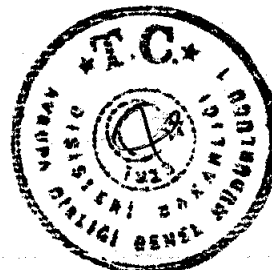
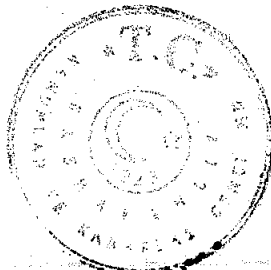
Euro cinsinden ifade edilen tutarlar

1. Madde 22(1)(b) ve 27(3) hükümlerinin uygulanması için, eşyanın Euro dışında bir para birimi üzerinden faturalandırıldığı durumlarda, Türkiye ve Moldova'nın ulusal para birimleri cinsinden ifade edilen ve Euro tutarına eşit tutarlar, ilgili ülkelerin her biri tarafından yıllık olarak sabitlenir.
2. Bir sevkiyat, ilgili ülke tarafından sabitlenen tutara göre, faturanın düzenlendiği para birimine atıf yapılmak suretiyle, Madde 22(1)(b) ve 27(3) hükümlerinden yararlanır.



[Handwritten signature]

3. Belirli bir ulusal para biriminde kullanılacak tutarlar, Ekim ayının ilk iş günü kurundan ifade edilen Euro cinsinden tutarlara eşit olur. Söz konusu tutarlar 15 Ekim'e kadar diğer Akit Taraf'a bildirilir ve bir sonraki yılın 1 Ocak gününden itibaren uygulanır.
4. Bir ülke, Euro cinsinden ifade edilen bir tutarın kendi ulusal para birimine çevrilmesinin sonucunda ortaya çıkan tutarda, aşağı veya yukarı doğru yuvarlama yapabilir. Yuvarlanan tutarlar, çevirme işlemi sonucunda ortaya çıkan tutarın yüzde 5'inden farklı olamaz. Bir ülke, fıkra 3'te öngörülen yıllık ayarlama zamanında yapılan çevirme işlemi, ulusal birim cinsinden eşdeğerinin yuvarlama yapılmaksızın yüzde 15'inden daha düşük bir artışla sonuçlanıyorsa, Euro cinsinden ifade edilen tutarın eşdeğeri ulusal para karşılığını, değiştirmeden koruyabilir. Çevirme işlemi ulusal para eşdeğerinde bir düşüşle sonuçlanıyorsa, bu eşdeğer değiştirilmeden korunabilir.
5. Euro cinsinden ifade edilen tutarlar, Türkiye veya Moldova'nın talebi üzerine Ortak Komite tarafından gözden geçirilir. Gözden geçirme sırasında Ortak Komite, belirtilen limitlerin gerçekteki etkilerinin korunmasının istenilip istenilmediğini değerlendirir. Bu amaçla, Euro cinsinden ifade edilen tutarları değiştirmeye karar verebilir.



Edi

BAŞLIK VI

İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ

MADDE 32

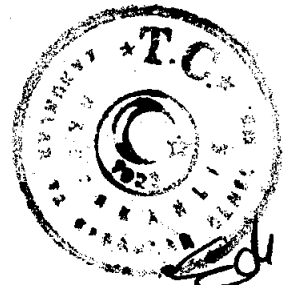
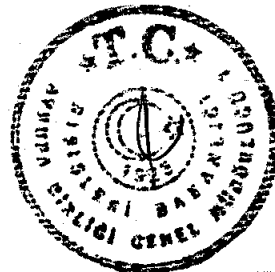
Karşılıklı yardım

1. Türkiye ve Moldova gümrük idareleri birbirlerine, kendi gümrük idarelerinde EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesinde kullanılan mühürlerin örnek baskılarını ve EUR.1 Dolaşım Belgeleri'nin ve fatura beyanlarının sonradan kontrolünden sorumlu gümrük idarelerinin adreslerini sağlarlar.
2. Bu Protokol'ün düzgün uygulanmasını teminen, Türkiye ve Moldova, yetkili gümrük idareleri vasıtasıyla, birbirlerine EUR.1 Dolaşım Belgeleri veya fatura beyanlarının geçerliliklerinin ve bu vesakte yer alan bilgilerin doğruluğunun kontrolünde yardımcı olurlar.

MADDE 33

Menşe ispat belgelerinin kontrolü

1. Menşe ispat belgelerinin sonradan kontrolü, sondaj usulü ile veya ithalatçı ülke gümrük idaresinin bu belgelerin geçerliliğine, söz konusu ürünlerin menşe statüsüne veya işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirilişine ilişkin makul şüphesi olduğu her an yapılır.
2. Fıkra 1 hükümlerini yerine getirmek amacıyla, ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, EUR.1 Dolaşım Belgesi ve fatura ile, eğer ibraz edilmiş ise fatura beyanını, yahut bu vesaikin birer kopyasını, gerektiğinde araştırmanın gerekçelerini de belirterek ihracatçı ülkenin gümrük idaresine geri gönderir. Menşe ispat belgesinde yer alan bilgilerin doğru olmadığı kanaatini uyandıran elde edilmiş tüm belge ve bilgi, kontrol talebini desteklemek üzere gönderilir.
3. Kontrol, ihracatçı ülkenin gümrük idaresi tarafından yapılır. Bu amaçla, ihracatçı ülkenin gümrük idaresi, her türlü delil talep etme ve ihracatçının hesaplarını denetleme veya gerekli gördüğü diğer kontrolleri yapabilme yetkisine sahip olur.
4. Eğer ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, kontrol sonucunun beklenmesi süresinde söz konusu ürünlere tercihli muamele tanınmasını askıya almaya karar verirse, ürünlerin takdir edilen ihtiyatı tedbirlere bağlı olarak serbest bırakılmasını ithalatçıya önerir.
5. Kontrol talebinde bulunan gümrük idaresi, bu kontrolün sonuçlarından mümkün olan en kısa zamanda haberdar edilir. Bu sonuçlar, belgelerin gerçek olup olmadığını, söz konusu ürünlerin Türkiye veya Moldova menşeli olarak kabul edilip edilemeyeceğini ve işbu Protokol'ün diğer koşullarına uyup uymadıklarını açıkça belirtmelidir.



VG

6. Makul şüphe olması halinde, kontrol talebine on ay içinde cevap alınamaz veya cevap söz konusu belgenin gerçekliğinin veya ürünlerin gerçek menşeinin tespitine imkan verecek ölçüde yeterli bilgi içermiyorsa, talepte bulunan gümrük idaresi, istisnai durumlar haricinde, tercih tanınmasını reddeder.

MADDE 34

Anlaşmazlıkların çözümü

Madde 33'deki kontrol usulleriyle ilgili olarak, kontrol talebinde bulunan gümrük idaresi ile bu kontrolün yapılmasından sorumlu gümrük idaresi arasında çözümlenemeyen bir anlaşmazlığın veya işbu Protokol'ün yorumlanmasına ilişkin bir soru hasıl olması halinde, gümrük idareleri durumu Ortak Komite'ye arz eder.

İthalatçı ile ithalatçı ülkenin gümrük idaresi arasında çıkabilecek her türlü anlaşmazlık, adı geçen ülkenin mevzuatı çerçevesinde çözülür.

MADDE 35

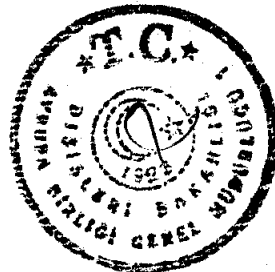
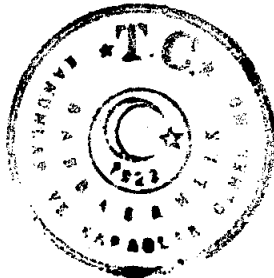
Cezalar

Ürünler için tercihli muamele hakkı elde etmek amacıyla, yanlış bilgi içeren bir belgeyi hazırlayan veya hazırlattıran şahıslara ceza uygulanır.

MADDE 36

Serbest bölgeler

1. Türkiye ve Moldova, nakliye esnasında, kendi ülkelerinde bulunan bir serbest bölgeyi kullanan, bir menşe ispat belgesi kapsamında ticarete konu ürünlerin başka ürünlerle değiştirilmelerini veya bozulmalarını önleyici normal işlemler dışındaki herhangi bir işleme tabi tutulmamalarının temini konusundaki bütün tedbirleri alırlar.
2. Birinci fıkra hükümlerine istisna olarak, Türkiye veya Moldova menşeli ürünler bir menşe ispat belgesi kapsamında bir serbest bölgeye ithal olunur ve bir işleme veya muameleden geçirilirse, ilgili idare, uygulanan işlem veya muamelenin işbu Protokol hükümlerine uygun olması koşuluyla, ihracatçının talebi üzerine yeni bir EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenler.



BAŞLIK VII

SON HÜKÜMLER

MADDE 37

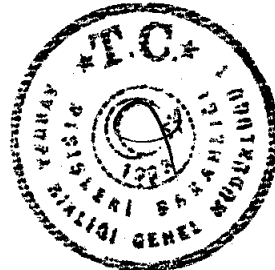
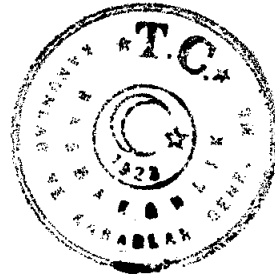
Protokol'de yapılacak değişiklikler

Ortak Komite, işbu Protokol hükümlerinde değişiklik yapmaya karar verebilir.

MADDE 38

Transit haldeki veya antrepodaki eşya için geçiş hükümleri

Bu Protokol hükümlerine uygun olan ve bu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte transit halinde olan ya da bir Taraf Ülkede gümrük antrepolarında veya serbest bölgelerde geçici depolanan eşyaya, ithalatçı Tarafın gümrük idaresine belirtilen tarihten itibaren dört ay içinde, eşyanın Madde 13'e uygun olarak doğrudan nakledilmiş olduğunu gösteren belgelerle beraber ihracatçı tarafın gümrük idaresince sonradan verilmiş bir EUR.1 Dolaşım Belgesi'nin sunulması kaydıyla, Anlaşma hükümleri tatbik edilebilir.



16

Edi

PROTOKOL'E DAİR EK I

EK II'DE YER ALAN LİSTE İÇİN GİRİŞ NOTLARI

Not 1:

Liste, tüm ürünlerin bu Protokol'ün 6. maddesi çerçevesinde yeterli düzeyde işlem ve işçilik görmüş olarak kabul edilmeleri için gerekli şartları düzenler.

Not 2:

- 2.1 Listenin ilk iki sütunu elde edilen ürünü tanımlamaktadır. 1. sütun Armonize Sistem'de kullanılan tarife pozisyon numarası ya da fasıl numarasını, 2. sütun ise bu sistemde kullanılan tarife pozisyonu ya da fasıl kapsamındaki eşyaların tanımını vermektedir. İlk iki sütuna yapılan her bir giriş için 3. veya 4. sütunda bir kural belirtilmiştir. Bazı hallerde 1. sütundaki girişin önüne 'y' ibaresi konulması, 3. veya 4. sütundaki kuralın sadece, pozisyonun 2. sütunda tanımlanan o kısmına uygulanacağı anlamına gelmektedir.
- 2.2 1. sütunda bir çok pozisyon numarasının bir arada gruplandırılmış olması veya bir fasıl numarasının verilmesi ve dolayısıyla 2. sütundaki ürün tanımlarının genel ifadelerle verilmiş olduğu hallerde, 3. veya 4. sütundaki bitişik kural, Armonize Sistem'de bir fasılın tarife pozisyonlarında, veya 1. sütunda gruplandırılmış pozisyonlardan herhangi birisinde sınıflandırılan ürünlerin hepsine uygulanır.
- 2.3 Listede bir tarife pozisyonunda yer alan farklı ürünlerin farklı kurallara tabi olması halinde, her bir bent, 3. veya 4. sütundaki bitişik kurala tabi tarife pozisyonunun ilgili kısmının tanımını içerir.
- 2.4 İlk iki sütundaki herhangi bir kalem için, 3. ve 4. sütunların her ikisinde de bir kural belirlenmiş ise, ihracatçı, sütun 3 veya sütun 4'te yer alan kurallardan herhangi birisini uygulamayı, bir alternatif olarak tercih edebilir. 4. sütunda hiçbir menşe kuralı verilmemiş ise, 3. sütunda yer alan kuralın uygulanması gerekir.

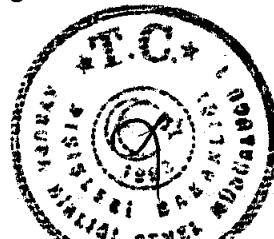
Not 3:

- 3.1 Başka bir ürünün imalatında kullanılan menşe statüsü kazanmış ürünlere ilişkin Madde 6'da yer alan şartlar, menşe statüsünün bu ürünlerin kullanıldığı fabrikada veya bir Akit Taraf'taki başka bir fabrikada kazanılıp kazanılmadığına bakılmaksızın uygulanır.

Örneğin:

8407 pozisyonundaki bir motor, ki kural kullanılacak menşeli olmayan girdilerin kıymetinin fabrika-çıkış fiyatının % 40'ını aşmayacağını belirtir, y.7224 pozisyonundaki "dövme suretiyle kabaca şekillendirilmiş diğer çelik alaşımları" ile yapılır.

Eğer bu dövme işlemi Türkiye menşeli olmayan külçelerden yapılmış ise, listede y.7224 pozisyonu için verilen kural gereğince bu işlem menşe statüsüne sahiptir.



501

Bu takdirde aynı fabrikada veya Türkiye’de başka bir fabrikada üretilip üretilmediğine bakılmaksızın, dövme, motorun kıymet hesaplamasında menşeli sayılır. Yani, kullanılan menşeli olmayan girdilerin kıymetleri toplamı alınırken, menşeli olmayan külçenin kıymeti hesaba katılmaz.

3.2 Listedeki kural gerekli asgari işçilik veya işlem miktarını gösterir ve daha fazla işçilik ve işlem de menşe statüsü verir; aksine daha az işçilik ve işlem menşe statüsü veremez. Bu nedenle, bir kural belirli bir imalat aşamasında menşeli olmayan girdi kullanılabileceğini belirtirse, bu tür girdinin daha önceki bir imalat aşamasında kullanılması mümkün, daha sonraki aşamasında ise mümkün değildir.

3.3 Not 3.2’deki kural saklı kalmak üzere, bir kural “herhangi bir pozisyondaki girdiler”in kullanılabileceğini belirtiyorsa, ürün ile aynı pozisyonda yer alan girdiler de, kuralın içerebileceği bazı özel kısıtlamalar da dikkate alınmak koşuluyla kullanılabilir.

Bununla birlikte, “... pozisyondaki diğer girdiler de dahil olmak üzere, herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat” ifadesi, sadece ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan ancak listenin 2. sütununda yer alan ürün tanımından farklı tanımlarda olan ürünlerin kullanılabileceği anlamına gelir.

3.4 Listedeki bir kural bir ürünün birden fazla girdiden imal edilebileceğini ifade ettiğinde, bu, herhangi bir veya birden çok girdinin kullanılabileceği anlamına gelir. Tamamının kullanılmasını gerektirmez.

Örneğin:

5208 ila 5212 pozisyonlarındaki mensucat için kural, tabii liflerin kullanılabileceğini ve diğer girdiler arasında kimyasal girdilerin de kullanılabileceğini ifade eder. Bu her ikisinin de kullanılması gerektiği anlamına gelmez; biri, diğeri veya ikisi birden kullanılabilir.

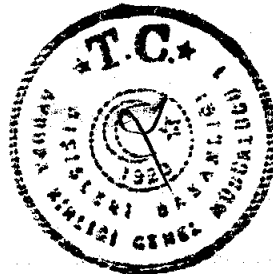
3.5 Listedeki bir kural bir ürünün belli bir girdiden imal edilmesi gerektiğini ifade ederse, açıktır ki bu şart kendi doğası gereği kuralı karşılamayan başka girdilerin kullanılmasını engellemez. (dokumaya ilişkin maddelere ilişkin aşağıdaki Not 6.2’ye de bakınız).

Örneğin:

1904 pozisyonundaki mülstahzar gıda için hububat ve bunların türevlerinin kullanılmasını hariç tutan kural, hububattan üretilmemiş mineral tuzların, kimyasal girdilerin veya diğer katkıların kullanılmasını engellemez.

Ancak bu kural, listede gösterilen belirli bir girdiden üretilmemesine rağmen aynı özellikte olan ve önceki bir imalat safhasında bulunan bir maddeden üretilen ürünlere uygulanmaz.

Örneğin:



201

y Fasil 62'deki, dokunmamış girdilerden mamul bir giyim eşyası söz konusu olduğunda, bu eşya grubu için sadece menşeli olmayan ipliğin kullanımına müsaade ediliyorsa, -dokunmamış kumaşların normal olarak iplikten üretilmemesine rağmen- dokunmamış kumaştan başlanması mümkün değildir. Böyle durumlarda, başlangıç girdisinin normal olarak iplikten önceki bir safhada - yani lif safhasında- olması gerekir.

3.6 Listedeki kuralda kullanılabilecek menşeli olmayan girdilerin maksimum kıymeti için iki yüzde oranı verilmiş ise, bu yüzdelere birbirine eklenemez. Diğer bir deyişle, kullanılan menşeli olmayan girdilerin toplam kıymeti verilen yüzde oranlarının en yüksek olanını aşamaz. Ayrıca, her bir yüzde oranı ilgili olduğu girdiye uygulanırken aşılmamalıdır.

Not 4:

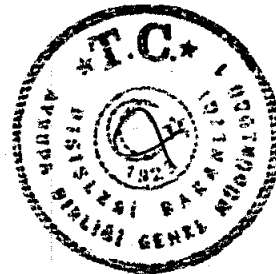
- 4.1 Listede "tabii lifler" kavramı suni ve sentetik liflerden başka liflere atıfta bulunmak üzere kullanılmıştır. Bu eğirme işleminin başlamasından önceki -döküntüler dahil- aşamalarla sınırlıdır ve aksi belirtilmedikçe karde edilmiş, taranmış veya başka türlü işleme tabi tutulmuş ancak eğrilmemiş lifleri kapsar.
- 4.2 "Tabii lifler" kavramı 0503 pozisyonundaki at kılı, 5002 ve 5003 pozisyonlarındaki ipek, 5101 ila 5105 pozisyonlarındaki yün lifler ve ince veya kaba hayvan kılları, 5201 ila 5203 pozisyonlarındaki pamuk lifleri ve 5301 ila 5305 pozisyonlarındaki diğer bitkisel lifleri ihtiva eder.
- 4.3 "Tekstil hamuru", "kimyasal girdiler" ve "kağıt yapımına mahsus girdiler" kavramları listede 50 ila 63. fasıllarda sınıflandırılmayan suni, sentetik ve kağıt lifleri veya iplikleri imalinde kullanılabilen girdileri tanımlamak üzere kullanılmıştır.
- 4.4 "Sentetik ve suni devamsız lifler" kavramı listede 5501 ila 5507 pozisyonlardaki sentetik veya suni filament demetler, devamsız lifler veya döküntülere atfen kullanılmıştır.

Not 5:

- 5.1. Listedeki veri bir ürün için bu nota atıfta bulunulduğunda, 3. sütunda belirtilen şartlar, imalatla kullanılan tüm temel dokumaya elverişli girdilerin toplam ağırlığının hep birlikte % 10 veya daha azını oluşturan temel dokumaya elverişli girdilere uygulanmaz (aşağıdaki Not 5.3 ve 5.4'e de bakınız).
- 5.2. Bununla birlikte, Not 5.1'de bahsedilen bu tolerans yalnızca iki veya daha fazla temel dokumaya elverişli girdiden yapılmış karışık türünlere uygulanabilir.

Aşağıdakiler temel dokumaya elverişli girdilerdir:

- ipek,
- yün,
- kaba hayvan kılı,

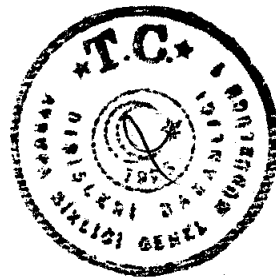
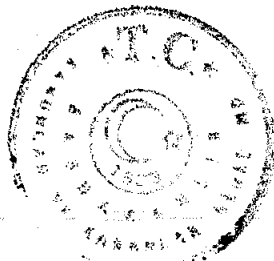


52

- ince hayvan kılı,
- at kılı,
- pamuk,
- kağıt yapımına mahsus girdiler ve kağıt,
- keten,
- kenevir,
- jüt ve bitki iç kabuklarının dokumaya elverişli diğer lifleri,
- sisal ve agave türlerinin dokumaya elverişli lifleri,
- hindistan cevizi, abaka, rami ve dokumaya elverişli diğer bitkisel lifler,
- sentetik filamentler,
- sunî filamentler,
- iletkenliği olan filamentler,
- polipropilenden sentetik devamsız lifler,
- poliesterden sentetik devamsız lifler,
- poliamidden sentetik devamsız lifler,
- poliakrilonitrilden sentetik devamsız lifler,
- poliimidden sentetik devamsız lifler,
- politetraflüoroetilenden sentetik devamsız lifler,
- polifenilen sülfitten sentetik devamsız lifler,
- polivinil klorürden sentetik devamsız lifler,
- diğer sentetik devamsız lifler,
- viskozdan suni ve sentetik devamsız lifler,
- diğer suni devamsız lifler,
- gipe edilmiş olsun olmasın bükülebilir polieter parçalı (segmentli) poliüretandan (segmente edilmiş) mamul iplik,
- gipe edilmiş olsun olmasın bükülebilir poliester parçalı (segmentli) poliüretandan (segmente edilmiş) mamul iplik,
- önemli bir kısmı alüminyum yapraklardan veya alüminyum tozuyla kaplanmış olsun olmasın plastik film den oluşan şeritlerle birleştirilmiş 5605 pozisyonunda yer alan ürünler (metalize iplikler) (genişliği 5 mm.yi geçmeyen, iki plastik film arasına renkli veya renksiz bir yapıştırıcı vasıtasıyla sıkıştırılmış olanlar)
- 5605 pozisyonunda yer alan diğer ürünler.

Örneğin:

5203 pozisyonundaki pamuk lifleri ve 5506 pozisyonundaki sentetik devamsız liflerden imal edilmiş 5205 pozisyonundaki bir iplik karışık bir iplikdir. Bu yüzden, menşecik kurallarını karşılamayan menşeli olmayan sentetik devamsız lifler (bunların kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan imal edilmesi gerekmektedir), ipliğin ağırlığının en çok % 10'una kadar kullanılabilir.



Handwritten signature or mark.

Örneğin:

5107 pozisyonundaki yün ipliği ve 5509 pozisyonundaki sentetik devamsız liflerden mamul iplikten imal edilmiş 5112 pozisyonundaki bir yünlü mensucat karışık bir mensucattır. Bu yüzden menşe kurallarını karşılamayan menşeli olmayan sentetik iplik (bunların kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imali gerekmektedir) veya yün iplik (bunların karde edilmemiş, taranmamış veya başka bir şekilde eğirmeye hazırlanmamış tabii liflerden imali gerekmektedir) veya her ikisinin karışımı, mensucatin ağırlığının en çok % 10'una kadar kullanılabilir.

Örneğin:

5205 pozisyonundaki pamuk ipliğinden ve 5210 pozisyonundaki pamuklu mensucattan imal edilmiş, 5802 pozisyonundaki bir tuftedilmiş mensucat, eğer pamuklu mensucat, iki farklı pozisyonda yer alan ipliklerden imal edilmiş bir karışık mensucat ise veya kullanılan pamuk iplikleri bir karışım ise bir karışık üründür.

Örneğin:

Eğer söz konusu tuftedilmiş mensucat, 5205 pozisyonundaki pamuk ipliğinden veya 5407 pozisyonundaki sentetik mensucattan imal edilmiş ise, bu takdirde açıktır ki, kullanılan iplikler iki ayrı temel dokumaya elverişli girdidir ve aynı şekilde tuftedilmiş mensucat bir karışık üründür.

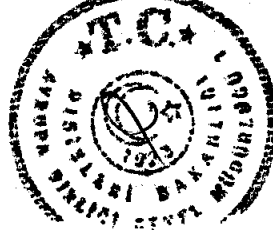
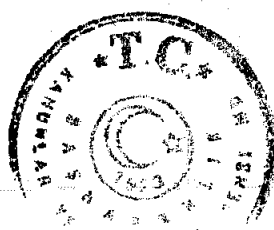
- 5.3. "Gipe edilmiş olsun veya olmasın bükülebilir polieter parçaları (segment) içeren poliüretandan (segmente edilmiş) imal edilmiş iplik" ihtiva eden ürünlerde bu tolerans sözkonusu iplik için % 20'dir.
- 5.4. "Aluminyum yaprak veya aluminyum tozu ile kaplanmış olsun veya olmasın plastik film" esaslı şerit ihtiva eden, 5 mm.yi geçmeyen genişlikte, bir yapıştırıcı ile iki plastik film arasına sıkıştırılmış ürünlerde bu tolerans söz konusu şerit için % 30'dur.

Not 6:

- 6.1 Listede bu giriş notuna atıfta bulunan bir dipnot ile işaretlenmiş tekstil ürünlerinde, söz konusu mamul ürünler için 3 no'lu sütunda belirlenen kuralları karşılamayan astar ve iç astarlar haricindeki tekstil girdileri, mamulünkinden başka bir pozisyonda yer almaları ve toplam kıymetlerinin mamulün fabrika çıkış fiyatının % 8'ini aşmaması kaydıyla, kullanılabilirler.
- 6.2. Not 6.3'ün hükümlerine halel getirmeksizin 50 ila 63. fasıllar arasında yer almayan girdiler, dokumaya elverişli madde ihtiva etsinler veya etmesinler, serbestçe kullanılabilirler.

Örneğin:

Listedeki bir kural örneğin pantolon gibi belli bir tekstil eşyası için iplik kullanılması gerektiğini belirtiyorsa, bu kural, örneğin düğme gibi metal eşyaların -



Handwritten signature or mark.

düğmeler 50 ila 63. fasıllar arasında yer almadığından- kullanılmasını engellemez. Aynı nedenle, fermuarların, normal olarak dokumaya elverişli madde ihtiva etmelerine rağmen, kullanılmasına mani teşkil etmez.

- 6.3. Bir yüzde kuralı uygulandığında, kullanılan menşeli olmayan girdilerin kıymeti hesaplanırken 50 ila 63. fasıllarda yer almayan girdilerin kıymetlerinin de hesaba dahil edilmesi gerekir.

Not 7:

- 7.1. y 2707, 2713 ila 2715, y 2901, y 2902 ve y 3403 pozisyonları bahis konusu olduğunda "özel işlemler", aşağıdakilerdir:

- (a) vakumla damıtma;
- (b) daha ileri fraksiyonlara ayırma işlemiyle yeniden damıtma;
- (c) patlayıcılık verme (cracking);
- (d) yeniden şekillendirme (reforming);
- (e) seçici çözücüler vasıtasıyla ekstraksiyon;
- (f) aşağıdaki operasyonların hepsini içeren işlem: konsantre sülfirik asitle veya oleumla ya da sülfirik anhidritle işlem görme, alkali ajanlarla nötralizasyon, kendi yapısı itibariyle aktif olan toprakla, aktifleştirilmiş toprakla, aktif karbon veya boksitle arıtma ve dekolarasyon (rengini giderme);
- (g) polimerizasyon;
- (h) alkilasyon;
- (i) izomerleştirme;

- 7.2. 2710, 2711 ve 2712 pozisyonları bahis konusu olduğunda "özel işlemler", aşağıdakilerdir:

- (a) vakumla damıtma;
- (b) daha ileri fraksiyonlara ayırma işlemiyle yeniden damıtma;
- (c) patlayıcılık verme (cracking);
- (d) yeniden şekillendirme (reforming);
- (e) seçici çözücüler vasıtasıyla ekstraksiyon;
- (f) aşağıdaki operasyonların hepsini içeren işlem: konsantre sülfirik asitle veya oleumla ya da sülfirik anhidritle işlem görme, alkali ajanlarla

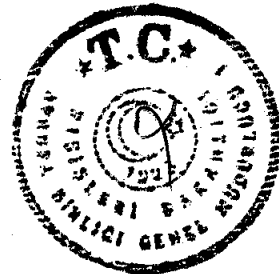
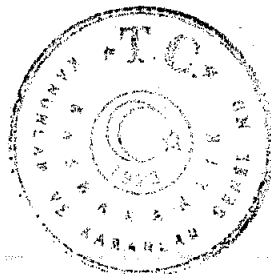


Handwritten signature

nötralizasyon, kendi yapısı itibariyle aktif olan toprakla, aktifleştirilmiş toprakla, aktif karbon veya boksitle arıtma ve dekolaryasyon (rengini giderme);

- (g) polimerizasyon;
- (h) alkilasyon;
- (ij) izomerleştirme;
- (k) sadece y 2710 pozisyonuna dahil ağır yağlar açısından hidrojenle yapılan, işleme tabi tutulan ürünlerin kükürt muhtevasının asgari % 85 azalması ile sonuçlanan kükürt-giderme (ASTM D 1266-59 T metodu);
- (l) sadece 2710 pozisyonuna dahil ürünler açısından filtrelemeden gayri bir işlemle parafin giderme;
- (m) sadece y 2710 pozisyonuna dahil ağır yağlar açısından hidrojenin bir kimyasal reaksiyonda aktif bir element olarak yer aldığı, kükürt gidermenin dışında bir amaçla gerçekleştirilen, 20 bar'dan daha yüksek basınçta ve 250°C'den daha yüksek sıcaklıkta, katalizör kullanılarak hidrojen ile muamele. Bununla beraber, y 2710 pozisyonunda yer alan yağlama yağlarının, daha özel olarak renk ve istikrarı iyileştirmek üzere, hidrojenle daha ileri muamelesi (yani hidrofinisaj ve renk giderme), özel işlem olarak kabul edilmeyecektir.
- (n) sadece y 2710 pozisyonuna dahil fuel-oiller açısından bu ürünlerin, fireler dahil hacimce % 30'undan daha azının 300°C'de ASTM D 86 metoduyla damıtılması şartıyla, atmosferde damıtma;
- (o) sadece y 2710 pozisyonuna dahil, gaz yağları ve fuel-oillerden gayri ağır yağlar açısından yüksek frekanslı elektrik fırça deşarjı vasıtasıyla muamele.
- (p) sadece y 2712 pozisyonuna dahil ham yağlar (ağırlığı itibariyle %0.75'ten az yağ içeren vazelin, ozokerit, linyit mumu veya turb mumu, parafin hariç) açısından ayrımsal billurlaştırma vasıtasıyla yağ alma.

7.3. y 2707, 2713 ila 2715, y 2901, y 2902 ve y 3403 pozisyonları açısından, temizleme, dekantasyon, tuz giderme, su ile ayırma, filtreleme, renklendirme, işaretleme, kükürt muhtevalı ürünlerin karıştırılması sonucunda bir kükürt muhtevası elde etme, bu operasyonların veya benzeri operasyonların herhangi bir kombinasyonu, menşe kazandırmaz.



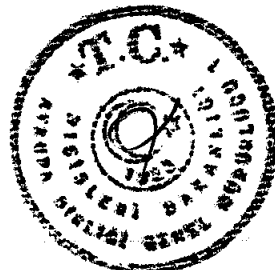
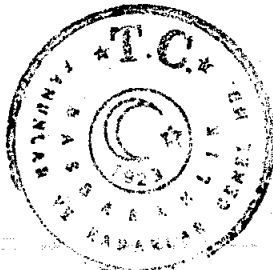
SG

PROTOKOL'E DAİR EK III

EUR.1 DOLAŞIM BELGESİ VE EUR.1 DOLAŞIM BELGESİ İÇİN MÜRACAAT ÖRNEKLERİ

Basım Talimatı

1. Her bir form 210x297 mm. ebadında olmalıdır; uzunlukta eksi 5 mm. veya artı 8 mm.lik bir toleransa izin verilebilir. Kullanılan kağıt beyaz ve yazım boyutunda olmalı, mekanik kağıt hamuru içermemeli ve ağırlığı 25gr/m²den az olmamalıdır. Söz konusu form, mekanik ve kimyasal araçlarla yapılabilecek tahrifatı gözle görünür hale getiren yeşil meneviş desenli baskılı zemine sahip olmalıdır.
2. Tarafların yetkili mercileri, formları bizzat basmak veya onaylanmış basımevlerine bastırtmak hakkını saklı tutabilirler. İkinci durumda her bir form, onay işaretini havi olmalıdır. Her bir form basımevinin isim ve adresini veya basımevini tanıttıcı bir işareti taşımalıdır. Form ayrıca kendisini tanıttıcı mahiyette baskılı veya baskısız bir seri numarası taşımalıdır.

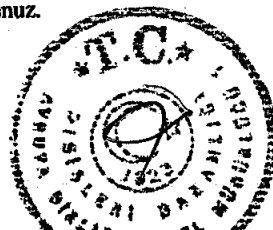


DOLAŞIM SERTİFİKASI

1. İhracatçı (Adı, Açık adresi, Ülke)	EUR.1 No A 000.000		
	Bu formu doldurmadan önce arkadaki notları okuyunuz.		
3. Malın Gönderildiği şahıs (Adı, Açık Adresi, Ülke) (Tercihe Bağlı)	2. ve arasındaki tercihlî ticarete kullanılan sertifikadır. (İlgili ülkeler, ülke grupları veya alanlarını yazınız.)		
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> 4. Ürünlerin menşei sayılan ülke, ülkeler grubu veya alanlar </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> 5. Varış ülkesi veya ülkeler grubu </td> </tr> </table>	4. Ürünlerin menşei sayılan ülke, ülkeler grubu veya alanlar	5. Varış ülkesi veya ülkeler grubu
4. Ürünlerin menşei sayılan ülke, ülkeler grubu veya alanlar	5. Varış ülkesi veya ülkeler grubu		
6. Taşıma ile ilgili bilgiler (Tercihe Bağlı)	7. Gözlemler		
8. Sıra No; Kolilerin marka ve işaretleri, Sayı ve türleri Eşyanın tanımı.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> 9. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre, metreküp, vs.) </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> 10. Faturalar (Tercihe Bağlı) </td> </tr> </table>	9. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre, metreküp, vs.)	10. Faturalar (Tercihe Bağlı)
9. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre, metreküp, vs.)	10. Faturalar (Tercihe Bağlı)		
11. GÜMRÜK VİZESİ Onaylanan Beyan İhraç Belgesi Form No Gümrük veya Yetkili Kamu İdaresi Düzenleyen Ülke veya Alan Yer ve Tarih (İmza)	12. İHRACATÇI BEYANI Aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda belirtilen eşyanın bu belgenin düzenlenmesi için gerekli olan koşullara uygun olduğunu beyan ederim. Yer ve tarih (İmza)		

¹ Eşya ambalajlı değilse, yerine göre eşyaların sayısını veya "dökme" olduğunu belirtiniz.

² Yalnız ihracatçı ülke kurallarının gerekli gördüğü yerleri doldurunuz.

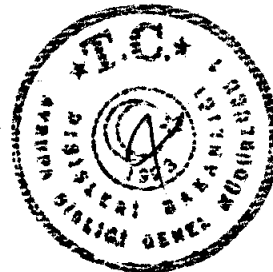
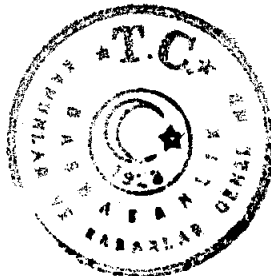


SD

13. DOĞRULUĞUN KONTROLÜ İSTEMİ	14. KONTROLÜN SONUCU
	Yapılan kontrol bu sertifikanın ()
	☐ Belirtilen gümrük idaresince düzenlendiğini ve içerdiği bilgilerin doğru olduğunu göstermektedir.
	☐ Doğruluk ve kurallara uygunluk koşullarına cevap vermediğini göstermektedir. (Ekteki açıklamalara bakınız.)
Bu sertifikanın doğruluk ve kurallara uygunluğunun kontrolü talep edilir.	
(Yer ve tarih)	(Yer ve tarih)
Mühür	Mühür
(İmza)	(İmza)
	() Uygun olan kutuya (X) işareti koyunuz.

NOTLAR

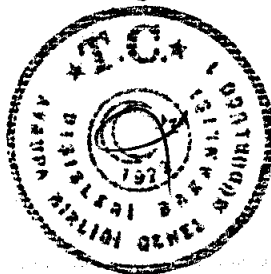
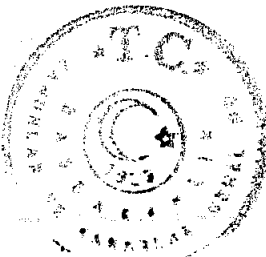
1. Sertifikalar, silinmeler veya birbirini üzerine yazılmış kelimeler ihtiva edemez. Değişiklikler doğru olmayan kayıtların üzerinin çizilmek ve gerekli düzeltmeler eklenmek suretiyle yapılır. Böyle bir değişiklik, sertifikayı düzenleyen kişi tarafından paraf edilmeli ve düzenlendiği ülke gümrük idaresi tarafından onaylanmalıdır.
2. Sertifikaya kaydedilen maddeler arasında boşluk bırakılmamalı ve her bir madde önüne bir sıra numarası konulmalıdır. Son maddenin hemen altına yatay bir çizgi çekilmelidir. Kullanılmayan yerler, sonradan bir eklemeyi imkânsız kılmak üzere iptal edilmelidir.
3. Eşyalar, ticari faaliyetlere uygun olarak ve teşhis edilmelerini sağlayacak yeterli ayrıntılarla tanımlanmalıdır.



DOLAŞIM SERTİFİKASI İÇİN BAŞVURU

1. İhracatçı (Adı, Açık Adresi, Ülke)	EUR.1 No A 000.000	
Bu formu doldurmadan önce arkadaki notları okuyunuz		
3. Malın Gönderildiği Şahıs (Adı, Açık Adresi, Ülke) (Tercihe Bağlı)	2. ve arasındaki tercihli ticarete kullanılan sertifika için başvurudur (İlgili ülkeler, ülke grupları veya alanlarını yazınız.)	
6. Taşıma ile ilgili bilgiler (Tercihe Bağlı)	4. Ürünlerin menşei sayılan ülke, Ülkeler grubu veya alanlar	5. Varış ülkesi veya ülkeler grubu
8. Sıra No; Kollilerin marka ve işaretleri, Sayı ve türleri Eşyanın tanımı.	7. Gözlemler	
	9. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre, metreküp, vs.)	10. Faturalar (Tercihe Bağlı)

*Eşya ambalajlı değilse, yerine göre eşyaların sayısını veya "dökme" olduğunu belirtiniz.



20

İHRACATÇI BEYANI

Ben aşağıda imzası bulunan ve arka sayfada tanımlanan eşyaların ihracatçısı;

Eşyanın, ekli sertifikanın düzenlenmesini gerektiren koşullara uygun olduğunu
BEYAN;

Eşyanın bu koşullara uygunluğunu sağlayan şartların aşağıda belirtildiği gibi geliştiğini
İZAH;

.....
.....
.....

Aşağıdaki destekleyici belgeleri İBRAZ⁽¹⁾

.....
.....
.....

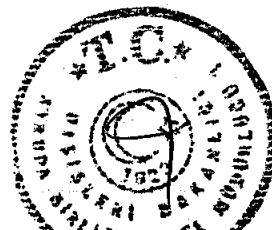
Yetkili mercilerin isteği üzerine, ekli sertifikanın düzenlenmesi için gerekli gördükleri
her türlü destekleyici belgeyi ibraz edeceğimi ve gerekirse, bu merciler tarafından
hesaplarımın kontrolünü ve yukarıdaki eşyaların imalat işlemlerinin denetlenmesini
kabul ettiğimi TAAHHÜT;

Bu eşya için ekli sertifikanın düzenlenmesi hususunda gereğini ARZ
Ederim.

.....
(Yer ve tarih)

.....
(İmza)

Örnek: imalatla kullanılan ürünlere veya aynen reeksport edilen eşyalara ilişkin ithal evrakı, dolaşım sertifikaları,
faturalar, imalatçı beyanları, vs.



2011

PROTOKOL'E DAİR EK IV

Fatura Beyanı Metni

Aşağıda metni verilen fatura beyanı, dipnotlara uyumlu bir şekilde yapılmalıdır. Ancak dipnotlar kopya edilmemelidir.

Türkçe Metin

İşbu belge (Gümrük Onay No:...) ¹) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı, aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ² tercihli menşeli maddeler olduğunu beyan eder.

Moldovaca Metin

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

İngilizce Metin

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ¹) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of preferential origin ².

..... ³
(Yer ve Tarih)

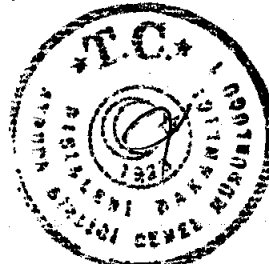
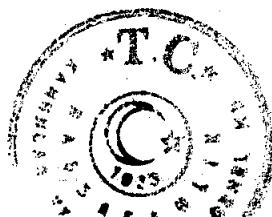
..... ⁴
(İhracatçının imzası ve beyanı imzalayan kişinin adı ve soyadı okunaklı şekilde yazılmalıdır.)

¹ Fatura Beyanı, onaylanmış ihracatçı tarafından yapıldığında, onaylanmış ihracatçının izin numarası, bu boşluğa yazılacaktır. Fatura Beyanı, onaylanmış ihracatçı tarafından yapılmadığı takdirde, parantez içindeki kelimeler ihmal edilmeli veya bu bölüm boş bırakılmalıdır.

² Ürünlerin menşei belirtilmelidir.

³ Belge üzerinde bilgi mevcutsa bu bilgiler ihmal edilebilir.

⁴ İhracatçının imzalamasının istenmediği hallerde, imzadan muafiyet, imzalayanın isminden de muafiyet anlamına gelir.



SDH

EK II
MOLDOVA TARAFINDAN TÜRKİYE MENŞELİ SANAYİ ÜRÜNLERİNE
UYGULANACAK GÜMRÜK VERGİSİ İNDİRİMLERİ
(Anlaşma'nın 23. Maddesi'nde Atıfta Bulunulan)

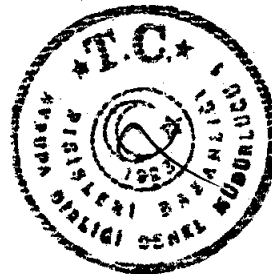
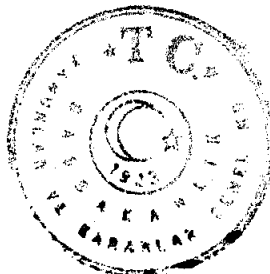
Bu Ek'te sıralanan Türkiye menşeli ürünlerin Moldova'ya ithalatında uygulanan gümrük vergileri aşağıdaki takvim çerçevesinde tedricen ortadan kaldırılacaktır.

Liste A'da (Üç senelik gümrük vergisi indirim takvimin tabi olan ürünler) yer alan ürünlere uygulanan gümrük vergileri aşağıdaki şekilde indirilecektir:

- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte, gümrük vergisi temel verginin % 66'sı seviyesine indirilecektir;
- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten bir yıl sonra gümrük vergisi, temel verginin %33'ü seviyesine indirilecektir;
- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten iki yıl sonra kalan gümrük vergileri yürürlükten kaldırılacaktır.

Liste B'de (Beş senelik gümrük vergisi indirim takvimin tabi olan ürünler) yer alan ürünlere uygulanan gümrük vergileri aşağıdaki şekilde indirilecektir

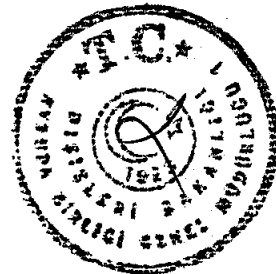
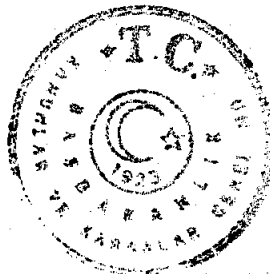
- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte, gümrük vergisi temel verginin % 80'i seviyesine indirilecektir;
- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten bir yıl sonra gümrük vergisi, temel verginin %60'ı seviyesine indirilecektir;
- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten iki yıl sonra gümrük vergisi, temel verginin %40'ı seviyesine indirilecektir;
- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten üç yıl sonra gümrük vergisi, temel verginin %20'si seviyesine indirilecektir;
- İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten bir yıl sonra dört yıl sonra kalan gümrük vergileri yürürlükten kaldırılacaktır.



List A (Üç senelik gümrük vergisi indirim takvimin tabi olan ürünler)

KN ⁽¹⁾	Ürün Tanımı
39221000	Banyo küvetleri, duşlar, eviyeler ve lavabolar
39222000	Alafranga tuvaletlerin oturak ve kapakları
39229000	Diğerleri
39231000	Kutular, kasalar, sandıklar ve benzeri eşya
39232100	Etilen polimerlerinden olanlar
39232910	Poli(vinil klorür)den olanlar
39232990	Diğerleri
39233010	Hacmi 2 litreyi geçmeyenler
39233090	Hacmi 2 litreyi geçenler
39235090	Diğerleri
39239000	Diğerleri
39241000	Sofra ve mutfak eşyası
39249000	Diğerleri
39251000	Hacmi 300 litreyi geçen sarnıçlar, tanklar, fıçılar ve benzeri
39252000	Kapılar, pencereler ve bunların çerçeveleri ve pervazları ve kapı eşikleri
39253000	Panjurlar, storlar (venedik storları dahil) ve benzeri eşya ve bunların aksam ve parçaları
39259010	Kapı, pencere, merdiven, duvar veya inşaatın diğer kısımlarını sabit olarak monte etmeye mahsus bağlantı ve montaj elemanları
39259020	Elektrik devreleri için anahtarlar, borular ve kablo tablaları
39259080	Diğerleri
39262000	Giyim eşyası ve giyim eşyası aksesuarları(eldivenler, koruma eldivenleri ve tek parmak eldivenler dahil)
61043100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
61043200	Pamuktan
61043300	Sentetik liflerden
61043900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden

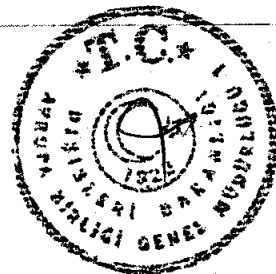
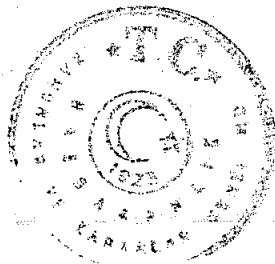
(1) KN Kodu, Armonize Sistem 2012 versiyonuna dayanmaktadır.



20

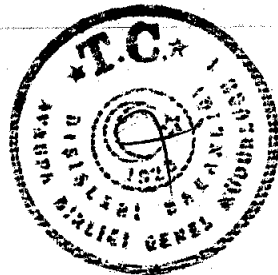
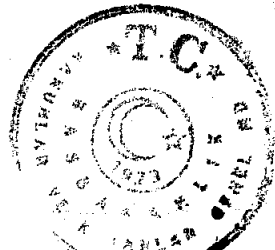
Liste B (Beş senelik gümrük vergisi indirim takvimin tabi olan ürünler)

KN ⁽¹⁾	Ürün Tanımı
25231000	Klinker
25232900	Diğerleri
39172110	Dikişsiz ve enine kesitinin en geniş yerini geçecek bir uzunlukta kesilmiş (yüzeyi işlenmiş olsun olmasın fakat daha ileri bir işlem görmemiş)
39172190	Diğerleri
39172210	Dikişsiz ve enine kesitinin en geniş yerini geçecek bir uzunlukta kesilmiş (yüzeyi işlenmiş olsun olmasın fakat daha ileri bir işlem görmemiş)
39172290	Diğerleri
39172310	Dikişsiz ve enine kesitinin en geniş yerini geçecek bir uzunlukta kesilmiş (yüzeyi işlenmiş olsun olmasın fakat daha ileri bir işlem görmemiş)
39172390	Diğerleri
39173100	Esnek borular ve hortumlar (en az 27,6 MPa'lık bir basınca dayanabilenler)
39173210	Kondensasyon veya çevrilme polimerizasyonu ürünlerinden olanlar (kimyasal olarak tadil edilmiş olsun olmasın)
39173231	Etilen polimerlerinden olanlar
39173235	Vinil klorür polimerlerinden olanlar
39173239	Diğerleri
39173251	Diğerleri
39173291	Sosis, sucuk, salam için suni kılıflar
39173299	Diğerleri
39173912	Kondensasyon veya çevrilme polimerizasyonu ürünlerinden olanlar (kimyasal olarak tadil edilmiş olsun olmasın)
39173915	Katılma polimerizasyonu ürünlerinden olanlar
39173919	Diğerleri
39173990	Diğerleri
39174000	Bağlantı elemanları
39269097	Diğerleri
57021000	Kilim, sumak, Karaman ve elde dokunmuş benzeri yer döşemeleri
57024110	Aksminster halıları
57024190	Diğerleri
57024210	Aksminster halıları
57024290	Diğerleri
57024900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
57031000	Yünden veya ince hayvan kıllarından
57032018	Diğerleri
57032098	Diğerleri



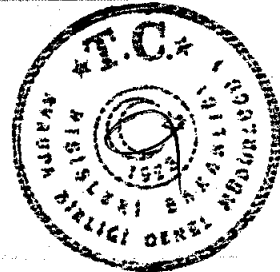
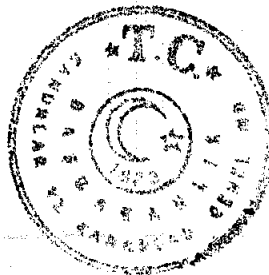
26

57033018	Diğerleri
57049000	Diğerleri
57050030	Sentetik veya suni diğer dokumaya elverişli maddelerden
57050090	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
61012090	Anoraklar (kayak ceketı dahil), rüzgarlıklar ve benzeri eşya
61013090	Anoraklar (kayak ceketı dahil), rüzgarlıklar ve benzeri eşya
61022090	Anoraklar (kayak ceketı dahil), rüzgarlıklar ve benzeri eşya
61023090	Anoraklar (kayak ceketı dahil), rüzgarlıklar ve benzeri eşya
61033200	Pamuktan
61033300	Sentetik liflerden
61034200	Pamuktan
61034300	Sentetik liflerden
61044200	Pamuktan
61044300	Sentetik liflerden
61044400	Suni liflerden
61044900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
61045200	Pamuktan
61045300	Sentetik liflerden
61045900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
61046200	Pamuktan
61046300	Sentetik liflerden
61046900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
61051000	Pamuktan
61052010	Sentetik liflerden
61061000	Pamuktan
61062000	Sentetik veya suni liflerden
61071100	Pamuktan
61071200	Sentetik veya suni liflerden
61071900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
61072100	Pamuktan
61072200	Sentetik veya suni liflerden
61082100	Pamuktan
61082200	Sentetik veya suni liflerden
61082900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
61083100	Pamuktan
61083200	Sentetik veya suni liflerden
61089100	Pamuktan



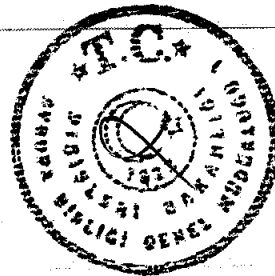
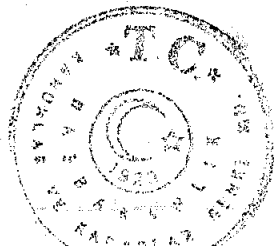
20

61089200	Sentetik veya suni liflerden
61091000	Pamuktan
61099030	Sentetik ve suni liflerden
61099090	Diğerleri
61101110	Kazaklar ve süveterler (ağırlık itibariyle en az %50 yün içeren ve her birinin ağırlığı 600 gr. veya daha fazla olanlar)
61101130	Erkekler ve erkek çocuklar için
61101190	Kadınlar ve kız çocuklar için
61102010	Yuvarlak, balıkçı veya "polo" yakalı hafif ince örme kazak ve süveterler
61102091	Erkekler ve erkek çocuklar için
61102099	Kadınlar ve kız çocuklar için
61103010	Yuvarlak, balıkçı veya "polo" yakalı hafif ince örme kazak ve süveterler
61103091	Erkekler ve erkek çocuklar için
61103099	Kadınlar ve kız çocuklar için
61152100	Sentetik liflerden (tek katı 67 desiteksten az olanlar)
61152200	Sentetik liflerden (tek katı 67 desiteksten veya daha fazla olanlar)
61152900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
61159500	Pamuktan
61159691	Kadın çorapları
61159699	Diğerleri
61159900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
62011100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62011210	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçmeyen giyim eşyası
62011290	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçen giyim eşyası
62011310	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçmeyen giyim eşyası
62011390	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçen giyim eşyası
62011900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
62019100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62019200	Pamuktan
62019300	Sentetik veya suni liflerden
62019900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
62021100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62021210	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçmeyen giyim eşyası
62021290	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçen giyim eşyası
62021310	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçmeyen giyim eşyası
62021390	Herbirinin ağırlığı 1 kg. ı geçen giyim eşyası
62021900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden



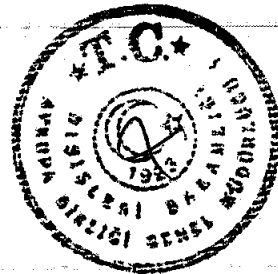
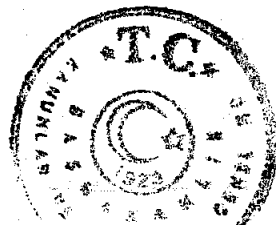
28

62029100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62029200	Pamuktan
62029300	Sentetik veya suni liflerden
62029900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
62031100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62031200	Sentetik liflerden
62031910	Pamuktan
62031930	Suni liflerden
62031990	Diğerleri
62032210	Mesleki kıyafetler
62033100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62033210	Mesleki kıyafetler
62033290	Diğerleri
62033310	Mesleki kıyafetler
62033390	Diğerleri
62034110	Pantolonlar ve kısa pantolonlar
62034211	Mesleki kıyafetler
62034231	Denimden olanlar
62034235	Diğerleri
62034251	Mesleki kıyafetler
62034259	Diğerleri
62034290	Diğerleri
62034311	Mesleki kıyafetler
62034319	Diğerleri
62034331	Mesleki kıyafetler
62034339	Diğerleri
62034390	Diğerleri
62034911	Mesleki kıyafetler
62034919	Diğerleri
62034931	Mesleki kıyafetler
62034939	Diğerleri
62034950	Diğerleri
62034990	Diğerleri
62041100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62041200	Pamuktan
62041300	Sentetik liflerden
62041910	Suni liflerden



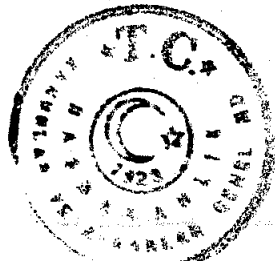
28

62041990	Diğerleri
62043100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62043210	Mesleki kıyafetler
62043290	Diğerleri
62043310	Mesleki kıyafetler
62043390	Diğerleri
62043911	Mesleki kıyafetler
62043919	Diğerleri
62043990	Diğerleri
62044100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62044200	Pamuktan
62044300	Sentetik liflerden
62044400	Suni liflerden
62044900	Dokumaya elverişli diğer maddelerden
62045100	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62045200	Pamuktan
62045300	Sentetik liflerden
62045910	Suni liflerden
62045990	Diğerleri
62046110	Pantolonlar ve kısa pantolonlar
62046185	Diğerleri
62046211	Mesleki kıyafetler
62046231	Denimden olanlar
62046239	Diğerleri
62046311	Mesleki kıyafetler
62046318	Diğerleri
62046911	Mesleki kıyafetler
62046918	Diğerleri
62046990	Diğerleri
62052000	Pamuktan
62053000	Sentetik ve suni liflerden
62059010	Keten veya ramiden
62059080	Diğerleri
62061000	İpekten veya ipek döküntülerinden
62062000	Yünden veya ince hayvan kıllarından
62063000	Pamuktan
62064000	Sentetik ve suni liflerden



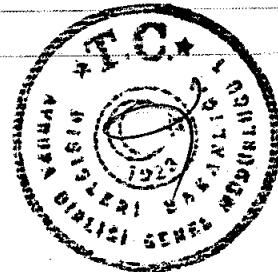
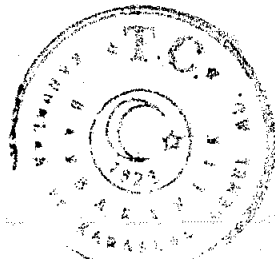
22

62113210	Mesleki kıyafetler
62113310	Mesleki kıyafetler
62121090	Diğerleri
63022100	Pamuktan
63023100	Pamuktan
63023290	Diğerleri
63025100	Pamuktan
63025390	Diğerleri
63026000	Pamuktan tuvalet ve mutfak bezleri (havlu mensucattan)
63029100	Pamuktan
63029390	Diğerleri
63029990	Diğerleri
63090000	Kullanılmış giyim eşyası ve kullanılmış diğer eşya
64022000	Ayakkabıların yüzündeki kayışların veya ince şeritlerin tabandaki deliklerden geçirilmek suretiyle ayakkabı yüzünün tabana tutturulduğu diğer ayakkabılar
64029110	Koruyucu metal burun ile mücehhez olanlar
64029190	Diğerleri
64029905	Koruyucu metal burun ile mücehhez olanlar
64029910	Yüzü kauçuktan olanlar
64029931	Taban ile birlikte topuk yüksekliği 3 cm. den fazla olanlar
64029939	Diğerleri
64029950	Terlik ve ev içinde giyilen diğer ayakkabılar
64029991	İç tabanının uzunluğu 24 cm. den az olanlar
64029993	Erkek veya kadınlara ait olduğu belirlenemeyen ayakkabılar
64029996	Erkekler için
64029998	Kadınlar için
64035995	Erkekler için
64035999	Kadınlar için
64039111	İç tabanının uzunluğu 24 cm. den az olanlar
64039116	Erkekler için
64039118	Kadınlar için
64039191	İç tabanının uzunluğu 24 cm. den az olanlar
64039196	Erkekler için
64039198	Kadınlar için
64039911	Taban ile birlikte topuk yüksekliği 3 cm. den fazla olanlar
64039931	İç tabanının uzunluğu 24 cm. den az olanlar
64039936	Erkekler için



20

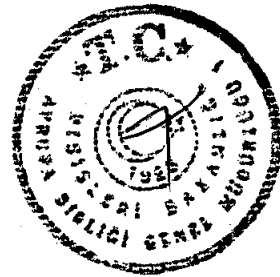
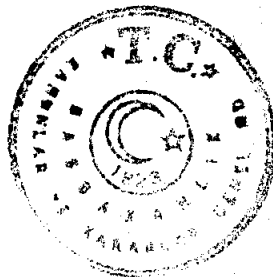
64039938	Kadınlar için
64039991	İç tabanının uzunluğu 24 cm. den az olanlar
64039996	Erkekler için
64039998	Kadınlar için
64041100	Spor ayakkabıları, tenis ayakkabıları, basketbol ayakkabıları, jimnastik ayakkabıları, antrenman ayakkabıları ve benzerleri
64041910	Terlikler ve ev içinde giyilen diğer ayakkabılar
64041990	Diğerleri
64052091	Terlikler ve ev içinde giyilen diğer ayakkabılar
64052099	Diğerleri
64059010	Dış tabanı kauçuk, plastik madde, tabii veya terkip yolu ile elde
70109031	Hacmi 2,5 litre veya daha fazla olanlar
70109041	Hacmi 1 litre veya daha fazla olanlar
70109043	Hacmi 0,33 litreden fazla fakat 1 litreden az olanlar
70109051	Hacmi 1 litre veya daha fazla olanlar
70109053	Hacmi 0,33 litreden fazla fakat 1 litreden az olanlar
94013010	Arkalıklı, içleri doldurulmuş, tekerlekli ve kayabilir türden olanlar
94013090	Diğerleri
94014000	Yatak haline getirilebilen oturmaya mahsus mobilyalar (kamp veya bahçede kullanılanlar hariç)
94016100	İçleri doldurulmuş olanlar
94016900	Diğerleri
94017100	İçleri doldurulmuş olanlar
94017900	Diğerleri
94018000	Oturmaya mahsus diğer mobilyalar
94032080	Diğerleri
94033011	Yazı masaları
94033019	Diğerleri
94033091	Kapılı, kanatlı veya sürgülü dolaplar; çekmeceli dolaplar, dosya ve fiş dolapları
94033099	Diğerleri
94034010	Hazır mutfak üniteleri
94034090	Diğerleri
94035000	Yatak odalarında kullanılan türden ahşap mobilyalar
94036010	Yemek odalarında ve oturma odalarında kullanılan türden ahşap mobilyalar
94036030	Mağazalarda kullanılan türden ahşap mobilyalar
94036090	Diğer ahşap mobilyalar
94037000	Plastik maddelerden mobilyalar



✓6

94038900	Diğerleri
94039030	Ahşap olanlar
94039090	Diğer maddelerden olanlar

(1) KN Kodu, Armonize Sistem 2012 versiyonuna dayanmaktadır.

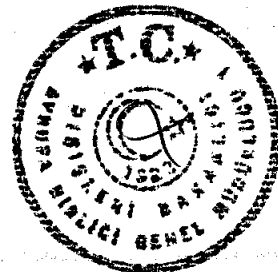
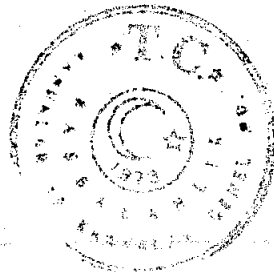


20

PROTOKOL'E DAİR EK II

İMAL EDİLEN ÜRÜNÜN MENŞE STATÜSÜ KAZANABİLMESİ İÇİN MENŞELİ OLMAYAN MADDELERE UYGULANMASI GEREKEN İŞÇİLİK VE İŞLEM LİSTESİ

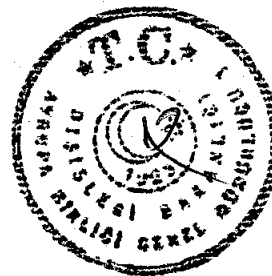
Listede belirtilen ürünlerin tamamı Anlaşma 'da yer almayabilir. Bu itibarla, Anlaşma'nın diğer bölümlerine danışılması gereklidir.



16

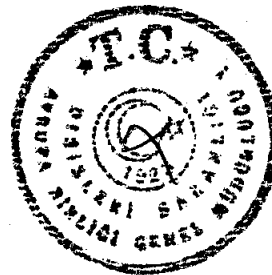
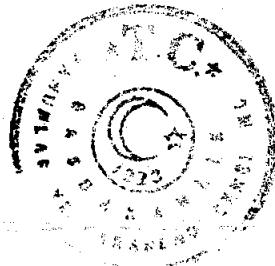
501

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
Fasıl 01	Canlı hayvanlar	Kullanılan Fasıl 1'de yer alan hayvanlar tamamıyla elde edilir	
Fasıl 02	Etler ve yenilen sakatat	Kullanılan Fasıl 1 ve 2'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat	
Fasıl 03	Balıklar, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ve suda yaşayan diğer omurgasız hayvanlar	Kullanılan Fasıl 3'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat	
y Fasıl 04	Süt türleri; kuş ve kütmes hayvanlarının yumurtaları; tabii bal; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan yenilebilir hayvansal ürünler aşağıda belirtilenler hariç:	Kullanılan Fasıl 4'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat	
0403	Yayıkaltı süt, pıhtılaşmış süt ve krema, yoğurt, kefir ve diğer fermente edilmiş veya asitliği artırılmış süt ve krema (konsantre edilmiş olsun olmasın, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın veya aroma veya ilave meyva, sert kabuklu meyva veya kakao içersin içermesin)	- Kullanılan Fasıl 4'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği, -ananas, küçük limon veya greyfurtun suyu hariç olmak üzere, kullanılan 2009 pozisyonunda yer alan tüm meyve sularının o ülke menşeli olması gereken, -kullanılan Fasıl 17'nin herhangi bir girdisinin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen, imalat.	
y Fasıl 05	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan hayvansal menşeli ürünler; aşağıda belirtilenler hariç:	Kullanılan Fasıl 5'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	
y 0502	Evcil domuz, yaban domuzu ve porsukların ince ve kalın kılları, hazırlanmış	İnce ve kalın kılların temizlenmesi, dezenfekte edilmesi, ebatlarına göre ayrılması ve düzeltilmesi	
Fasıl 06	Canlı ağaçlar ve diğer bitkiler; yumrular, kökler ve benzerleri; kesme çiçekler ve süs yaprakları	-Kullanılan Fasıl 6'da yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği, -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat.	
Fasıl 07	Yenilebilen sebzeler ve bazı kök ve yumrular	Kullanılan Fasıl 7'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	



Handwritten signature or mark.

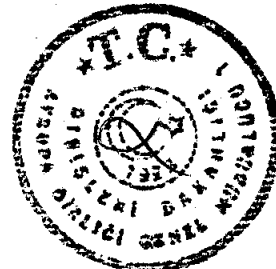
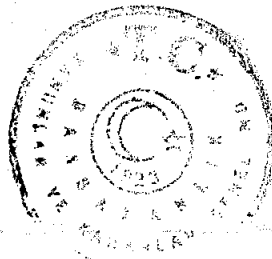
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
Fasıl 08	Yenilen meyvalar ve yenilen sert kabuklu meyvalar; turuncgillerin ve kavunların ve karpuzların kabukları	- Kullanılan meyveler ve sert kabuklu meyvelerin tamamıyla elde edildiği, -kullanılan Fasıl 17'nin herhangi bir girdisinin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen, imalat.	
y Fasıl 09	Kahve, çay, Paraguay çayı ve baharat; aşağıda belirtilenler hariç:	Kullanılan Fasıl 9'da yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	
0901	Kahve (kavrulmuş veya kafeini alınmış olsun almasın); kahve kabuk ve kapçıkları; içinde herhangi bir oranda kahve bulunan kahve yerine kullanılan maddeler	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
0902	Çay (aromalandırılmış olsun olmasın)	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 0910	Baharat karışımları	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
Fasıl 10	Hububat	Kullanılan Fasıl 10'da yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	
y Fasıl 11	Değirmencilik ürünleri; malt; nişasta; intilin; buğday gluteni; aşağıda belirtilenler hariç:	Kullanılan meyvaların ,yenilen sebzelerin, hububatın ve 0714 pozisyonundaki kök ve yumruların tamamıyla elde edildiği imalat.	
y 1106	0713 pozisyonunda yer alan kurutulmuş,kabukları alınmış baklagillerin unu ezmesi ve tozu	0708 pozisyonunda yer alan baklagillerin değirmenden geçirilmesi ve kurutulması	
Fasıl 12	Yağlı tohum ve meyvalar; muhtelif tane, tohum ve meyvalar; sanayiide ve tıpta kullanılan bitkiler; saman ve kaba yem	Kullanılan Fasıl 12'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	
1301	Lak; tabii sakızlar, reçineler, sakız reçineler ve yağ reçineler (pelesenkler gibi)	Kullanılan 13.01 pozisyonundaki herhangi bir girdisinin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat.	
1302	Bitkisel özsu ve hülasalar; pektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar; agar-agar, bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler (tadil edilmiş olsun olmasın) - Bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler (tadil edilmiş)	Tadil edilmemiş yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddelerden imalat	



Handwritten signature or mark.

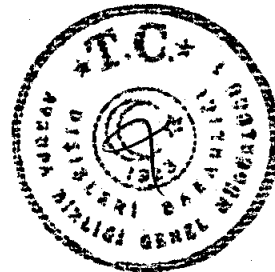
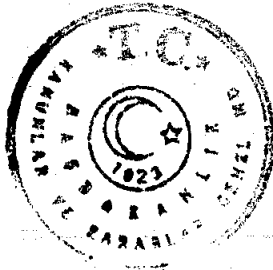
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)

	- Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerinin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
Fasıl 14	Örtülmeye elverişli bitkisel maddeler; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bitkisel ürünler	Kullanılan Fasıl 14'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	
y Fasıl 15	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların parçalanma ürünleri; hazır yemeklik katı yağlar; hayvansal veya bitkisel mumlar; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
1501	Katı domuz yağı (eritilmiş domuz yağı 'lard' dahil) ve kümes hayvanlarının katı yağları (0209 ve 1503 pozisyonundakiler hariç) -kemiklerden veya artıklarından elde edilen yağlar -Diğerleri	0203, 0206 ve 0207 pozisyonlarında yer alanlar ile 0506 pozisyonunda yer alan kemikler hariç herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat 0203 ve 0206 pozisyonlarında yer alan domuz etinden ve yenilebilen sakatatından veya 0207 pozisyonunda yer alan kümes hayvanlarının etinden ve yenilebilen sakatatından imalat	
1502	Sığır, koyun veya keçi yağları (1503 pozisyonunda yer alanlar hariç) - Kemiklerden veya artıklardan elde edilen yağlar - Diğerleri	0201, 0202, 0204 ve 0206 pozisyonlarında yer alanlar ile 0506 pozisyonunda yer alan kemikler hariç herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat Kullanılan Fasıl 2'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	
1504	Balıkların veya deniz memelilerinin katı ve sıvı yağları ve bunların fraksiyonları (rafine edilmiş olsun olmasın, fakat kimyasal olarak değiştirilmemiş) - Katı fraksiyonlar - Diğerleri	1504 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat Kullanılan Fasıl 2 ve 3'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.	



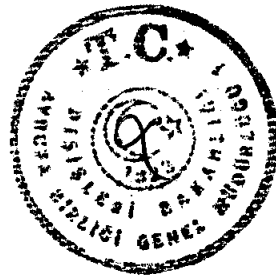
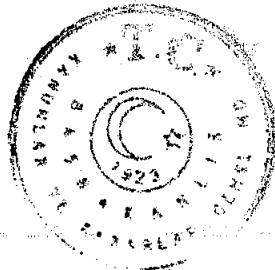
23

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y 1505	Rafine edilmiş lanolin	1505 pozisyonunda yer alan ham yapığı yağından yapılan imalat
1506	Diger hayvansal katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları (rafine edilmiş olsun olmasın fakat kimyasal olarak değiştirilmemiş): - Katı fraksiyonlar - Diğerleri	1506 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat Kullanılan Fası 2'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat.
1507 ila 1515	Bitkisel sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları: -soya yağı, yer fıstığı yağı, palm yağı, hindistan cevizi yağı, palm çekirdeği yağı, babassu yağı, çin ağacı yağı ,outikika yağı, mirtle mumu ve Japon mumu, jojoba yağı fraksiyonları ile teknik veya sınai amaçlarla kullanılan yağlar (insan gıdası olarak kullanılan ürünlerin imalinde kullanılanlar hariç) -katı fraksiyonlar (jojoba yağı fraksiyonları hariç) - Diğerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat 1507 ila 1515 pozisyonlarında yer alan diğer girdilerden imalat Kullanılan tüm bitkisel menşeli girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat
1516	Hayvansal ve bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları (kısmen veya tamamıyla hidrojenize edilmiş, ara- esterlenmiş, tekrar esterlenmiş veya elaidik asitlenmiş, rafine edilmiş olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş)	-Kullanılan Fası 2'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği, -kullanılan tüm bitkisel menşeli girdilerin tamamıyla elde edildiği, imalat. Bununla beraber, 1507, 1508, 1511 ve 1513 pozisyonlarında yer alan girdiler kullanılabilir.
1517	Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal ve bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları (1516 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç)	-Kullanılan Fası 2 ve 4'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği, -kullanılan tüm bitkisel menşeli girdilerin tamamıyla elde edildiği, imalat Bununla beraber, 1507, 1508, 1511 ve 1513 pozisyonlarındaki girdiler kullanılabilir



204

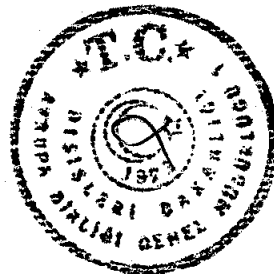
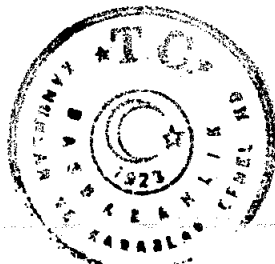
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
Fasıl 16	Et, balık, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının müstahzarları	- Fasıl 1'de yer alan hayvanlardan, ve/veya - kullanılan Fasıl 3'teki tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat	
y Fasıl 17	Şeker ve şeker mamulleri; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 1701	Kamış veya pancar şekeri ve kimyaca saf sakkaroz (katı halde, aromalandırılmış veya renklendirilmiş)	Kullanılan Fasıl 17'de yer alan herhangi bir girdisinin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat.	
1702	Diğer şekerler (kimyaca saf laktoz, maltoz, glikoz ve fruktoz dahil) (katı halde); ilave aroma veya renk verici maddeler katılmamış şeker şurupları; suni bal, (tabii bal ile karıştırılmış olsun olmasın); karamel - Kimyaca saf maltoz ve fruktoz - diğer şekerler (katı halde aromalandırılmış veya renklendirilmiş) - Diğerleri	1702 Pozisyonundaki diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat Kullanılan Fasıl 17'nin herhangi bir girdisinin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin menşeli olması gereken imalat	
y 1703	Şeker ekstraksiyonundan veya rafinajından elde edilen melaslar (aromalandırılmış veya renklendirilmiş)	Kullanılan Fasıl 17'nin herhangi bir girdisinin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat.	
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan Fasıl 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	



504

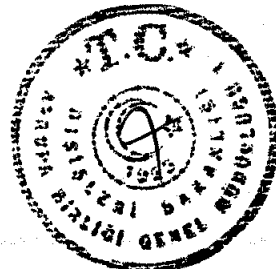
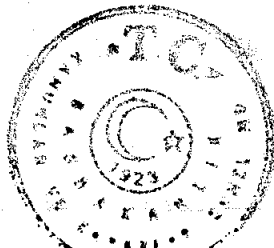
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)

Fasıl 18	Kakao ve kakao müstahzarları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - ve - kullanılan Fasıl 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	
1901	Malt hılasası; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını un, ezme, nişasta veya malt hılasası teşkil eden gıda müstahzarları (içinde kakao bulunmayanlar veya tamamıyla yağının alınması esasına göre hesaplanan içindeki kakao miktarı ağırlık itibarıyla % 40'dan az olanlar); tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını 0401 ile 0404 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil eden gıda müstahzarları (içinde kakao bulunmayanlar veya tamamıyla yağının alınması esasına göre hesaplandığında içindeki kakao miktarı ağırlık itibarıyla %5'den az olanlar); - Malt hılasası - Diğerleri	Fasıl 10'da yer alan hububattan imalat - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - ve - kullanılan Fasıl 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	



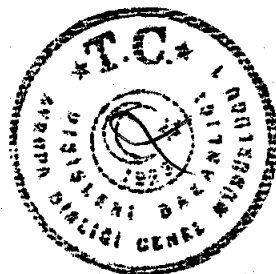
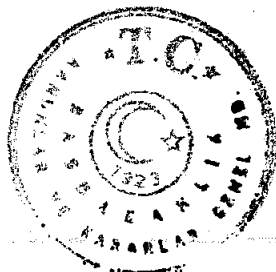
50

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
1902	Makarnalar (pişirilmiş veya et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın) (spagetti, makaroni, şehriye, lazanya, gnocchi, ravioli, canelloni gibi); kuskus (hazırlanmış olsun olmasın): -ağırlık itibarıyla %20 veya daha az et, sakatat, balık, kabuklu hayvan veya yumuşakça içerenler -ağırlık itibarıyla %20 veya daha fazla et, sakatat, balık kabuklu hayvan veya yumuşakça içerenler	Kullanılan tüm hububat ve türevlerinin (durum buğdayı ve türevleri hariç) tamamıyla elde edildiği imalat -Kullanılan tüm hububat ve türevlerinin (durum buğdayı ve türevleri hariç) tamamıyla elde edildiği, ve -kullanılan Fası 2 ve 3'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği, imalat	
1903	Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri (flok, dane, yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde)	1108 pozisyonunda yer alan patates nişastası hariç herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat	
1904	Hububat veya hububat ürünlerinin kabartılması veya kavulması suretiyle elde edilen gıda mamulleri (corn flakes gibi); tarifinin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan ön pişirme yapılmış veya başka surette hazırlanmış dane (mısır hariç) veya flokon halindeki hububat veya diğer şekilde işlenmiş daneler (un ve ezmeler hariç)	-1806 pozisyonunda yer almayan girdilerden, -kullanılan tüm hububat ve unların (durum buğdayı ve türevleri ve Zea mays L. hariç) tamamıyla elde edildiği, ve -kullanılan Fası 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçi mamulleri (kakao içersin içermesin); hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri; mühür güllacı, piring kağıdı ve benzeri ürünler	Fası 11'de yer alanlar hariç herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat	
y Fası 20	Sebzeler, meyveler, sert kabuklu meyveler ve bitkilerin diğer kısımlarından elde edilen müstahzarlar; aşağıda belirtilenler hariç:	Kullanılan tüm meyvaların, sert kabuklu meyvaların, sebzelerin tamamıyla elde edildiği imalat	
y 2001	Hint patatesi, tatlı patates ve ağırlık itibarıyla % 5 veya daha fazla nişasta içeren benzeri yenilebilen bitki parçaları (sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 2004 ve y 2005	Un, ezme veya flakon halindeki patates (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	



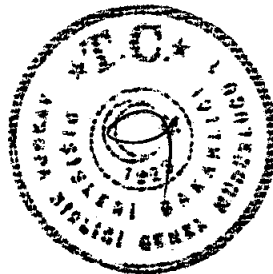
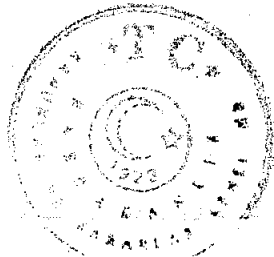
20

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
2006	Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar, meyva kabukları ve diğer bitki parçaları (şekerle konserve edilmiş) (suyu alınmış, üstü şekerte kaplanmış veya kristalleşmiş)	Kullanılan Fası 17'nin herhangi bir girdisinin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	
2007	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püreleri, meyva veya sert kabuklu meyva pastları (pişirilerek hazırlanmış) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içersin içermesin)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - ve - kullanılan Fası 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	
y 2008	-ilave şeker veya alkol içermeyen sert kabuklu meyvalar -yer fıstığı ezmesi; hububat esaslı karışımlar; palm meyvası içi; mısır -diğerleri (buharla yada suda kaynatılarak pişirilmenin dışında pişirilmiş meyva ve sert kabuklu meyvalar hariç) (ilave şeker içermeyen, dondurulmuş)	Kullanılan 0801, 0802 ve 1202 ila 1207 pozisyonlarında yer alan menşeli sert kabuklu meyvalar ile yağlı tohumların kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 60'ını geçen imalat Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - ve - kullanılan Fası 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	
2009	Meyva suları (üzüm sırası dahil) ve sebze suları (fermente edilmemiş ve ilave alkol içermeyen) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - ve - kullanılan Fası 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat	
y Fası 21	Yenilen çeşitli gıda müstahzarları, aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	



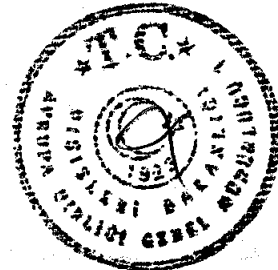
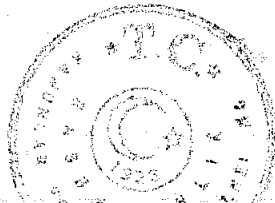
53

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
2101	Kahve, çay ve paraguay çayı hülasesı, esans ve konsantreleri ve esaslı bu ürünler veya kahve, çay, paraguay çayı olan müstahzarlar, kavrulmuş hindiba ve kavrulmuş kahve yerine kullanılan diğer maddeler ve bunların hülasesı, esans ve konsantreleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm hindibanın tamamıyla elde edildiği, imalat
2103	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu, irmiği ve hazır hardal: - Soslar ve müstahzarları, çeşni ve lezzet verici karışımlar - Hardal unu, irmiği ve hazır hardal	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber hardal unu, irmiği veya hazır hardal kullanılabilir. Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 2104	Çorbalar, et suları ve müstahzarları	2002 ila 2005 pozisyonlarında yer alan hazırlanmış veya konserve edilmiş sebzeler hariç herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
2106	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan gıda müstahzarları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan Fasıl 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen imalat
y Fasıl 22	Meşrubat, alkollü içkiler ve sirke; aşağıda belirtilenler hariç:	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm üzümün veya üzümünden türetilen girdilerin tamamıyla elde edildiği, imalat



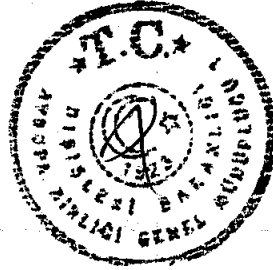
22

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
2202	Sular (mineral sular ve gazlı sular dahil) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya lezzetlendirilmiş) ve alkolsüz diğer içkiler (2009 pozisyonundaki meyva ve sebze suları hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan Fası 17'de yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmeyen, ve -kullanılan meyva suyunun (ananas,küçük limon ve üzüm suları hariç) menşeli olduğu, imalat
2207	Alkol derecesi hacim itibarıyla %80 veya daha fazla olan tağıyir edilmemiş etil alkol; alkol derecesi ne olursa olsun tağıyir edilmiş etil alkol ve diğer alkollü içkiler	-2207 veya 2208 pozisyonuları hariç, herhangi bir pozisyondaki girdilerden, ve -kullanılan tüm üzümlerin veya üzümden elde edilen girdilerin tamamıyla elde edilmiş olduğu veya kullanılan diğer tüm girdilerin menşeli olması koşuluyla arakın hacim itibarıyla % 5 sınırına kadar kullanılabileceğı, imalat
2208	Alkol derecesi hacim itibarıyla % 80'den az olan tağıyir edilmemiş etil alkol; alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içkiler	-2207 veya 2208 pozisyonları hariç, herhangi bir pozisyondaki girdilerden, ve -kullanılan tüm üzümlerin veya üzümden türetilen tüm girdilerin tamamıyla elde edildiğı veya kullanılan diğer tüm girdileri halihazırda menşeli ise arak ,hacim itibarıyla % 5 sınırına kadar kullanılabilen imalat
y Fası 23	Gıda sanayiinin kalıntı ve döküntüleri; hayvanlar için hazırlanmış kaba yemler; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 2301	Balının kaba unları ;balık, kabuklu hayvan,yumuşakçalar ve diğer su omurgasızlarının insan yemesine elverişli olmayan unları,kaba unları ve pelletleri	Kullanılan Fası 2 ve 3'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiğı imalat
y 2303	Mısır nişastasının imalat artıkları (konsantre edilmiş ıslatma suları hariç) (kuru ürün üzerinden hesaplandığında protein oranı ağırlık itibarıyla % 40'dan fazla olanlar)	Kullanılan tüm mısırın tamamıyla elde edildiğı imalat
y 2306	Zeytinyağının ekstrüsiyonundan arta kalan yağlı küspeler ve diğer katı artıklar (% 3'den fazla zeytinyağı içerenler)	Kullanılan tüm zeytinlerin tamamıyla elde edildiğı imalat



Handwritten signature or mark.

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
2309	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar	-Kullanılan tüm hububatın, şekerin, melasların, etlerin veya sütlerin menşeli olması gereken, ve -kullanılan Fası 3'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği, imalat	
y.Fası 24	Tütün ve işlenmiş tütün yerine geçen maddeler aşağıda belirtilenler hariç;	Kullanılan Fası 24'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat	
2402	Tütün veya tütün yerine geçen maddelerden yapılmış purolar, uçları açık purolar, sigarillolar ve sigaralar	Kullanılan 2401 pozisyonunda yer alan işlenmemiş tütün ve tütün döküntülerinin ağırlık itibarıyla en azından %70'nin menşeli olduğu imalat	
y 2403	İçilen tütün	Kullanılan 2401 pozisyonunda yer alan işlenmemiş tütün ve tütün döküntülerinin ağırlık itibarıyla en azından %70'nin menşeli olduğu imalat	
y Fası 25	Tuz; kükürt; topraklar ve taşlar; alçılar; kireç ve çimento; aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 2504	Tabii kristalize grafit (karbon muhtevası bakımından zenginleştirilmiş, saflaştırılmış ve öğütülmüş)	Karbon muhtevası bakımından zenginleştirme, saflaştırma ve ham kristalize grafitin öğütülmesi	
y 2515	Mermer (testere ile yahut başka surette kalınlığı 25 cm'yi geçmeyen dikdörtgen şeklinde (kare dahil) bloklar veya kalın dilimler halinde kesilmiş)	Kalınlığı 25 cm'yi geçen mermerin daha önce kesilmiş olsa bile testere ile veya başka surette kesilmesi	
y 2516	Granit, porfir, bazalt, gre ve yontulmaya veya inşaata elverişli diğer taşlar (testere ile veya başka surette kalınlığı 25 cm'yi geçmeyen dikdörtgen şeklinde (kare dahil) bloklar veya dilimler halinde kesilmiş)	Kalınlığı 25 cm'yi geçen taşların daha önce kesilmiş olsa bile testere ile veya başka surette kesilmesi	
y 2518	Kalsine dolomit	Kalsine edilmemiş dolomitin kalsine edilmesi	
y 2519	Ezilmiş tabii magnezyum karbonat (manyezit), (hava geçirmeyen mühürlenmiş kaplarda) ve magnezyum oksit (saf olsun olmasın), (eritilmiş manyezit veya sinterlenmiş manyezit hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, tabii magnezyum karbonat (manyezit) kullanılabilir.	
y 2520	Dişçilikte kullanılmak üzere özel olarak hazırlanmış alçılar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
y 2524	Tabii asbest lifleri	Asbest konsantrelerinden imalat	



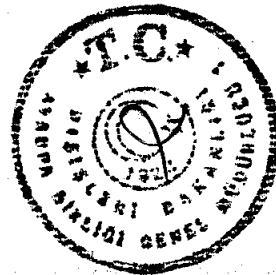
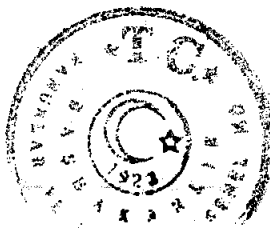
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y 2525	Mika tozu	Mika veya mika artıklarının öğütülmesi
y 2530	Kalsine edilmiş veya toz haline getirilmiş toprak boyalar	Toprak boyaların kalsine edilmesi veya öğütülmesi
Fasıl 26	Metal cevherleri, cüruf ve küller	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y Fasıl 27	Mineral yakıtlar, mineral yağlar ve bunların damıtılmasından elde edilen ürünler; bitümenli maddeler; mineral mumlar; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 2707	Güç temininde veya yakıt olarak kullanılmaya mahsus, bileşimindeki aromatik unsurların ağırlığı aromatik olmayan unsurlardan fazla olan yağlar, yüksek sıcaklıkta taşkömürlü katranının damıtılmasıyla elde edilen mineral yağ benzeri yağlar (250 dereceye kadar olan sıcaklıkta hacim itibarıyla % 65'ten fazla damıtılan) (benzol ve petrol esansı karışımları dahil)	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ¹ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.
y 2709	Bitümenli minerallerden elde edilen ham yağlar	Bitümenli girdilerin parçalayıcı (destructive) damıtımı
2710	Petrol yağları ve bitümenli minerallerden elde edilen yağlar (ham yağlar hariç); esas unsur olarak, ağırlık itibarıyla %70 veya daha fazla petrol yağları veya bitümenli minerallerden elde edilen yağları içeren ve tarifinin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan müstahzarlar; atık yağlar	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ² veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.
2711	Petrol gazları ve diğer gazlı hidrokarbonlar	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ³ veya

¹ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notları 7.1 ve 7.3.

² "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.2.

³ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.2.



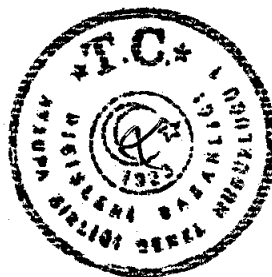
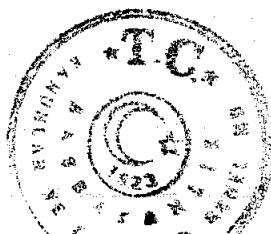
Handwritten signature

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
		Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.
2712	Vazelin; parafin; mikro-kristal-bünyeli petrol mumu, yağlı mum, ozokerit, linyit mumu, turb mumu, diğer mineral mumlar, sentez veya diğer işlemlerle elde edilen benzeri ürünler (renklendirilmiş olsun olmasın)	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁴ veya kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.
2713	Petrol koku, petrol bitümeni ve petrol yağlarının veya bitümenli minerallerden elde edilen yağların diğer kalıntıları	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁵ veya kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.
2714	Tabii bitümen ve tabii asfalt; bitümenli veya yağlı şist ve katranlı kumlar; asfaltitler ve asfaltlı kayalar	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁶ veya kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.

⁴ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.2.

⁵ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.1 ve 7.3.

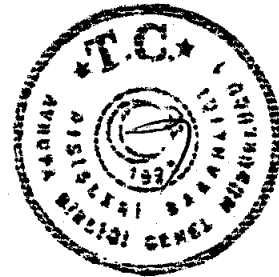
⁶ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.1 ve 7.3.



Handwritten signature

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
2715	Esasını tabii asfalt, tabii bitümen, petrol bittümeni, mineral katran veya mineral katran zifti teşkil eden bittümenli karışımlar (for example, bituminous mastics, cut-backs)	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) veya kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir..	
y Fası 28	Anorganik kimyasallar; kıymetli metallerin, nadir toprak metallerinin, radyoaktif elementlerin ve izotoplarının organik veya anorganik bileşikleri; aşağıda belirtilenler hariç:	Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
y 2805	"Mischmetall"	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen ısıtma işlem veya elektrolitik işlemle yapılan imalat	
y 2811	Kükürt trioksit	Kükürt dioksitten imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 2833	Alüminyum sülfat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
y 2840	Sodyum perborat	Disodyum tetraborat pentahidrattan imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.

7 "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.1 ve 7.3.

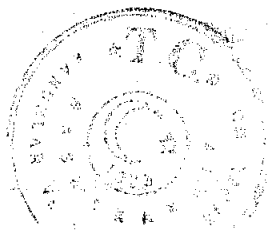
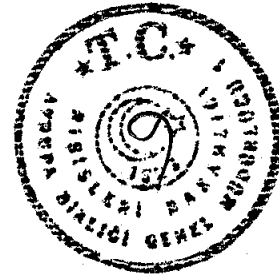


Sed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
y 2852	İç eterler ve bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevlerinin civa bileşikleri Nükleik asitler ve bunların tuzlarının civa bileşikleri (kimyasal olarak tanımlansın tanımlanmasın); diğer heteroksiklik bileşikler	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, 2909 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir. Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, 2852, 2932, 2933 ve 2934 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20 sini geçmemelidir	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y Fasil 29	Organik kimyasal ürünler aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 2901	Güç temininde veya yakıt olarak kullanılmaya mahsus asiklik hidrokarbonlar	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁸ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.	
y 2902	Güç temininde veya yakıt olarak kullanılmaya mahsus siklanikler, siklenikler (azulenler hariç), benzen, toluen, ksilen	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁹ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.	

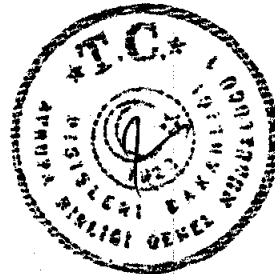
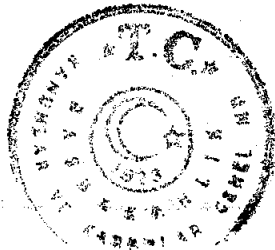
⁸ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.1 ve 7.3.

⁹ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notu 7.1 ve 7.3.



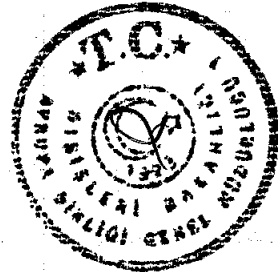
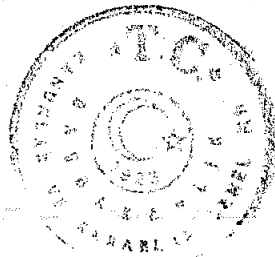
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
y 2905	Etanolün ve bu pozisyonda yer alan alkollerin metal alkoksitleri	2905 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan metal alkolatlar kullanılabilir..	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
2915	Doymuş asiklik monokarboksilik asitler ve bunların anhidritleri, halojenürleri , peroksitleri ve peroksiasitleri; bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2915 ve 2916 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 2932	- İç eterler ve bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri - Siklik asetatlar ve halkalı yarı asetatlar ve bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2909 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir. Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
2933	Sadece azotlu heterosiklik bileşikler	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2932 ve 2933 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
2934	Nükleik asitler ve bunların tuzları (kimyasal olarak tanımlansın tanımlanmasın); diğer heteroksiklik bileşikler	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2932, 2933 ve 2934 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 2939	Ağırlığı itibariyle %50'den az olmamak kaydıyla alkoloid içeren haşhaş sapı konsantreleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
y Fasıl 30	Eczacılık ürünleri, aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	



2d

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
3002	İnsan kanı; tedavide, korunmada veya teşhiste kullanılmak üzere hazırlanmış hayvan kanı; serum ve diğer kan fraksiyonları ve tadil edilmiş bağışıklık sağlayan ürünler (biyoteknolojik işlemle elde edilmiş olsun olmasın); aşılar, toksinler, mikroorganizma kültürleri (mayalar hariç) ve benzeri ürünler: - Dozlandırılmış veya perakende satışa hazır durumda, tedavide veya korunmada kullanılan iki veya daha fazla ürün karışımları ve bu amaçlarla kullanılan karıştırılmamış ürünler - Diğerleri : -- insan kanı -- Tedavide veya korunmada kullanılmak üzere hazırlanmış hayvan kanı -- Serum, hemoglobin ve serum globulini dışındaki kan fraksiyonları -- hemoglobin, kan globulini ve serum globulini	3002 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, ürünle aynı tanıma uyan girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir. 3002 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, ürünle aynı tanıma uyan girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir. 3002 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyondaki girdilerden yapılan imalat. Bununla birlikte, ürünle aynı tanıma uyan girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir. 3002 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, ürünle aynı tanıma uyan girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir.
	- - Diğerleri	3002 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, ürünle aynı tanıma uyan girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir.

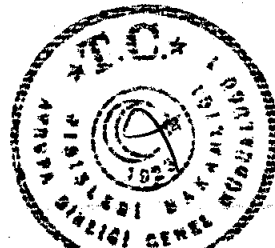


20

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
3003 ve 3004	İlaçlar (3002, 3005 ve 3006 pozisyonundakiler hariç) -2941 pozisyonunda yer alan amikasiniden elde edilenler - Diğerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber 3003 ve 3004 pozisyonunda yer alan girdiler toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir. - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, (Bununla beraber 3003 ve 3004 pozisyonlarında yer alan girdilerin toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir) ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat	
y 3006	-Bu fasılın 4(k) nolu notunda belirtilen atık eczacılık ürünleri - Cerrahi ve dişçilikte kullanılan steril yapışmayı önleyiciler, emilebilir olsun olmasın - plastikten olanlar	39. Fasılda yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen, imalat ¹⁰	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat
	- mensucattan olanlar - ostomi kullanımına mahsus olduğu belirlenebilen aletler	- tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden veya, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan imalat ¹¹ Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat.	

¹⁰ Hem bir taraftan 3901 ila 3906 pozisyonları ile, hem de diğer taraftan 3907 ila 3911 pozisyonlarında sınıflandırılan girdilerden oluşan ürünlerde, söz konusu kısıtlama sadece üründe ağırlıkça hakim maddeler grubu için uygulanır.

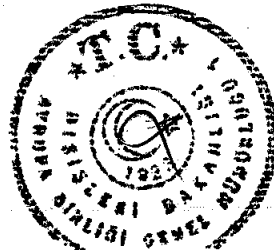
¹¹ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5



201

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
y Fasil 31	Gübreler ; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 3105	Azot, fosfor ve potasyum gibi bitki besin maddelerinden ikisini veya üçünü içeren mineral veya kimyasal gübreler; diğer gübreler; bu fasılda yer alan ürünlerin tablet veya benzeri şekillerde veya 10 kg.'ı geçmeyen ambalajlarda olanları aşağıda belirtilenler hariç; - sodyum nitrat - kalsiyum siyanamid - potasyum sülfat - magnezyum potasyum sülfat	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, (Bununla beraber ürünle aynı pozisyonda yer alan girdilerin toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir) ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y Fasil 32	Debagatte veya boyacılıkta kullanılan hülasalar; tanenler ve türevleri; boyalar, pigmentler, diğer boyayıcı maddeler; boyalar ve vernikler; macunlar; mürekkepler aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 3201	Tanenler ve bunların tuzları, esterleri, eterleri ve diğer türevleri	Bitkisel menşeli tanen hülasalarından imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
3205	Boyayıcı laklar; bu faslın 3 numaralı notunda belirtilen müstahzarlardan esaslı boyayıcı laklar olan müstahzarlar 12	3203, 3204 ve 3205 Pozisyonları hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 3205 pozisyonunda yer alan girdiler, toplam kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.

12 Fasil 32'deki Not 3'e göre bu müstahzarlar, Fasil 32 içinde başka bir pozisyon altında yer almamaları koşuluyla, herhangi bir maddenin boyanmasında kullanılan veya boyama müstahzarlarının imalatında bileşen olarak kullanılan türdendirler.

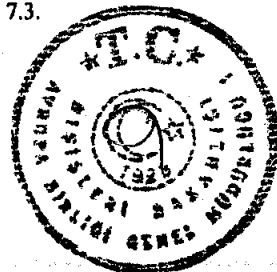


Handwritten signature or mark.

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
y Fası 33	Uçucu yağlar ve rezinoitler; parfümeri, kozmetik veya tuvalet müstahzarları; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
3301	Uçucu yağlar (terpeni alınmış olsun olmasın) (konkret veya sıvı halde olanlar dahil); rezinoitler, ekstraksiyonla elde edilen yağ reçineleri; uçucu yağların katı yağlarda, sabit yağlarda, mumlarda veya benzerlerinde 'enflurage' veya 'maceration' suretiyle elde edilen konsantreleri; uçucu yağların terpeninin alınmasından arta kalan terpenli yan ürünler; uçucu yağların damutılmış aromatik suları ve sulu çözeltileri	Bu pozisyondaki farklı bir "grubun" ¹³ girdileri de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, aynı grupta yer alan girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20' sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y Fası 34	Sabunlar, yüzeyaktif organik maddeler, yıkama müstahzarları, yağlama müstahzarları, suni mumlar, müstahzar mumlar, temizleme veya bakım müstahzarları, ışık temini için kullanılan her türlü mumlar ve benzerleri, model yapmaya mahsus her türlü patlar, dişçi mumları ve alçı esaslı dişçilik müstahzarları aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 3403	Ağırlık itibarıyla % 70'ten az olmak koşuluyla bitümenli minerallerden elde edilen petrol yağları veya sıvı yağlar içeren yağlama müstahzarları	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ¹⁴ veya kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	
3404	Suni mumlar ve müstahzar mumlar: - Parafin esaslı müstahzar mumlar, petrol mumları, bitümenli minerallerden elde edilen mumlar, yağlı mum veya pullu mum	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	

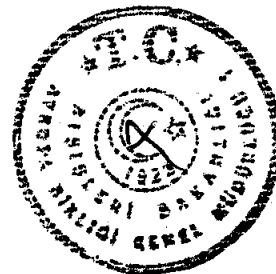
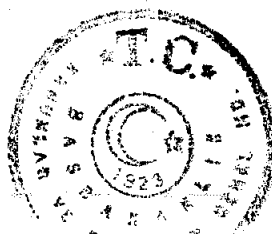
¹³ Pozisyon metninde noktalı virgül ile ayrılan kısımlar bir "grup" olarak kabul edilir.

¹⁴ "Özel işlemler" ile ilgili özel şartlar için bakınız Giriş Notları 7.1 ve 7.3.



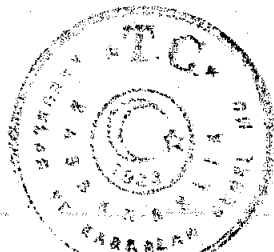
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
	- Diğerleri	- 1516 pozisyonundaki mum karakterini haiz hidrojenize yağlar; - 3823 pozisyonundaki mum karakterini haiz, sınav yağ alkolleri veya kimyasal olarak belirlenmemiş yağ asitleri ve - 3404 pozisyonundaki girdiler; hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat. Bununla beraber, bu girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y Fasil 35	Albüminoid maddeler; değişikliğe uğramış nişastalar; tutkallar; enzimler; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
3505	Dekstrinler ve tadil edilmiş diğer nişastalar (önceden jelatinlenmiş veya esterifiye edilmiş nişastalar gibi); esas nişasta, dekstrinler veya tadil edilmiş diğer nişastalar olan tutkallar: - Nişasta eterleri ve esterleri - Diğerleri	3505 Pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat 1108 pozisyonunda yer alan girdiler hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat
y 3507	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan müstahzar enzimler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
Fasil 36	Barut ve patlayıcı maddeler; pirotekni mamulleri; kibritler; piroforik alaşımlar; ateş alıcı maddeler	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.



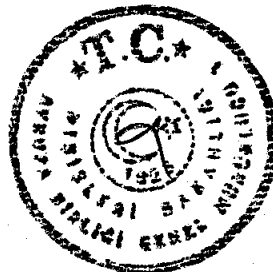
2

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
y Fası 37	Fotoğrafçılıkta veya sinemacılıkta kullanılan eşya; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
3701	Fotoğrafçılıkta kullanılan hassas hale getirilmiş boş fotoğraf levhaları ve boş düz filmler (kağıt, karton veya mensucat hariç olmak üzere herhangi bir maddeden); anında developpe olarak fotoğraf veren boş, düz, hassas hale getirilmiş filmler (seri halinde olsun olmasın)		
	-Renkli fotoğraf için anında developpe olarak fotoğraf veren filmler (seri halinde)	3701 ve 3702 pozisyonları hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 3702 pozisyonundaki girdiler, toplam kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmemesi koşuluyla kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat
	- Diğerleri	3701 ve 3702 pozisyonları hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 3702 pozisyonundaki girdiler, toplam kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
3702	Fotoğrafçılıkta kullanılan rulo halinde hassas hale getirilmiş boş fotoğraf filmleri (kağıt, karton veya mensucat dışındaki herhangi bir maddeden); rulo halinde anında developpe olarak fotoğraf veren filmler (hassas, boş)	3701 ve 3702 pozisyonları hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
3704	Fotoğrafçılıkta kullanılan levha, film, kağıt, karton ve mensucat (dolu fakat developpe edilmemiş)	3701 ile 3704 pozisyonları hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y Fası 38	Muhtelif kimyasal maddeler; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 3801	- Sıvı yağ içinde çözelti halinde olan kolloidal grafit ve yarı kolloidal grafit; elektrotlar için karbonlu hamurlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	



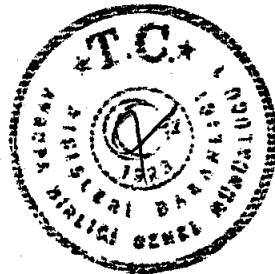
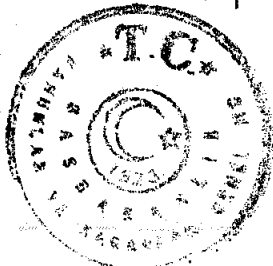
5

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
y 3803	- Hamur halinde grafit, ağırlık itibarıyla %30'dan fazla grafitin mineral yağlarla olan karışımları Rafine edilmiş tall oil (sıvı reçine)	3403 pozisyonundaki kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmeyen imalat Ham tall oil (sıvı reçine)'in rafine edilmesi	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 3805	Sülfat terebantın esansı, saflaştırılmış	Sülfat terebantının ham esanslarının damıtma veya rafinaj yoluyla saflaştırılması	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 3806	Ester sakızları	Reçine asitlerinden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
y 3807	Odun katranı (Odun katranı zifti)	Odun katranının damıtılması	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.
3808	Haşarat öldürücü,kemirici hayvanlara karşı koruyucu,zararlı mantarları ve bitkileri yok edici,sürgünleri önleyici ürünler ve bitkilerin büyümesini düzenleyici, dezenfekte edici ve benzeri ürünler (parekende satılacak şekillerde veya ambalajlarda veya müstahzar haline getirilmiş)(kükürtlü şerit ,fitil ve mumlar ile sinek kağıtları gibi)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
3809	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan mensucat, kağıt,deri ve benzeri sanayilerde kullanılan türde "apre veya finisaj" müstahzarları,boyayıcı maddelerin sabitleştirilmesini veya boyama işlemini hızlandırmayı sağlayıcılar ve diğer ürünler ve müstahzarlar (örneğin;müstahzar haşıl ve apreler,müstahzar mordanlar gibi)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	



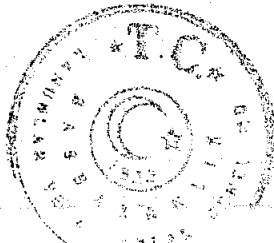
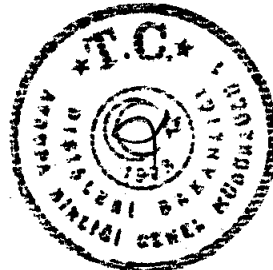
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
3810	Metal satırlarının temizlenmesinde kullanılan müstahzarlar; metallere lehim ve kaynak yapılmasında kullanılan sıvı müstahzarlar ve diğer yardımcı müstahzarlar; metal ve diğer maddelerden meydana gelen lehim ve kaynak pastaları ve tozları; lehim ve kaynak çubuklarının ve elektrotlarının sıvanmasında veya kaplanmasında kullanılan müstahzarlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3811	Ateşlemeyi önleyici müstahzarlar, oksidasyonu durdurucu maddeler, peptizan katkılar, akışkanlığı düzenleyici maddeler, aşınmayı önleyici maddeler, katkılar ve mineral yağlar (benzin dahil) veya mineral yağlar gibi aynı amaçla kullanılan diğer sıvı yağlar için diğer müstahzar katkılar - yağlama yağları için, bitümenli minerallerden elde edilen yağlar veya petrol yağları içeren müstahzar katkılar - Diğerleri	Kullanılan 3811 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3812	Vulkanizasyon çabuklaştırıcı müstahzarlar; kauçuk ve plastikler için, tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan plastifiyan bileşikler; oksidasyonu önleyici müstahzarlar ve kauçuk veya plastikleri dayanıklı hale getirmede kullanılan diğer stabilizatör bileşikler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3813	Yangın söndürme aletleri için dolgu maddeleri ve bileşimler; her çeşit yangın söndürme bombaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3814	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan organik karma çözücüler ve incelticiler; boya ve vernik çıkarmada kullanılan müstahzarlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3818	Elektronikte kullanılmak üzere dope edilmiş kimyasal elementler (disk, pul veya benzeri şekillerde); elektronikte kullanılmak üzere dope edilmiş kimyasal bileşikler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3819	Hidrolik fren sıvıları ve hidrolik transmisyonlar için petrol yağları veya bitümenli minerallerden elde edilen yağları içermeyen veya ağırlık itibariyle %70'den az oranda içeren müstahzar sıvılar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat



38

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
3820	Donmayı önleyici müstahzarlar ve donmayı çözücü müstahzar sıvılar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
y 3821	Mikroorganizmaların (virtüsler ve benzerleri), bitkilerin, insan veya hayvan hücrelerinin geliştirilmesine veya idamesine mahsus müstahzar kültür ortamları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
3822	Bir mesnet üzerinde bulunan laboratuvarlarda veya teşhiste kullanılan reaktifler ve laboratuvarlarda veya teşhiste kullanılan müstahzar reaktifler (3002 veya 3006 pozisyonlarında yer alanlar hariç); sertifikalı referans maddeleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
3823	Sinai monokarboksilik yağ asitleri; rafinaj mahsulü asit yağları; sinai yağ alkolleri: - Sinai monokarboksilik yağ asitleri; rafinaj mahsulü asit yağları - Sinai yağ alkolleri:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. 3823 pozisyonundaki diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
3824	Dökümhane maçalarına veya kalıplarına mahsus müstahzar bağlayıcılar; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan kimya sanayii veya kimya sanayine bağlı sanayilerde kullanılan kimyasal ürünler ve müstahzarlar (tabii ürünlerin karışımlarından oluşanlar dahil) - Bu pozisyonda yer alan aşağıda belirtilenler: -- Dökümhane maçalarına ve kalıplarına mahsus esası tabii reçine olan müstahzar bağlayıcılar -- Naftenik asitler, bunların suda çözünmeyen tuzları ve esterleri -- 2905 pozisyonu haricindeki Sorbitol -- Petrol sülfonatları (Alkali metallerin, amonyumun veya etanolaminlerin petrol sülfonatları hariç); bitümenli minerallerden elde edilen tiofenli sülfonik asitlerin yağları ve bunların tuzları.	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat.



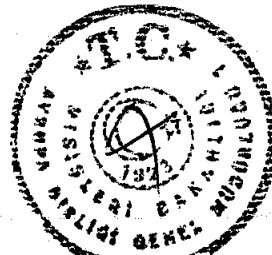
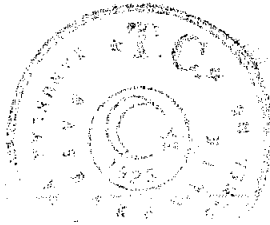
VG

CG

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
3901 ile 3915	-- İyon değiştiriciler -- Elektrik tüpleri ve valflerinde vakum teminine yarayan emici bileşimler -- Gaz temizleyici alkalinize demir oksitler. -- Taşkömürü gazı saflaştırılmasında üretilen amonyaklı gaz sıvıları ve kullanılan (spent) oksit -- Sülfonaftelik asitler, bunların suda çözünmeyen tuzları ve esterleri -- Fusel yağları ve Dippel yağı -- Farklı anyon içeren tuzların karışımları -- Jelatin esaslı kopyalama patlar, (kağıttan veya dokumaya elverişli maddelerden bir mesnet üzerinde bulunsun bulunmasın) - Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
	İlk şekillerde plastikler, bunların döküntü, kalıntı ve hurdaları (3907 pozisyonunun bir kısmı ve 3912 pozisyonu hariç olup bunlara ilişkin kurallar aşağıda belirtilmiştir); - İlave homopolimerizasyon ürünleri (toplam polimer muhtevası bakımından ağırlık itibarıyla % 99'dan fazla tek monomer katkılı ürünler)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, ve - yukarıda belirtilen sınır dahilinde, kullanılan Fasıl 39 'da yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen, imalat ¹⁵	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.
	- Diğerleri	- Kullanılan Fasıl 39 'da yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen imalat ¹⁶	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.

¹⁵ Hem bir taraftan 3901 ile 3906 pozisyonları ile, hem de diğer taraftan 3907 ile 3911 pozisyonlarında sınıflandırılan girdilerden oluşan ürünlerde, söz konusu kısıtlama sadece üründe ağırlıkça hakim maddeler grubu için uygulanır.

¹⁶ Hem bir taraftan 3901 ile 3906 pozisyonları ile, hem de diğer taraftan 3907 ile 3911 pozisyonlarında sınıflandırılan girdilerden oluşan ürünlerde, söz konusu kısıtlama sadece üründe ağırlıkça hakim maddeler grubu için uygulanır.

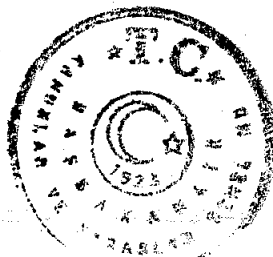


58

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler		
(1)	(2)	(3)	veya	(4)
y 3907	- Kopolimer (polikarbonat ve akrilonitril-bütadien-stiren kopolimeri (ABS)'den) den olanlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir. ¹⁷		
	- Poliesterden olanlar	Kullanılan Fası 39 'da yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen ve/veya tetrabromo polikarbonatlardan (bisfenol A) imalat		
3912	Selüloz ve kimyasal türevleri (tarifenin başka yeinde belirtilmeyen veya yer almayan) (ilk şekillerde)	Ürünle aynı pozisyonda yer alan kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini aşmayan imalat		
3916 ila 3921	Plastikten yarı-mamuller ve plastikten eşya; (3916 pozisyonunun bir kısmı, 3917 pozisyonunun bir kısmı , 3920 pozisyonunun bir kısmı ve 3921 pozisyonunun bir kısmı hariç olup bunlara ilişkin kurallar aşağıda belirtilmiştir);			
	- Yassı ürünler (sadece-yüzey işlemlerinden daha ileri işlem görmüş dikdörtgen ve kareden başka şekilde kesilmiş) veya yüzey işlemlerinden daha ileri işlem görmüş diğer ürünler	Kullanılan Fası 39 'da yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.
	- Diğerleri:			
	- - İlave homopolimerizasyon ürünleri (toplam polimer muhtevası bakımından ağırlık itibarıyla % 99'dan fazla tek monomer katkılı ürünler)	-Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen ve		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.
		- yukarıda belirtilen sınır dahilinde, kullanılan Fası 39 'da yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen, imalat ¹⁸		
	- - Diğerleri	Kullanılan Fası 39 'da yer alan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen imalat ¹⁹		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.

¹⁷ Hem bir taraftan 3901 ila 3906 pozisyonları ile, hem de diğer taraftan 3907 ila 3911 pozisyonlarında sınıflandırılan girdilerden oluşan ürünlerde, söz konusu kısıtlama sadece üründe ağırlıkça hakim maddeler grubu için uygulanır.

¹⁸ Hem bir taraftan 3901 ila 3906 pozisyonları ile, hem de diğer taraftan 3907 ila 3911 pozisyonlarında sınıflandırılan girdilerden oluşan ürünlerde, söz konusu kısıtlama sadece üründe ağırlıkça hakim maddeler grubu için uygulanır.



Handwritten signature or mark.

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
y 3916 ve y 3917	Profiller ve ince ve kalın çubuklar	-Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, ve - yukarıda belirtilen sınır dahilinde, ürünle aynı pozisyonda yer alan kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.
y 3920	- İyonomer levhalar ve filmler -rejenere selülozdan, poliamidlerden, veya polietilenden levhalar	Esas itibarıyla çinko ve sodyum olmak üzere metal iyonları ile kısmen nötralize edilmiş metakrilik asit ve etilen kopolimeri olan kısmi termoplastik tuzlardan imalat Ürünle aynı pozisyonda yer alan kullanılan tüm girdilerin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.
y 3921	Plastikten metalize folyeler	Kalınlığı 23 mikronda daha az, yüksek derecede transparan 20 polyester yapraklardan imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25'ini geçmeyen imalat.
3922 ila 3926	Plastikten eşya	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
y Fasıl 40	Kauçuk ve kauçuktan eşya; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
y 4001	Ayakkabılar için lamine edilmiş tabakalar veya krep kauçuk	Tabii kauçuk tabakalarının lamine edilmesi	
4005	Karıştırılmış kauçuk, (vulkanize edilmemiş), (ilk şekillerde veya levha, tabaka veya şerit halinde)	Kullanılan tüm girdilerin (tabii kauçuk hariç) kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
4012	Kauçuktan sırt geçirilmiş veya kullanılmış dış lastikler, kauçuktan dolgu lastikleri veya tekerlek bandajları, dış lastikler için değişebilir sırtlar ve kolanlar:		

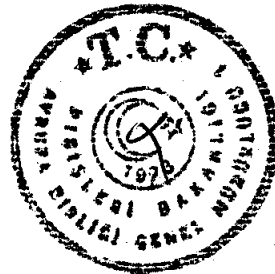
¹⁹ Hem bir taraftan 3901 ila 3906 pozisyonları ile, hem de diğer taraftan 3907 ila 3911 pozisyonlarında sınıflandırılan girdilerden oluşan ürünlerde, söz konusu kısıtlama sadece üründe ağırlıkça hakim maddeler grubu için uygulanır.

²⁰ Belirtilen yapraklar yüksek derecede transparan olarak görülecektir: Gardner-Hazemeter (örn.Hazefaktör) ile ASTM-D 1003-16' ya göre ölçülen optik geçirgenliği %2 den az olan yapraklar.



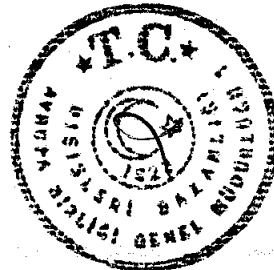
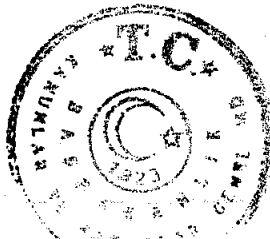
Handwritten signature or mark.

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y 4017	- Kauçuktan sırt geçirilmiş dış lastikler, dolgu lastikleri veya tekerlek bandajları - Diğerleri Sertleştirilmiş kauçuktan eşya	Kullanılmış lastiklere sırt geçirilmesi 4011 ve 4012 pozisyonlarında yer alan girdiler hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonadaki girdilerden imalat Sertleştirilmiş kauçuktan imalat
y Fası 41	Ham postlar, deriler (kürkler hariç) ve köseleler; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.
y 4102	Koyun veya kuzuların ham derileri, yünü alınmış	Yünlü koyun ve kuzu derilerinin yünlerinin alınması
4104 ila 4106	Dabaklanmış veya "crust" (ara kurutmalı) deriler (yünü veya kılı alınmış, parçalanmış olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş)	Ön dabaklama yapılmış derilerin yeniden dabaklanması veya ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
4107, 4112 ve 4113	Dabaklama veya ara kurutmadan sonra ileri derecede hazırlanmış deri ve köseleler (parşömine edilmiş deri dahil) (yünü veya kılları alınmış, parçalanmış olsun olmasın, 4114 pozisyonunda yer alan deri ve köseleler hariç)	4104 ila 4113 pozisyonları haricinde, herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 4114	Rugan ve ruganla kaplanmış deri ve köseleler; metalize deri ve köseleler	Toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla, 4104 ila 4106 pozisyonlarında yer alan girdilerden imalat
Fası 42	Deri eşya; saraciye eşyası ve eyer ve koşum takımları; seyahat eşyası, el çantaları ve benzeri mahfazalar; hayvan bağırsağından mamul eşya (ipek böceği guddesi hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y Fası 43	Kürkler ve taklit kürkleri; bunların mamulleri aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 4302	Dabaklanmış veya aprelenmiş kürkleri, (birleştirilmiş): - Tabaka, çapraz veya benzeri şekillerde - Diğerleri	Dabaklanmış veya aprelenmiş ancak birleştirilmemiş kürklerin kesim ve birleştirilmesine ilaveten ağartma veya boyama Birleştirilmemiş, dabaklanmış veya aprelenmiş kürklerden imalat



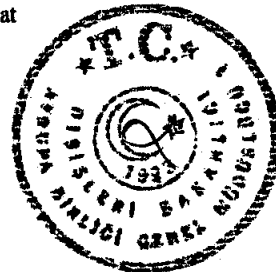
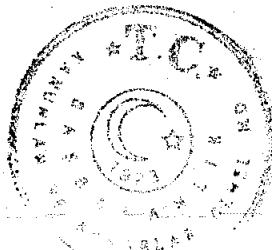
SD

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
4303	Kürkten giyim eşyası ve aksesuarları ve kürkten diğer eşya	4302 pozisyonunda yer alan birleştirilmemiş, dabaklanmış ve aprelenmiş kürklerden imalat
y Fasil 44	Ağaç ve ahşap eşya; odun kömürü; aşağıda belirtilenler hariç :	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 4403	Kare şeklinde kabaca yontulmuş ağaçlar	Kabaca şekil verilmiş (kabukları veya kısırları alınmış olsun olmasın) yuvarlak ağaçlardan imalat
y 4407	Uzunlamasına testere ile biçilmiş veya yontulmuş, dilimlenmiş veya yaprak halinde açılmış, kalınlığı 6mm.yi geçen ağaçlar (rendelenmiş, zımparalanmış veya (V) şeklinde bağlantı teşkil etmiş)	Rendeleme, zımparalama veya (V) şeklinde bağlantı teşkil etme
y 4408	Kalınlığı 6 mm.yi geçmeyen, dilimlenmiş kaplama için yapraklar (lamine edilmiş ağaçların dilimlenmesiyle elde edilenler dahil) ve kontrplak için yapraklar ve uzunlamasına testere ile biçilmiş, dilimlenmiş veya yaprak halinde açılmış kalınlığı 6 mm.yi geçmeyen diğer ağaçlar (rendelenmiş, zımparalanmış veya uç uca eklenmiş)	Dilimlere ayırma, rendeleme, zımparalama veya uç uca ekleme
y 4409	Herhangi bir kenarında, ucunda veya yüzünde sürekli olarak şekil verilmiş (rendelenmiş, zımparalanmış veya uç uca eklenmiş olsun olmasın): - Zımparalanmış veya uç uca eklenmiş olanlar - Köşebentler ve pervazlar	Zımparalama veya uç uca ekleme Kornişleme veya kalıplama
y 4410 ila y 4413	Köşebentler ve pervazlar (kalıplanmış süpürgelik ve diğer kalıplanmış yonga levhalar dahil)	Kornişleme veya kalıplama
y 4415	Ahşap büyük ve küçük sandıklar, kafes sandıklar, silindir sandıklar ve benzeri ambalajlar	Ebatlarına göre kesilmemiş yonga levhalardan imalat
y 4416	Ahşap variller, fiçiler, kovalar, gerdeller, ve diğer fiçici eşyası ve bunların aksam ve parçaları	İki esas yüzü testerelemeden daha ileri işlem görmemiş fiçi tahtalarından imalat
y 4418	- Bina ve inşaat için marangozluk mamulleri ve doğrama parçaları - Köşebentler ve pervazlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber hücreli ahşap levhalar, padavralar ve 'shakes'ler kullanılabilir. Kornişleme veya kalıplama



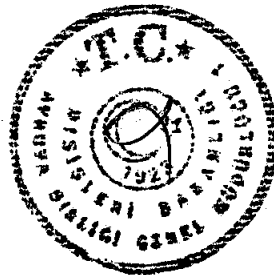
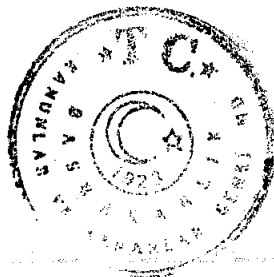
50

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
y 4421	Kibrit imali için kesilmiş çöpler, kundura çivileri	4409 pozisyonunda yer alan çekilmiş ahşap hariç olmak üzere herhangi bir pozisyonundaki ahşap malzemeden imalat	
y Fasil 45	Mantar ve mantardan eşya; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
4503	Tabii mantardan eşya	4501 pozisyonunda yer alan mantardan imalat	
Fasil 46	Hasırdan, sazdan veya örülmeye elverişli diğer maddelerden mamuller; sepetçi ve hasırcı eşyası	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
Fasil 47	Odun veya diğer lifli selülozik maddelerin hamurları; geri kazanılmış kağıt veya karton (döküntü, kırıntı ve hurdalar)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fasil 48	Kağıt ve karton; kağıt hamurundan, kağıttan veya kartondan eşya; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 4811	Üzerleri çizilmiş, kaplanmış veya sadece kare biçimine getirilmiş kağıt ve karton	Fasil 47'nin kağıt yapmaya mahsus girdilerinden imalat	
4816	Karbon kağıdı, kendinden kopya eden kağıt ve diğer kopya ve transfer kağıtları (4809 pozisyonundakiler hariç), mumlu teksir kağıdı ve ofset levhalar (kutulara konularak perakende satılacak hale getirilmiş olsun, olmasın)	Fasil 47'nin kağıt yapmaya mahsus girdilerinden imalat	
4817	Mektup zarfları, mektup kartları, resimsiz kartpostallar ve haberleşme kartları; bunların kağıt ve kartondan kutuları (poşetler ve benzeri zarflar içine takım halinde yerleştirilmiş olanlar)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat	
y 4818	Tuvalet kağıdı	Fasil 47'nin kağıt yapmaya mahsus girdilerinden imalat	
y 4819	Kağıttan, kartondan, selüloz vatkadan veya selüloz lif tabakalarından kutular, mahfazalar, torbalar ve diğer ambalaj kutuları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat	



58

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
y 4820	Mektupluk bloknolar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
y 4823	Diğer kağıt, karton, selüloz, vatka ve selüloz lif tabakaları (ölçüsüne veya şekline göre kesilmiş)	Fasıl 47'nin kağıt yapmaya mahsus girdilerinden imalat	
y Fasıl 49	Basılı kitaplar, gazeteler, resimler ve baskı sanayiinin diğer mamulleri; el ve makina yazısı metinler ve planlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
4909	Matbu veya resimli kartpostallar; tebrik kartları, davetiyeler veya teşekkür kartları (resimli, zarfı veya süslemeli olsun, olmasın)	4909 ve 4911 pozisyonları dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
4910	Matbu her türlü takvim (blok halinde takvimler dahil): - "Devamlı" türden olan takvimler veya kağıt veya karton dışındaki maddelerden mamul mesnetler üzerine takılı olan blok halindeki takvimler - Diğerleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat 4909 ve 4911 pozisyonu dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fasıl 50	İpek; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 5003	İpek döküntüleri (çekilmeye elverişli olmayan kozalar, iplik döküntüleri ve ditme suretiyle elde edilen döküntüler dahil), karde edilmiş veya taranmış	İpek döküntülerinin karde edilmesi veya taranması	



VF

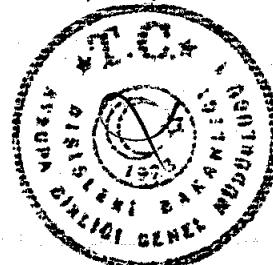
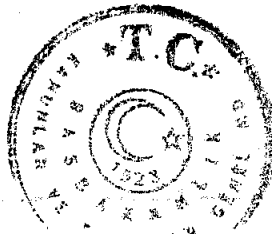
SA

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
5004 ila y 5006	İpek ipliği ve ipek döküntülerinden elde edilen iplikler	- Karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipekten, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış diğer tabii liflerden, -kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan veya -kağıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ²¹
5007	İpek veya ipek döküntülerinden dokunmuş mensucat	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar - Diğerleri Tek kat iplikten imalat ²² - Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, veya - kağıttan imalat ²³ veya en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, mercerize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmeyen)

²¹ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

²² Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

²³ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

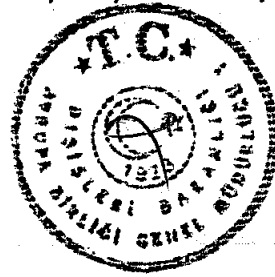
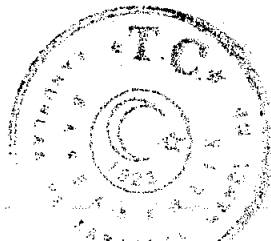


24

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y Fasil 51	Yün ve ince veya kaba hayvan kılı;at kılından iplik ve dokunmuş mensucat aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
5106 ila 5110	Yünden,ince ve kaba hayvan kıllarından veya at kılından iplik	-Karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipekten, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabii liflerden, -kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan veya -kağıt yapımına mahsus girdilerden, imalat 24
5111 ila 5113	Yünden,ince ve kaba hayvan kıllarından veya at kılından dokunmuş mensucat - Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar - Diğerleri	Tek kat iplikten imalat 25 -Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, veya - kağıttan imalat 26 veya en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)

²⁴ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

²⁵ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



Handwritten signature or mark.

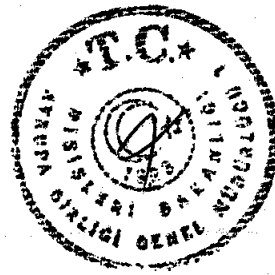
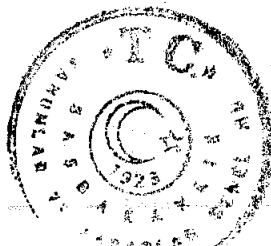
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y Fası 52	Pamuk; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
5204 ila 5207	Pamuk ipliği	- Karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipekten, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabii liflerden, -kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan veya -kağıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ²⁷
5208 ila 5212	Pamuklu mensucat - Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar - Diğerleri	Tek kat iplikten yapılan imalat ²⁸ - hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal maddeler veya tekstil hamurundan, veya - kağıttan, imalat ²⁹ veya

26 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

27 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

28 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

29 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

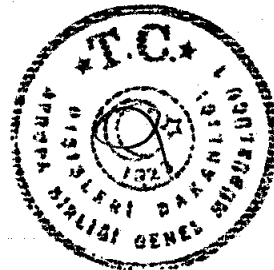
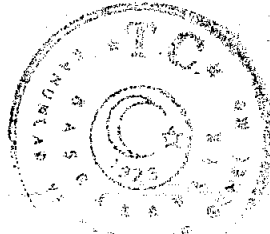


Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
		en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)
y Fası 53	Dokumaya elverişli diğer bitkisel lifler; kağıt ipliği ve kağıt ipliğinden dokunmuş mensucat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
5306 ila 5308	aşağıda belirtilenler hariç; Dokumaya elverişli diğer bitkisel liflerden iplik; kağıt ipliği	-karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipekten, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabii liflerden, -kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan veya -kağıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ³⁰
5309 ila 5311	Dokumaya elverişli diğer bitkisel liflerden dokunmuş mensucat;kağıt ipliğinden dokunmuş mensucat - Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten yapılan imalat ³¹

³⁰ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

³¹ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



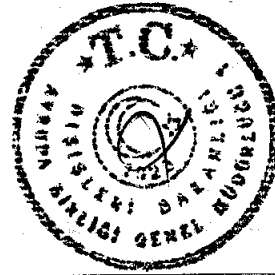
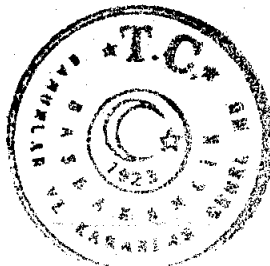
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- Diğerleri	-hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - jüt ipliğinden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, veya - kağıttan imalat ³² veya en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize) etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)
5401 ila 5406	Sentetik ve suni filamentlerden iplikler,monofilamentler	- Karde edilmiş, taranmış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmış ham ipek veya ipek döküntülerinden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan, veya - kağıt yapımına mahsus girdilerden imalat ³³
5407 ve 5408	Sentetik ve suni filament ipliklerinden dokunmuş mensucat - Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten yapılan imalat ³⁴

³² Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

³³ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

³⁴ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



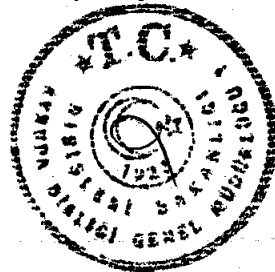
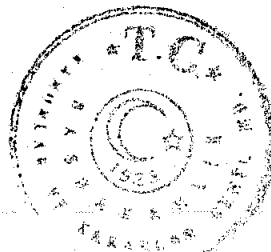
30

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
	- Diğerleri	- hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, veya - kağıttan imalat ³⁵ veya en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatın kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
5501 ila 5507	Sentetik ve suni devamsız lifler	Kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat	
5508 ila 5511	Sentetik ve suni devamsız liflerden dikiş ipliği ve iplikler	- Karde edilmiş, taranmış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmış ham ipek veya ipek döküntülerinden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış tabii liflerden, - kimyasal maddelerden veya tekstil hamurundan, veya - kağıt yapımına mahsus maddelerden imalat ³⁶	
5512 ila 5516	Sentetik ve suni devamsız liflerden dokunmuş mensucat - Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten yapılan imalat ³⁷	

³⁵ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

³⁶ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

³⁷ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



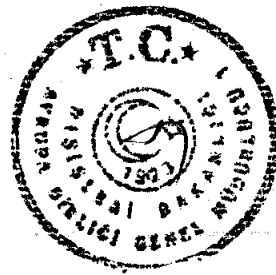
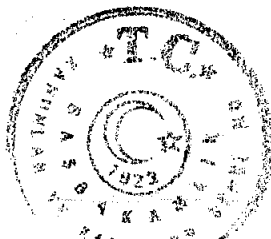
30

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- Diğerleri	- hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, veya - kağıttan imalat 38 veya en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)
y Fasil 56	Vatka, keçe ve dokunmamış mensucat; özel iplikler; sicim, kordon, ip, halat ve bunlardan mamul eşya;	- hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, veya - kağıt yapımında kullanılan girdilerden, imalat 39
5602	aşağıda belirtilenler hariç; Keçeler (emdirilmiş, sıvanmış, kaplanmış veya lamine edilmiş olsun olmasın): - İğne işi keçe	- tabii liflerden, veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat 40

38 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

39 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

40 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



Handwritten signature or mark.

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
5604	Dokumaya elverişli maddelerle kaplanmış kauçuk ip veya halatlar; dokumaya elverişli iplik, ve 5404 veya 5405 pozisyonlarındaki şerit ve benzerleri (kauçuk veya plastik emdirilmiş, kaplanmış, sıvanmış) - Diğerleri - Dokumaya elverişli maddelerle kaplanmış kauçuk ip ve halatlar - Diğerleri	Bununla beraber; - 5402 pozisyonundaki polipropilen filamentler, - 5503 veya 5506 pozisyonundaki polipropilen lifler, veya - 5501 pozisyonundaki polipropilen filament demetlerinin, denominasyonları tüm durumlarda 9 desiteksten daha az olan tek katlı filament veya lifleri, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını aşmamak koşuluyla kullanılabilir. - tabii liflerden, - kazeinden yapılmış suni ve sentetik devamsız liflerden veya - kimyasal girdiler ve tekstil hamurundan imalat ⁴¹ Dokumaya elverişli maddelerle kaplanmamış kaplanmamış kauçuk ip veya halattan imalat - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabi liflerden, -kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan veya -kağıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁴²

⁴¹ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁴² Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



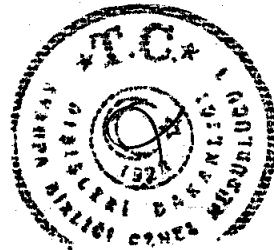
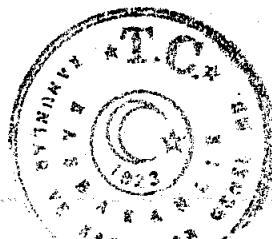
30

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
5605	Dokumaya elverişli ipliklerden metalize iplikler (gipe edilmiş olsun olmasın), ip, şerit veya toz şeklindeki metalle birleştirilmiş veya metalle kaplanmış 5404 veya 5405 pozisyonundaki şerit ve benzerleri	- tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekilde hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan veya - kağıt yapımına mahsus girdilerden,
5606	Gipe iplikler, 5404 ve 5405 pozisyonlarındaki şerit ve benzerleri (gipe edilmiş), (5605 pozisyonundakiler ve gipe edilmiş at kılı hariç); tırtıl iplik (kıtık, şenil iplikler dahil); şenel iplik (chainette)	- tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekilde hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan veya - kağıt yapımına mahsus girdilerden,
Fasıl 57	Halılar ve diğer dokumaya elverişli maddelerden yer kaplamaları: - İğne işi keçeden	- tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurunda imalat ⁴⁵,

⁴³ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁴⁴ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁴⁵ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

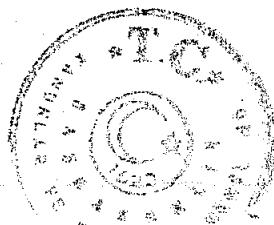


Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- Diğer keçeden - Diğerleri	Bununla beraber; - 5402 pozisyonundaki polipropilen filamentler, - 5503 veya 5506 pozisyonundaki polipropilen lifler, veya - 5501 pozisyonundaki polipropilen filament demetlerinin, denominasyonları tüm durumlarda 9 desiteksten daha az olan tek katlı filament veya lifleri, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını aşmamak koşuluyla kullanılabilir. Jüt mensucat mesnet olarak kullanılabilir. - Karde edilmemiş veya taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış tabii liflerden, veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan, imalat 46 - hindistan cevizi ipliğinden veya jüt ipliğinden, - suni ve sentetik filament ipliklerinden, - tabii liflerden, veya, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekilde hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, imalat 47 Jüt mensucat mesnet olarak kullanılabilir.
y Fası 58	Özel dokunmuş mensucat; tuftedilmiş dokumaya elverişli mensucat; dantela; duvar halıları; şeritçi ve kaytancı eşyası; işlemler; aşağıda belirtilenler hariç:	

46 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

47 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

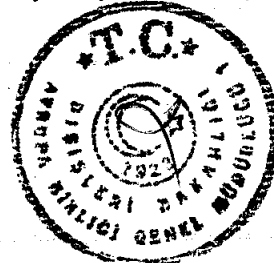
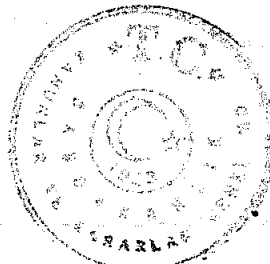


Edi

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar - Diğerleri	Tek kat iplikten imalat ⁴⁸ - Tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, veya - kimyasal maddelerden veya tekstil hamurlarından, imalat ⁴⁹ veya, en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmeyen)
5805	El ile dokunmuş duvar halıları (Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais ve benzerleri) ile iğne işlemesi duvar halıları (küçük nokta, kanaviçe gibi), hazır eşya halinde olsun olmasın	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
5810	Parça, şerit veya motif halinde işlemler	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
5901	Kitap veya benzerlerinin dış kapaklarında kullanılan türden zambak veya nişastalı maddelerle sıvanmış dokumaya elverişli mensucat; mühendis muşambası veya şeffaf bezler; hazır tuvaletler; şapkalılıkta kullanılan bukran ve benzeri sertleştirilmiş mensucat	İplikten imalat

⁴⁸ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

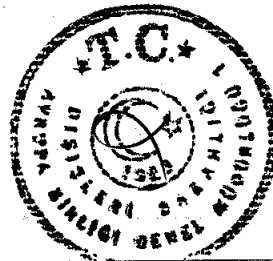
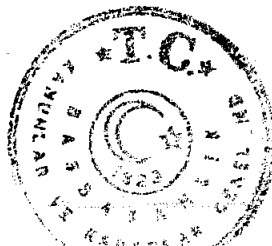
⁴⁹ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



Seh

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
5902	Naylon veya diğer poliamidlerden, policsterden veya viskoz ipeğinden elde edilen yüksek mukavemetli iplikten her nevi nakil vasıtası iç ve dış lastiği için mensucat: - Ağırlık itibarıyla içerdiği dokumaya elverişli madde oranı %90'ı geçmeyenler - Diğerleri	İplikten imalat Kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat	
5903	Plastik emdirilmiş, sıvanmış, kaplanmış veya plastik ile lamine edilmiş mensucat (5902 pozisyonundakiler hariç)	İplikten imalat veya en az iki hazırlama veya bitirme işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı bitirme, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
5904	Linoleum (kesilerek şekil verilmiş olsun olmasın); bir sıvama veya kaplama maddesinin dokumaya elverişli mesnet üzerine tatbiki suretiyle elde edilen yer kaplamaları (kesilerek şekil verilmiş olsun olmasın)	İplikten imalat ⁵⁰	
5905	Dokumaya elverişli maddelerden duvar kaplamaları: - Kauçuk, plastik veya diğer maddeler emdirilmiş, sıvanmış, kaplanmış veya lamine edilmiş olanlar	İplikten imalat	

⁵⁰ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

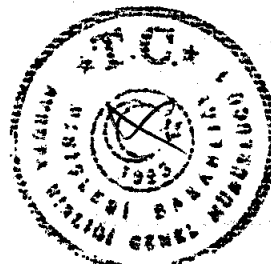
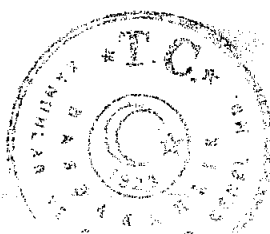


504

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, -kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan imalat ⁵¹ veya
5906	Kauçuklu mensucat (5902 pozisyonundakiler hariç): - Örülmüş olanlar - Sentetik filament ipliklerinden mamul diğer mensucat (ağırlık itibarıyla içerdiği dokumaya elverişli madde oranı % 90'ı geçenler) - Diğerleri	en az iki hazırlık veya bitirme işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlilik apresi, kalıcı bitirme, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla) - Tabii liflerden, - karde edilmemiş taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden veya - kimyasal maddeler veya tekstil hamurundan, imalat ⁵² Kimyasal girdilerden imalat İplikten imalat

⁵¹ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

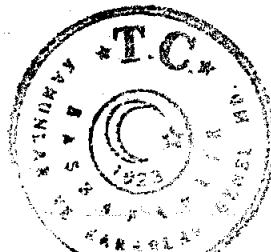
⁵² Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



59

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
5907	Emdirilmiş, sıvanmış veya kaplanmış diğer mensucat; tiyatro dekorları, atölye fonları veya benzeri işler için boyanmış bezler (tualler)	İplikten imalat veya en az iki hazırlık veya bitirme işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı bitirme, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)
5908	Dokumaya elverişli maddelerden dokunmuş veya örülmüş fitiller (lamba, ocak, çakmak, mum ve benzerleri için); beyaz alevli lambalar için gömlekler ve bunların imaline yarayan boru şeklinde örme mensucat (emdirilmiş olsun olmasın): - Beyaz alevli lambalar için gömlekler, emdirilmiş - Diğerleri	Boru şeklinde lamba gömleği için dokunmuş mensucattan imalat Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
5909 ila 5911	Sınai amaçlarla kullanılan dokumaya elverişli maddelerden mamul eşya: - 5911 pozisyonundaki keçeden olanlar dışındaki cilalama diskleri ve halkaları - Genellikle kağıt yapımında veya diğer teknik amaçlarla kullanılan türde dokunmuş mensucat (keçeleştirilmiş olsun olmasın)(kaplanmış veya sıvanmış olsun olmasın),tek veya çok katlı çözgü ve/veya atkı iplikli boru şeklinde veya sonsuz, veya 5911 pozisyonunda yer alan çok katlı çözgü ve/veya atkı iplikli düz dokunmuş	6310 Pozisyonundaki iplikten, döküntü mensucattan veya paçavradan yapılan imalat - Hindistan cevizi ipliğinden, - aşağıdaki girdilerden: - politetrafloroetilen ipliğinden ⁵³ - poliamid ipliğinden (çokkatlı, fenolik reçineyle kaplanmış veya sıvanmış) - m-fenilendiamin ve isonaftalik asit kondensasyonundan elde edilen, aromatik poliamid sentetik liflerinden mamul iplikten,

⁵³ Bu girdilerin kullanımı kağıt yapma makinalarında kullanılmaya mahsus türde dokunmuş mensucatin imali ile sınırlandırılmıştır.



2

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- Diğerleri	- politetrafloroetilen monofillerinden ⁵⁴ - poli-p-fenilen tereftalamidin sentetik tekstil lifi ipliği, - cam lifi ipliğinden (fenol reçinesi ile kaplanmış ve akrilik iplikle gipe edilmiş) ⁵⁵, - poliesterin, tetratfatik asit reçinelerinin, 1,4 siklohegzandimentolun ve isonaftalik asitin kopoliester monofilamentlerinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁵⁶, - Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁵⁷

⁵⁴ Bu girdilerin kullanımı kağıt yapma makinalarında kullanılmaya mahsus türde dokunmuş mensucatin imali ile sınırlandırılmıştır.

⁵⁵ Bu girdilerin kullanımı kağıt yapma makinalarında kullanılmaya mahsus türde dokunmuş mensucatin imali ile sınırlandırılmıştır.

⁵⁶ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁵⁷ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.



Handwritten signature or mark.

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
Fasıl 60	Örme Eşya	- Tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik ve suni devamsız liflerden, veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat 58
Fasıl 61	Örme giyim eşyası ve aksesuarları - Şekline göre kesilmiş parçalardan veya örülerek şekillendirilmiş, iki veya daha fazla örme mensucatin dikilmesi veya başka surette birleştirilmesiyle elde edilmiş olanlar - Diğerleri	İplikten imalat ^{59,60} , - Tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik ve suni devamsız liflerden, veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁶¹
y Fasıl 62 y 6202, y 6204, y 6206, y 6209 ve y 6211	Giyim eşyası ve aksesuarı (örülmemiş) aşağıda belirtilenler hariç; Kadın, kız çocukları ve bebekler için giyim eşyası ve aksesuarları (işlemeli olanlar)	İplikten imalat, ^{62,63} İplikten imalat 64 veya Kullanılan işlenmemiş mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat 65

58 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

59 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

60 Bakınız Giriş Notu 6.

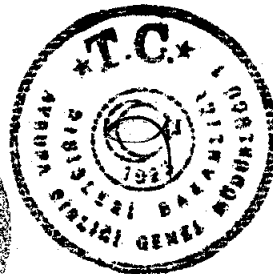
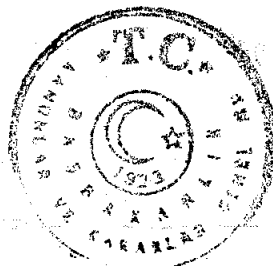
61 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

62 Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

63 Bakınız Giriş Notu 6.

64 Bakınız Giriş Notu 6.

65 Bakınız Giriş Notu 6.



40

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y 6210 ve y 6216	Alüminyumlu polyester tabakasıyla kaplanmış mensucattan ateşe dayanıklı eşya	İplikten imalat ⁶⁶ veya, Kullanılan kaplanmamış mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmemesi koşuluyla kaplanmamış mensucattan imalat ⁶⁷
6213 ve 6214	Mendiller, şallar, eşarplar, fularlar, kaşkoller, peçeler, duvaklar ve benzeri eşya: - İşlemeli olanlar - Diğerleri	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{68,69} , veya Kullanılan işlenmemiş mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat ⁷⁰ , Ağartılmamış tek iplikten imalat ^{71,72} veya en az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılamayı müteakiben bitirme işlemi (kullanılan 6213 ve 6214 pozisyonundaki baskısız eşyanın kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 47,5'ini geçmemesi koşuluyla)
6217	Giyim eşyasının diğer hazır aksesuarı; giyim eşyasının veya giyim eşyası aksesuarlarının parçaları (6212 pozisyonundakiler hariç):	

⁶⁶ Bakınız Giriş Notu 6.

⁶⁷ Bakınız Giriş Notu 6.

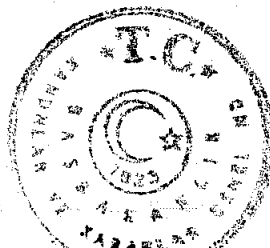
⁶⁸ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁶⁹ Bakınız Giriş Notu 6.

⁷⁰ Bakınız Giriş Notu 6.

⁷¹ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁷² Bakınız Giriş Notu 6.



30

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- İşlemeli olanlar - Alüminyumlu polyester tabakasıyla kaplanmış mensucattan ateşe dayanıklı eşya - Yaka ve kol ağzları için iç astarlar (kesilmiş) - Diğerleri	İplikten imalat⁷³, veya, Kullanılan işlenmemiş mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat⁷⁴ İplikten imalat⁷⁵ veya, Kullanılan kaplanmamış mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmemesi koşuluyla kaplanmamış mensucattan imalat⁷⁶ - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat İplikten imalat⁷⁷
y Fasıl 63 6301 ila 6304	Dokumaya elverişli maddelerden diğer hazır eşya; takımlar; kullanılmış giyim eşyası ve dokumaya elverişli maddelerden kullanılmış eşya; paçavralar; aşağıda belirtilenler hariç: Battaniyeler, diz battaniyeleri, yatak çarşafı ve benzerleri; perdeler ve benzerleri; diğer mefruşat eşyası: - Keçeden ve dokunmamış mensucattan	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat - Tabii liflerden, veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat⁷⁸

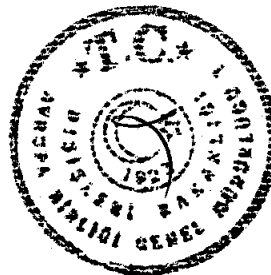
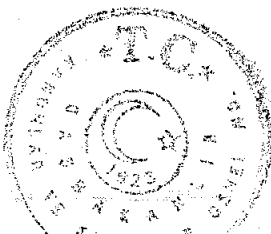
⁷³ Bakınız Giriş Notu 6.

⁷⁴ Bakınız Giriş Notu 6.

⁷⁵ Bakınız Giriş Notu 6.

⁷⁶ Bakınız Giriş Notu 6.

⁷⁷ Bakınız Giriş Notu 6.



Em

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
	- Diğerleri: - - İşlemeli olanlar	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{79,80} veya Kullanılan işlenmemiş (örülmüş olanlar hariç) mensucatın kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat
6305	Ambalaj için torba ve çuvallar	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{81, 82} - Tabii liflerden, veya, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış sentetik ve suni devamsız liflerden, veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁸³
6306	Vagon ve mavna örtüleri, tenteler ve dış storlar; çadırlar; kayıklara, deniz veya kara taşıtlarına mahsus yelkenler; kamp eşyası: - Dokunmamış mensucattan	-Tabii liflerden, veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat ^{84, 85}
6307	Diğer hazır eşya (elbise patronları dahil)	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{86, 87} Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat

⁷⁸ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁷⁹ Bakınız Giriş Notu 6.

⁸⁰ Örülmüş parçalar halindeki mensucatın (kesilerek veya örülerek şekil verilmiş) dikilmesi veya birleştirilmesi ile elde edilen elastiki veya kauçuklu olmayan örme eşya için bkz. Giriş Notu 6.

⁸¹ Bakınız Giriş Notu 6.

⁸² Örülmüş parçalar halindeki mensucatın (kesilerek veya örülerek şekil verilmiş) dikilmesi veya birleştirilmesi ile elde edilen elastiki veya kauçuklu olmayan örme eşya için bkz. Giriş Notu 6.

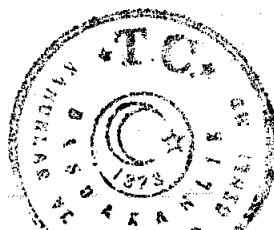
⁸³ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁸⁴ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

⁸⁵ Bakınız Giriş Notu 6.

⁸⁶ Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için bakınız Giriş Notu 5.

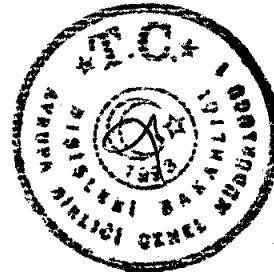
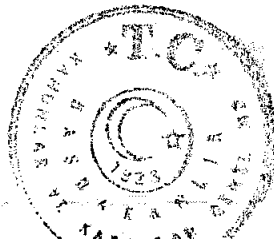
⁸⁷ Bakınız Giriş Notu 6.



50

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
6308	Kilimler, halılar, işlemeli masa örtüleri ve peçetelerin yapımında kullanılan mensucat ve ipliklerden müteşkil takımlar (aksesuarlarıyla birlikte olsun olmasın) ve benzeri dokumaya elverişli eşya (perakende olarak satılacak hale getirilmiş)	Takımı oluşturacak parçalardan herbiri, takım içinde olmaması halinde kendilerine ayrı ayrı uygulanacak kuralın gereklerini karşılamalıdır. Bununla beraber, menşeli olmayan eşyalar, toplam kıymetleri takımın fabrika çıkış fiyatının % 15'ini geçmemek koşuluyla takım içinde yer alabilir.
y Fası 64	Ayakkabılar, getrler ve benzeri eşya, bunların aksamı; aşağıda belirtilenler hariç:	6406 Pozisyonundaki iç tabanlara veya diğer taban elemanlarına takılmış yüzler hariç, herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat.
6406	Ayakkabı aksamı (dış tabanlar dışındaki tabanlara tutturulmuş veya tutturulmamış ayakkabı yüzleri dahil); çıkarılabilir iç tabanlar, topuk rampası ve benzeri eşya; getrler ve tozluklar, dizlikler ve benzeri eşya; ve bunların aksamı	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y Fası 65	Başlıklar ve aksam aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
6505	Dantel, keçe veya diğer dokumaya elverişli maddelerden yapılmış veya örülmüş şapkalar ve diğer başlıklar, parça halinde (fakat şerit halinde olanlar hariç) (astarlanmış veya donatılmış olsun olmasın); her türlü maddeden saç fileleri (astarlanmış veya donatılmış olsun olmasın)	İplikten veya dokumaya elverişli madde liflerinden imalat ⁸⁸
y Fası 66	Şemsiyeler, güneş şemsiyeleri, bastonlar, iskemle bastonlar, kamçılar, kırbaçlar ve bunların aksamı	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
6601	aşağıda belirtilenler hariç; Şemsiyeler ve güneş şemsiyeleri (bastonlu şemsiyeler, bahçe şemsiyeleri ve benzeri şemsiyeler dahil)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
Fası 67	Hazırlanmış ince ve kalın kuş tüyleri ve bunlardan eşya; yapma çiçekler; insan saçından eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y Fası 68	Taş, alçı, çimento, amiyant, mika veya benzeri maddelerden eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
	aşağıda belirtilenler hariç	

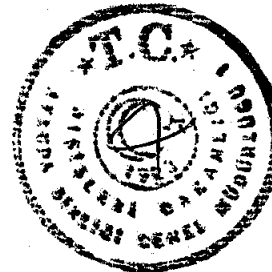
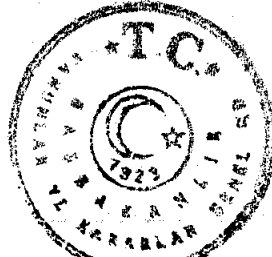
⁸⁸ Bakınız Giriş Notu 6.



5

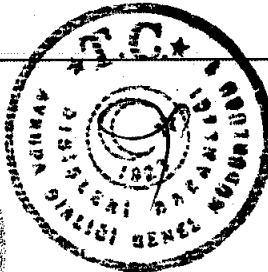
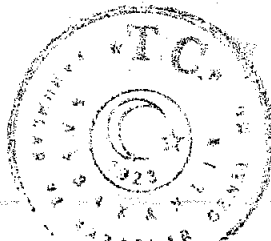
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
y 6803	Kayagan taşı veya aglomere kayagan taşından eşya	İşlenmiş kayagan taşından imalat	
y 6812	Amyanttan eşya; amyant ve amyant ile magnezyum karbonat esaslı karışımlardan eşya	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerinden imalat	
y 6814	Mikadan eşya, (aglomere edilmiş veya terkip yoluyla elde edilmiş mika dahil) (kağıt, karton veya diğer maddelerden bir mesnet üzerinde)	İşlenmiş mikadan (aglomere edilmiş veya terkip yoluyla elde edilmiş mika dahil) imalat	
Fasıl 69	Seramik mamulleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fasıl 70	Cam ve cam eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
	aşağıda belirtilenler hariç;		
y 7003, y 7004 ve y 7005	Yansıtıcı tabakası olmayan cam	7001pozisyonundaki girdilerden imalat	
7006	7003, 7004 ve 7005 pozisyonlarındaki camların kavislendirilmiş, kenarları işlenmiş, hakkedilmiş, delinmiş, emaye yapılmış veya başka şekilde işlenmiş fakat diğer maddelerle çerçevelenmemiş ve donatılmamış olanları		
	- SEMII standartlarına ⁸⁹ göre yarı iletken derecede, elektriği geçirmeyen ince bir tabaka ile kaplanmış camdan alt tabaka	7006 pozisyonunda yer alan kaplanmamış alt tabaka camlarından imalat	
	-Diğerleri	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7007	Emniyet camları [sertleştirilmiş, (temperlenmiş), veya lamine edilmiş camlardan]	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7008	Çok katlı yalıtım camları	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7009	Cam aynalar (çerçevesi olsun olmasın) (dikiz aynaları dahil)	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	

⁸⁹ SEMII – Birleşik Yarıiletken Cihazlar ve Maddeler Enstitüsü.



Handwritten signature or mark.

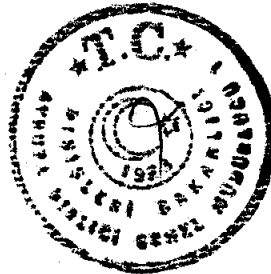
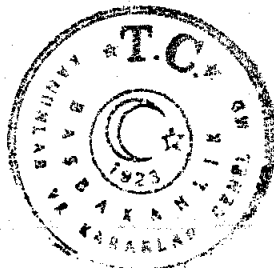
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
7010	Cam damacana, kavanoz, şişe, küçük şişe, çanak, tüp, serum ampulleri ve diğer kaplar (eşyanın nakli ve ambalajında kullanılmaya elverişli cinsten); camdan konserve kavanozları; camdan tıpa, kapak ve benzerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya kesilmemiş cam eşyanın toplam kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmemesi koşuluyla cam kesim işlemi
7013	Sofra, mutfak, tuvalet, yazıhane, ev tezyinatı ve benzeri işler için cam (7010 ve 7018 pozisyonundakiler hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya kesilmemiş cam eşyanın kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmemesi koşuluyla cam kesim işlemi veya elde üflenmiş cam eşyanın kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmemesi koşuluyla elde üflenmiş cam eşyanın elde dekore edilmesi (serigrafi baskısı hariç)
y 7019	Cam liflerinden (iplik hariç) eşya	- Boyanmamış şeritlerden, yarı bükülmüş ipliklerden, ipliklerden veya yontularak şekil verilmiş ipliklerden, veya - cam yününden imalat
y Fasil 71	Tabii veya kültür inciler, kıymetli veya yarı kıymetli taşlar, kıymetli metaller, kıymetli metallerle kaplama metaller ve bunlardan mamul eşya; taklit mücevherci eşyası ; metal paralar aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 7101	Tabii veya kültür incileri (tasnife tabi tutulmuş ve taşınmasında kolaylık sağlamak amacıyla geçici olarak ipliğe dizilmiş)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y 7102, y 7103 ve y 7104	İşlenmiş kıymetli ve yarı-kıymetli taşlar (tabii, sentetik veya terkip yoluyla elde edilmiş)	İşlenmemiş kıymetli veya yarı kıymetli taşlardan imalat
7106, 7108 ve 7110	Kıymetli metaller:	



3

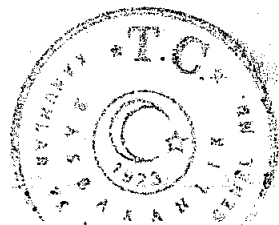
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)

	- İşlenmemiş olanlar	7106, 7108 ve 7110 pozisyonları dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya 7106, 7108 veya 7110 pozisyonlarında yer alan kıymetli metallerin elektroliz, ısıt veya kimyasal işlemlerle ayrıştırılması, veya 7106, 7108 veya 7110 pozisyonlarında yer alan kıymetli metallerin birbirleriyle veya adi metallerle alaşımlarının yapılması	
y 7107, y 7109 ve y 7111	- Yarı işlenmiş veya pudra halinde olanlar	İşlenmemiş kıymetli metallerden imalat	
7116	Kıymetli metallerle kaplanmış metaller (yarı-işlenmiş)	Kıymetli metallerle kaplanmış metallerden (işlenmemiş) imalat	
7117	Tabii inci veya kültür incilerinden, kıymetli ya da yarı kıymetli taşlardan eşya (tabii, sentetik veya terkip yoluyla elde edilmiş)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
	Taklit mücevherci eşyası	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya kullanılan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini aşmamak koşuluyla, kıymetli metallerle kaplanmamış adi metallerden imalat	
y Fasıl 72	Demir ve çelik	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
7207	aşağıda belirtilenler hariç; Demir veya alaşımsız çelikten yarı-mamuller	7201, 7202, 7203, 7204 ve 7205 pozisyonlarında yer alan girdilerden imalat	
7208 ila 7216	Demir veya alaşımsız çelikten yassı hadde mamulleri, profiller, çubuklar	7206 pozisyonunda yer alan külçelerden veya diğer ilk şekillerden imalat	
7217	Demir veya alaşımsız çelikten teller	7207 pozisyonunda yer alan yarı mamul girdilerden imalat	
y 7218, 7219 ila 7222	Paslanmaz çelikten yarı mamuller, yassı hadde mamulleri, çubuklar, profiller	7218 pozisyonunda yer alan külçelerden veya diğer ilk şekillerden imalat	



Çek

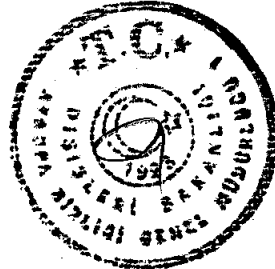
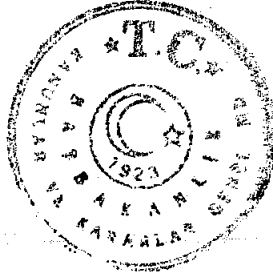
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
7223	Paslanmaz çelikten teller	7218 pozisyonunda yer alan yarı mamul girdilerden imalat
y 7224, 7225 ila 7228	Diğer alaşımlı çelikten yarı mamuller, yassı hadde mamulleri, sıcak haddelenmiş çubuklar (düzensiz kangallar halinde) profiller; alaşımlı veya alaşımsız çelikten sondaj işlerinde kullanılan içi boş çubuklar	7206, 7218 veya 7224 Pozisyonunda yer alan külçelerden ve diğer ilk şekillerden imalat
7229	Diğer alaşımlı çelikten teller	7224 pozisyonundaki yarı mamul girdilerden imalat
y Fasil 73	Demir veya çelikten eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 7301	aşağıda belirtilenler hariç; Palplanşlar	7206 pozisyonunda yer alan girdilerden imalat
7302	Demir veya çelikten demiryolu ve tramvay hattı malzemesi; raylar, kontraylar, makas dilleri, makas göbekleri, kruvazman ve makaslar, gergi çubukları, dişli raylar, traversler, cebireler, yastık ve köşelikler, seletler, sıkıştırma levhaları ve kramponlar, rayların döşenmesi, eklenmesi veya sabitleştirilmesi için bağlantı levha ve çubukları ile özel olarak imal edilmiş diğer parçalar	7206 pozisyonunda yer alan girdilerden imalat
7304, 7305 ve 7306	Demir (dökme demir hariç) veya çelikten ince ve kalın borular, içi boş profiller	7206, 7207, 7218 ve 7224 pozisyonlarında yer alan girdilerden imalat
y 7307	Paslanmaz çelikten boru bağlantı parçaları (bir kaç parçadan oluşan) (ISO No X5 CrNiMo 1712)	Toplam kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının % 35'ini geçmemek koşuluyla dövülmüş taslakların tornalanması, delinmesi, deliklerin genişletilmesi (reaming), deburring işlemi, diş açılması, kum püskürtmekle temizlenmesi
7308	Demir veya çelikten inşaat (9406 pozisyonundaki prefabrik yapılar hariç) ve inşaat aksamı (köprüler, köprü aksamı, bent kapakları, kuleler, pilonlar, ayaklar, sütunlar, inşaat iskeleleri, çatılar, kapılar, pencereler ve bunların çerçeveleri ve kapı eşikleri, kepenkler, korkuluklar, parmaklıklar gibi); inşaatla kullanılmak üzere hazırlanmış demir veya çelikten saclar, çubuklar, profiller, borular ve benzerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 7301 pozisyonunda yer alan kaynaklı profiller ve köşebentler kullanılmayabilir.



16

Sel

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y 7315	Patinaj zincirleri	Kullanılan 7315 pozisyonunda yer alan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y Fasil 74	Bakır ve bakırdan eşya	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
7401	Bakır matları; çöktürülmüş bakır (tersip bakır)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
7402	Rafine edilmemiş bakır; elektrolitik rafine için bakır anotlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
7403	Rafine edilmiş bakır ve bakır alaşımları (ham): - Rafine edilmiş bakır - Bakır alaşımları ve diğer elementler içeren rafine edilmiş bakır	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Rafine edilmiş, işlenmemiş bakırdan veya bakır döküntü ve hurdalarından imalat
7404	Bakır döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
7405	Bakır ön alaşımları (kupro alyajlar)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y Fasil 75	Nikel ve nikelden eşya	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
7501 ila 7503	Nikel matları, nikel oksit sinterleri ve nikel metalurjisinin diğer ara ürünleri; işlenmemiş nikel; nikel döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat



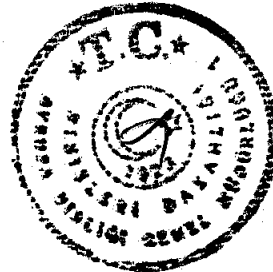
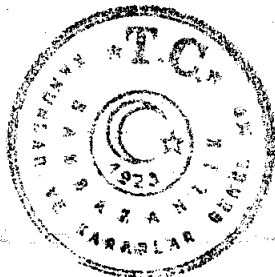
26

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
y Fası 76	Alüminyum ve alüminyumdan eşya	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
7601	aşağıda belirtilenler hariç; İşlenmemiş alüminyum	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat veya
7602	Alüminyum döküntü ve hurdaları	Alaşımsız alüminyum veya alüminyum döküntü ve hurdalarından elektroliz veya ısıtma işlemiyle imalat
y Fası 7616	Alüminyumdan eşya [(alüminyum tellerden tüller, mensucat, örgü ve kafeslikler, mukavemetlendirici mensucat ve benzeri malzemeler hariç) (sonsuz veya devamlı bantlar dahil)] alüminyumdan metal depluveye	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, (bununla birlikte, sonsuz veya devamlı bantlar da dahil, mukavemetlendirici mensucat, tül mensucat, örgü ve kafeslikler ve alüminyum tellerden bunlara benzer girdiler veya alüminyum depluveye kullanılabildiği) ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
Fası 77	Armonize Sistem Nomanklatüründe ilerde kullanılmak amacıyla saklı tutulmuştur.	
y Fası 78	Kurşun ve kurşundan eşya	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
	aşağıda belirtilenler hariç;	



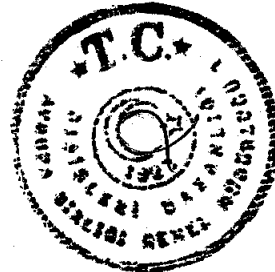
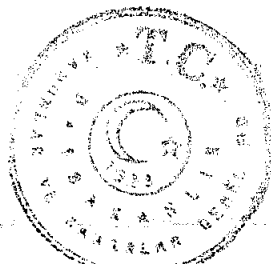
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
7801	İşlenmemiş kurşun – Rafine edilmiş kurşun – Diğerleri	‘İşlenmemiş’ veya ‘külçe’ kurşundan imalat Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 7802 pozisyonunda yer alan döküntü ve hurdalar kullanılmayabilir.
7802	Kurşun döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.
y Fasil 79	Çinko ve çinkodan eşya	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50’sini geçmeyen, imalat
7901	aşağıda belirtilenler hariç; İşlenmemiş çinko	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 7902 pozisyonunda yer alan döküntü ve hurdalar kullanılmayabilir.
7902	Çinko döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.
y Fasil 80	Kalay ve kalaydan eşya	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50’sini geçmeyen, imalat
8001	aşağıda belirtilenler hariç; İşlenmemiş kalay	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 8002 pozisyonunda yer alan döküntü ve hurdalar kullanılmayabilir.



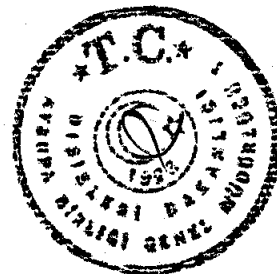
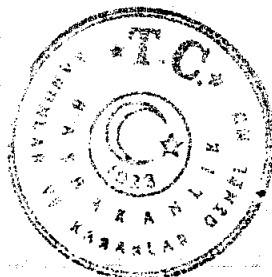
50

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8002 ve 8007	Kalay döküntü ve hurdaları; kalaydan diğer eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
Fasıl 81	Diger adi metaller; sermetler; bunlardan mamul eşya: - Diğer adi metaller; işlenmemiş; ve bunlardan mamul eşya - Diğerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon ile aynı pozisyonda yer alan kullanılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
y Fasıl 82	Adi metallerden aletler, bıçakçı eşyası ve sofra takımları; adi metallerden bunların aksam ve parçaları aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
8206	8202 ila 8205 pozisyonlarındaki aletlerin iki veya daha fazlasından meydana gelen aletler (perakende satış için hazırlanmış takım halinde)	8202 ila 8205 pozisyonları dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 8202 ila 8205 pozisyonlarındaki aletler, toplam kıymetleri takım halindeki ürünün fabrika çıkış fiyatının % 15'ini geçmemek koşuluyla takıma dahil edilebilir.	
8207	El aletlerinin (mekanik olsun olmasın) veya makinalı aletlerin değişebilen aletleri (basınçla çukurlaştırma, istampalama, zımba ile delme, set ve yiv açma, raybalama, frezeleme, tornalama, vidalama gibi) (metallerin çekilmesine veya ekstrüzyonla işlem görmesine mahsus haddeler ile kaya delmeye veya sondaj yapmaya mahsus aletler dahil)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve -Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	
8208	Mekanik makina ve cihazlara mahsus bıçaklar ve kesici ağızlar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	
y 8211	Kesici ağızlı bıçaklar (ağızları tırtıklı olsun olmasın)(kapanan budama çakıları dahil) (8208 pozisyonundakiler hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, adi metalden bıçak sapları ve bıçak ağızları kullanılabilir.	



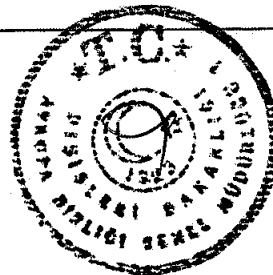
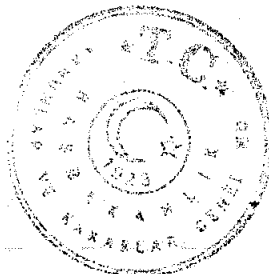
Sol

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8214	Diğer bıçakçı eşyası (saç kesmeye ve hayvan kırmaya mahsus makineler, kasap ve mutfak satırları, et baltaları, et kıyma bıçakları ve kağıt bıçakları gibi); manikür veya pedikür takımları ve aletleri (tırnak törpüleri dahil)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, adi metalden bıçak sapları kullanılabilir.	
8215	Kaşıklar, çatalar, kepeçler, delikli kepeçler, spatulalar, balık bıçakları, yağ bıçakları, şeker maşaları ve benzeri mutfak ve sofraya eşyası	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, adi metalden bıçak sapları kullanılabilir.	
y Fasıllar 83	Adi metallerden çeşitli eşya aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
y 8302	Binalar için diğer donanım, tertibat ve benzeri eşya; otomatik kapı kapayıcıları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, 8302 pozisyonundaki girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemek koşuluyla kullanılabilir.	
y 8306	Adi metallerden heykelticiler ve diğer süs eşyası	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, 8306 pozisyonundaki girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 30'unu geçmemek koşuluyla kullanılabilir.	
y Fasıllar 84	Nükleer reaktörler, kazanlar, makineler, mekanik cihazlar ve aletler; bunların aksam ve parçaları aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y 8401	Nükleer yakıt elemanları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8402	Buhar kazanları (aynı zamanda alçak basınçlı su buharı da üretebilen merkezi ısıtma için sıcak su kazanları hariç); kızgın su kazanları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



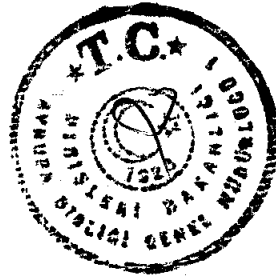
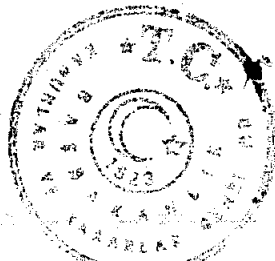
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
8403 ve y 8404	Merkezi ısıtma kazanları (8402 pozisyonundakiler hariç) ve merkezi ısıtma kazanları için yardımcı cihazlar	8403 ve 8404 pozisyonları dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat.
8406	Buhar türbinleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8407	Kıvılcım ile ateşlemeli içten yanmalı doğrusal veya döner pistonlu motorlar (patlamalı motor)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8408	Sıkıştırma ile ateşlemeli içten yanmalı pistonlu motorlar (dizel ve yarı dizel)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8409	Sadece veya esas itibariyle 8407 veya 8408 pozisyonlarındaki motorların aksam ve parçaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8411	Turbojetler, turbopropellerler ve diğer gaz türbinleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8412	Diğer motorlar ve kuvvet hasil eden makinalar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
y 8413	Döner pozitif hareketli pompalar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
y 8414	Sanayide kullanılan vantilatör ve benzerleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



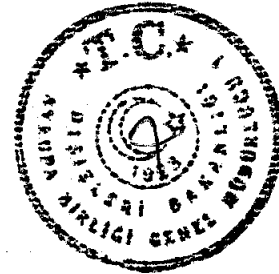
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler		
(1)	(2)	(3)	veya	(4)
8415	Klima cihazları (motorlu bir vantilatör ile nem ve ısıyı değiştirmeye mahsus tertibatı olanlar) (nemin ayrı olarak ayarlanamadığı cihazlar dahil)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat		
8418	Buzdolapları, dondurucular ve diğer soğutucu ve dondurucu cihazlar (elektrikli olsun olmasın); ısı pompaları (8415 pozisyonundaki klima cihazları hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan tüm menşeli girdilerin kıymetini geçmeyen imalat		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
y 8419	Ağaç, kağıt hamuru, kağıt veya karton sanayiine mahsus makineler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8420	Kalenderler ve diğer hadde makineleri (metal veya cam hadde makineleri hariç) ve bu makinelerin silindirleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8423	Tartı alet ve cihazları (hassasiyeti 5 santigram veya daha iyi olan teraziler hariç) (tartarak sayan ve kontrol eden baskül ve teraziler dahil) her tür tartı alet ve cihazlarına mahsus ağırlıklar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



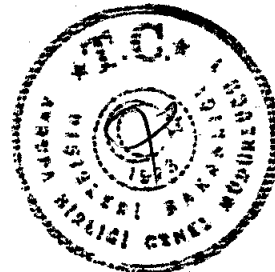
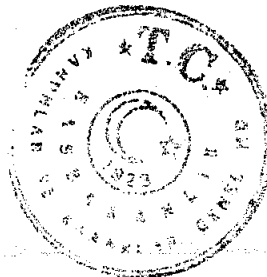
38

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
8425 ila 8428	Kaldırma, elleçleme, yükleme veya boşaltma işlerine mahsus makina ve cihazlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8429	Kendinden hareketli buldozerler, angledozerler, greyderler, toprak tesviyesine mahsus makinalar, skreyperler, mekanik küreyiciler, ekskavatörler, küreyici yükleyiciler, sıkıştırma işini tokmaklamak suretiyle yapan makinalar ve yol silindirleri: - Yol silindirleri - Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8430	Toprağın, minerallerin veya cevherlerin taşınması, yayılması, tesviyesi, sıyırılması, kazılması, sıkıştırılması, bastırılıp sıkıştırılması, çıkarılması veya delinmesine mahsus diğer makina ve cihazlar; kazık varyosları ve kazık sökme makinaları; kar küreyicileri ve püskürtücüler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y 8431	Sadece ve esas itibarıyla yol silindirlerinde kullanılmaya mahsus aksam ve parçalar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	



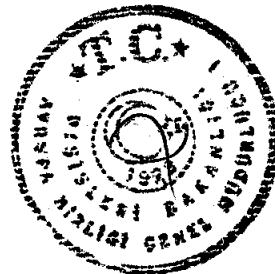
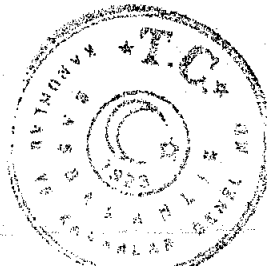
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8439	Lifli selülozik maddelerden kağıt hamuru imaline veya kağıt veya karton imaline veya finisajına mahsus makina veya cihazlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8441	Kağıt hamuru, kağıt veya kartonun işlenmesine mahsus diğer makina ve cihazlar (her cins kesme makina ve cihazları dahil)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, İmalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y 8443	Ofis makinalarına (örneğin, otomatik bilgi işlem makinaları, kelime-işlemci makinalar vs) mahsus yazıcılar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8444 ila 8447	Bu pozisyonlarda yer alan tekstil sanayiinde kullanılmaya mahsus makinalar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y 8448	8444 ve 8445 pozisyonundaki tekstil makinalarında kullanılmaya mahsus yardımcı makina ve cihazlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8452	Dikiş makinaları (8440 pozisyonundaki kitap dikme makinaları hariç); özellikle dikiş makinaları için imal edilmiş mobilya, tabla ve mahfazalar; dikiş makinalarının igneleri:		
	- Dikiş makinaları (yalnız düz dikiş yapanlar) (motorsuz olanlarının başları 16 kg.ı, motorlu olanlarının da başları motorla birlikte 17 kg.ı geçmeycnler)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, - başın (motorsuz) montajında kullanılan menşeli olmayan girdilerin kıymetinin menşeli tüm girdilerin kıymetini aşmadığı, ve - kullanılan zigzag, ip germe ve çengel mekanizmasının halihazırda menşeli olması gereken, imalat	



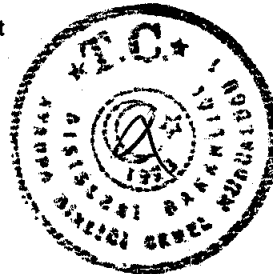
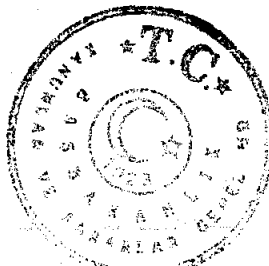
EA

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
	- Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8456 ila 8466	8456 ila 8466 pozisyonlarında yer alan makinalı aletler, bunların aksam, parça ve aksesuarları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8469 ila 8472	Büro makinaları (örneğin, yazı makinaları, hesap makinaları, otomatik bilgi işlem makinaları, teksir makinaları, tel zimba makinaları)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8480	Metal dökümhaneleri için dereceler (döküm kasaları); döküm plakaları, döküm modelleri; metaller (külçe kalıpları hariç), metal karbürler, cam, mineral maddeler, kauçuk veya plastik maddeler için kalıplar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
8482	Her nevi rulmanlar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8484	Diğer maddeler ile birleştirilmiş metal tabakalardan veya iki ya da daha fazla metal tabakalardan yapılmış contalar; poşet, zarf veya benzeri ambalajlara farklı kompozisyonlarda takım veya grup halinde tertiplenmiş contalar; mekanik salmastralar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	



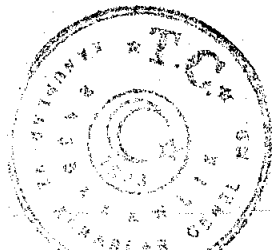
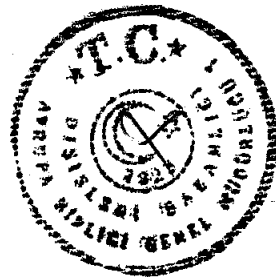
20

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	(4)
y 8486	-Herhangi bir maddenin aşındırılarak, lazerle, diğer ışın veya foton ışınıyla, ultrasonik, elektro -erozyon, elektro -kimyasal, elektron ışını, iyonik ışın veya plazma arkı yöntemleri ile işlenmesine mahsus makina ve aletler ve bunların aksam ve parçaları -metalleri kavislendirme, katlama, düzeltme veya yassılaştırma yoluyla işlemeye mahsus makina ve aletler (presler dahil) ve bunların aksam ve parçaları - taş, seramik, beton, asbestli çimento veya benzeri mineral maddeleri işlemeye veya camı soğuk olarak işlemeye mahsus makineler ve bunların aksam ve parçaları -ışığa dayanıklı kaplanmış alt tabakadan maske veya ağ elde etmede kullanılan türde model üretim cihazları ve bunların aksam ve parçaları -kalıplar, enjeksiyon veya basınçlı döküm için olanlar - Kaldırma, elleçleme, yükleme veya boşaltma işlerine mahsus makineler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	
8487	Bu fasılın başka pozisyonlarında belirtilmeyen veya yer almayan makinaların aksam ve parçaları (elektrik konnektörleri, izolatörler, bobinler, kontaklar ve diğer elektrikli aksam ve parçalar hariç	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y Fasil 85	Elektrikli makina ve cihazlar ve bunların aksam ve parçaları; ses kaydetmeye ve kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus cihazlar; televizyon görüntü ve seslerinin kaydedilmesine ve kaydedilen görüntü ve sesin tekrar verilmesine mahsus cihazlar ve bunların aksam, parça ve aksesuarı aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.



Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8501	Elektrik motorları ve jeneratörler (elektrik enerjisi üretim (elektrojen) grupları hariç)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8503 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8502	Elektrik enerjisi üretim (elektrojen) grupları ve rotatif elektrik konvertörleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8501 ve 8503 pozisyonlarında sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y8504	Otomatik bilgi işlem makinalarına mahsus güç sağlama üniteleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y8517	Ses, görüntü veya diğer bilgileri almaya veya vermeye mahsus diğer cihazlar (kablolu ağırlarda (yerel veya geniş kapsamlı alan ağırları gibi) iletişime mahsus cihazlar dahil), 8443, 8525, 8527 veya 8528 pozisyonunda yer alan alıcı veya verici cihazlar hariç	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
y8518	Mikrofonlar ve bunların mesnetleri, hoparlörler (kabinlerine monte edilmiş olsun olmasın); elektrikli ses frekansı yükselteçleri, takım halindeki ses amplifikatörleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8519	Plak döndürücüler, pikaplar, kaset çalarlar ve kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus diğer cihazlar (ses kaydedici tertibatı bulunmayan):	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.

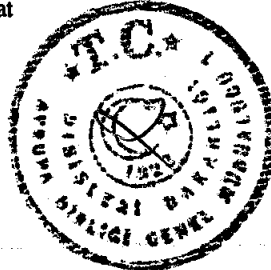
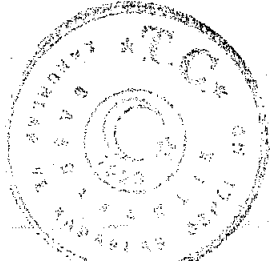


✓

Ed

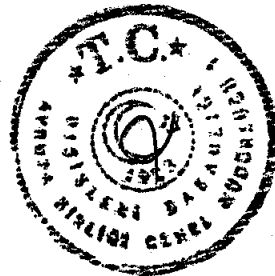
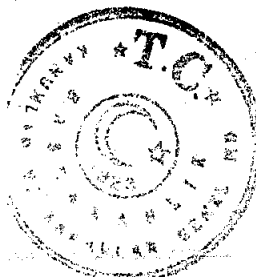
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8521	Video kayıt veya gösterme cihazları (bir video-türnerle birlikte olsun olmasın)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan tüm menşeli girdilerin kıymetini geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8522	Sadece ve esas itibarıyla 8519 ile 8521 pozisyonlarında yer alan cihazların aksam, parça ve aksesuarı	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8523	Ses veya benzeri kayıtlar için kayıt yapılmış veya yapılmamış diskler, bantlar, katı hal kalıcı depolama aygıtları, 'akıllı kartlar' ve diğer mesnetler (disk imaline mahsus matris ve kalıplar dahil fakat 37. fasıldaki ürünler hariç): -Sesleri ve diğer fenomenleri kaydetmeye mahsus kayıt yapılmamış diskler, bantlar, katı hal kalıcı depolama aygıtları ve diğer mesnetler (37. Fasıldaki ürünler hariç): -Sesleri ve diğer fenomenleri kaydetmeye mahsus kayıt yapılmış diskler, bantlar, katı hal kalıcı depolama aygıtları ve diğer mesnetler (37. Fasıldaki ürünler hariç) - disk imaline mahsus matris ve kalıplar (37. Fasıldaki ürünler hariç) -iki veya daha fazla elektronik entegre devreli olan yakınlık (proximity) kartları veya akıllı kartlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8523 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8523 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı imalat - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.

VB



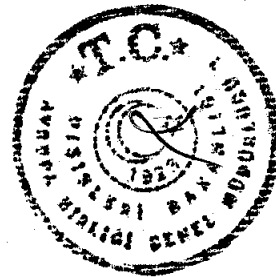
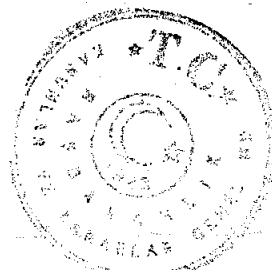
Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
	-tek elektronik entegre devreli olan akıllı kartlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı İmalat veya Diffüzyon işlemi (bu kapsamda, entegre devrelerin uygun bir dopantın selektif girişi vasıtasıyla yarı iletken bir temel üzerine oturtularak oluşturulması), Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden başka bir ülkede montajı yapılmış ve/veya test edilmiş olsun olmasın	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8525	Telsiz telefon, telsiz telgraf, radyo veya televizyon yayınlarına mahsus verici cihazlar (alıcı cihazı veya ses kaydetmeye, ya da kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus cihazı olsun olmasın); televizyon kameraları; sabit görüntü kameraları ve diğer görüntü kaydedici kameralar; dijital fotoğraf makineleri	- kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8526	Radar cihazları, hava ve deniz trafiğine yardımcı telsiz cihazları ve uzaktan kumanda etmeye mahsus telsiz kontrol cihazları	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8527	Telsiz telefon, telsiz telgraf veya radyo yayınları için alıcı cihazlar (aynı kabin içinde ses kayıt veya kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus cihaz veya saatle birlikte olsun olmasın)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



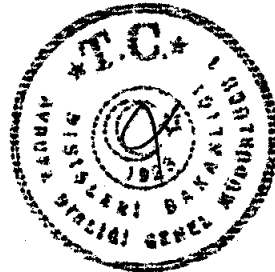
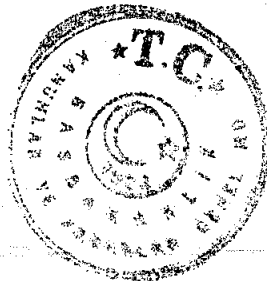
38

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler		
(1)	(2)	(3)	veya	(4)
8528	Monitörler ve projektörler (televizyon alıcı cihazı ile mücehhez olmayanlar), sadece veya esas itibariyle 84.71 pozisyonunda yer alan otomatik bilgi işlem makinalarında kullanılan türde olanlar - diğer monitörler ve projektörler (televizyon alıcı cihazı ile mücehhez olmayanlar) televizyon alıcı cihazları (radyo yayınlarını alıcı cihazı veya ses veya görüntü kayıtlı veya tekrar verme cihazıyla birlikte olsun olmasın)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8529	Sadece veya esas itibariyle 8525 ile 8528 pozisyonlarında yer alan cihazlara mahsus aksam ve parçalar: - Sadece veya esas itibariyle video (görüntü) kayıtlı veya tekrar verme cihazlarına mahsus olanlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat		
	- Sadece veya esas itibariyle monitörler ve projektörler (televizyon alıcı cihazı ile mücehhez olmayanlar), sadece veya esas itibariyle 84.71 pozisyonunda yer alan otomatik bilgi işlem makinalarında kullanılan türde olanlara mahsus olanlar - Diğerleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat. Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



301

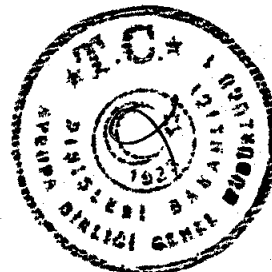
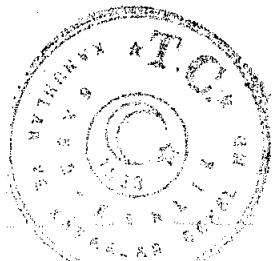
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8535	Gerilimi 1000 voltu geçen elektrik devrelerinin anahtatlanmasına veya korunmasına veya elektrik devresine veya elektrik devre sinden bağlantı yapmaya mahsus elektrik teçhizatı	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8538 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8536	Gerilimi 1000 voltu geçmeyen elektrik devrelerinin anahtatlanmasına veya korunmasına veya elektrik devresine veya elektrik devre sinden bağlantı yapmaya mahsus elektrik teçhizatı; optik lifler, optiklif demetleri veya kabloları için bağlayıcılar - Gerilimi 1000 voltu geçmeyen elektrik devrelerinin anahtatlanmasına veya korunmasına veya elektrik devresine veya elektrik devre sinden bağlantı yapmaya mahsus elektrik teçhizatı - optik lifler, optiklif demetleri veya kabloları için bağlayıcılar --plastikten olanlar --seramikten olanlar --bakırdan olanlar	imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8538 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.



Vb

Ed

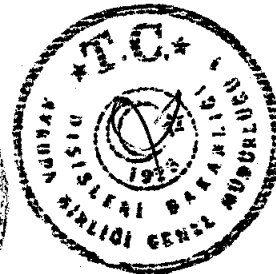
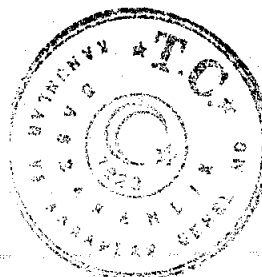
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8537	Elektriğin kontrol ve dağıtımına mahsus olup, 8535 veya 8536 pozisyonlarında yer alan iki veya daha fazla cihazla donatılmış tablolar, panolar, konsollar, masalar, kabinler ve diğer mesnetler (90. fasılda yer alan alet ve cihazlarla donatılmış olanlar dahil) ve sayısal kontrol cihazları (8517 pozisyonunda yer alan cihazlar hariç)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8538 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y 8541	Diyotlar, transistörler ve benzeri yarı iletken tertibat; henüz chip halinde kesilmemiş disk (wafer) hariç	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
y8542	Elektronik entegre devreler - Monolitik entegre devreler - Bu faslın herhangi bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan makina, cihaz veya aletlerin parçası olan multiçipler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmeyen, imalat veya Difüzyon işlemi (bu kapsamda, entegre devrelerin uygun bir dopantın selektif girişi vasıtasıyla yarı iletken bir temel üzerine oturtularak oluşturulması), Madde 3 ve 4'te belirtilen ülkelerden başka bir ülkede montajı yapılmış ve/veya test edilmiş olsun olmasın Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat



Handwritten signature or mark.

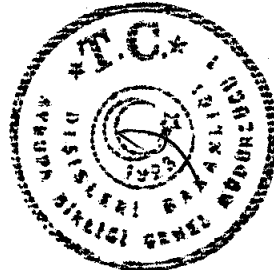
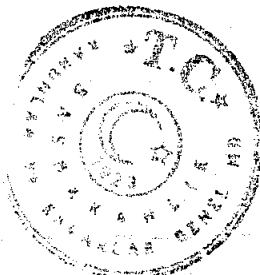
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)

	- Diğerleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
8544	İzole edilmiş (emaye kaplanmış veya anodize edilmiş olanlar dahil) teller, kablolar (koaksiyel kablolar dahil) ve diğer izole edilmiş elektrik iletkenler (bağlantı parçaları ile teçhiz edilmiş olsun olmasın); tek tek kaplanmış liflerden oluşan fiber optik kablolar (bağlantı parçaları ile veya elektrik iletkenleri ile teçhiz edilmiş olsun olmasın)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8545	Elektrik işlerinde kullanılan kömür elektrodlar, kömür fırçalar, lamba kömürleri, pil kömürleri ve grafit veya diğer kömürden diğer eşya (metalli veya metallsiz)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8546	Her tür maddeden elektrik izolatörleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8547	Elektrikli makina, cihaz,alet veya elektrik tesisatları için tamamıyla izole edici maddelerden mamul (montaj amacıyla döküm sırasında gövde içine gömülmüş küçük metal parçaları içerenler dahil) izole edici bağlantı parçaları (örneğin;vidalı duylar) (8546 pozisyonundaki izalatörler hariç); adi metallerden elektrik için iç yüzeyleri izole edilmiş borular ve bunların bağlantı parçaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	



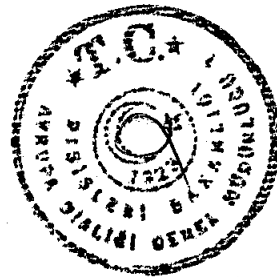
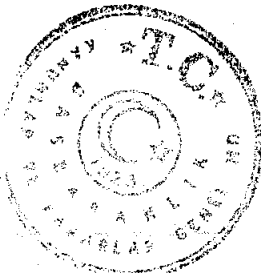
38

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8548	Primer elektrik pilleri, primer bataryaları ve elektrik akümülatörlerinin döküntü ve hurdaları ;kullanılmış elektrik pilleri, bataryaları ve elektrik akümülatörleri ; bu faslın herhangi bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan makine, cihaz veya aletlerin elektrikli aksam ve parçaları -Elektronik mikro montajlar -Diğerleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10'unu geçmeyen, imalat Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
y Fasl 86	Demiryolu ve benzeri hatlara ait taşıtlar ve malzemeler ve bunların aksam ve parçaları; her türlü mekanik (elektro mekanik olanlar dahil) trafik sinyalizasyon cihazları aşağıda belirtilenler hariç,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8608	Demiryolu veya tramvay hatlarında kullanılan sabit malzeme; demiryolları, tramvaylar, karayolları, dahili su yolları, park yerleri, liman tesisleri veya hava limanları için mekanik (elektromekanik dahil) işaret, emniyet veya trafik kontrol ve kumanda cihazları; bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y Fasl 87	Demiryolu ve benzeri hatlara ait taşıtlar ve malzemeler hariç, taşıtlar ve bunların aksam, parça ve aksesuarları aşağıda belirtilenler hariç,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
8709	Fabrika, antrepo, liman veya havalimanlarında kısa mesafelerde eşya taşımaya mahsus , kaldırma tertibatı ile donatılmamış kendinden hareketli yük arabaları; demiryolu istasyon platformlarında kullanılan türde çekiciler; bu taşıtların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat



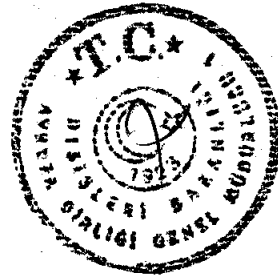
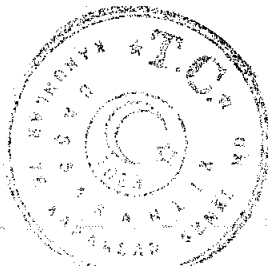
58

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
8715	Çocuk arabaları, pusetler ve çocuk taşımaya mahsus benzeri arabalar ve bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
8716	Her türlü taşıtlar için römorklar ve yarı römorklar; hareket ettirici tertibatı bulunmayan diğer taşıtlar; bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y Fasil 88	Hava taşıtları, uzay taşıtları ve bunların aksam ve parçaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
y 8804	aşağıda belirtilenler hariç; Rotoşütler	8804 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerinden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
8805	Hava taşıtlarını fırlatma cihaz ve tertibatı ve hava taşıtlarının iniş cihaz ve tertibatı ve benzeri cihaz ve tertibat; yerde uçuş eğitimi yapmaya mahsus cihazlar; bunların aksam ve parçaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
Fasil 89	Gemiler ve suda yüzen taşıt ve araçlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 8906 pozisyonunda yer alan gemi tekneleri kullanılmayabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
y Fasil 90	Optik alet ve cihazlar, fotoğraf, sinema, ölçü, kontrol, ayar alet ve cihazları, tıbbi veya cerrahi alet ve cihazlar; bunların aksam, parça ve aksesuarı aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat



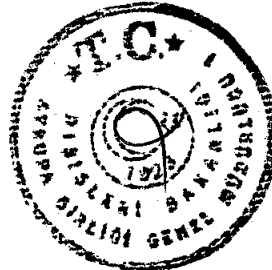
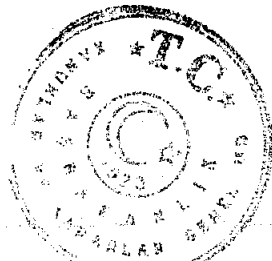
30

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
9001	Optik lifler ve optik lif demetleri; optik lif kabloları (8544 pozisyonundakiler hariç); yaprak veya levha halinde polarizan maddeler; her tür maddeden mercekler (kontakt lensler dahil) prizmalar, aynalar ve diğer optik elemanlar (monte edilmemiş) (optik tarzda işlenmemiş camdan bu tür elemanlar hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9002	Alet ve cihazlar için her tür maddeden monte edilmiş mercekler, prizmalar, aynalar ve diğer optik elemanlar (optik tarzda işlenmemiş camdan bu tür elemanlar hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9004	Gözlükler ve benzerleri (görme kusurunun giderilmesine mahsus gözlükler, koruyucu gözlükler ve diğer gözlükler)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
y 9005	Çift gözlü dürbünler, tek gözlü dürbünler, diğer optik teleskoplar ve bunların mesnetleri (astronomik yansıtıcı teleskoplar ve bunların mesnetleri hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y 9006	Fotoğraf makinaları (sinematografik olanlar hariç); kameralar; fotoğrafçılıkta flaş ışığı meydana getirmeye mahsus cihazlar ve flaş lambaları (elektrikle çalışan flaş lambaları hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat

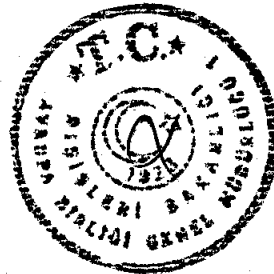
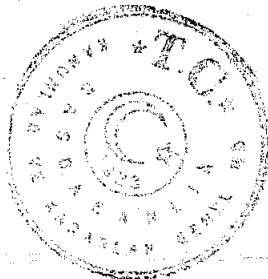


50

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
9007	Sinema kameraları ve projektörleri (ses kaydına veya kaydedilen sesin tekrar verilmesine mahsus cihazları bulunsun bulunmasın)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9011	Kombine haldeki optik mikroskoplar (fotomikrografi, sinefotomikrografi veya mikroprojeksiyon mikroskopları dahil)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y 9014	Diğer seyir/sefer alet ve cihazları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9015	Arazi ölçme (fotogrametrik ölçüm aletleri dahil), hidrografik, oşinografik, hidrolojik, meteorolojik veya jeofizik alet ve cihazları (pusulalar hariç); telemetreler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9016	Hassas teraziler (hassasiyeti 5 santigram veya daha iyi olanlar) (ağırlıkları ile birlikte olsun olmasın)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9017	Resim yapmaya, çizim yapmaya veya hesap yapmaya mahsus aletler (çizim makinaları, pantograflar, iletkiler, pergel takımları, sürgülü cetveller, hesap daireleri gibi); tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan elde kullanılan uzunluk ölçü aletleri (ölçü çubukları ve şerit metreler, mikrometreler, kalibreler gibi)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9018	Tıpta, cerrahide, dişçilikte ve veterinerlikte kullanılan alet ve cihazlar (sintigrafi cihazları, diğer elektromedikal cihazlar ve göz testine mahsus cihazlar dahil):		

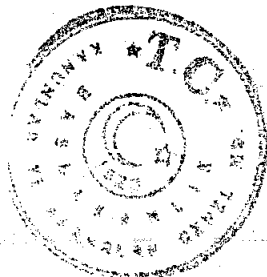


AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
	- Dişçi koltukları (tükürük hokkaları, ağız çalkalama tertibatı ve diğer tertibatla donatılmış olanlar)	9018 Pozisyonundaki diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
	- Diğerleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
9019	Mekanoterapi cihazları; masaj cihazları; psikotekni cihazları; ozonoterapi, oksijenoterapi, aeroterapi, suni teneffüs veya diğer terapik teneffüs cihazları	imalat - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
9020	Diğer teneffüs cihazları ve gaz maskeleri (mekanik parçaları ve değiştirilebilen filtreleri olmayan koruyucu maskeler hariç)	imalat - Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
9024	Maddelerin (metal, ağaç, dokumaya elverişli madde, kâğıt, plastik maddeler gibi) sertliğini, dayanıklılığını, mukavemetini, elastikiyetini veya diğer mekanik özelliklerini denemeye ve kontrol etmeye mahsus makina ve cihazlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9025	Hidrometreler ve yüzey türdeki benzeri aletler, termometreler, pirometreler, barometreler, higrometreler ve psikometreler (kaydedici tertibatı olsun olmasın) ve bunların birbirleriyle kombine halde olanları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	



Ed

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
9026	Sıvı ve gazların akış, seviye, basınç veya değişebilir diğer özelliklerini ölçmeye veya muayenesine mahsus alet ve cihazlar (debimetreler, seviye göstergeleri, manometreler, kalorimetreler gibi) (9014, 9015, 9028 veya 9032 pozisyonlarındaki alet ve cihazlar hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9027	Fiziksel ve kimyasal analiz için alet ve cihazlar (polarimetreler, refraktometreler, spektrometreler, gaz veya duman tahlil cihazları); akışkanlığı, gözenekliliği, genleşmeyi, yüzey gerilimini veya benzerlerini ölçmeye veya muayeneye mahsus alet ve cihazlar; ısı, ışık ve ses ölçmeye veya muayeneye mahsus alet ve cihazlar (pozmetreler dahil); mikrotomlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9028	Gaz, sıvı ve elektrik sayaçları (bunların kalibre cihazları dahil) - Aksam ve parçalar - Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9029	Devir adedi sayaçları, üretim sayaçları, taksimetreler, milometreler, pedometreler ve benzerleri; hız göstergeleri ve takometreler (9014 ve 9015 pozisyonundakiler hariç); stroboskoplar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9030	Elektriki miktarları ölçmeye veya muayeneye mahsus osiloskop, spektrum analizörleri ve diğer alet ve cihazları (9028 pozisyonundaki elektrik sayaçları hariç); alfa, beta, gama, X- ışını, kozmik veya diğer iyonlaşma ışınlarını ölçmeye veya bulmaya mahsus alet ve cihazlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9031	Bu Fasılın herhangi bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan ölçme veya muayene alet, cihaz ve makinaları; profil projektörleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
9032	Otomatik ayar ve kontrol alet ve cihazları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	

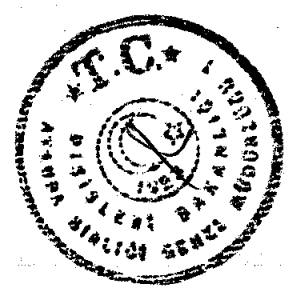
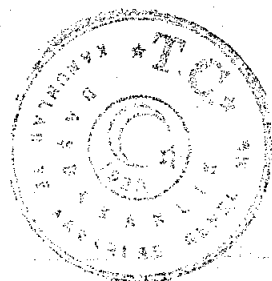


204

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)

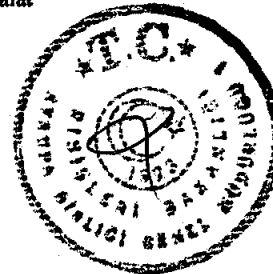
9033	90. Faslında yer alan makina, alet ve cihazlara ait aksam, parça ve aksesuar (bu Fasılın başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
y Fasıl 91	Saatler ve bunların aksam ve parçaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
	aşağıda belirtilenler hariç;		
9105	Diğer saatler	-Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9109	Saat makinaları (tamamlanmış ve birleştirilmiş)	-Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, ve, - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9110	Tamamlanmış saat veya saat makinaları (birleştirilmemiş veya kısmen birleştirilmiş) (şablonlar); tamamlanmamış saat makinaları (birleştirilmiş); saat makinalarının taslakları	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 9114 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9111	Saatlerin zarfları ve bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat

VK



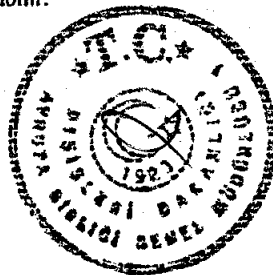
ED

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler	
(1)	(2)	(3)	veya (4)
9112	Masa ve duvar saatlerinin zarfları ve bu Fasıldaki eşyaya ait benzeri zarflar ve bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9113	Saat kayışları ve bunların aksam ve parçaları: - Adi metalden olanlar (kaplanmış olsun olmasın) veya kıymetli metallerle kaplanmış olanlar - Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
Fasıl 92	Müzik aletleri; bunların aksam, parça ve aksesuarı	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 40'ını geçmeyen imalat	
Fasıl 93	Silahlar ve mühimmat; bunların aksam, parça ve aksesuarı	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat	
y Fasıl 94	Mobilyalar; yatak takımları ve benzeri doldurulmuş eşya; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan aydınlatma cihazları; reklam lambaları, ışıklı tabelalar, ışıklı isim plakaları ve benzerleri; prefabrik yapılar aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
y 9401 ve y 9403	Adi metalden mobilya (Metrekare ağırlığı 300 gram veya daha az olan dolgunuz pamuklu kumaş kaplanmış)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya 9401 veya 9403 pozisyonlarındaki girdilerle kullanılmaya hazır formlardaki pamuklu mensucattan , - Mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini aşmaması, ve - kullanılan diğer girdilerin menşeli olması ve 9401 veya 9403 pozisyonları dışındaki bir pozisyonda yer alması koşullarıyla, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat



Edi

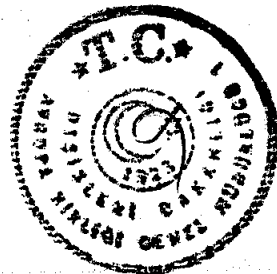
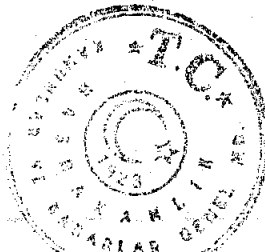
AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
9405	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan aydınlatma cihazları (projektörler ve sahne projektörleri dahil) ve bunların aksam ve parçaları; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan sabit bir ışık kaynağına sahip reklam lambaları, ışıklı isim tabelaları ve benzeri eşya ve bu eşyanın aksam ve parçaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
9406	Prefabrik yapılar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y Fası 95	Oyuncaklar, oyun ve spor malzemeleri; bunların aksam, parça ve aksesuarı aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y9503	Diğer oyuncaklar; eğlence amacıyla küçültülmüş modeller ve benzeri modeller (hareketli olsun olmasın); her tür bilmeceler (puzzle)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
y 9506	Golf sopaları ve bunların aksamı	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, golf sopası başları yapımına mahsus kabaca şekil verilmiş bloklar kullanılabilir.
y Fası 96	Çeşitli mamul eşya aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat
y 9601 ve y 9602	Yontulmaya elverişli hayvansal, bitkisel ve mineral maddelerden eşya	Ürünle aynı pozisyonda yer alan yontulmaya elverişli 'işlenmiş' girdilerden imalat
y 9603	Süpürgeler ve fırçalar (çalı süpürgesi ve benzerleri, zerdeva ve sincap kılından yapılan fırçalar hariç), elle kullanılmaya mahsus mekanik süpürgeler (motorlular hariç), boya yastık ve ruloları, silecekler ve paspaslar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
9605	İnsanların tuvalet malzemesi olarak veya dikiş dikmekte veya elbise ve ayakkabılarını temizlemekte kullandıkları seyahat takımları	Takımı oluşturan eşyalardan herbiri takım içerisinde olmaması halinde kendisine uygulanacak kuralı karşılamalıdır. Ancak, menşeli olmayan girdiler, toplam kıymetleri takımın fabrika çıkış fiyatının %15' ini geçmemek koşuluyla kullanılabilir.



50

AS 2007 Kodu	Ürünün Tanımı	Menşeli olmayan girdilere uygulanarak menşe statüsü veren işçilik veya işlemler
(1)	(2)	(3) veya (4)
9606	Düğmeler, çıkartılar, düğme formları ve bunların diğer aksamı; düğme taslakları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
9608	Bilyalı kalem, keçe uçlu veya diğer gözenek uçlu yazı ve işaret kalemleri, mürekkep kalem, stilolar ve diğer dolma kalem, duplikatör; dolma kurşun kalem, dolma kalem ve kurşun kalem sapları ve benzeri saplar; bunların aksamı (kapak ve klipsler dahil) (9609 pozisyonundaki eşya hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, ürünle aynı pozisyonda yer alan kalem uçları ve damakları da kullanılabilir.
9612	Yazı makineleri için şeritler ve benzeri şeritler (mürekkep veya iz bırakacak şekilde başka surette hazırlanmış) (makaralı veya kartuşlu olsun olmasın); ıstapalar (mürekkep emdirilmiş olsun olmasın, kutulu veya kutusuz)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen, imalat
y 9613	Piezo-ateşleyici çakmaklar	Kullanılan 9613 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y 9614	Pipolar ve pipo lüleleri	Kabaca şekil verilmiş bloklardan imalat
Fasıl 97	Sanat eserleri, koleksiyon eşyası ve antikalar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat

V F



3

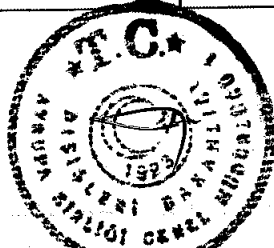
EK III

(İşbu Anlaşma'nın 25'inci Maddesi'nde Belirtilen)

Liste I

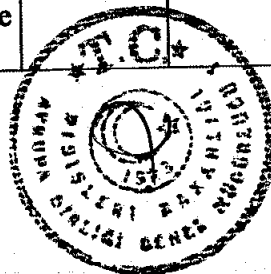
İşbu Liste'de yer alan Türkiye Cumhuriyeti menşeli tarım ürünlerinin Moldova Cumhuriyeti'ne ithalatında aşağıda belirtilen tavizler uygulanacaktır.

KN ⁽¹⁾	Ürün Tanımı	Tarife Kontenjanı Miktarı	Gümrük Vergisi İndirimi	Dönemler
0302.11	Alabalıklar (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache ve Oncorhynchus chrysogaster)	Sınırsız	100	
0302.35	Atlantik ve Pasifik mavi yüzgeçli orkinosu (Thunnus thynnus, Thunnus orientalis)	Sınırsız	100	
0702.00	Domates (taze veya soğutulmuş)	5.000 ton	100	01/11 - 30/04
0804.20	İncir	Sınırsız	100	
0805.10	Portakal	Sınırsız	100	
0805.20	Mandarin (tanjerin ve satsuma dâhil); klemantin, vilking ve benzeri turuncgil melezleri	Sınırsız	100	
0805.40	Greyfurt (pomelolar dahil)	Sınırsız	100	
0805.50	Limon (Citrus limon, Citrus limonum) ve tatlı limonlar (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)	Sınırsız	100	
0807.11	Karpuzlar	250 ton	100	
0808.30	Armutlar	750 ton	100	01/10 - 30/06
0808.40	Ayvalar			
0809.10	Kayısılar	600 ton	100	31/07 - 31/05
0809.21	Vişneler (Prunus cerasus)	750 ton	100	01/08 - 20/05
0809.29	Diğerleri			
0809.30	Şeftali (nektarin dâhil)	300 ton	100	01/09 - 10/06
0809.40	Erik ve çakaleriği	200 ton	100	01/09 - 10/06
0810.10	Çilek	300 ton	100	01/08 - 30/04
0810.90	Diğerleri	Sınırsız	100	
0813.10	Kayısı (zerdali dahil)	Sınırsız	100	



Ed

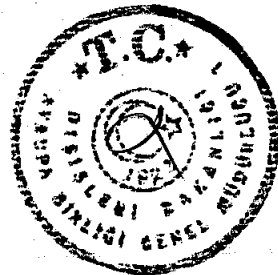
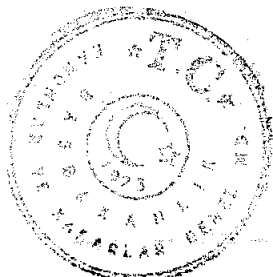
1509.10	Saf zeytinyağı	Sınırsız	100	
1509.90	Diğerleri	Sınırsız	100	
1516.20	Bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları	Sınırsız	100	
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dâhil)	250 ton	100	
1704.10	Çiklet (şekerle kaplanmış olsun olmasın)	Sınırsız	100	
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları	250 ton	100	
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçilik mamulleri (kakao içersin içermesin); hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler	250 ton	100	
2005	Diğer sebzeler (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmamış) (20.06 pozisyonundaki ürünler hariç)	500 ton	100	
2005.70	Zeytinler	Sınırsız	100	
2007	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastaları (pişirilerek hazırlanmış) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin)	250 ton	100	
2008.19	Diğerleri (karışımlar dâhil)	Sınırsız	100	
2009	Meyva suları (üzüm sırası dâhil) ve sebze suları (fermente edilmemiş ve alkol katılmamış), ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın	500 ton		
2102.10	Canlı mayalar	Sınırsız	100	
2103	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal	500 ton	100	
2105.00	Dondurma ve yenilen diğer buzlar (kakao içersin içermesin)	500 ton	100	
2106.90	Other	Sınırsız	100	
2202	Sular (mineral sular ve gazlı sular dâhil) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış) ve alkolstiz diğer içecekler (20.09 pozisyonundaki meyve ve sebze suları hariç)	100.000 litre	100	



Ed

2401.10	Tütün (sapları koparılmamış, damarı çıkarılmamış)	Sınırsız	100	
---------	--	----------	-----	--

(1) KN Kodu, Armonize Sistem 2012 versiyonuna dayanmaktadır.



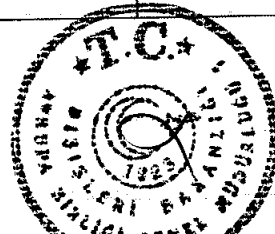
VG

Ed

Liste II

İşbu Liste'de yer alan Moldova Cumhuriyeti menşeli tarım ürünlerinin Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatında aşağıda belirtilen tavizler uygulanacaktır.

KN ⁽²⁾	Ürün Tanımı	Tarife Kontenjanı Miktarı	Gümrük Vergisi İndirimi	Dönemler
0203	Domuz eti (taze, soğutulmuş veya dondurulmuş)	500 ton	100	
0403	Yayıkaltı, pıhtılaştırılmış süt ve krema, yoğurt, kefir ve diğer fermente edilmiş veya asitliği artırılmış süt ve krema (konsantre edilmiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın veya aroma veya ilave meyva, sert kabuklu meyva veya kakao içersin içermesin)	100 ton	100	
0405	Sütten elde edilen tereyağı ve diğer katı ve sıvı yağlar; sürtülerek yenilen süt ürünleri	500 ton	100	
0406	Peynir ve pıhtılaştırılmış ürünler	300 ton	100	
0407 (0407.21, 0407.29, 0407.90 Hariç)	Kuş ve kümes hayvanlarının yumurtaları kabuklu, taze, dayanıklı hale getirilmiş veya pişirilmiş)	250.000 adet	100	
0802.31	Kabuklu	800 ton	100	
0802.32	Kabuksuz			
0802.90.85	Diğerleri			
0809.40	Erik ve çakal eriği:	250 ton	50	
0813.20	Erik	200 ton	100	
1003	Arpa	10.000 ton	100	01/01 - 31/05
1005.90	Diğerleri	8.000 ton	100	01/01 - 31/05
		5.000 ton	100	DİR ⁽³⁾
1201	Soya fasulyesi (kırılmış olsun olmasın)	10.000 ton	100	
1205.10	Düşük erusik asitli rep veya kolza tohumları	2.000 ton	50	
1206	Ayçiçeği tohumu (kırılmış olsun olmasın)	5.000 ton	50	01/01 - 31/05
1507.10	Ham yağ (sakızı ayrılmış olsun olmasın)	2.500 ton	20	01/01 - 31/05
1512	Ayçiçeği tohumu, aspir veya pamuk tohumu yağları ve bunların fraksiyonları (rafine edilmiş olsun olmasın, fakat kimyasal olarak değiştirilmemiş)	1.500 ton	100	01/01 - 31/05
		5.000 ton	100	DİR ⁽³⁾



Ed

1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dâhil)	250 ton	100	
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları	250 ton	100	
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçilik mamulleri (kakao içersin içermesin); hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler	250 ton	100	
2005 (2005.70 Hariç)	Diğer sebzeler (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazır - lanmış veya konserve edilmiş, dondurulmamış) (20.06 pozisyonundaki ürünler hariç)	500 ton	100	
2007	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastları (pişirilerek hazırlanmış) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin)	250 ton	100	
2009	Meyva suları (üzüm sırası dâhil) ve sebze suları (fermente edilmemiş ve alkol katılmamış), ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın	500 ton	100	
2103	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal	500 ton	100	
2105.00	Dondurma ve yenilen diğer buzlar (kakao içersin içermesin):	500 ton	100	
2202	Sular (mineral sular ve gazlı sular dâhil) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış) ve alkolstüz diğer içecekler (20.09 pozisyonundaki meyve ve sebze suları hariç)	100.000 litre	100	
2204.10	Köptüklü şaraplar	8.000 hl	100	
2204.21	Muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar			
2204.29	Diğerleri			
2208.20	Üzüm şarabı veya üzüm cibesinin damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler	Sınırsız	100	
2306	Bitkisel katı veya sıvı yağların ekstraksiyonundan (özütleme) (23.04 ve 23.05 pozisyonundakiler)	5.000 ton	100	

VK



Ed

2015/97271321-Kişinev BE/10000677

COK İVEDİ

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği Moldova Cumhuriyeti Dışişleri ve Avrupa ile Bütünleşme Bakanlığı'na saygılarını sunar ve aşağıdakini bildirmekten onur duyar.

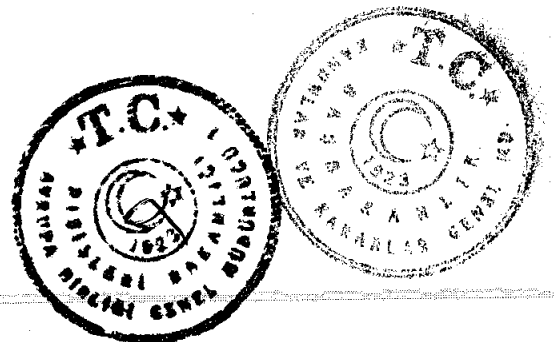
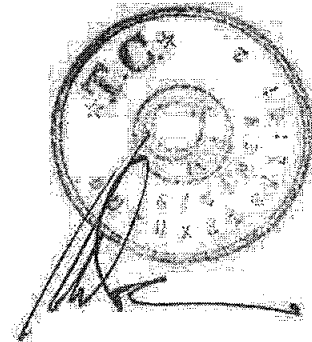
Türkiye Cumhuriyeti Ekonomi Bakanlığı, 11 Eylül 2014 tarihinde Sayın Nihat Zeybekçi, Türkiye Cumhuriyeti Ekonomi Bakanı, ve Sayın Andrian Candu, Moldova Cumhuriyeti Eski Başbakan Yardımcısı ve Ekonomi Bakanı, tarafından imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması'nın (STA) Türkçe metninde maddi bir hata tespit etmiştir. Türkçe ve İngilizce metinlerin birbirine uyum sağlaması için Anlaşmanın Türkçe nüshasının IV. Faslı'nın (Tarım Ürünleri) 24. Maddesi'nde yeralan "... ve işbu Anlaşmanın I sayılı Eki'nde listelenen" ifadesinin çıkarılması gerekmektedir.

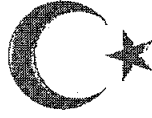
STA'nın ilgili sayfasının parafı Türkçe ve İngilizce nüshaları ile düzeltilmiş yeni Türkçe nüshanın birer örneği Türkiye Cumhuriyeti Ekonomi Bakanlığı'ndan alınmakla ekte sunulmaktadır.

Büyükelçilik, bahsekonu hususun Moldova Cumhuriyeti'nin ilgili makamlarına iletilmesini ve STA'nın Türkçe nüshasında yapılan düzeltmenin kabul edildiğini bildiren Nota gönderilmesini Bakanlıklarından talep eder.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği bu vesileyle Moldova Cumhuriyeti Dışişleri ve Avrupa ile Bütünleşme Bakanlığı'na en derin saygılarının teminatını yineler.

Kişinev, 9 Ekim 2015





2015/97271321-Kişinev BE/10000677

VERY URGENT

The Embassy of the Republic of Turkey presents its compliments to the Esteemed Ministry of Foreign Affairs European Integration of the Republic of Moldova and has the honour to convey the following:

The Ministry of Economy of the Republic of Turkey identified an error of fact in the Turkish version of the Free Trade Agreement (FTA) that was signed by H.E. Nihat Zeybekçi, Former Minister of Economy of the Republic of Turkey, and H.E. Andrian Candu, Former Deputy Prime Minister and Minister of Economy of the Republic of Moldova, on 11 September 2014. In order to amend the Turkish and English texts, the expression in the Article 24 under "Chapter IV-Agricultural Products" of the Turkish version "ve işbu Anlaşmanın I sayılı Eki'nde listelenen" (which can be translated as "and listed in the Appendix I of this Agreement herein") should be deleted.

The initialed related pages of the FTA's Turkish and English texts, and corrected Turkish version are enclosed herewith as received from the Ministry of Economy of the Republic of Turkey.

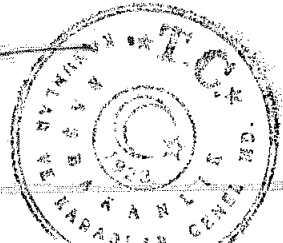
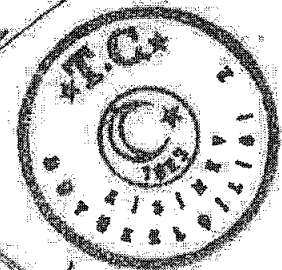
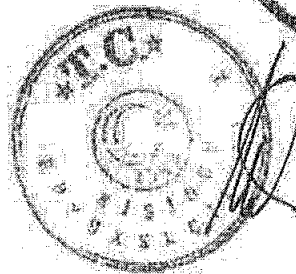
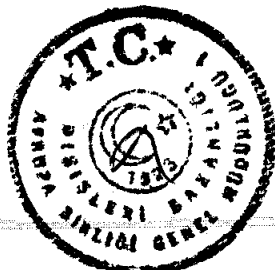
The Embassy requests the kind assistance of the Ministry in conveying this information to the relevant authorities of the Republic of Moldova and in sending a Note Verbale that approves the acceptance of the amendment in the Turkish version of the FTA.

The Embassy of the Republic of Turkey avails itself of this opportunity to reiterate to the Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova the assurances of its highest consideration.

Chisinau, October 9, 2015

Encl.: As above

Ministry of Foreign Affairs and European
Integration of the Republic of Moldova
CHISINAU



Nr. DI/2/291.4-14848

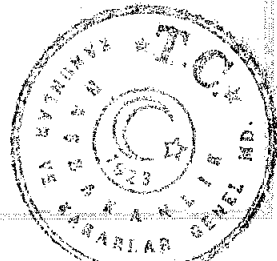
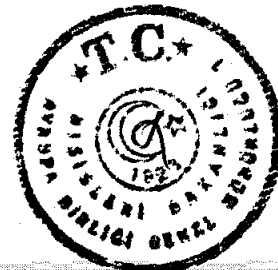
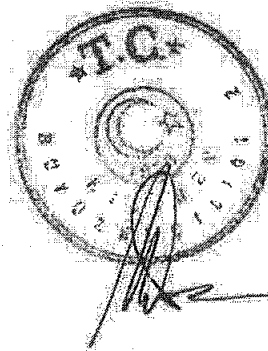
Moldova Cumhuriyeti Dışışleri ve Avrupa İle Bütünleşme Bakanlığı Moldova'da kain Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve 9 Ekim 2015 tarihli ve 2015/97271321-Kişinev BE/10000677 sayılı Notalarına referansla Moldova tarafının Moldova Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nın Türkçe nüshasının 24. Maddesi'nin 2'nci paragrafındaki "ve işbu Anlaşmanın I sayılı Eki'nde listelenen" (düzeltilmiş metin ektedir) ifadesinin çıkarılmasını kabul ettiğini bildirmekten onur duyar.

İlaveten, Bakanlık bahsekonu Anlaşmanın Moldova Cumhuriyeti için referans olarak tutulan İngilizce metninde değişiklik yapılmasına gerek olmadığını, çünkü Türkçe metinden çıkarılan ifadenin İngilizce metinde (asıl metnin bir örneği ektedir) yeralmadığını bildirir.

Bu itibarla, Büyükelçiliklerinin anılan Notası ve işbu Nota, 1969 Viyana Anlaşmalar Hukuku Sözleşmesi'nin 79'uncu Maddesi'nin 1'inci Paragrafı (b) Fıkrasına göre Moldova Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti arasında 11 Eylül 2014 tarihinde Kişinev'de imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması'ndaki hatanın nota teatisi yoluyla tadil edildiğini gösteren Anlaşma hükmündedir.

Moldova Cumhuriyeti Dışışleri ve Avrupa İle Bütünleşme Bakanlığı bu vesileyle Moldova'da kain Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliğine en derin saygılarının teminatını yineler.

Kişinev, 6 Kasım 2015





MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE
ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. DI/2/291.4- 14848

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova prezintă salutul său Ambasadei Republicii Turcia în Republica Moldova și, cu referire la Nota Verbală nr. 2015/97271321-Kişinev BE/10000677 din 9 octombrie 2015, are onoarea de a comunica acceptul părții moldovenești de a corecta art. 24, alin. 2 al textului în limba turcă al *Acordului de comerț liber între Republica Moldova și Republica Turcia*, prin excluderea sintagmei „ve işbu Anlaşmanın I sayılı Eki'nde listelenen” (textul corectat se anexează).

Totodată, Ministerul informează că textul în limba engleză al alternatului pentru Republica Moldova al Acordului menționat nu necesită a fi modificat, deoarece nu conține sintagma echivalentă celei excluse în limba turcă (copia de pe original se anexează).

În acest context, Nota onoratei Ambasade menționată mai sus și prezenta Notă vor constitui o *Înțelegere, întocmită prin schimb de note, cu privire la corectarea erorilor în Acordul de comerț liber între Republica Moldova și Republica Turcia, semnat la Chișinău la 11 septembrie 2014, în sensul art. 79, alin. 1, lit. b) al Convenției de la Viena din 1969 cu privire la dreptul tratatelor*.

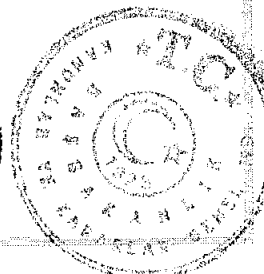
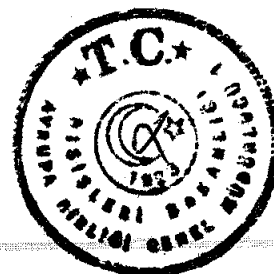
Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova folosește acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei Republicii Turcia în Republica Moldova asigurarea înaltei sale considerațiuni. *℞*



Chișinău, 06 noiembrie 2015

Anexă: 2 file

AMBASADA REPUBLICII TURCIA
Chișinău



III. FASIL SANAYİ MALLARI

MADDE 22

Kapsam

1. İşbu Fasilin hükümleri Taraflar menşeli sanayi ürünlerine uygulanacaktır.
2. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda "sanayi ürünleri", AB'nin Kombine Nomenklatürü'nün 25 ila 97'nci Fasılları arasında yer alan malları ifade etmektedir.

MADDE 23

İthalatta Gümrük Vergisi ve Eş Etkili Vergilerin Kaldırılması

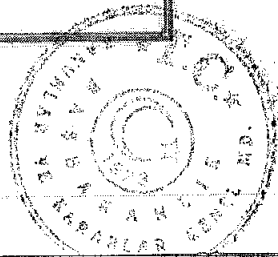
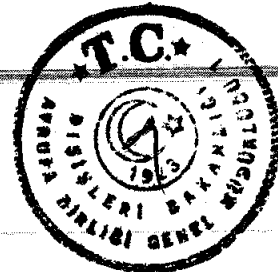
1. Moldova menşeli malların ithalatında Türkiye tarafından uygulanan gümrük vergileri ve eş etkili vergiler, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte kaldırılacaktır.
2. Türkiye menşeli malların ithalatında Moldova tarafından uygulanan gümrük vergileri ve eş etkili vergiler, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte Paragraf 3 hükümlerine halel gelmeksizin kaldırılacaktır.
3. İşbu Anlaşma'nın II sayılı Eki'nde yer alan Türkiye menşeli malların ithalatında Moldova tarafından uygulanan gümrük vergileri, söz konusu Ek'te yer alan takvime uygun bir şekilde aşamalı olarak kaldırılacaktır.
4. Moldova, işbu Anlaşma'nın II sayılı Eki'nde yer alan Türkiye menşeli mallar için, AB menşeli benzer ürünlere uygulanandan daha az ayrıcalıklı muamelede bulunmayacaktır. II sayılı Ek'te listelenen mallar için AB'ye uygulanan muamelede lehte herhangi bir değişiklik olması durumunda, Moldova, söz konusu Ek'te yer alan Türkiye menşeli mallara da aynı ayrıcalıklı muameleyi yansıtmaya yönelik kararı almak üzere gecikmeksizin Ortak Komite'yi bilgilendirecektir.
5. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, Taraflar arasındaki ticarete yeni bir gümrük vergisi uygulanmayacaktır.

IV. FASIL TARIM ÜRÜNLERİ

MADDE 24

Kapsam

1. İşbu Fasilin hükümleri, Taraflar menşeli tarım ürünlerine uygulanacaktır.
2. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda "tarım ürünleri", AB Kombine Nomenklatürü'nün 1 ila 24'üncü fasılları arasında yer alan ve işbu Anlaşma'nın I sayılı Eki'nde listelenen malları ifade etmektedir.



CHAPTER IV AGRICULTURAL PRODUCTS

ARTICLE 24

Scope

1. The provisions of this Chapter shall apply to agricultural products originating in the Parties.
2. The term "agricultural products" means, for the purposes of this Agreement, the goods falling within Chapters 01 to 24 of the Combined Nomenclature of the EU.

ARTICLE 25

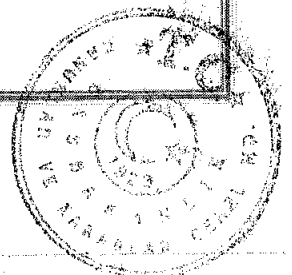
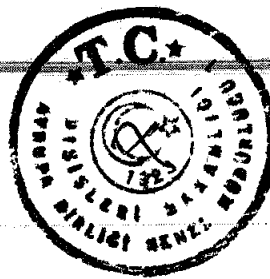
Exchange of Concessions

1. The Parties to this Agreement shall mutually allocate concessions set forth in Annex III in accordance with the provisions laid down therein.
2. Taking into account the role of agriculture in their respective economies, the development of trade in agricultural products and the rules of their respective agricultural policies, the Parties shall examine in the Joint Committee the possibilities of granting further concessions to each other in trade in agricultural products.

ARTICLE 26

Specific Safeguards

Notwithstanding other provisions of this Agreement, and in particular Article 31 (Fulfilment of Obligations and Dispute Settlement), given the particular sensitivity of the agricultural market, if imports of products originating in one of the Parties, which are the subject of concessions granted under this Agreement cause serious disturbance to the market or to its domestic regulatory mechanisms in the other Party, both Parties shall enter into consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such solution, the Party concerned may take appropriate measures in accordance with the provisions of the GATT and the other relevant WTO agreements.



Nr. DI/2/291.4-14914

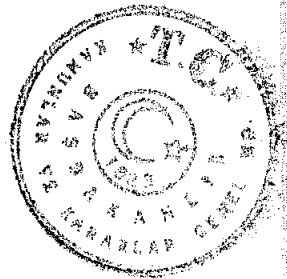
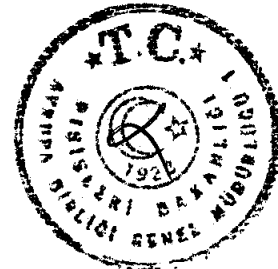
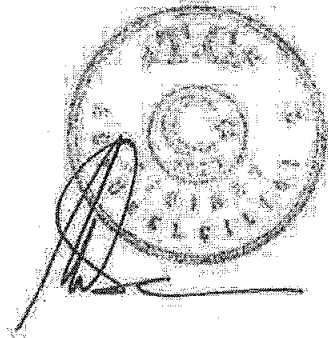
Moldova Cumhuriyeti Dışışleri ve Avrupa ile Bütünleşme Bakanlığı Moldova'da kain Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve Moldova Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nın Romence nüshası ile İngilizce ve Türkçe nüshaları arasında bir uyumsuzluk olduğunun tespit edildiğini bildirmekten onur duyar.

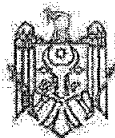
Anlaşma'nın İngilizce ve Türkçe nüshalarının Ek-III Liste I'in ikinci sayfasında 2009 KN Kodlu "Meyva suları (üzüm şırası dahil) ve sebze suları..." satırının dördüncü sütununun "100" şeklinde doldurulması gerekmektedir. Bu düzeltme 500 ton ithalatta %100 vergi indirimi uygulanması anlamına gelmektedir (Romence asıl metin ile düzeltilmiş Türkçe ve İngilizce metinler ektedir). "Gümrük Vergisi İndirimi" hücrelerinde "100" rakamı yer alırken, Türkçe ve İngilizce nüshalarda hücrenin boş olduğunun tespit edildiği, bu itibarla bahse konu nüshalardaki boşlukların "100" olarak doldurulması gerektiği belirtilmektedir.

Türk tarafının önerilen düzeltmeleri kabul etmesi halinde, İşbu Nota ve Büyükelçilikleri'nden alınacak cevabi Nota, 1969 Viyana Anlaşmalar Hukuku Sözleşmesi'nin 79'uncu Maddesi'nin 1'inci Paragrafı (b) Fıkrasına göre Moldova Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti arasında 11 Eylül 2014 tarihinde Kışinev'de imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması'ndaki hataların nota teatisi yoluyla tadil edildiğini gösteren ek bir Anlaşma hükmünde olacaktır.

Moldova Cumhuriyeti Dışışleri ve Avrupa ile Bütünleşme Bakanlığı bu vesileyle Moldova'da kain Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliğine en derin saygılarının teminatını yineler.

Kışinev, 9 Kasım 2015





MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI
INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. DI/2/291.4- 14414

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova prezintă salutul său Ambasadei Republicii Turcia în Republica Moldova și are onoarea de a comunica constatarea discrepanței între textul în limba română cu cele în limbile turcă și engleză ale *Acordului de comerț liber între Republica Moldova și Republica Turcia*, și anume:

La Anexa III, lista I pe pagina 2, Codul NC 2009 - „Sucuri și fructe...și sucuri de legume...” în coloana a patra urmează a fi completat, în textele în limbile turcă și engleză, cu cifra 100. Această completare ar însemna reducerea taxei vamale cu 100% la importul a 500 de tone (copia de pe textul original în română și texte corectate în turcă și engleză se anexează).

În cazul în care partea turcă va agree modificările propuse, prezenta Notă și Nota de răspuns a Ambasadei vor constitui o *Înțelegere adițională, întocmită prin schimb de note, cu privire la corectarea erorilor în Acordul de comerț liber între Republica Moldova și Republica Turcia, semnat la Chișinău la 11 septembrie 2014*, în sensul art. 79, alin. 1, lit. b) al Convenției de la Viena din 1969 cu privire la dreptul tratatelor.

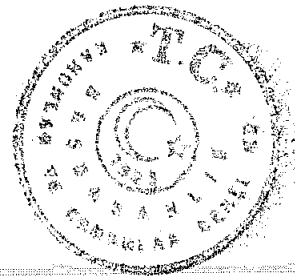
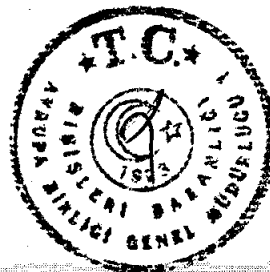
Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova folosește acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei Republicii Turcia în Republica Moldova asigurarea înaltei sale considerații.



Chișinău, 29 noiembrie 2015

Anexă: 6 file

AMBASADA REPUBLICII TURCIA
Chișinău

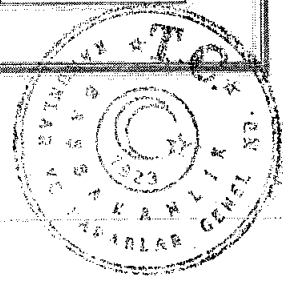
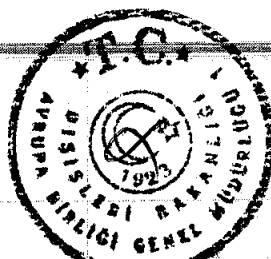


ANEXA III
(Menționată în Articolul 25 al prezentului Acord)

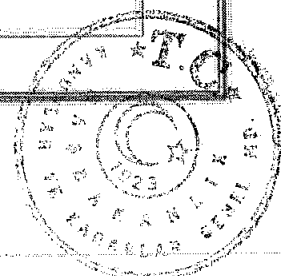
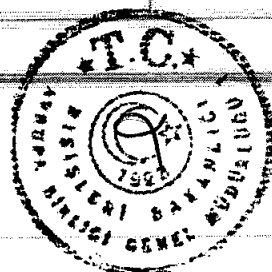
Lista I

Produsele agricole originare din Republica Turcia, specificate în această Listă, vor fi importate în Republica Moldova în conformitate cu concesiile stabilite mai jos.

NC ⁽¹⁾	Descrierea Mărfurilor	Volumul Contingen- tului Tarifar	Reducerea Taxei Vamale %	Remarce/ Sezoane
0302.11	Pastravi (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Or corhynchus clarki, Or corhynchus aguabonita, Or corhynchus gilae, Or corhynchus apache si Oncorhynchus chrysogaster)	Nelimitat	100	
0302.35	Toni rosii (Thunnus thynnus)	Nelimitat	100	
0702.00	Tomate, in stare proaspata sau refrigerate	5000 tone	100	01/11 - 30/04
0804.20	Smochine	Nelimitat	100	
0805.10	Portocale	Nelimitat	100	
0805.20	Mandarine (inclusiv tangerine si sa sumas); clementine, wilkins si hibridi similari de citrice	Nelimitat	100	
0805.40	Grapefruit inclusiv pomelos	Nelimitat	100	
0805.50	Lamii (Citrus limon, Citrus limonium) si lamii mici "limes" si (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)	Nelimitat	100	
0807.11	Pepeni verzi	250 tone	100	
0808.30	Pere	750 tone	100	01/10 - 30/06
0808.40	Gutui			
0809.10	Caise	600 tone	100	31/07 - 31/05
0809.21	Visine (Prunus cerasus)	750 tone	100	01/08 - 20/05
0809.29	Altele			
0809.30	Piersici, inclusiv nectarine	300 tone	100	01/09 - 10/06
0809.40	Prune si porumbe	200 tone	100	01/09 - 10/06
0810.10	Capsuni si fragi	300 tone	100	01/08 - 30/04
0810.90	Altele	Nelimitat	100	
0813.10	Caise	Nelimitat	100	
1509.10	Ulei virgin	Nelimitat	100	
1509.90	Altele	Nelimitat	100	



1516.20	Grasimi si uleiuri vegetale si fractiunile lor	Nelimitat	100	
1704	Produse zaharoase (inclusiv ciocolata alba), care nu contin cacao	250 tone	100	
1704.10	Guma de mestecat, acoperita sau neacoperita cu zahar	Nelimitat	100	
1806	Ciocolata si alte preparate alimentare care contin cacao	250 tone	100	
1905	Produse de brutarie, de patiserie si biscuiti chiar cu cacao; hostii, casete goale de tipul celor utilizate pentru medicamente, prescure, vafe cu capac, paste uscate de faina, din amidon sau de fecule in foi si alte produse similare	250 tone	100	
2005	Alte legume preparate sau conservate altfel decit in otet sau acid acetic, necongelate, altele decit produsele de la pozitia 2006	500 tone	100	
2005.70	Masline	Nelimitat	100	
2007	Gemuri, dulceturi, jeleuri, marmelade, paste si piureuri de fructe sau de simburi, obtinute prin fierbere, cu sau fara adaos de zahar sau de alti indulcitori (edulcoranti)	250 tone	100	
2008.19	Altele, inclusiv amestecuri din acestea	Nelimitat	100	
2009	Sucuri de fructe (inclusiv must de struguri) si sucuri de legume, nefermentate, fara adaos de alcool, cu sau fara adaos de zahar sau de alti indulcitori (edulcoranti)	500 tone	100	
2102.10	Drojdii active	Nelimitat	100	
2103	Sosuri si preparate pentru acestea; compozitii din condimente si din produse de asezonare; faina de mustar si mustar preparat	500 tone	100	
2105.00	Inghetate si alte forme de gheata comestibila cu sau fara cacao	500 tone	100	



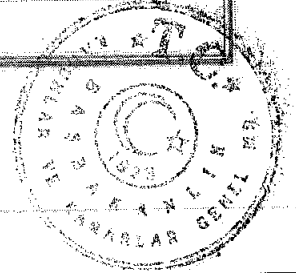
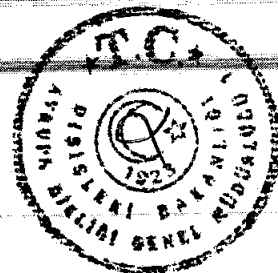
EK III

(İşbu Anlaşma'nın 25'inci Maddesi'nde Belirtilen)

Liste I

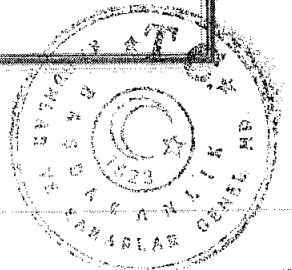
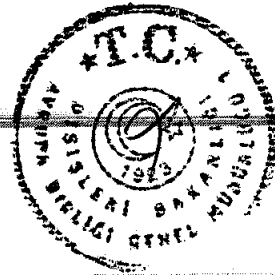
İşbu Liste'de yer alan Türkiye Cumhuriyeti menşeli tarım ürünlerinin Moldova Cumhuriyeti'ne ithalatında aşağıda belirtilen tavizler uygulanacaktır.

KN ⁽¹⁾	Ürün Tanımı	Tarife Kontenjanı Miktarı	Gümrük Vergisi İndirimi	Dönemler
0302.11	Alabalıklar (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus agnabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache ve Oncorhynchus chrysogaster)	Sınırsız	100	
0302.35	Atlantik ve Pasifik mavi yüzgeçli orkinosu (Thunnus thynnus, Thunnus orientalis)	Sınırsız	100	
0702.00	Domates (taze veya soğutulmuş)	5.000 ton	100	01/11 - 30/04
0804.20	İncir	Sınırsız	100	
0805.10	Portakal	Sınırsız	100	
0805.20	Mandarin (tanjerin ve satsuma dâhil); klemantin, vilking ve benzeri turuncgil melezleri	Sınırsız	100	
0805.40	Greyfurt (pomelolar dahil)	Sınırsız	100	
0805.50	Limon (Citrus limon, Citrus limonium) ve tatlı limonlar (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)	Sınırsız	100	
0807.11	Karpuzlar	250 ton	100	
0808.30	Armutlar	750 ton	100	01/10 - 30/06
0808.40	Ayvalar	600 ton	100	31/07 - 31/05
0809.10	Kayısılar	750 ton	100	01/08 - 20/05
0809.21	Vişneler (Prunus cerasus)	300 ton	100	01/09 - 10/06
0809.29	Diğerleri	200 ton	100	01/09 - 10/06
0809.30	Şeftali (nektarin dâhil)	300 ton	100	01/08 - 30/04
0809.40	Erik ve çakaleriği	300 ton	100	
0810.10	Çiçek	Sınırsız	100	
0810.90	Diğerleri	Sınırsız	100	
0813.10	Kayısı (zerdali dahil)	Sınırsız	100	
1509.10	Saf zeytinyağı	Sınırsız	100	
1509.90	Diğerleri	Sınırsız	100	
1516.20	Bir kisel katı ve sıvı yağlar ve	Sınırsız	100	



	bunların fraksiyonları			
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dâhil)	250 ton	100	
1704.10	Çiklet (şekerle kaplanmış olsun olmasın)	Sınırsız	100	
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları	250 ton	100	
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçilik mamulleri (kakao içersin içermesin); hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler	250 ton	100	
2005	Diğer sebzeler (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmamış) (20.06 pozisyonundaki ürünler hariç)	500 ton	100	
2005.70	Zeytinler	Sınırsız	100	
2007	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva ve ya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastaları (pişirilerek hazırlanmış) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin)	250 ton	100	
2008.19	Diğerleri (karışımlar dâhil)	Sınırsız	100	
2009	Meyva suları (üzüm sırası dâhil) ve sebze suları (fermente edilmemiş ve alkol katılmamış), ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın	500 ton	100	
2102.10	Canlı mayalar	Sınırsız	100	
2103	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal	500 ton	100	
2105.00	Dondurma ve yenilen diğer buzlar (kakao içersin içermesin)	500 ton	100	
2106.90	Other	Sınırsız	100	
2202	Sular (mineral sular ve gazlı sular dâhil) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış) ve alkolsüz diğer içecekler (20.09 pozisyonundaki meyve ve sebze suları hariç)	100.000 litre	100	
2401.10	Tütün (sapları koparılmamış, damarı çıkarılmamış)	Sınırsız	100	

(1) KN Kodu, Armonize Sistem 2012 versiyonuna dayanmaktadır.



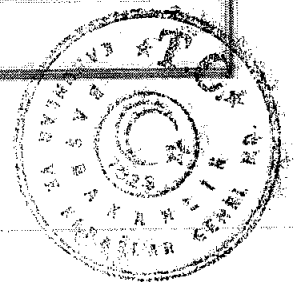
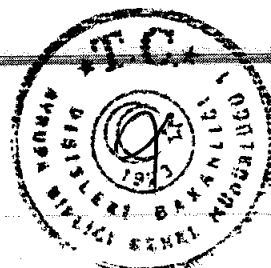
ANNEX III

(Referred to in Article 25 of this Agreement)

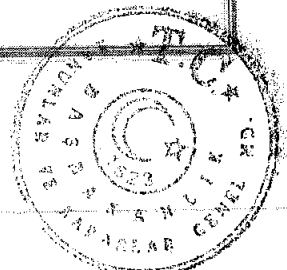
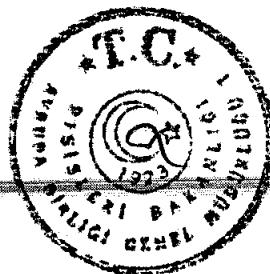
List I

The agricultural products originating in the Republic of Turkey specified in this List shall be imported into the Republic of Moldova according to the concessions set out below.

CN ⁽¹⁾	Product Description	Tariff Quota Volume	Reduction of the Customs Duty %	Remarks/ Seasons
0302.11	Trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	Unlimited	100	
0302.35	Atlantic and Pacific bluefin tuna (<i>Thunnus thynnus</i> , <i>Thunnus orientalis</i>)	Unlimited	100	
0702.00	Tomatoes, fresh or chilled	5000 tonnes	100	01/11 - 30/04
0804.20	Figs	Unlimited	100	
0805.10	Oranges	Unlimited	100	
0805.20	Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids	Unlimited	100	
0805.40	Grapefruit, including pomelos	Unlimited	100	
0805.50	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonium</i>) and limes (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)	Unlimited	100	
0807.11	Watermelons	250 tonnes	100	
0808.30	Pears	750 tonnes	100	01/10 - 30/06
0808.40	Quinces			
0809.10	Apricots	600 tonnes	100	31/07 - 31/05
0809.21	Sour cherries (<i>Prunus cerasus</i>)	750 tonnes	100	01/08 - 20/05
0809.29	Other			
0809.30	Peaches, including nectarines	300 tonnes	100	01/09 - 10/06
0809.40	Plums and sloes	200 tonnes	100	01/09 - 10/06
0810.10	Strawberries	300 tonnes	100	01/08 - 30/04



0810.90	Other	Unlimited	100	
0813.10	Apricots	Unlimited	100	
1509.10	Virgin	Unlimited	100	
1509.90	Other	Unlimited	100	
1516.20	Vegetable fats and oils and their fractions	Unlimited	100	
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	250 tonnes	100	
1704.10	Chewing gum, whether or not sugar-coated	Unlimited	100	
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	250 tonnes	100	
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	250 tonnes	100	
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006	500 tonnes	100	
2005.70	Olives	Unlimited	100	
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	250 tonnes	100	
2008.19	Other, including mixtures	Unlimited	100	
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	500 tonnes	100	
2102.10	Active yeasts	Unlimited	100	
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard	500 tonnes	100	
2105.00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	500 tonnes	100	
2106.90	Other	Unlimited	100	



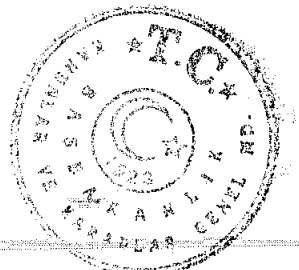
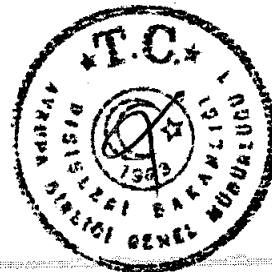
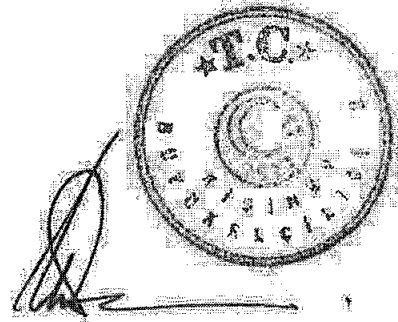
2015/97271321-Kişinev BE/10173669

ÇOK İVEDİ

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği Moldova Cumhuriyeti Dışışleri ve Avrupa ile Bütünleşme Bakanlığı'na saygılarını sunar ve Bakanlıklarının 9 Kasım 2015 tarihli ve DI/2/291.4/14914 sayılı Notaları ile Moldova tarafının önerdiği Serbest Ticaret Anlaşması'nın İngilizce ve Türkçe nüshalarının Ek-III Liste I'in ikinci sayfasında 2009 KN Kodlu "Meyva suları (üzüm şırası dahil) ve sebze suları..." satırındaki "Gümrük Vergisi İndirimi %" hüccresinin "100" rakamı ile düzeltilmesi teklifinin Türk tarafınca kabul edildiğini bildirmekten onur duyar.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği bu vesileyle Moldova Cumhuriyeti Dışışleri ve Avrupa ile Bütünleşme Bakanlığı'na en derin saygılarının teminatını yineler.

Kişinev, 26 Kasım 2015



2015/97271321-Kişinev BE/10173669

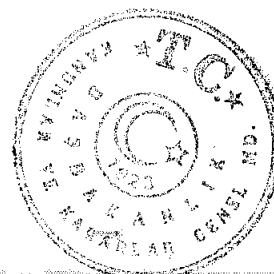
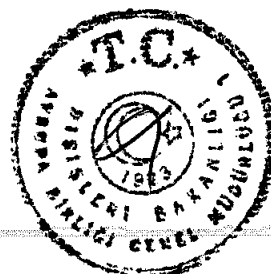
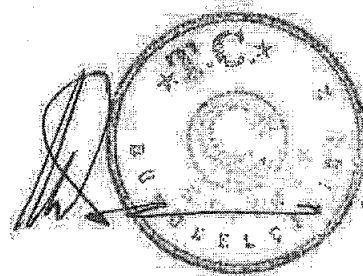
VERY URGENT

The Embassy of the Republic of Turkey presents its compliments to the Esteemed Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova and with reference to the Ministry's Note nr. DI/2/291.4/14914 dated 9 November 2015 has the honour to communicate that Turkish side accepts the correction in Turkish and English texts of the Free Trade Agreement (FTA) proposed by the Moldovan side regarding the completion of the "Reduction of Customs Duty %" cell in Annex III, List I page 2, Code NC 2009 – "Fruit juices (including grape must) and vegetable juices..." with the number 100.

The Embassy of the Republic of Turkey avails itself of this opportunity to reiterate to the Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova the assurances of its highest consideration.

Chisinau, November 26, 2015

Ministry of Foreign Affairs and European
Integration of the Republic of Moldova
CHISINAU



ACORD DE COMERȚ LIBER

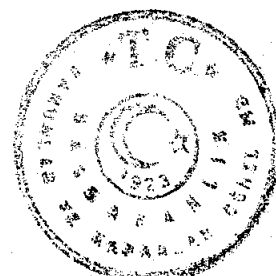
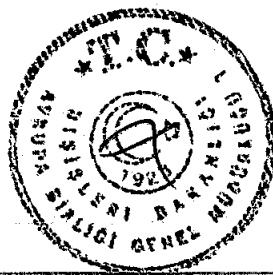
ÎNTRE

REPUBLICA TURCIA

ȘI

REPUBLICA MOLDOVA

1/1



28

**Acord de Comerț Liber între
Republica Turcia și Republica Moldova**

PREAMBUL

Republica Turcia și Republica Moldova (denumite în continuare "Părți", sau „Turcia” sau „Moldova” după caz);

REAFIRMÂND interesul reciproc al Părților, în consolidarea continuă a sistemului comercial multilateral și având în vedere prevederile și instrumentele din Acordul General pentru Tarife și Comerț din 1994 (denumit în continuare "GATT 1994") precum și a Acordului de la Marrakesh privind constituirea Organizației Mondiale a Comerțului, încheiat la 15 aprilie 1994 (denumit în continuare "Acordul OMC") constituie o bază pentru politica lor de comerț exterior;

CONFIRMÂND intenția lor de a participa activ la procesul de integrare economică în Europa și exprimând pregătirea lor pentru a coopera în căutarea unor metode și mijloace de a consolida acest proces;

LUÂND ÎN CONSIDERARE Acordul de Instituire a unei Asocieri între Republica Turcia și Comunitatea Economică Europeană, precum și Acordul de Asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte;

DORIND să creeze condiții mai favorabile pentru dezvoltarea durabilă și diversificarea comerțului dintre ele și pentru promovarea cooperării comerciale și economice în domeniile de interes comun pe baza egalității, avantajului reciproc, non-discriminării precum și a unui echilibru între drepturi și obligații;

HOTĂRÂTE să stabilească în acest scop prevederi care vizează eliminarea progresivă a obstacolelor din calea comerțului între Părți, în conformitate cu prevederile privind instituirea zonei de comerț liber;

DORIND să stabilească reguli clare, previzibile și durabile pentru a promova dezvoltarea comerțului și a investițiilor reciproce, prin stabilirea unei zone de comerț liber;

DECLARÂND disponibilitatea de a examina posibilitatea dezvoltării și aprofundării relațiilor economice ale acestora prin extinderea domeniilor cuprinse în prezentul Acord;

RECUNOSCÂND faptul că acordurile de comerț liber contribuie la expansiunea comerțului mondial, la stabilitatea internațională mai accentuată, și, în special, la dezvoltarea unor relații mai strânse între popoarele lor;

AU CONVENIT să încheie prezentul Acord de Comerț Liber (denumit în continuare "prezentul Acord").



CAPITOLUL I DISPOZIȚII INIȚIALE

ARTICOLUL 1 Crearea Zonei de Comerț Liber

Părțile, în conformitate cu prezentul Acord și Articolul XXIV din GATT 1994, instituie o zonă de comerț liber.

ARTICOLUL 2 Obiective

Obiectivele prezentului Acord sunt:

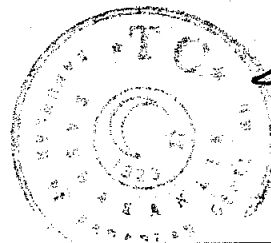
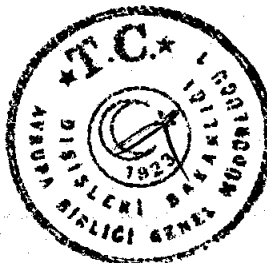
- a) sporirea și consolidarea cooperării economice dintre Părți și ridicarea standardelor de viață a cetățenilor acestora;
- b) promovarea extinderii schimburilor comerciale bilaterale, prin dezvoltarea armonioasă a relațiilor economice dintre Părți;
- c) eliminarea obstacolelor și restricțiilor în calea comerțului cu bunuri;
- d) contribuirea, prin înlăturarea barierelor în calea comerțului, la dezvoltarea armonioasă și expansiunea comerțului mondial; și
- e) crearea unor condiții de concurență echitabile în schimburile comerciale dintre Părți.

ARTICOLUL 3 Relațiile cu Acordurile multilaterale

Părțile își afirmă drepturile și obligațiile existente între ele, în conformitate cu prevederile Acordului de la Marrakech privind constituirea Organizației Mondiale a Comerțului, încheiat la 15 aprilie 1994 (denumit în continuare "Acordul OMC"), prevederile Acordului GATT 1994, cât și prevederile Acordurilor sale succesoare și alte Acorduri multilaterale la care Părțile fac parte.

ARTICOLUL 4 Relațiile comerciale guvernate de alte acorduri

1. Părțile, fără a prejudicia drepturile și obligațiile prevăzute în prezentul Acord, păstrează dreptul de a menține sau stabili uniuni vamale, zone de comerț liber sau alte acorduri cu țări terțe.



2. În cazul în care drepturile și obligațiile prevăzute în prezentul Acord sunt afectate, oricare dintre Părți poate solicita să fie organizate consultări în cadrul Comitetului Mixt cu privire la acordurile de instituire sau de modificare a uniunilor vamale sau a zonelor de comerț liber și, dacă este necesar, asupra altor probleme majore legate de politicile comerciale respective ale Părților cu țările terțe.

CAPITOLUL II DISPOZIȚII COMUNE

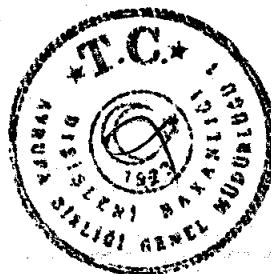
ARTICOLUL 5 Taxe vamale

În temeiul prezentului Acord, taxa vamală include orice taxă sau impunere de orice tip, inclusiv de orice formă de suprataxă sau impunere suplimentară, aplicate la import sau export în legătură cu importul sau exportul, dar care nu include:

- a) taxe interne sau alte impuneri echivalente cu taxele interne impuse în conformitate cu Articolul 10 (Tratamentul Național);
- b) taxe anti-dumping sau compensatorii impuse în conformitate cu Articolul 20 (Măsuri Anti-Dumping și Compensatorii);
- c) taxe de salvagardare impuse în conformitate cu Articolul 19 (Măsuri de Salvagardare);
- d) taxe sau alte impuneri aplicate în conformitate cu Articolul 11 (Taxe și Alte Impuneri).

ARTICOLUL 6 Clasificarea și Evaluarea Mărfurilor

- 1. Clasificarea mărfurilor în comerțul dintre Părți trebuie să fie stabilită în nomenclatura tarifară a fiecărei Părți în cauză, în conformitate cu Nomenclatura Combinată a Uniunii Europene (NC).
- 2. O Parte poate introduce noi tarife, cu condiția ca noile tarife preferențiale să nu fie mai puțin preferențiale decât cele aplicate inițial.
- 3. În scopul determinării valorii în vamă a bunurilor comercializate între Părți, prevederile Articolului VII din GATT 1994 și Acordul OMC privind punerea în aplicare a Articolului VII din GATT 1994, se va aplica *mutatis mutandis*.



ARTICOLUL 7

Taxa de bază

1. Pentru fiecare produs, taxa de bază la care urmează să se aplice reducerile succesive stabilite în acest Acord, va fi taxa aplicată în conformitate cu principiul Națiunii Celei Mai Favorizate (MFN) și care va fi în vigoare în comerțul dintre Părți la data intrării în vigoare a prezentului Acord.
2. În cazul în care, după data intrării în vigoare a prezentului Acord, orice reducere tarifară va fi aplicată de către părți în baza principiului Națiunii Celei Mai Favorizate (MFN), astfel de taxe reduse înlocuiesc taxele de bază menționate în alineatul 1 din prezentul Articol, din data de la care astfel de reduceri vor fi aplicate.
3. Părțile își comunică reciproc taxele de bază respective.

ARTICOLUL 8

Taxe Vamale la Export și Impuneri cu Efect Echivalent

1. Taxele vamale la export și impuneri echivalente acestora vor fi eliminate din comerțul dintre Părți la intrarea în vigoare a prezentului Acord.
2. De la data intrării în vigoare a prezentului Acord, nici un fel de taxe vamale noi la export, sau impuneri cu efect echivalent nu vor fi introduse în comerțul dintre Părți.

ARTICOLUL 9

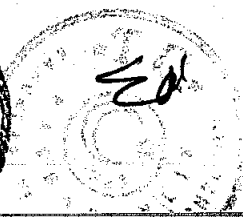
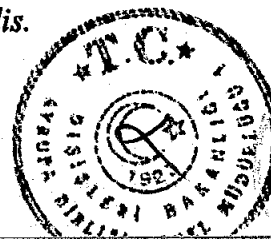
Restricții Cantitative la Import și Export

Cu excepția celor prevăzute în prezentul Acord, nici o Parte nu poate adopta sau menține nici o interdicție sau restricție privind importul oricărui bun a celeilalte Părți, sau exportul sau vânzarea pentru export a oricărui bun destinat teritoriului celeilalte Părți, cu excepția cazului în conformitate cu Articolul XI din GATT 1994 și a notelor sale interpretative. În acest scop, Articolul XI din GATT 1994, cât și notele sale interpretative sunt încorporate în prezentul Acord și fac parte din acesta, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL 10

Tratamentul Național

Fiecare Parte acordă tratament național produselor celeilalte Părți, în conformitate cu Articolul III din GATT 1994, inclusiv notele sale interpretative. În acest scop, Articolul III din GATT 1994 și notele sale interpretative sunt încorporate în prezentul Acord și fac parte din acesta, *mutatis mutandis*.



ARTICOLUL 11

Taxe și Alte Impuneri

Fiecare Parte trebuie să asigure, în conformitate cu Articolul VIII din GATT 1994 și notele sale interpretative, ca toate taxele și impunerile de orice caracter (altele decât taxele vamale și impunerile care sunt excluse din definiția unei taxe vamale, în conformitate cu Articolul 5 (Taxe Vamale)) impuse, sau tangente la acestea, importul sau exportul este limitat la costul aproximativ a serviciilor prestate și nu reprezintă o protecție indirectă a mărfurilor autohtone sau o impozitare a importurilor sau exporturilor în scopuri fiscale.

ARTICOLUL 12

Măsuri Sanitare și Fitosanitare

1. Părțile își afirmă drepturile și obligațiile prevăzute de Acordul OMC privind Aplicarea Măsurilor Sanitare și Fitosanitare.
2. Părțile nu trebuie să aplice reglementările lor în domeniul sanitar și fitosanitar ca o discriminare arbitrară sau nejustificată sau o restricție disimulată în comerțul dintre ele.

ARTICOLUL 13

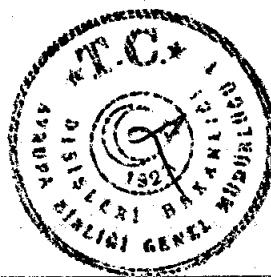
Reglementări Tehnice

1. Părțile confirmă drepturile și obligațiile acestora prevăzute de Acordul OMC vis-à-vis de Barierele Tehnice în calea Comerțului.
2. Părțile vor coopera și vor face schimb de informații în cadrul Comitetului Mixt din domeniul reglementărilor tehnice, standardelor, metrologiei, și procedurilor de evaluare a conformității, în vederea eliminării Barrierelor Tehnice din calea Comerțului.
3. Părțile convin să intre în negocieri, după caz, în scopul recunoașterii reciproce în domeniul evaluării conformității, cu luarea în considerare a drepturilor și obligațiilor internaționale ale ambelor Părți.

ARTICOLUL 14

Achiziții Publice

Părțile trebuie să acorde reciproc furnizorilor accesul la contractarea procedurilor de atribuire, un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat furnizorilor din orice altă țară.



ARTICOLUL 15

Proprietatea Intelectuală

1. Părțile își afirmă drepturile și obligațiile existente cu privire la fiecare din ele, referitor la Acordul OMC privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț (denumit în continuare "Acordul TRIPS"), precum și orice alte acorduri multilaterale de proprietate intelectuală la care ambele Părți fac parte.
2. Părțile vor asigura o protecție adecvată, eficientă și nediscriminatorie a drepturilor de proprietate intelectuală, inclusiv măsuri pentru punerea în aplicare a drepturilor date împotriva încălcării acestora, contrafacerii și pirateriei, în conformitate cu dispozițiile prezentului Articol, precum și Acordului TRIPS și a oricărui alt acord de proprietate intelectuală la care ambele Părți fac parte.
3. Părțile vor coopera în aspectele ce țin de proprietatea intelectuală, și fiecare dintre ele trebuie să furnizeze mijloacele legale Părților interesate pentru a preveni utilizarea comercială a numelui țării celeilalte Părți, în cazul în care o astfel de utilizare este de natură să inducă în eroare consumatorii cu privire la indicația geografică a bunurilor.

ARTICOLUL 16

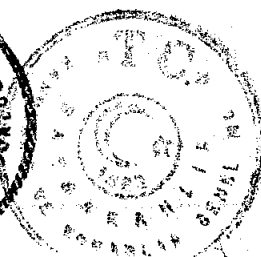
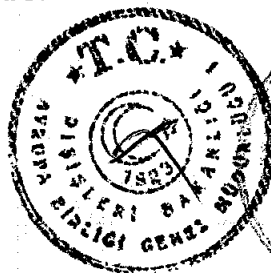
Reguli de Origine și Cooperarea dintre Administrațiile Vamale

1. Regulile de origine pentru produsele vizate în temeiul prezentului Acord, aplicate între Părți cît și metodele conexe de cooperare administrativă sunt stabilite în Anexa I.
2. Regulile de origine stabilite în Anexa I, vor fi aplicate temporar și vor fi înlocuite cu regulile de origine din viitorul Acord comercial preferențial, între Republica Moldova și UE, și anexele sale afiliate. În cazul în care aceste reguli de origine vor fi modificate, Comitetul Mixt va iniția procedura de modificare a acestor reguli de origine.

ARTICOLUL 17

Taxe Interne

1. Părțile se vor abține de la orice măsură sau practică de natură fiscală internă care cauzează, în mod direct sau indirect, discriminarea între produsele uneia dintre Părți și produsele similare originare ale celeilalte Părți.
2. Produsele exportate către teritoriul uneia dintre Părți nu pot beneficia de rambursări ale impozitelor indirecte interne, mai mari decît cuantumul impozitelor indirecte percepute asupra lor.

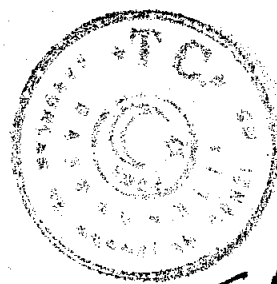


Ed

ARTICOLUL 18

Ajustări Structurale

1. Măsurile excepționale de durată limitată, care constituie derogări de la prevederile Articolului 23, (Taxe Vamale la Import și Impuneri cu Efect Echivalent) pot fi luate de către Părți sub forma unor taxe vamale sporite.
2. Aceste masuri pot viza doar industriile noi, sau anumite sectoare în curs de restructurare, sau care se confruntă cu dificultăți grave, în special în cazul în care aceste dificultăți creează probleme sociale importante.
3. Taxele vamale la import, aplicabile Părților, la produsele originare din cealaltă Parte, introduse prin aceste masuri, nu pot depăși 25% din taxa vamală ad-valorem și trebuie să mențină un element de preferință pentru produsele originare din cealaltă Parte. Valoarea totală a importurilor de produse care fac obiectul acestor măsuri nu poate depăși 15% din importurile totale ale produselor industriale din cealaltă Parte, astfel cum sunt definite în Articolul 22 (Scopul) în cursul ultimului an pentru care sunt disponibile datele statistice.
4. Aceste măsuri se vor aplica pentru o perioadă ce nu depășește cinci ani, cu excepția cazului în care o perioadă mai mare este autorizată de către Comitetul Mixt. Acestea încetează să mai fie aplicate, cel târziu pînă la data expirării perioadei de tranziție.
5. Astfel de măsuri nu pot fi introduse pentru un produs în cazul în care au trecut mai mult de trei ani de la eliminarea tuturor taxelor vamale și restricțiilor cantitative sau taxelor ori măsurilor cu efect echivalent, referitoare la produsul respectiv.
6. Părțile vor informa Comitetul Mixt cu privire la orice măsuri excepționale pe care intenționează să le ia, și la cererea oricăreia dintre Părți, vor avea loc consultări în cadrul Comitetului Mixt privind măsurile respective și sectoarele la care se referă, înainte de a fi aplicate. La adoptarea acestor măsuri Părțile vor trebui să furnizeze Comitetului Mixt, un plan de eliminare a taxelor vamale introduse în temeiul prezentului Articol. Acest plan va prevedea o eliminare treptată a acestor taxe, începând de la maximum doi ani după introducerea lor, în rate egale. Comitetul Mixt poate decide asupra unui plan diferit.



ARTICOLUL 19

Măsuri de Salvagardare

1. Părțile mențin drepturile și obligațiile de a aplica măsuri de salvagardare în conformitate cu articolul XIX din GATT 1994 și Acordul OMC privind măsurile de Salvagardare.
2. Prezentul Acord nu conferă nici un drept sau obligație suplimentară Părților în ceea ce privește aplicarea măsurilor de salvagardare, prevăzute în alineatul 1 din prezentul Articol.

ARTICOLUL 20

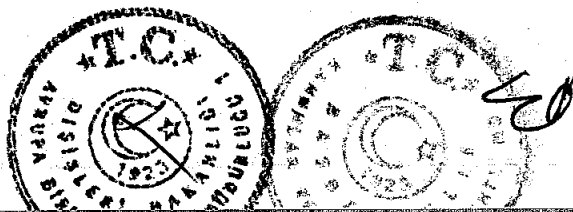
Măsuri Anti-Dumping și Compensatorii

1. Drepturile și obligațiile Părților cu privire la măsurile anti-dumping și compensatorii sunt reglementate de Articolele VI și XVI din GATT 1994, Acordul OMC privind punerea în Aplicare a Articolului VI din GATT 1994 și Acordul OMC privind Subvențiile și Măsurile Compensatorii.
2. Prezentul Acord nu conferă nici un drept sau obligație suplimentară Părților în ceea ce privește aplicarea măsurilor anti-dumping și compensatorii, prevăzute în alineatul 1 din prezentul Articol.

ARTICOLUL 21

Re-exportul și Deficitul Accentuat

1. În cazul în care respectarea în conformitate cu prevederile Articolului 8 (Taxe vamale la export și Impuneri cu efect echivalent) cât și a Articolului 9 (Restricții Cantitative la import și export), conduc la:
 - a. re-exportul către o țară terță față de care Partea exportatoare menține restricții cantitative la export, pentru produsul în cauză, taxe vamale la export sau măsuri ori impuneri cu efect echivalent, sau:
 - b. cauzarea unui deficit accentuat, sau o amenințare cu acesta, a unui produs esențial pentru Partea exportatoare;și atunci când situațiile menționate mai sus, provoacă sau riscă să genereze unele dificultăți majore pentru Partea exportatoare, Partea respectivă, poate lua măsurile corespunzătoare în condițiile și în conformitate cu procedurile prevăzute în Articolul 31 (Îndeplinirea obligațiilor și soluționarea diferendelor).
2. Măsurile luate ca urmare situației prevăzută în alineatul 1, se aplică în mod nediscriminatoriu și trebuie eliminate atunci când condițiile nu mai justifică menținerea lor.



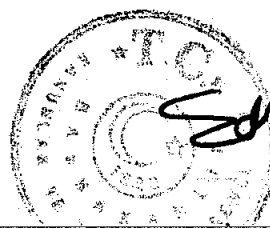
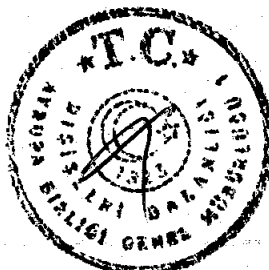
CAPITOLUL III PRODUSE INDUSTRIALE

ARTICOLUL 22 Scopul

1. Dispozițiile prezentului Capitol se aplică produselor industriale originare din cele două Părți.
2. Termenul "produse industriale" înseamnă, în sensul prezentului Acord, mărfurile care intră sub incidența capitolelor 25-97 din Nomenclatura Combinată a UE.

ARTICOLUL 23 Taxe Vamale la Import și Impuneri cu Efect Echivalent

1. Taxele vamale la import și Impunerile cu efect echivalent, aplicate de către Turcia la mărfurile originare din Moldova, vor fi eliminate la data intrării în vigoare a prezentului Acord.
2. Taxele vamale la import și Impunerile cu efect echivalent, aplicate de către Moldova la mărfurile originare din Turcia, vor fi eliminate la data intrării în vigoare a prezentului Acord fără a aduce prejudiciu alineatului 3 din prezentul Articol.
3. Taxele vamale la import aplicate de către Moldova la mărfurile originare din Turcia, specificate în Anexa II, vor fi eliminate treptat, în conformitate cu termenele prevăzute în Anexa menționată.
4. Pentru mărfurile originare din Turcia, menționate în Anexa II, Moldova va acorda un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat pentru produsele similare originare din UE. În cazul oricărei schimbări favorabile în tratamentul acordat Uniunii Europene, pentru mărfurile specificate în Anexa II, Moldova trebuie să informeze, fără întârziere, Comitetul Mixt în vederea luării unei decizii pentru a reflecta aceste modificări asupra mărfurilor originare din Turcia, specificate în Anexa menționată.
5. De la data intrării în vigoare a prezentului Acord, în comerțul dintre Părți nu vor fi introduse noi taxe vamale la import sau impuneri cu efect echivalent.



CAPITOLUL IV PRODUSE AGRICOLE

ARTICOLUL 24

Scopul

1. Dispozițiile prezentului Capitol vor fi aplicate produselor agricole, originare din cele două Părți.
2. Termenul "produse agricole" presupune, în sensul prezentului Acord, mărfurile care intră sub incidența capitolelor 01-24 din Nomenclatura Combinată a UE.

ARTICOLUL 25

Schimb de Concesii

1. Părțile semnatare la prezentul Acord își alocă reciproc concesiile prevăzute în Anexa III, în conformitate cu dispozițiile prevăzute în aceasta.
2. Luând în considerație rolul agriculturii în economiile Părților, dezvoltarea comerțului cu produse agricole și normele politicilor agricole respective, Părțile vor examina în cadrul Comitetului Mixt posibilitățile de acordare a concesiilor suplimentare reciproce în comerțul cu produse agricole.

ARTICOLUL 26

Măsuri de Salvagardare Specifice

În pofida celorlalte dispoziții ale prezentului Acord, în special Articolul 31 (Îndeplinirea obligațiilor și soluționarea diferendelor), dată fiind sensibilitatea deosebită a pieței agricole, în cazul în care importurile de produse originare din una dintre Părți, care fac obiectul concesiilor acordate în temeiul prezentului Acord, provoacă perturbări grave pieței sau mecanismelor interne de reglementare, în cealaltă Parte, ambele părți vor intra imediat în consultări pentru a găsi o soluție adecvată. Până la o astfel de soluție, Partea în cauză poate lua măsurile corespunzătoare, în conformitate cu prevederile din cadrul GATT, precum și alte acorduri OMC relevante.

CAPITOLUL V DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE

ARTICOLUL 27

Instituirea Comitetului Mixt

1. Comitetul Mixt se instituie, unde fiecare Parte va fi reprezentată de către oficialii săi superiori.
2. Comitetul Mixt este responsabil de administrarea prezentului Acord și asigură punerea în aplicare eficientă a dispozițiilor acestuia.



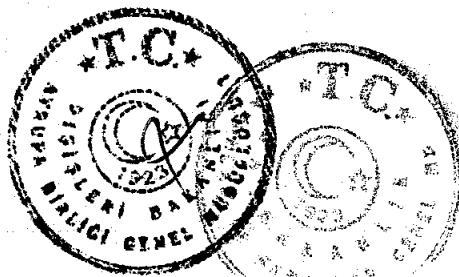
50

3. Comitetul Mixt se întrunește ori de câte ori este necesar, la cerere, dar în mod normal cel puțin o dată pe an. Oricare dintre Părți poate solicita să aibă loc o reuniune a acestuia. Comitetul Mixt este prezidat prin rotație de către Părți.
4. Comitetul Mixt își adoptă propriul regulament de procedură.

ARTICOLUL 28

Funcțiile Comitetului Mixt

1. Pentru implementarea eficientă a prezentului Acord, Comitetul Mixt are următoarele funcții; incluzînd dar nefiind limitat la:
 - a) revizuirea funcționării generale a prezentului Acord;
 - b) înființarea sub-comisiilor pe care le consideră necesare întru îndeplinirea sarcinilor sale, și supravegherea activității acestora;
 - c) revizuirea, considerarea și, după caz, luarea deciziei cu privire la aspectele specifice legate de funcționarea și punerea în aplicare a prezentului Acord, inclusiv aspectele raportate de către sub-comisii;
 - d) facilitarea, după caz, evitării și soluționării diferendelor care decurg din prezentul Acord;
 - e) conform necesității, emiterea interpretărilor prezentului Acord;
 - f) revizuirea posibilității de a elimina ulterior obstacolele din calea comerțului dintre Părți și dezvoltarea ulterioară a relațiilor comerciale;
 - g) explorarea modalităților de consolidare a comerțului între Părți și contribuirea întru realizarea obiectivelor prezentului Acord; și,
 - h) luarea oricăror alte măsuri, convenite de către Părți.
2. Comitetul Mixt poate lua decizii privind aspectele legate de prezentul Acord, inclusiv deciziile de a adopta orice amendament la prezentul Acord. Comitetul Mixt poate face, de asemenea, recomandări la aspectele legate de prezentul Acord. Comitetul Mixt adoptă decizii și formulează recomandări prin consens.
3. Deciziile luate de Comitetul Mixt cu privire la orice modificare a prezentului Acord, sunt supuse finalizării procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului, în conformitate cu Articolul 34 (Amendamente).



301

CAPITOLUL VI DISPOZIȚII FINALE

ARTICOLUL 29 Excepții Generale și de Securitate

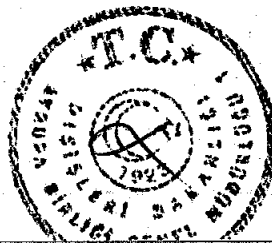
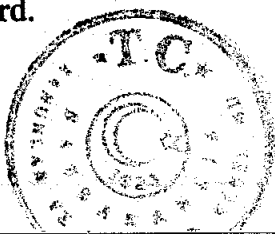
Nimic din acest Acord nu împiedică Părțile să întreprindă acțiuni și să adopte măsuri în conformitate cu Articolele XX și XXI din GATT 1994.

ARTICOLUL 30 Excepții referitor la Balanța de Plăți

1. În cazul în care o Parte decide să impună măsuri din motive legate de balanța de plăți, aceasta trebuie să aibă loc doar în conformitate cu drepturile și obligațiile prevăzute de GATT 1994, inclusiv Declarația privind măsurile comerciale întreprinse pentru scopuri de balanță de plăți (Declarațiile din 1979) și Înțelegerea privind balanța de plăți a prevederilor din GATT 1994 (Înțelegerea BOP).
2. Partea interesată trebuie să se consulte imediat cu cealaltă Parte, pentru adoptarea măsurilor în temeiul alineatului 1 din prezentul Articol.
3. Părțile se vor strădui să evite aplicarea măsurilor restrictive prevăzute în alineatul 1 al prezentului Articol.
4. Orice măsură restrictivă adoptată sau menținută în temeiul prezentului Articol trebuie să fie nediscriminatorie.

ARTICOLUL 31 Îndeplinirea Obligațiilor și Soluționarea Diferendelor

1. Părțile vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura realizarea obiectivelor prezentului Acord și îndeplinirii obligațiilor care le revin în temeiul prezentului Acord.
2. Părțile, vor depune toate eforturile în orice moment, să convină asupra interpretării și punerii în aplicare a prezentului Acord și vor încerca prin intermediul cooperării și consultării să evite și să aplaneze disputele dintre ele și să ajungă la o soluționare reciproc satisfăcătoare a oricărei probleme care ar putea afecta funcționarea acestuia.
3. Fiecare Parte poate solicita consultări în cadrul Comitetului Mixt cu privire la o măsură sau oricare alt aspect referitor la interpretarea și punerea în aplicare a prezentului Acord.



Ed

4. Partea solicitantă va emite o notificare în scris către cealaltă Parte, indicând motivele cererii, inclusiv identificarea măsurii în cauză și o indicație a Articolului(-lelor) relevant(-e) din prezentul Acord, și va furniza informații suficiente pentru a permite examinarea problemei.
5. Comitetul Mixt se va convoca în termen de 30 de zile calendaristice de la data primirii cererii. La inițierea consultărilor, Părțile trebuie să furnizeze informații care vor permite examinarea modului în care măsurile sau oricare alte aspecte ar putea afecta interpretarea și punerea în aplicare a prezentului Acord, și să ofere un tratament confidențial informațiilor schimbate în timpul consultărilor.
6. Comitetul Mixt se va strădui să soluționeze cu promptitudine diferendul cu ajutorul unei decizii și în cazul în care Părțile convin, poate face recomandări cu privire la măsurile de punere în aplicare care urmează a fi luate de către Partea în cauză, și intervalul de timp pentru a face acest lucru.
7. Comitetul Mixt poate apela la consilierii tehnici sau să creeze grupuri de lucru sau grupuri de experți după cum consideră necesar, sau pot ajuta Părțile să ajungă la o soluționare reciproc satisfăcătoare a diferendului.
8. În cazul în care diferendul nu poate fi soluționat într-o perioadă rezonabilă de timp pe parcursul consultărilor, Comitetului Mixt poate conveni asupra stabilirii unei Comisii de Arbitraj. Numărul de arbitri, procedurile de selecție ale arbitrilor, procedura de arbitraj și intervalul de timp în care Comisia de Arbitraj trebuie să prezinte raportul său, se stabilesc de către Comitetul Mixt.
9. În cazul în care o Parte consideră că cealaltă Parte nu și-a îndeplinit o obligație în temeiul prezentului Acord, iar Comitetul Mixt nu a reușit să ajungă la o soluție acceptabilă de comun în termen de 90 de zile calendaristice de la data primirii notificării menționate în alineatul 4, Partea în cauză poate lua măsurile corespunzătoare. Comitetului Mixt va fi imediat notificat despre măsurile luate și va organiza consultări regulate în vederea eliminării acestora. Măsurile vor fi eliminate atunci când condițiile nu mai justifică menținerea lor, sau, în cazul în care diferendul este prezentat Comisiei de Arbitraj.
10. În cazul în care Părțile nu au reușit să soluționeze orice diferend în cadrul Comitetului Mixt, acestea pot continua în conformitate cu procedurile stabilite în Înțelegerea OMC privind regulile și procedurile de soluționare a diferendelor.

ARTICOLUL 32

Clauza Evolutivă

Părțile pot conveni de comun acord să extindă prezentul Acord, cu scopul de a lărgi domeniul de aplicare și de completare a acestuia, în conformitate cu legislația lor respectivă, prin încheierea de Acorduri privind sectoarele sau activitățile specifice, în funcție de experiența dobândită în cursul punerii lor în aplicare.



ARTICOLUL 33

Anexe

Anexele prezentului Acord fac parte integrantă din prezentul Acord.

ARTICOLUL 34

Amendamente

1. Părțile pot conveni, în scris, să facă amendamente la prezentul Acord.
2. Orice amendament la prezentul Acord va fi supus îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului.
3. Orice amendament la prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare de la data notificării celeilalte Părți, care atestă faptul că procedurile interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului au fost finalizate, sau la o altă dată când Părțile pot conveni.
4. Atunci când a fost convenit și aprobat în conformitate cu procedurile interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului, orice amendament trebuie să reprezinte o parte integrantă din prezentul Acord.

ARTICOLUL 35

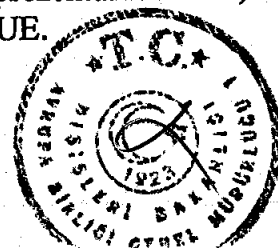
Intrarea în vigoare

1. Părțile vor ratifica prezentul Acord în conformitate cu procedurile lor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului.
2. Prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare de la data notificării celeilalte Părți, ce atestă faptul că procedurile interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului au fost finalizate.

ARTICOLUL 36

Durata și Denunțarea

1. Prezentul Acord va fi valabil pe termen nelimitat.
2. Fiecare dintre Părți poate notifica în scris cealaltă Parte despre intenția sa de a denunța prezentul Acord. Denunțarea va intra în vigoare în prima zi a lunii a șaptea de la data notificării celeilalte Părți.
3. Părțile convin ca, în cazul aderării uneia dintre Părți a prezentului Acord, la UE, prezentul Acord va fi denunțat în momentul aderării la UE.

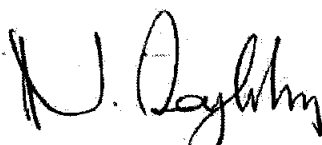


58

DREPT pentru care, subsemnații plenipotențieri, deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul Acord.

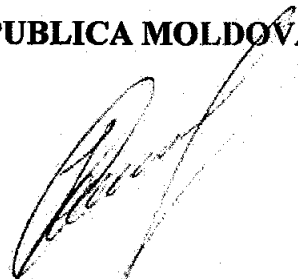
SEMNAT la Chișinău, la unsprezece septembrie în anul două mii paisprezece, în două exemplare originale fiecare, în limbile turcă, română și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul oricărei divergențe în interpretarea prezentului Acord, textul în limba engleză va prevala.

PENTRU REPUBLICA TURCIA

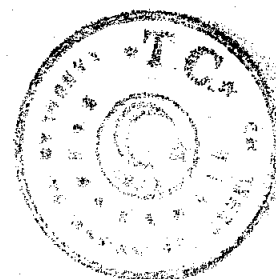
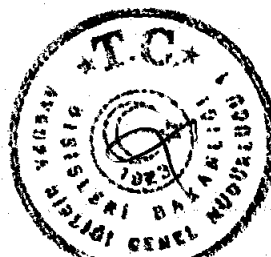


Nihat ZEYBEKCI
Ministru al economiei

PENTRU REPUBLICA MOLDOVA



Andrian CANDU
Viceprim-ministru
Ministru al economiei



ANEXA I

(cu referire la Articolul 16 din prezentul Acord)

PROTOCOLUL PRIVIND DEFINIREA NOTIUNII DE „PRODUSE ORIGINARE” SI METODE DE COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

CUPRINS

TITLUL I DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1 Definiții

TITLUL II DEFINIREA NOTIUNII DE „PRODUSE ORIGINARE”

Articolul 2 Condiții generale
Articolul 3 Cumul bilateral
Articolul 4 Cumulare de origine cu Uniunea Europeană
Articolul 5 Produse obținute integral
Articolul 6 Produse prelucrate sau transformate suficient
Articolul 7 Transformare sau prelucrare insuficientă
Articolul 8 Unitate de referință
Articolul 9 Accesorii, piese de schimb și unelte
Articolul 10 Seturi
Articolul 11 Elemente neutre

TITLUL III CONDIȚII TERITORIALE

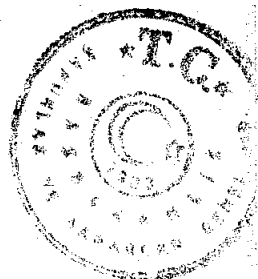
Articolul 12 Principiul teritorialității
Articolul 13 Transport direct
Articolul 14 Expoziții

TITLUL IV RESTITUIRE SAU SCUTIRE DE TAXE VAMALE

Articolul 15 Interzicerea restituirilor sau a scutirii de taxe vamale

TITLUL V DOVADA DE ORIGINE

Articolul 16 Condiții generale
Articolul 17 Procedura de emitere a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1
Articolul 18 Certificate de circulație a mărfurilor EUR.1
Articolul 19 Emiterea unui duplicat al certificatului EUR.1
Articolul 20 Emiterea certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1 pe baza unei dovezi de origine emise sau întocmite anterior
Articolul 21 Separare contabilă
Articolul 22 Condițiile de întocmire a unei declarații de origine
Articolul 23 Exportator autorizat
Articolul 24 Valabilitatea dovezii de origine
Articolul 25 Prezentarea dovezii de origine



16

- Articolul 26** Importul eplonat
Articolul 27 Scutiri de la dovada de origine
Articolul 28 Documente justificative
Articolul 29 Păstrarea dovezii de origine, a declarației furnizorului și a documentelor justificative
Articolul 30 Discordante și erori formale
Articolul 31 Sume exprimate în euro

TITLUL VI METODE DE COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

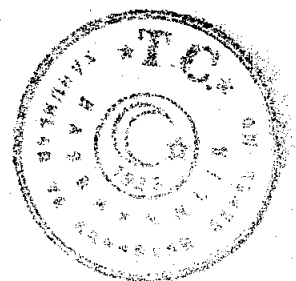
- Articolul 32** Cooperare administrativă
Articolul 33 Verificarea dovezilor de origine
Articolul 34 Soluționarea litigiilor
Articolul 35 Sancțiuni
Articolul 36 Zone libere

TITLUL VII PREVEDERI FINALE

- Articolul 37** Amendamente la Protocol
Articolul 38 Dispoziții tranzitorii pentru mărfurile aflate în tranzit sau depozitare

Lista anexelor

- Anexa I:** Note introductive la lista din anexa II
Anexa II: Lista prelucrărilor sau a transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul fabricat să poată obține caracterul originar
Anexa III: Modele de certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 și de cerere de eliberare a certificatului de circulație EUR.1
Anexa IV: Textul declarației de origine



23

TITLUL I

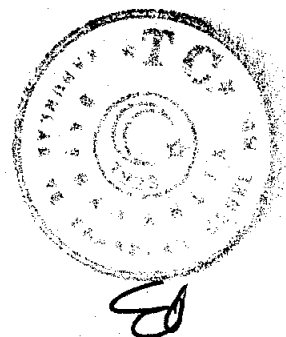
DISPOZIȚII GENERALE

ARTICOLUL 1

Definiții

În sensul prezentului Protocol, prin următoarele se înțelege:

- (a) „fabricare”: orice prelucrare sau transformare, inclusiv asamblarea sau operațiunile specifice;
- (b) „material”: orice ingredient, orice materie primă, orice componentă, orice Parte etc. utilizată la fabricarea produsului;
- (c) „produs”: produsul fabricat, chiar dacă este destinat să fie utilizat ulterior în cursul unei alte operațiuni de fabricație;
- (d) „mărfuri”: atât materialele cât și produsele;
- (e) „valoare în vamă”: valoarea determinată în conformitate cu Acordul privind punerea în aplicare a articolului VII al Acordului General pentru Tarife și Comerț 1994 (Acordul OMC privind valoarea în vamă);
- (f) „preț franco fabrică”: prețul plătit pentru produs fabricantului din Partea contractantă în a cărei întreprindere s-a efectuat ultima prelucrare sau transformare, inclusiv valoarea tuturor materialelor utilizate și deducerile tuturor taxelor interne care sunt sau care pot fi restituite atunci când produsul obținut este exportat;
- (g) „valoarea materialelor”: valoarea în vamă la momentul importului materialelor neoriginare utilizate sau, în cazul în care aceasta nu este cunoscută sau nu poate fi stabilită, primul preț determinabil plătit pentru materiale în Partea contractantă exportatoare;
- (h) „valoarea materialelor originare”: valoarea acestor materiale astfel cum este definită la litera (g) aplicată *mutatis mutandis*;
- (i) „valoare adăugată”: prețul franco fabrică minus valoarea în vamă a fiecărui material încorporat originar din celelalte părți contractante cu referire la Articolul 3 și 4, iar dacă valoarea în vamă nu este cunoscută sau nu poate fi stabilită, primul preț determinabil plătit pentru materiale în Partea contractantă exportatoare, Turcia sau Moldova;
- (j) „capitole” și „poziții”: capitolele și pozițiile (cu patru cifre) utilizate în nomenclatura care constituie Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, denumit în prezenta Convenție „Sistem armonizat” sau „SA”;
- (k) „încadrat”: se referă la clasificarea unui produs sau a unui material la o anumită poziție;
- (l) „transport”: produsele trimise simultan de același exportator către același destinatar sau transportate cu un document de transport unic de la exportator la destinatar sau, în lipsa unui astfel de document, cu o factură unică;
- (m) „teritorii”: teritoriile, inclusiv apele teritoriale.



TITLUL II

DEFINIREA NOȚIUNII DE „PRODUSE ORIGINARE”

ARTICOLUL 2

Condiții generale

1. În scopul implementării prezentului Acord, următoarele produse sunt considerate ca fiind originare din Turcia:
 - a) produsele obținute integral în Turcia, în sensul articolului 5;
 - b) produsele obținute în Turcia ce conțin materiale care nu au fost obținute integral acolo, cu condiția ca aceste materiale să fi suferit prelucrări sau transformări suficiente în Turcia, în sensul articolului 6;
2. În scopul implementării Acordului, se considera ca următoarele produse sunt originare din Moldova:
 - a) produsele obținute integral în Republica Moldova, în sensul articolului 5;
 - b) produsele obținute în Moldova ce conțin materiale care nu au fost obținute integral acolo, cu condiția ca aceste materiale să fi suferit prelucrări sau transformări suficiente în Turcia, în sensul articolului 6;

ARTICOLUL 3

Cumul bilateral

1. Fără a aduce prejudicii dispozițiilor articolului 2 alineatul (1), produsele sunt considerate originare din Turcia atunci când acestea sunt obținute aici și conțin materiale originare din Republica Moldova, în conformitate cu prevederile Protocolului privind regulile de origine anexat la Acord, cu condiția ca prelucrarea sau transformarea efectuată în Turcia nu se limitează la operațiunile menționate la articolul 7. Nu este necesar ca materialele în cauză să fi fost supuse unei transformări sau prelucrări suficiente.
2. Fără a aduce prejudicii dispozițiilor articolului 2 alineatul (2), produsele sunt considerate originare din Republica Moldova, dacă acestea produse sunt obținute aici și conțin materiale originare din Turcia, în conformitate cu prevederile Protocolului privind regulile de origine anexat la Acord, cu condiția că prelucrarea sau transformarea efectuată în Republica Moldova nu se limitează la operațiunile menționate în articolul 7. Nu este necesar ca materialele menționate să fi fost supuse unei transformări sau o prelucrări suficiente.

ARTICOLUL 4

Cumulul de origine cu Uniunea Europeană

1. Materialele originare din Uniunea Europeană trebuie să fie considerate ca materiale originare din Republica Moldova sau Turcia respectiv, atunci când sunt ulterior prelucrate sau încorporate într-un produs obținut în aceste țări.
2. Pentru ca produsele menționate la alineatul 1 să dobândească statutul de originar, nu este necesar ca materialele să fi fost supuse transformări sau prelucrări suficiente, cu condiția că:

VG



a) prelucrarea sau transformarea materialelor efectuată în Republica Moldova sau Turcia să nu se limiteze la operațiunile menționate la articolul 7 al prezentului Protocol;

b) materialele au fost originare din Uniunea Europeană, cu aplicarea regulilor de origine identice cu cele aplicabile în cazul în care aceste materiale au fost exportate direct către Republica Moldova sau Turcia, respectiv; și

c) Republica Moldova, Turcia și Uniunea Europeană dispun de un regim care să permită proceduri adecvate de cooperare administrativă și care să asigure implementarea completă a mecanismului de cumulare, precum și a articolelor privind certificarea și verificarea originii produselor.

3. Cumulul stabilit în această dispoziție poate fi aplicat cu condiția că:

a) Acordurile comerciale preferențiale dintre Republica Moldova, Turcia și Uniunea Europeană, sunt în vigoare;

b) Notificările în care se indică îndeplinirea cerințelor necesare pentru aplicarea cumulului în temeiul acestei dispoziții să fie publicate în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și Turcia, în conformitate cu legislația lor internă.

ARTICOLUL 5

Produse obținute integral

1. Următoarele produse sunt considerate ca fiind obținute integral în Moldova sau Turcia:

(a) produsele minerale extrase din solul sau de la fundul mărilor sau oceanelor;

(b) produsele de regnul vegetal care sunt recoltate în Partea contractantă exportatoare;

(c) animalele vii care s-au născut și au crescut pe teritoriul Părții contractante exportatoare;

(d) produsele care provin de la animalele vii crescute pe teritoriul Părții contractante exportatoare;

(e) produsele obținute din activități de vânătoare și pescuit practicate în Partea contractantă exportatoare;

(f) produsele de pescuit maritim și alte produse obținute din mare în afara apelor teritoriale ale Turciei și Moldovei de către navele sale;

(g) produsele fabricate la bordul navelor sale fabrică, exclusiv din produse menționate la litera (f);

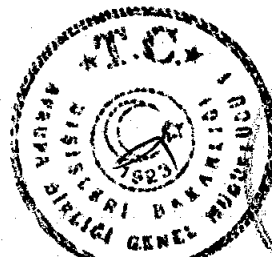
(h) articolele uzate colectate în Partea contractantă exportatoare care nu pot servi decât la recuperarea materiilor prime, inclusiv anvelopele uzate care nu pot servi decât pentru reșapare sau ca deșeuri;

(i) deșeurile provenite din operațiuni de prelucrare efectuate în Partea contractantă exportatoare;

(j) produsele extrase din solul sau subsolul marin situat în afara apelor teritoriale ale părții contractante exportatoare, cu condiția să aibă drepturi exclusive de exploatare a acestor soluri sau subsoluri;

(k) mărfurile fabricate în Partea contractantă exportatoare exclusiv din produsele menționate la literele (a) - (j).

✓✓



2. Expresiile „navele sale” și „navele sale fabrică” utilizate la alineatul (1) literele (f) și (g) se aplică numai navelor și navelor fabrică:

- (a) care sunt înmatriculate sau înregistrate în Moldova sau Turcia;
- (b) care navighează sub pavilionul Moldovei sau Turciei;
- (c) care aparțin în proporție de cel puțin 50% unor resortisanți ai părții contractante exportatoare sau unei societăți al cărei sediu principal este situat în Partea contractantă exportatoare, al căror administrator sau administratori, președinte al consiliului de administrație sau al consiliului de supraveghere și majoritatea membrilor acestor consilii sunt resortisanți ai Moldovei sau Turciei și în cazul cărora, în ceea ce privește societățile de persoane sau societățile cu răspundere limitată, cel puțin jumătate din capital aparține părții contractante, unor organisme publice sau unor resortisanți ai respectivei Părți contractante;
- (d) ai căror comandanți de navă și ofițeri sunt resortisanți ai părții Moldovei și Turciei;
- (e) ale căror echipaje sunt constituite în proporție de cel puțin 75% din resortisanți ai Moldovei sau Turciei;

ARTICOLUL 6

Produse prelucrate sau transformate suficient

1. În scopul aplicării articolului 2, produsele care nu sunt obținute integral sunt considerate ca fiind prelucrate sau transformate suficient atunci când sunt îndeplinite condițiile stabilite în lista din anexa II.

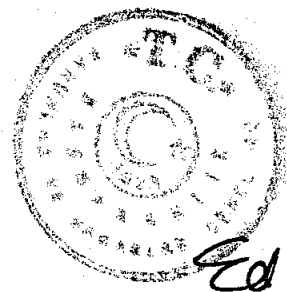
Condițiile menționate anterior indică prelucrarea sau transformarea la care trebuie supuse materialele neoriginare utilizate la fabricare și se aplică exclusiv acestor materiale. De aici rezultă că, dacă un produs care a dobândit caracter de produs originar îndeplinind condițiile stabilite în listă este utilizat la fabricarea unui alt produs, condițiile aplicabile produsului în care este încorporat nu i se aplică și nu se ține seama de materialele neoriginare care au putut fi utilizate la fabricarea lui.

2. Fără a aduce atingere alineatului (1), materialele neoriginare care, conform condițiilor prevăzute în lista din anexa II, nu trebuie să fie utilizate la fabricarea unui produs pot fi totuși utilizate, cu condiția ca:

- (a) valoarea lor totală să nu depășească 10% din prețul franco fabrică al produsului;
- (b) aplicarea prezentului alineat să nu conducă la depășirea procentelor prevăzute în listă pentru valoarea maximă a materialelor neoriginare.

Prezentul alineat nu se aplică produselor care intră sub incidența capitolelor 50 - 63 din Sistemul armonizat.

3. Alineatele (1) și (2) se aplică sub rezerva articolului 7.



ARTICOLUL 7

Transformare sau prelucrare insuficientă

1. Fără a aduce atingere alineatului (2), următoarele operațiuni sunt considerate transformate sau prelucrate insuficient pentru a conferi caracterul de produs originar, indiferent dacă cerințele de la articolul 5 sunt îndeplinite sau nu:
- (a) operațiunile de conservare destinate să asigure păstrarea în stare bună a produselor în timpul transportului și depozitării;
 - (b) divizarea și gruparea pachetelor;
 - (c) spălarea, curățarea, îndepărtarea prafului, a oxidului, a uleiului, a vopselei sau a altor straturi acoperitoare;
 - (d) călcarea sau presarea textilelor;
 - (e) operațiunile simple de vopsire și șlefuire;
 - (f) decorticarea, albirea parțială sau completă, netezirea și glasarea cerealelor și a orezului;
 - (g) operațiunile de colorare a zahărului sau de formare a bucăților de zahăr;
 - (h) decojirea, scoaterea sâmburilor și înlăturarea cojii fructelor, nucilor și legumelor;
 - (i) ascuțirea, simpla măcinare sau simpla tăiere;
 - (j) cernerea, strecurarea, trierea, clasarea, aranjarea pe clase și pe sortimente (inclusiv alcătuirea de seturi de articole);
 - (k) simpla imbuteliere în sticle, doze, flacoane, ambalarea în saci, lăzi, cutii, fixarea pe cartoane sau planșete și orice alte operațiuni simple de ambalare;
 - (l) aplicarea sau imprimarea pe produse sau pe ambalajele lor de mărci, etichete, sigle și alte semne distinctive similare;
 - (m) simpla amestecare a produselor, chiar din categorii diferite;
 - (n) amestecarea zahărului cu orice alt material;
 - (o) simpla asamblare a părților de articole în vederea constituirii unui articol complet sau demontarea produselor în părți componente;
 - (p) o combinare a două sau mai multe operațiuni prevăzute la literele (a) - (o);
 - (q) sacrificarea animalelor.
2. Pentru a stabili dacă transformarea sau prelucrarea, la care a fost supus un anumit produs, trebuie considerată ca fiind insuficientă în sensul alineatului (1), toate operațiunile efectuate asupra respectivului produs în Partea contractantă exportatoare sunt analizate împreună.

ARTICOLUL 8

Unitate de referință

1. Unitatea de referință pentru aplicarea dispozițiilor prezentei Convenții este produsul specific reținut ca unitate de bază pentru determinarea clasificării pe baza nomenclurii Sistemului armonizat.
- În consecință:
- (a) În cazul în care un produs compus dintr-un grup sau dintr-un ansamblu de articole este încadrat pe baza Sistemului armonizat la o singură poziție, ansamblul constituie unitatea de referință;
 - (b) În cazul în care un transport este compus dintr-un anumit număr de produse identice încadrate la aceeași poziție din Sistemul armonizat, dispozițiile prezentei convenții se aplică separat fiecăruia dintre aceste produse.
2. În cazul în care, prin aplicarea regulii generale nr. 5 din Sistemul armonizat, ambalajele sunt încadrate împreună cu produsul pe care îl conțin, acestea trebuie să fie considerate ca formând un tot întreg cu produsul în scopul stabilirii originii.



Ed

ARTICOLUL 9

Accesorii, piese de schimb și unelte

Accesoriile, piesele de schimb și uneltele livrate cu un echipament, o mașină, un aparat sau un vehicul, care fac parte din echipamentul normal și sunt incluse în preț sau nu sunt facturate separat, sunt considerate ca formând un tot întreg cu echipamentul, mașina, aparatul sau vehiculul în cauză.

ARTICOLUL 10

Seturi

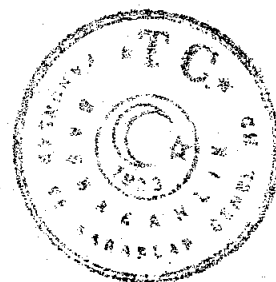
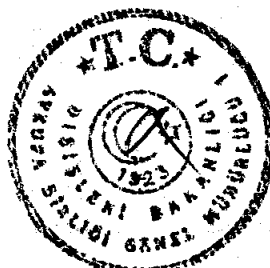
Seturile, în sensul regulii generale nr. 3 din Sistemul armonizat, sunt considerate origine dacă toate articolele care intră în componența lor sunt originare. Totuși, un set alcătuit din articole originare și neoriginare este considerat originar în ansamblu, cu condiția ca valoarea articolelor neoriginare să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului.

ARTICOLUL 11

Elemente neutre

Pentru a stabili dacă un produs este originar, nu este necesar să se stabilească originea următoarelor elemente care ar putea fi utilizate la fabricarea lui:

- (a) energie și combustibili;
- (b) instalații și echipamente;
- (c) mașini și unelte;
- (d) mărfuri care nu intră și care nu sunt destinate să intre în compoziția finală a produsului.

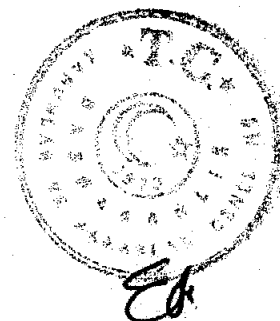
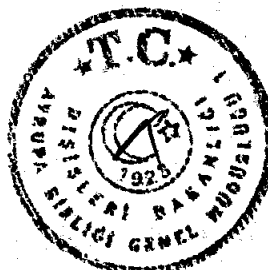


ED

TITLUL III
CONDIȚII TERITORIALE

ARTICOLUL 12
Principiul teritorialității

1. Cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 3 și 4 și punctul 3 al prezentului articol, condițiile de dobândire a caracterului originar prevăzute în titlul II trebuie îndeplinite fără întrerupere în Turcia sau în Moldova.
2. Cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 3 și 4, în cazul în care mărfurile originare exportate în altă țară, din Turcia sau din Republica Moldova sunt returnate, acestea vor fi considerate ca fiind neoriginare, cu excepția cazului în care se poate demonstra, de către autoritățile vamale, că:
 - (a) mărfurile returnate sunt aceleași mărfuri care au fost exportate și
 - (b) nu au suferit operațiuni mai ample decât cele necesare pentru a le păstra în stare bună cât timp au fost pe teritoriul țării respective sau în timpul exportării lor.
3. Obținerea caracterului de produs originar pe baza condițiilor prevăzute la titlul II nu este afectată de transformările sau prelucrările efectuate în afara teritoriului Turciei sau Republicii Moldova a materialelor exportate și ulterior reimportate sau din Moldova și ulterior reimportate, cu condiția că:
 - a) materialele menționate să fie obținute integral în Moldova sau Turcia sau să fi fost supuse unor transformări sau prelucrări mai ample decât operațiunile prevăzute la articolul 7 înainte de exportare și
 - b) să se demonstreze în mod satisfăcător pentru autoritățile vamale că:
 - i) mărfurile reimportate au fost obținute prin transformarea sau prelucrarea materialelor exportate și
 - ii) valoarea adăugată totală obținută în afara teritoriului Turciei sau Republicii Moldova prin aplicarea dispozițiilor prezentului articol nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului final pentru care se pretinde caracterul de produs originar.
4. În scopul aplicării alineatului (3), condițiile de obținere a caracterului de produs originar prevăzute la titlul II nu se aplică transformărilor sau prelucrărilor efectuate în afara părții contractante exportatoare. Totuși, în cazul în care pentru lista din anexa II, la determinarea caracterului de produs originar al produsului final se aplică o regulă care



stabilește o valoare maxima pentru toate materialele neoriginare utilizate, valoarea totală a materialelor neoriginare utilizate pe teritoriul părții contractante exportatoare împreună cu valoarea adăugată totală obținută în afara respectivei părți contractante exportatoare prin aplicarea dispozițiilor prezentului articol nu trebuie să depășească procentajul indicat.

5. În scopul aplicării dispozițiilor alineatelor (3) și (4), „valoare adăugată totală” înseamnă toate costurile acumulate în afara teritoriului Turciei sau Republicii Moldova, inclusiv valoarea materialelor adăugată.

6. Dispozițiile alineatelor (3) și (4) nu se aplică produselor care nu îndeplinesc condițiile prevăzute în lista din anexa II sau care pot fi considerate transformate sau prelucrate suficient numai dacă se aplică toleranța generală fixată la articolul 5 alineatul (2).

7. Dispozițiile alineatelor (3) și (4) nu se aplică produselor de la capitolele 50 - 63 din Sistemul armonizat.

8. Orice transformare sau prelucrare de tipul celor reglementate de dispozițiile prezentului articol și efectuate în afara teritoriului Turciei sau Moldovei se efectuează în conformitate cu regimul de perfecționare pasivă sau cu regimuri similare.

ARTICOLUL 13 Transport direct

1. Tratatamentul preferențial prevăzut de Acord se aplică numai produselor care îndeplinesc condițiile prezentei convenții și care sunt transportate direct între Turcia și Republica Moldova. Cu toate acestea, produsele care constituie o singură expediție pot fi transportate prin alte teritorii, dacă este necesar cu transbordarea sau depozitarea temporară pe aceste teritorii, cu condiția că produsele să rămână sub supravegherea autorităților vamale din țara de tranzit sau de depozitare și să nu fie supuse altor operațiuni decât cele de descărcare, de reîncărcare sau orice altă operațiune destinată să asigure păstrarea lor în stare bună.

Produsele originare pot fi transportate prin conducte de-a lungul altor teritorii decât cele ale Moldovei și Turciei.

2. Dovada îndeplinirii condițiilor prevăzute la alineatul (1) se furnizează autorităților vamale din Partea contractantă importatoare prin prezentarea:

(a) fie a unui document de transport unic care atestă trecerea din Partea contractantă exportatoare prin țara de tranzit,

(b) fie a unui certificat emis de autoritățile vamale ale țării de tranzit:

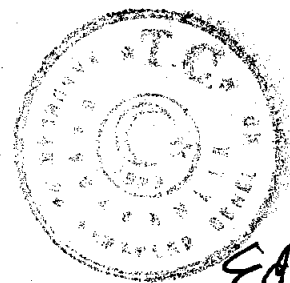
(i) care prezintă o descriere exactă a produselor;

(ii) care indică data descărcării și data reîncărcării produselor și, după caz, denumirile navelor sau ale altor mijloace de transport utilizate

și

(iii) care certifică condițiile în care au staționat produsele în țara de tranzit,

(c) fie, în lipsa acestora, a oricăror alte documente justificative.



ARTICOLUL 14

Expoziții

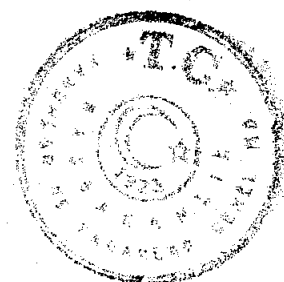
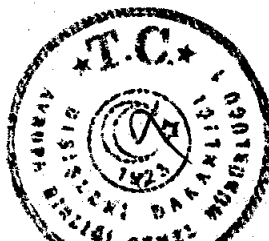
1. Produsele originare trimise pentru a fi expuse în altă țară decât Moldova și Turcia pot fi vândute, după expunere, pentru a fi importate în Moldova sau în Turcia vor beneficia la import de dispozițiile Acordului, cu condiția să se demonstreze în mod satisfăcător pentru autoritățile vamale:

- (a) că un exportator a expediat aceste produse dintr-o Parte contractantă în țara în care are loc expoziția și că le-a expus acolo;
- (b) că respectivul exportator a vândut produsele sau le-a cedat unui destinatar din Moldova sau Turcia
- (c) că produsele au fost expediate în timpul expoziției sau imediat după aceasta în starea în care au fost expediate pentru expoziție și
- (d) că, din momentul în care au fost expediate pentru a fi expuse, produsele nu au fost utilizate în alte scopuri decât prezentarea la expoziția respectivă.

2. O dovadă a originii trebuie emisă sau întocmită în conformitate cu dispozițiile titlului V și prezentată autorităților vamale de Partea contractantă importatoare după procedurile obișnuite. Pe această dovadă trebuie indicate denumirea și adresa expoziției. Dacă este necesar, se poate solicita un document suplimentar care să ateste condițiile în care au fost expuse produsele.

3. Alineatul (1) se aplică tuturor expozițiilor, târgurilor sau manifestărilor publice similare cu caracter comercial, industrial, agricol sau artizanal care nu sunt organizate în scopuri private în localuri sau magazine comerciale care au ca scop vânzarea de produse străine, și pe durata cărora produsele rămân sub control vamal.

Vf



Ed

TITLUL IV

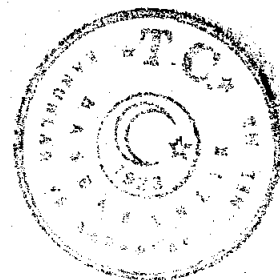
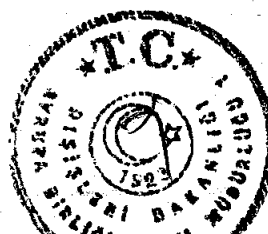
RESTITUIRE SAU SCUTIRE DE TAXE VAMALE

ARTICOLUL 15

Interzicerea restituirilor sau a scutirii de taxe vamale

1. Materialele neoriginare utilizate la fabricarea produselor originare dintr-o Parte contractantă pentru care se emite sau se întocmește o dovadă de origine în conformitate cu dispozițiile titlului V nu beneficiază, în Partea contractantă exportatoare, de restituire și de scutire de taxe vamale, indiferent de natura acestora.
2. Interdicția prevăzută la alineatul (1) se aplică oricărui regim de restituire, remitere sau neplată parțială sau totală a taxelor vamale sau a taxelor cu efect echivalent aplicabile în Moldova și Turcia a materialelor utilizate la fabricare dacă această restituire, remitere sau neplată se aplică, în mod expres sau atunci când produsele obținute din aceste materiale sunt exportate, și nu atunci când sunt destinate consumului național.
3. Exportatorul produselor care fac obiectul unei dovezi de origine trebuie să poată prezenta în orice moment, la cererea autorităților vamale, toate documentele necesare care stabilesc că pentru materialele neoriginare utilizate la fabricarea produselor respective nu s-a obținut nicio restituire și că toate taxele vamale sau taxele cu efect echivalent aplicabile respectivelor materiale au fost efectiv achitate.
4. Dispozițiile alineatelor (1) - (3) se aplică, de asemenea, ambalajelor în sensul articolului 8 alineatul (2), precum și accesoriilor, pieselor de schimb și uneltelor în sensul articolului 9 și produselor din seturi în sensul articolului 10 care nu sunt originare.
5. Dispozițiile alineatelor (1) - (4) se aplică numai materialelor care intră sub incidența prezentului Acord.

16



30

TITLUL V

DOVADA DE ORIGINE

ARTICOLUL 16

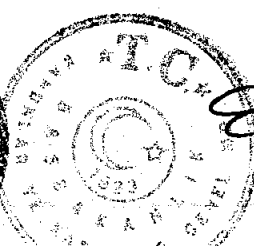
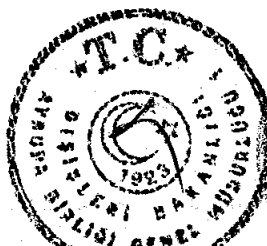
Condiții generale

1. Atunci când sunt importate în alte părți contractante, produsele originare din una din părțile contractante beneficiază de dispozițiile prezentului Acord, prin prezentarea uneia dintre următoarele dovezi de origine:
 - (a) un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, al cărui model este prezentat în anexa III a;
 - (b) în cazurile prevăzute la articolul 22 alineatul (1), o declarație, denumită în continuare "declarație de origine", dată de exportator pe o factură, pe o notă de livrare sau pe orice alt document comercial care descrie produsele în cauză suficient de detaliat pentru a permite acestea să poată fi identificate; textul declarației de origine figurează în anexa IV
2. Fără a aduce prejudicii (1), produsele originare în sensul prezentei convenții beneficiază, în cazurile prevăzute la articolul 27, de dispozițiile Acordului aplicabil fără a fi necesară prezentarea vreuneia dintre dovezile de origine menționate la alineatul (1).

ARTICOLUL 17

Procedura de emitere a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1

1. Certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 se eliberează de către autoritățile vamale ale părții contractante exportatoare la cererea scrisă a exportatorului sau, sub responsabilitatea acestuia, a reprezentantului său autorizat.
2. În acest scop, exportatorul sau reprezentantul autorizat al acestuia completează atât certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1, cât și formularul de cerere, ale căror modele sunt prezentate în anexele III a și b. Aceste formulare se completează în una dintre limbile în care este redactat Acordul aplicabil, conform prevederilor legislației naționale a țării exportatoare. Dacă formularele se completează de mână, ele trebuie completate cu cerneală și cu litere de tipar. Denumirea produselor trebuie indicată în rubrica rezervată în acest scop, fără spații între rânduri. În cazul în care rubrica nu se completează în întregime, se trasează o linie orizontală sub ultimul rând al descrierii, spațiul necompletat fiind barat.
3. Exportatorul care solicită eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 trebuie să poată prezenta în orice moment, la cererea autorităților vamale din Partea contractantă exportatoare în care se eliberează certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1, toate documentele necesare care fac dovada caracterului original al produselor respective, precum și a îndeplinirii tuturor celorlalte condiții prevăzute de prezenta convenție.
4. Certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 se eliberează de către autoritățile vamale ale Turciei sau ale Republicii Moldova în cazul în care produsele respective pot fi considerate produse originare din Turcia sau din Republica Moldova și îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul Protocol.



5. Autoritățile vamale care eliberează certificatele EUR.1 iau toate măsurile necesare pentru a verifica caracterul original al produselor și îndeplinirea celorlalte condiții prevăzute de prezentul Protocol. În acest scop, ele au dreptul să solicite orice dovezi și să efectueze orice verificare a conturilor exportatorului sau orice alt control considerat necesar. Ele se asigură, de asemenea, că formularele prevăzute la alineatul 2 sunt completate în mod corespunzător. În special, acestea se verifică dacă spațiul rezervat pentru descrierea produselor a fost completată astfel încât să excludă orice posibilitate de adăugare frauduloasă.

6. Data eliberării certificatului de circulație a mărfurilor EUR.1 trebuie să fie indicată în rubrica 11 a certificatului

7. Un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 este emis de autoritățile vamale și pus la dispoziția exportatorului imediat după efectuarea sau asigurarea exportului real.

ARTICOLUL 18

Certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 emis ulterior

1. Fără a aduce atingere articolului 17 alineatul (7), un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 poate fi emis, în condiții excepționale, după exportul produselor la care se referă, dacă:

(a) nu a fost emis în momentul exportului ca urmare a unor erori, a unor omisiuni involuntare sau a unor circumstanțe deosebite

sau

(b) se demonstrează în mod satisfăcător pentru autoritățile vamale că un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 a fost emis, dar nu a fost acceptat la import din motive tehnice.

2. Pentru punerea în aplicare a alineatului 1, exportatorul trebuie să indice în cererea sa locul și data exportului produselor la care se referă certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1, precum și motivele cererii sale.

3. Autoritățile vamale pot emite ulterior un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 numai după ce au verificat dacă informațiile furnizate în cererea exportatorului sunt conforme cu cele din dosarul corespunzător.

4. Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 emise ulterior trebuie să cuprindă următoarea mențiune în limba engleză:

„ISSUED RETROSPECTIVELY”

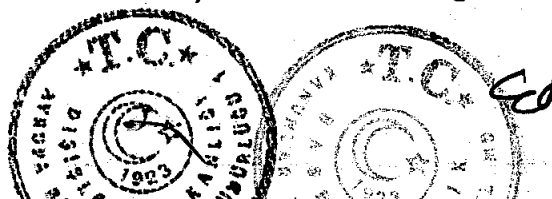
5. Mențiunea prevăzută la alineatul (4) se face în rubrica 7 a certificatului de circulație a mărfurilor EUR.1.

ARTICOLUL 19

Emiterea unui duplicat al certificatului EUR.1

1. În caz de furt, pierdere sau distrugere a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, exportatorul le poate solicita autorităților vamale care l-au emis un duplicat, pe baza documentelor de export pe care le deține.

2. Duplicatul astfel emis trebuie să cuprindă următoarea mențiune în limba engleză: „DUPLICATE”



3. Mențiunea prevăzută la alineatul (2) se face în rubrica 7 a duplicatului certificatului de circulație a mărfurilor EUR.

4. Duplicatul, pe care trebuie reprodusă data emiterii certificatului de circulație a mărfurilor EUR.1 sau, intră în vigoare la acea dată.

ARTICOLUL 20

Emiterea certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1 în baza unei dovezi de origine emise sau întocmite anterior

Atunci când produsele originare sunt plasate sub controlul unui birou vamal dintr-o Parte contractantă, este posibil să se înlocuiască dovada de origine inițială cu unul sau mai multe certificate de circulație a mărfurilor EUR.1, în scopul trimerii tuturor sau a unora dintre aceste produse în alt loc din respectiva Parte contractantă. Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 sunt emise de către biroul vamal sub controlul căruia sunt plasate produsele.

ARTICOLUL 21

Separare contabilă

1. În cazul în care păstrarea unor stocuri separate de materiale originare și neoriginare care sunt identice și interschimbabile creează costuri substanțiale sau dificultăți materiale considerabile, autoritățile vamale pot, la cererea scrisă a celor în cauză, să autorizeze utilizarea metodei „separării contabile” (denumită în continuare „metoda”) pentru gestionarea stocurilor respective.

2. Metoda trebuie să poată garanta că, pentru o anumită perioadă de referință, numărul de produse obținute care ar putea fi considerate „originare” este același cu cel care ar fi fost obținut în cazul în care ar fi existat o separare fizică a stocurilor.

3. Autoritățile vamale pot acorda autorizația menționată la alineatul (1) sub rezerva oricăror condiții pe care le consideră adecvate.

4. Metoda se înregistrează și se aplică pe baza principiilor generale de contabilitate aplicabile în țara în care a fost fabricat produsul.

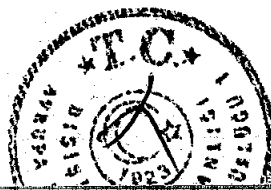
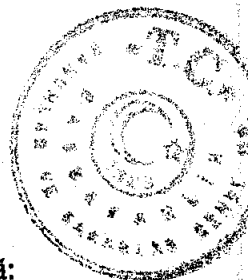
5. Beneficiarul acestei metode poate întocmi sau solicita dovezi de origine, după caz, pentru cantitatea de produse care pot fi considerate originare. La cererea autorităților vamale, beneficiarul furnizează o declarație privind modul în care au fost gestionate cantitățile.

6. Autoritățile vamale monitorizează utilizarea autorizației și o pot retrage în orice moment dacă beneficiarul o utilizează necorespunzător în orice mod sau dacă nu îndeplinește oricare din celelalte condiții prevăzute de prezenta convenție.

ARTICOLUL 22

Condițiile de întocmire a unei declarații de origine.

1. O declarație de origine prevăzută la articolul 16 alineatul (1) litera (b) poate fi întocmită:



Ed

a) de către un exportator autorizat în sensul articolului 23,

sau

b) de către orice exportator pentru orice transport constituit din unul sau mai multe pachete care conțin produse originare a căror valoare totală nu depășește 6000 EUR.

2. O declarație de origine poate fi întocmită dacă produsele în cauză pot fi considerate produse originare din Turcia sau din Republica Moldova și îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul Protocol.

3. Exportatorul care întocmește o declarație de origine trebuie să fie pregătit să depună în orice moment, la cererea autorităților vamale ale țării exportatoare, toate documentele necesare care dovedesc caracterul original al produselor în cauză, precum și îndeplinirea celorlalte condiții prevăzute de prezentul Protocolul.

4. O declarație de origine se întocmește de către exportator prin dactilografare, ștampilarea sau imprimarea pe factură, pe bonul de livrare sau alt document comercial, a declarației, al cărei text apare în anexa IV, utilizând una dintre versiunile lingvistice stabilite în acea anexă și în conformitate cu dispozițiile legislației interne a țării exportatoare. În cazul în care declarația este scrisă de mână, aceasta trebuie scrisă cu cerneală și cu litere de tipar.

5. Declarațiile de origine poartă semnătura originală a exportatorului, în manuscris. Cu toate acestea, un exportator autorizat în sensul articolului 23 nu este obligat să semneze aceste declarații cu condiția ca el să înmâneze autorităților vamale ale țării exportatoare un angajament scris că acceptă responsabilitatea totală pentru orice declarație de origine care îl identifică ca și cum ar fi fost semnată de către el.

6. O declarație de origine poate fi întocmită de către exportator atunci când produsele la care se referă sunt exportate sau după export, cu condiția ca aceasta este prezentată în țara importatoare nu mai mult de doi ani de la importul produselor la care se referă.

ARTICOLUL 23

Exportator autorizat

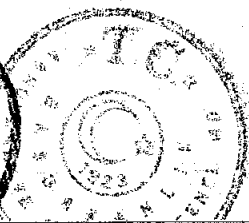
1. Autoritățile vamale din țara exportatoare pot autoriza orice exportator, denumit în continuare "exportator autorizat", care efectuează frecvent transporturi de produse în temeiul prezentului Acord, să întocmească declarații de origine, indiferent de valoarea produselor în cauză. Un exportator care solicită o astfel de autorizație trebuie să ofere satisfacția autorităților vamale toate garanțiile necesare pentru a verifica caracterul original al produselor, precum și îndeplinirea celorlalte condiții prevăzute de prezentul Protocol.

2. Autoritățile vamale pot acorda statutul de exportator autorizat în orice condiții pe care le consideră adecvate.

3. Autoritățile vamale acordă exportatorului autorizat un număr de autorizații vamale, care trebuie să figureze pe declarația de origine.

4. Autoritățile vamale trebuie să monitorizeze folosirea autorizației de către exportatorul autorizat.

5. Autoritățile vamale pot retrage autorizația în orice moment. Ele trebuie să facă acest lucru atunci când exportatorul autorizat nu mai oferă garanțiile menționate la alineatul 1, nu mai îndeplinește condițiile prevăzute la alineatul 2 sau abuzează în orice mod de autorizație.



Ed

ARTICOLUL 24

Valabilitatea dovezii de origine

1. O dovadă de origine este valabilă timp de patru luni de la data emiterii sale în Partea contractantă exportatoare și trebuie prezentată autorităților vamale din Partea contractantă importatoare în același termen.
2. Dovezile de origine care sunt prezentate autorităților vamale din Partea contractantă importatoare după expirarea termenului de prezentare prevăzut la alineatul (1) pot fi acceptate în scopul aplicării tratamentului preferențial dacă nerespectarea termenului este cauzată de circumstanțe excepționale.
3. În alte cazuri de prezentare tardivă, autoritățile vamale din Partea contractantă importatoare pot accepta dovezile de origine dacă produsele le-au fost prezentate înainte de expirarea respectivului termen.

ARTICOLUL 25

Prezentarea dovezii de origine

Dovezile de origine sunt prezentate autorităților vamale din Partea contractantă importatoare în conformitate cu procedurile aplicabile în țara respectivă. Autoritățile menționate anterior pot solicita traducerea unei dovezi de origine și totodată pot solicita ca declarația de import să fie însoțită de o declarație prin care importatorul să ateste că produsele îndeplinesc condițiile necesare pentru implementarea Acordului aplicabil.

ARTICOLUL 26

Importul eşalonat

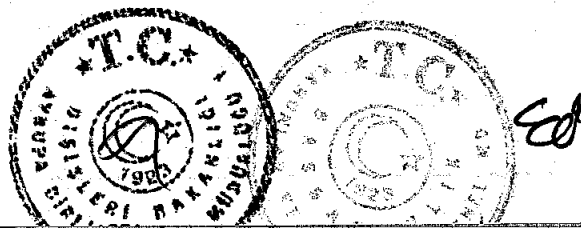
În cazul în care, la cererea importatorului și în condițiile stabilite de autoritățile vamale din Partea contractantă importatoare, produsele demontate sau neasamblate în sensul regulii generale nr. 2 litera (a) din Sistemul armonizat încadrate la secțiunile XVI și XVII sau la pozițiile 7308 și 9406 din Sistemul armonizat sunt importate eşalonat, autorităților vamale li se prezintă o singură dovadă de origine pentru respectivele produse, la importul primului transport.

ARTICOLUL 27

Scutiri de la dovada de origine

1. Produsele expediate sub formă de colete mici de persoane particulare către persoane particulare sau care fac parte din bagajele personale ale călătorilor se admit ca produse originare, fără a fi necesară prezentarea unei dovezi de origine, cu condiția ca aceste produse nu sunt importate și sunt declarate ca îndeplinind condițiile prezentului Protocol și în cazul în care nu există nici o îndoială cu privire la veridicitatea unei astfel de declarații. În cazul produselor expediate prin poștă, această declarație poate fi făcută pe declarația vamală CN22/CN23 sau pe o foaie de hârtie anexată la acest document.
2. Sunt considerate lipsite de caracter comercial importurile ocazionale ce constau exclusiv din produse destinate uzului personal al destinatarilor, călătorilor sau al familiilor lor, dacă este evident că aceste produse, prin natura și cantitatea lor, nu sunt destinate comercializării.

15



3. Totodată, valoarea totală a acestor produse nu poate depăși 500 EUR în cazul coletelor mici și 1 200 EUR în cazul produselor care fac parte din bagajul personal al călătorilor.

ARTICOLUL 28

Documente justificative

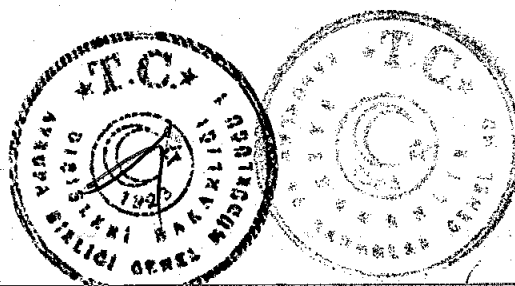
Documentele menționate în Art. 17 alineatul (3) și Art.22 (3) care au scop de a dovedi că produsele care fac obiectul unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 sau o declarație de origine pot fi considerate produse originare din Turcia sau din Republica Moldova și îndeplinesc alte cerințe ale prezentului Protocol, pot consta, inter alia, din următoarele:

- (a) dovada directă a operațiunilor efectuate de exportator sau de furnizor pentru a obține mărfurile respective, conținută, de exemplu, în conturile sale sau în contabilitatea sa internă;
- (b) documente care atestă caracterul original al materialelor utilizate, emise sau întocmite în Turcia sau Republica Moldova, atunci când aceste documente sunt utilizate în conformitate cu legislația națională;
- (c) documente care dovedesc prelucrarea sau transformarea materialelor în Turcia sau în Moldova, eliberate sau întocmite în Turcia sau în Moldova, în cazul în care aceste documente sunt utilizate în conformitate cu dreptul intern;
- (d) certificate de circulație a mărfurilor EUR.1 sau declarații de origine care dovedesc caracterul original al materialelor utilizate, eliberate sau întocmite în Turcia sau în Moldova, în conformitate cu prezentul Protocol;
- (e) dovezi corespunzătoare cu privire la prelucrare sau transformare efectuate în afara teritoriului Turciei sau Republicii Moldova prin aplicarea articolului 12, dovedind că cerințele din articolul menționat au fost îndeplinite.

ARTICOLUL 29

Păstrarea dovezii de origine și a documentelor justificative

1. Exportatorul care solicită eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 trebuie să păstreze timp de cel puțin trei ani documentele prevăzute la articolul 17 alineatul (3).
2. Exportatorul care întocmește o declarație de origine trebuie să păstreze timp de cel puțin trei ani copia acestei declarații, precum și documentele menționate la articolul 22 alineatul (3).
3. Autoritățile vamale din țara exportatoare care eliberează certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 trebuie să păstreze timp de cel puțin trei ani formularul de cerere menționat la articolul 17 alineatul (2).
4. Autoritățile vamale ale țării importatoare trebuie să păstreze timp de cel puțin trei ani certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 și declarațiile de origine care le sunt prezentate



ARTICOLUL 30

Discordanțe și erori formale

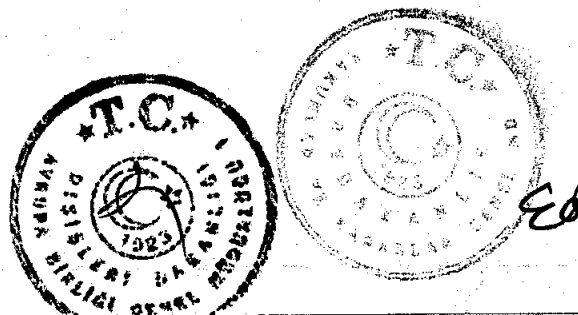
1. Constatarea unor mici discordanțe între declarațiile făcute pe dovada de origine și cele făcute pe documentele prezentate biroului vamal în vederea îndeplinirii formalităților de import al produselor nu duce *ipso facto* la invalidarea dovezii de origine dacă se constată în mod satisfăcător că respectivul document corespunde produselor prezentate.
2. Erorile formale evidente, cum sunt greșelile de dactilografiere dintr-o dovadă de origine, nu duc la refuzarea documentului dacă aceste erori nu sunt de natură să pună la îndoială corectitudinea declarațiilor făcute pe respectivul document.

ARTICOLUL 31

Sume exprimate în euro

1. Pentru aplicarea dispozițiilor articolului 22 alineatul (1) litera (b) și articolul 27 alineatul (3), în cazurile în care produsele sunt facturate în altă monedă decât euro, sumele exprimate în monedele naționale ale Turciei și a Republicii Moldova echivalente cu sumele exprimate în euro, se stabilesc anual, de către fiecare dintre țările în cauză.
2. Un transport beneficiază de dispozițiile articolului 22 alineatul (1) litera (b) sau articolul 27 alineatul (3), cu referire la moneda în care este redactată factura și, în funcție de suma stabilită de țara în cauză.
3. Sumele care urmează să fie utilizate în orice monedă națională dată reprezintă contravaloarea în această monedă a sumelor exprimate în euro în prima zi lucrătoare din luna octombrie. Sumele vor fi comunicate celeilalte părți contractante pînă la 15 octombrie și se va aplica de la data de 1 ianuarie a anului următor.
4. O țară poate să rotunjească prin adaos sau în minus suma rezultată din conversia în moneda sa națională a unei sume exprimate în euro. Suma aproximată nu poate să difere de suma rezultată din conversie cu mai mult de 5 procente. O țară poate menține neschimbată contravaloarea în moneda sa națională a unei sume exprimate în euro dacă, la momentul ajustării anuale prevăzute la alineatul 3, conversia acestei sume, înainte de orice rotunjire, duce la o creștere mai mică de 15 la suta în echivalent cu moneda națională. Contravaloarea în moneda națională poate fi menținută neschimbată în cazul în care conversia ar duce la o scădere a acestei contravalori.
5. Sumele exprimate în euro vor fi revizuite de către comitetul mixt la cererea Turciei sau a Moldovei. Atunci când se efectuează aceasta revizuire, Comitetul mixt examinează oportunitatea păstrării efectelor limitelor respective în termeni reali. În acest scop, acesta poate decide modificarea sumelor exprimate în euro.

Vf



TITLUL VI

METODE DE COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

ARTICOLUL 32

Cooperare administrativă

1. Autoritățile vamale din Turcia și Moldova își comunică reciproc, cu speciamele de ștampile utilizate în birourile lor vamale pentru eliberarea certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1, precum și adresele autorităților vamale competente pentru verificarea certificatelor și a declarațiilor de origine.

2. În scopul asigurării aplicarea corectă a prezentului Protocol, Turcia și Moldova își acordă reciproc asistență, prin intermediul administrațiilor vamale competente, pentru verificarea autenticității certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1 sau a declarațiilor de origine și a corectitudinii informațiilor furnizate în aceste documente.

ARTICOLUL 33

Verificarea dovezilor de origine

1. Verificarea ulterioară a dovezilor de origine se efectuează prin sondaj sau de fiecare dată când autoritățile vamale ale părții contractante importatoare au îndoieli justificate cu privire la autenticitatea acestor documente, la caracterul originar al produselor respective sau la respectarea celorlalte condiții ale prezentei convenții.

2. În scopul punerii în aplicare a dispozițiilor de la alineatul 1, autoritățile vamale ale țării importatoare returnează certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 și factura, în cazul în care a fost prezentată, declarația de origine sau o copie a acestor documente, la autoritățile din țara exportatoare indicând, dacă este cazul, și motivele pentru anchetă. Toate documentele și informațiile obținute care indică faptul că datele înscrise pe dovada de origine sunt incorecte se înaintează în sprijinul cererii de verificare.

3. Verificarea este efectuată de autoritățile vamale ale părții contractante exportatoare. În acest sens, ele sunt abilitate să solicite orice dovezi și să efectueze orice verificare a conturilor exportatorului sau orice alt control pe care îl consideră necesar.

4. În cazul în care decid să suspende acordarea tratamentului preferențial produselor în cauză până la obținerea rezultatelor verificării, autoritățile vamale din Partea contractantă importatoare acordă importatorului liberul de vamă pentru produsele respective, sub rezerva oricăror măsuri de precauție considerate necesare.

5. Autoritățile vamale care solicită verificarea sunt informate cu privire la rezultatele acestei verificări cât mai curând posibil. Aceste rezultate trebuie să indice cu claritate dacă documentele sunt autentice și dacă produsele în cauză pot fi considerate produse originare din Turcia sau din Republica Moldova și îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul Protocol.

6. Dacă în cazul unor suspiciuni întemeiate și în absența unui răspuns în termen de zece luni de la data cererii de verificare sau dacă răspunsul nu conține informații suficiente pentru a stabili autenticitatea documentului în cauză sau originea reală a produselor, autoritățile vamale care au solicitat, cu excepția unor circumstanțe excepționale, pot refuza dreptul la tratament preferențial.



ARTICOLUL 34

Soluționarea litigiilor

1. În cazul în care apar litigii în legătură cu procedurile de verificare prevăzute la articolul 33 care nu pot fi soluționate între autoritățile vamale care solicită verificarea și autoritățile vamale responsabile de efectuarea lui sau atunci când acestea ridică o problemă de interpretare a prezentului Protocol, acestea trebuie să fie înaintat Comitetului mixt.

2. În toate cazurile, soluționarea litigiilor dintre importator și autoritățile vamale din țara importatoare se efectuează în conformitate cu legislația din țara respectiva.

ARTICOLUL 35

Sanțiuni

Se aplică sancțiuni oricărei persoane care întocmește sau determină să fie întocmit un document care conține date inexacte în scopul obținerii unui tratament preferențial pentru produse.

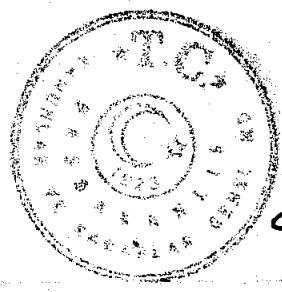
ARTICOLUL 36

Zone libere

1. Turcia și Moldova trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că produsele comercializate sub acoperirea unei dovezi de origine și care în cursul transportului folosesc o zonă liberă situată pe teritoriul or, nu sunt substituite cu alte mărfuri și nu fac obiectul de manipulare, altele decât operațiunile normale concepute pentru a preveni deteriorarea lor.

2. Prin derogare de la alineatul 1, atunci când produsele originare din Turcia sau din Moldova sunt importate într-o zonă liberă, sub acoperirea unei dovezi de origine sunt supuse unui tratament sau unei transformări, autoritățile vamale competente eliberează la cererea exportatorului un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, în cazul în care tratamentul sau transformarea suferită este în conformitate cu dispozițiile prezentului Protocol.

VG



B

TITLUL VII

DISPOZIȚII FINALE

ARTICOLUL 37

Modificări ale Protocolului

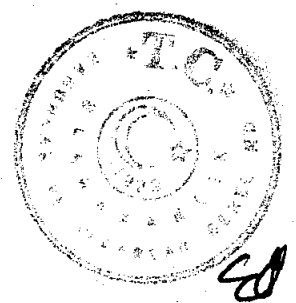
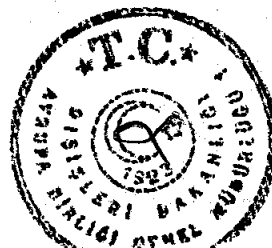
Comitetul mixt poate decide modificarea dispozițiilor prezentului Protocol.

ARTICOLUL 38

Dispoziții tranzitorii pentru mărfurile aflate în tranzit sau depozitare

Dispozițiile Acordului pot fi aplicate mărfurilor care sunt conforme cu dispozițiile prezentului Protocol și care, la data intrării în vigoare a prezentului Acord, sunt fie în tranzit sau sunt în partea în depozitare temporară în antrepozite vamale sau în zone libere, sub rezerva înaintării către autoritățile vamale ale părții importatoare, în termen de patru luni de la data menționată, a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 eliberate retroactiv de autoritățile vamale ale părții exportatoare, împreună cu documentele care să arate că mărfurile au fost transportate direct în conformitate cu articolul 13.

16



ANEXA I LA PROTOCOL

NOTE INTRODUCTIVE LA LISTA DIN ANEXA II

Nota 1:

În listă sunt prevăzute condițiile pe care toate produsele trebuie să le îndeplinească pentru a fi considerate prelucrate sau transformate suficient în sensul articolului 6 din apendicele I al Protocolului.

Nota 2:

2.1. Primele două coloane din listă descriu produsul obținut. Prima coloană indică numărul poziției sau numărul capitolului din Sistemul armonizat, iar a doua coloană indică denumirea mărfurilor folosită în acest sistem pentru poziția sau capitolul respectiv. Pentru fiecare mențiune din primele două coloane este enunțată o regulă în coloana 3 sau 4. Acolo unde, în unele cazuri, numărul din prima coloană este precedat de un „ex”, înseamnă că regula din coloana 3 sau 4 se aplică numai părții din poziția descrisă în coloana 2.

2.2. Acolo unde, în coloana 1, sunt grupate mai multe numere de poziții sau acolo unde se indică un număr de capitol, iar denumirea produselor din coloana 2 este, prin urmare, dată în termeni generali, regulile corespunzătoare din coloana 3 sau 4 se aplică tuturor produselor care, în cadrul Sistemului armonizat, sunt încadrate la diferite poziții ale capitolului sau la oricare dintre pozițiile grupate în coloana 1.

2.3. În cazul în care lista conține diferite reguli aplicabile diferitelor produse încadrate la aceeași poziție, fiecare liniuță poartă denumirea părții din poziție care face obiectul regulii corespunzătoare din coloana 3 sau 4.

2.4. Acolo unde, în dreptul unei intrări din primele două coloane, este menționată câte o regulă atât în coloana 3, cât și în coloana 4, exportatorul poate alege să aplice fie regula din coloana 3, fie pe cea din coloana 4. Dacă în coloana 4 nu este indicată nici o regulă de origine, se aplică regula din coloana 3.

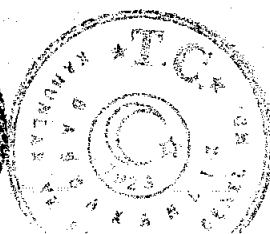
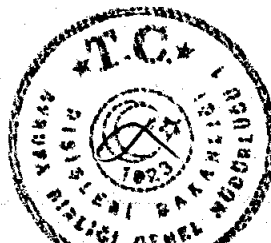
Nota 3:

3.1. Dispozițiile articolului 5 din Apendicele I la convenție, referitoare la produsele care au dobândit caracterul originar și care sunt folosite la fabricarea altor produse, se aplică indiferent dacă acest caracter a fost obținut în fabrica în care au fost folosite produsele sau într-o altă fabrică dintr-o Parte contractantă.

Exemplu:

Un motor de la poziția 8407, pentru care regula prevede că valoarea materialelor neoriginare care pot fi utilizate nu poate depăși 40% din prețul franco fabrică, este fabricat din „alte piese forjate din alte oțeluri aliate” de la poziția ex 7224.

Dacă semifabricatul a fost fabricat în Turcia prin forjarea unui lingou neoriginar, el a dobândit deja caracter originar prin aplicarea regulii prevăzute în listă pentru poziția ex 7224. Prin urmare, semifabricatul poate fi considerat produs originar la calcularea valorii motorului, indiferent dacă a fost fabricat în aceeași fabrică sau într-o altă fabrică din Turcia.



Valoarea lingoului neoriginar nu trebuie deci luată în considerare la calcularea valorii materialelor neoriginare utilizate.

3.2. Regula indicată în listă stabilește nivelul minim de prelucrare sau de transformare necesar, iar prelucrările sau transformările suplimentare conferă, la rândul lor, caracterul de produs originar; dimpotrivă, prelucrările sau transformările sub nivelul minim necesar nu pot conferi caracterul de produs originar. Astfel, dacă o regulă prevede că anumite materiale neoriginare pot fi folosite într-un anumit stadiu de fabricație, folosirea respectivelor materiale într-un stadiu mai puțin avansat de fabricație este autorizată, însă folosirea lor într-un stadiu de fabricație avansat, nu.

3.3. Fără a aduce prejudicii notei 3.2, atunci când o regulă utilizează expresia „Fabricare din materiale de la orice poziție”, pot fi utilizate materiale de la orice poziție (poziții) (chiar materiale cu aceeași denumire și de la aceeași poziție cu produsul), însă sub rezerva eventualelor restricții specifice care pot fi cuprinse, de asemenea, în regulă.

Cu toate acestea, expresia „Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția ...” sau „Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la aceeași poziție cu produsul” înseamnă că se pot utiliza materiale de la orice poziție(poziții), cu excepția materialelor care au aceeași denumire cu produsul, astfel cum este prevăzută în coloana 2 a listei.

3.4. Atunci când o regulă din listă prevede că un produs poate fi fabricat din mai multe materiale, acest lucru înseamnă că se pot utiliza unul sau mai multe dintre aceste materiale. Regula nu prevede obligativitatea utilizării tuturor acestor materiale.

Exemplu:

Regula aplicabilă țesăturilor de la pozițiile 5208 - 5212 prevede că se pot utiliza fibre naturale și că, printre altele, se pot utiliza și materiale chimice. Aceasta nu înseamnă că ambele trebuie utilizate; este posibilă utilizarea fie a unora sau a celorlalte din aceste materiale, fie a ambelor.

3.5. Atunci când o regulă din listă prevede că un produs trebuie fabricat dintr-un anumit material, această condiție nu împiedică utilizarea altor materiale care, prin natura lor, nu pot satisface regula (a se vedea și nota introductivă 6.2 de mai jos privind textilele).

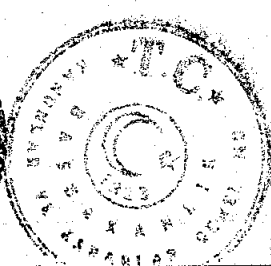
Exemplu:

Regula privind produsele alimentare preparate de la poziția 1904, care exclude în mod explicit utilizarea cerealelor și a derivaților acestora, nu interzice utilizarea sărurilor minerale, a substanțelor chimice sau a altor aditivi care nu sunt obținuți din cereale.

Cu toate acestea, regula nu se aplică produselor care, deși nu pot fi fabricate din materialele specificate în listă, pot fi fabricate dintr-un material de aceeași natură într-un stadiu mai puțin avansat de fabricație.

Exemplu:

În cazul unui articol de îmbrăcăminte de la ex capitolul 62 fabricat din materiale nețesute, dacă se prevede că această categorie de articol poate fi fabricată numai din fire neoriginare, nu este permisă utilizarea materialelor textile nețesute, chiar dacă materialele nețesute nu pot fi



3d

obținute în mod normal din fire. În astfel de cazuri, materialul recomandat ar fi în mod normal cel aflat în stadiul de prelucrare anterior firelor, adică în stadiul de fibră.

3.6. Atunci când o regulă din listă prevede două procentaje ale valorii maxime a materialelor neoriginare care pot fi folosite, aceste procentaje nu pot fi adunate. Cu alte cuvinte, valoarea maximă a tuturor materialelor neoriginare utilizate nu poate depăși niciodată cel mai mare procentaj dat. De asemenea, procentajele individuale care se aplică unor anumitor produse nu trebuie depășite.

Nota 4:

4.1. Noțiunea de „fibre naturale” utilizat în listă se referă la alte fibre decât cele artificiale sau sintetice. Noțiunea se limitează la stadiile anterioare filării, inclusiv deșeurile, și, dacă nu se prevede altfel, include fibrele care au fost cardate, pieptănate sau prelucrate în alt mod, dar nefilate.

4.2. Noțiunea „fibre naturale” include părul de cal de la poziția 0511, mătasea de la pozițiile 5002 și 5003, precum și lâna, părul fin și părul grosier de animale de la pozițiile 5101 - 5105, fibrele de bumbac de la pozițiile 5201 - 5203 și celelalte fibre de origine vegetală de la pozițiile 5301 - 5305.

4.3. Noțiunile „pastă textilă”, „materiale chimice” și „materiale folosite la fabricarea hârtiei” utilizate în listă descriu materialele care nu sunt încadrate la capitolele 50 - 63 și care pot fi utilizate la fabricarea fibrelor sau a firelor sintetice sau artificiale ori a firelor sau a fibrelor de hârtie.

4.4. Noțiunea „fibre sintetice sau artificiale discontinue” utilizată în listă cuprinde cablurile din filamente, fibrele discontinue și deșeurile de fibre sintetice sau artificiale discontinue de la pozițiile 5501 - 5507.

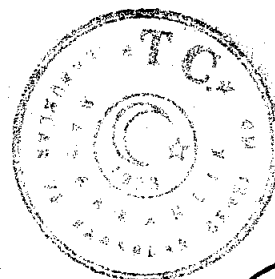
Nota 5:

5.1. Atunci când, pentru un anumit produs din listă, se face trimitere la prezenta notă introductivă, condițiile prevăzute în coloana 3 nu se aplică niciunuia dintre materialele textile de bază utilizate la fabricarea respectivului produs dacă, luate împreună, acestea reprezintă 10% sau mai puțin din greutatea totală a tuturor materialelor textile de bază utilizate (a se vedea și notele 5.3 și 5.4).

5.2. Cu toate acestea, toleranța menționată la nota 5.1. se aplică numai produselor care au fost obținute din două sau mai multe materiale textile de bază.

Materialele textile de bază sunt următoarele:

- mătase,
- lâna,
- păr grosier de animale,
- păr fin de animale,
- păr de cal,



Ed

- bumbac,
- materiale utilizate pentru fabricarea hârtiei și hârtie,
- in,
- cânepă,
- iută și alte fibre textile liberiene,
- sisal și alte fibre textile din genul „agave”,
- cocos, abacă, ramie și alte fibre textile vegetale,
- filamente sintetice, filamente artificiale,
- filamente conductoare electrice,
- fibre sintetice discontinue de polipropilenă,
- fibre sintetice discontinue de poliester,
- fibre sintetice discontinue de poliamidă,
- fibre sintetice discontinue de poliacrilonitril,
- fibre sintetice discontinue de poliimidă,
- fibre sintetice discontinue de politetrafluoretilenă,
- fibrele sintetice discontinue de polisulfură de fenilen,
- fibrele sintetice discontinue de policlorură de vinil,
- alte fibre sintetice discontinue,
- fibre artificiale discontinue de viscoză,
- alte fibre artificiale discontinue,
- fire de poliuretan segmentate cu segmente flexibile de polieter, izolate sau nu,
- fire de poliuretan segmentate cu segmente flexibile de poliester, izolate sau nu,
- produsele de la poziția 5605 (fire metalice și fire metalizate) formate dintr-un miez care constă fie dintr-o bandă îngustă de aluminiu, fie dintr-o peliculă de material plastic acoperită sau nu cu praf de aluminiu, cu o lățime de cel mult 5 mm, acest miez fiind inserat prin lipire între două pelicule de material plastic cu un lipici transparent sau colorat,
- celelalte produse de la poziția 5605

Exemplu:

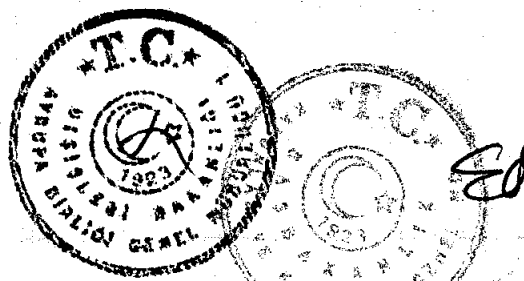
Un fir de la poziția 5205 obținut din fibre de bumbac de la poziția 5203 și din fibre sintetice discontinue de la poziția 5506 este un fir mixt. Din acest motiv, fibrele sintetice discontinue neoriginare care nu îndeplinesc regulile de origine (care impun fabricarea din materiale chimice sau pasta textila) pot fi utilizate până la un nivel de 10% din greutatea firului.

Exemplu:

O tesatură din lână de la poziția 5112 obținută din fire de lână de la poziția 5107 și fire din fibre sintetice discontinue de la poziția 5509 este o tesatură mixtă. De aceea, firele sintetice care nu îndeplinesc regulile de origine (care impun fabricarea din materiale chimice sau pasta textila) sau firele de lână care nu îndeplinesc regulile de origine (care impun fabricarea din fibre naturale necardate și nepieptănate sau altfel prelucrate pentru filare) sau o combinație a acestor două tipuri de fire pot fi utilizate, cu condiția ca greutatea lor totală să nu depășească 10% din greutatea tesăturii.

Exemplu:

O tesatură cu smocuri de la poziția 5802, fabricate din fire de bumbac de la poziția 5205 și din tesatură din bumbac de la poziția 5210 se consideră produs în amestec numai dacă tesatura de bumbac este o tesatură în amestec fabricată din fire încadrate la două poziții diferite sau dacă firele de bumbac utilizate sunt la rândul lor în amestec.



Exemplu:

Dacă acea tesatură cu smocuri este fabricată din fire de bumbac de la poziția 5205 și dintr-o țesătură sintetică de la poziția 5407, este evident că cele două fire utilizate sunt două materiale textile diferite și țesătura cu smocuri este, în consecință, un produs în amestec.

5.3. În cazul produselor care încorporează „fire de poliuretan segmentate cu segmente flexibile de polieter, izolate sau nu”, toleranța este de 20% în ceea ce privește firele.

5.4. În cazul produselor formate dintr-un „miez care constă fie dintr-o bandă îngustă de aluminiu, fie dintr-o peliculă de material plastic acoperită sau nu cu praf de aluminiu, cu o lățime de cel mult 5 mm, acest miez fiind inserat prin lipire între două pelicule de material plastic cu un lipici transparent sau colorat”, toleranța este de 30% pentru acest miez.

Nota 6:

6.1. Atunci când în lista se face trimitere la prezenta notă, materialele textile (cu excepția dublurilor și a capturilor) care nu respecta regula stabilită în coloana 3 din listă în ceea ce privește produsul confectionat respectiv pot fi folosite, cu condiția să fie încadrate la o poziție diferită de cea la care este încadrat produsul, iar valoarea lor să nu depășească 8% din prețul franco fabrică al produsului.

6.2. Fără a aduce atingere notei 6.3, materialele care nu sunt încadrate la capitolele 50 - 63 pot fi utilizate fără restricții la fabricarea produselor textile, indiferent dacă acestea conțin sau nu materiale textile.

Exemplu:

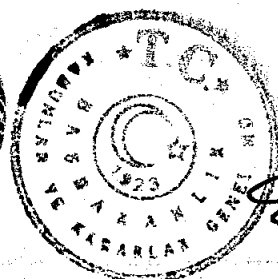
Dacă o regulă din lista prevede, pentru un anumit articol din material textil (de exemplu un pantalon), că trebuie utilizate firele, acest lucru nu împiedică folosirea articolelor din metal, cum sunt nasturii, deoarece acestea nu sunt încadrați la capitolele 50 - 63. Din acel motiv, acest lucru nu împiedică utilizarea fermoarelor, chiar dacă acestea conțin în mod obișnuit materiale textile.

6.3. Atunci când se aplică o regulă de procentaj, la calcularea valorii materialelor neoriginare încorporate trebuie luată în considerare valoarea materialelor care nu sunt încadrate la capitolele 50 - 63.

Nota 7:

7.1. În sensul pozițiilor 2707, 2713 - 2715, ex 2901, ex 2902 și ex 3403, „tratamentele specifice” sunt următoarele:

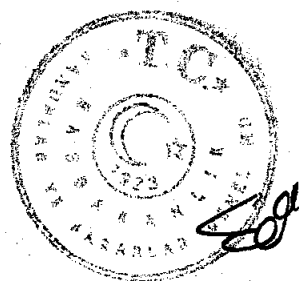
- (a) distilarea în vid;
- (b) redistilarea printr-un procedeu de fractionare foarte intens;
- (c) cracarea;
- (d) reformarea;
- (e) extracția cu solvenți selectivi;
- (f) tratamentul care cuprinde toate operațiunile următoare: tratare cu acid sulfuric concentrat, cu oleum sau cu anhidrida sulfurică, neutralizare cu agenți alcalini, decolorare și epurare cu pământ activ natural, pământ activat, cărbune activ sau bauxită;
- (g) polimerizarea;
- (h) alchilarea;
- (i) izomerizarea.



7.2. În sensul pozițiilor 2710, 2711 și 2712, „tratamentele specifice” sunt următoarele:

- (a) distilarea în vid;
- (b) redistilarea printr-un procedeu de fractionare foarte intens;
- (c) cracarea;
- (d) reformarea;
- (e) extracția cu solvenți selectivi;
- (f) tratamentul care cuprinde toate operațiunile următoare: tratare cu acid sulfuric concentrat, cu oleum sau cu anhidrida sulfurică, neutralizare cu agenți alcalini, decolorare și epurare cu pamânt activ natural, pamânt activat, cărbune activ sau bauxită;
- (g) polimerizarea;
- (h) alchilarea;
- (i) izomerizarea;
- (k) numai în ceea ce privește uleiurile grele de la poziția ex 2710, desulfurarea cu hidrogen, care produce o reducere cu cel puțin 85% a conținutului de sulf al produselor tratate (metoda ASTM D 1266-59 T);
- (l) numai în ceea ce privește produsele de la poziția 2710, deparafinarea printr-un alt procedeu decât filtrarea simplă;
- (m) numai în ceea ce privește uleiurile grele de la poziția ex 2710, tratarea cu hidrogen, alta decât desulfurarea, în care hidrogenul participă activ la o reacție chimică realizată la o presiune mai mare de 20 bari și la o temperatură mai mare de 250°C cu ajutorul unui catalizator. Tratamentele de finisare cu hidrogen a uleiurilor lubrifiante de la poziția ex 2710 care au ca scop principal ameliorarea culorii sau a stabilității (de exemplu hidrofinisare sau decolorare) nu sunt însă considerate tratamente specifice;
- (n) numai în ceea ce privește păcura de la poziția ex 2710, distilarea atmosferică, cu condiția ca aceste produse să distileze ca volum, inclusiv pierderile, mai puțin de 30% la o temperatură de 300°C, prin metoda ASTM D 86;
- (o) numai în ceea ce privește uleiurile grele altele decât motorina și păcura de la poziția ex 2710, tratamentul prin descărcări electrice de înaltă frecvență;
- (p) numai în ceea ce privește produsele de la poziția ex 2712 (altele decât vaselina, ozocherita, ceara de lignit sau de turbă, ceara de parafină cu un conținut de ulei de maximum 0,75% din greutate), dezuleierea prin cristalizare fracționată.

7.3. În sensul pozițiilor 2707, 2713 - 2715, ex 2901, ex 2902 și ex 3403, operațiunile simple precum curățarea, decantarea, desalinizarea, separarea apei, filtrarea, colorarea, marcarea, obținerea unui conținut de sulf prin amestec cu produse cu conținuturi diferite de sulf și toate combinațiile acestor operațiuni sau ale unor operațiuni similare nu conferă caracterul de produs originar.



ANEXA III LA PROTOCOL

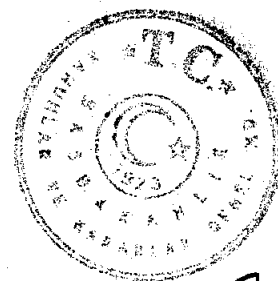
Specimene de certificat de circulație EUR.1 și de cerere de eliberare a certificatului de circulație EUR.1

Instrucțiuni de imprimare

1. Fiecare formular este de 210 x 297 mm, o toleranță de până la minus 5 mm sau plus 8 mm în lungime poate fi admisă. Hârtia folosită trebuie să fie albă, dimensionată pentru scris, fără pastă mecanică și să nu cântărească mai puțin de 25 g/m². Acesta are imprimat un fond verde ghioșat astfel încât orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice să fie vizibilă.

2. Autoritățile competente ale părților contractante își pot rezerva dreptul de a tipări formularele sau pot să comande tipărirea acestora la tipografii autorizate. În acest din urmă caz, fiecare formular trebuie să includă o trimitere la o astfel de aprobare. Fiecare formular trebuie să poarte numele și adresa tipografiei sau un semn prin care imprimanta poate fi identificat. Aceasta trebuie să conțină, de asemenea, un număr de serie, imprimat sau nu, prin care acesta poate fi identificat.

Vf

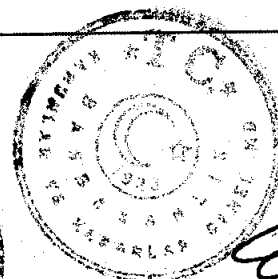
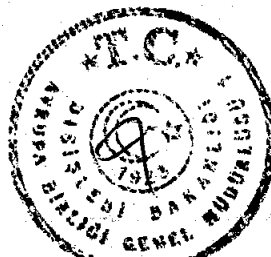


Ege

CERTIFICAT DE ORIGINE

1. Exportatorul (Nume, adresa, țara)	EUR.1 Nr A 000.000				
	A se vedea notele de pe verso înainte de a completa acest formular.				
	2. Certificat utilizat în schimburile comerciale preferențiale dintre Și (Se indică țările, grupurile de țări sau teritoriile implicate)				
3. Destinatar (nume, adresa completă, țara) (Optional)	4. Țara, grupul de țări sau teritoriul în care produsele sunt considerate originare	5. Țara, grupul de țări sau teritoriul de destinație			
	7. Observații				
6. Informații privind transportul (opțional)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="279 904 890 1451">8. Numărul articolului; mărci și numere, numărul și natura coletelor (1); Descrierea mărfurilor</td> <td data-bbox="895 904 1107 1451">9. Greutatea brută (kg) sau alte unități de măsură (litri, m3. etc)</td> <td data-bbox="1112 904 1501 1451">10. Facturi (Optional)</td> </tr> </table>		8. Numărul articolului; mărci și numere, numărul și natura coletelor (1); Descrierea mărfurilor	9. Greutatea brută (kg) sau alte unități de măsură (litri, m3. etc)	10. Facturi (Optional)
8. Numărul articolului; mărci și numere, numărul și natura coletelor (1); Descrierea mărfurilor	9. Greutatea brută (kg) sau alte unități de măsură (litri, m3. etc)	10. Facturi (Optional)			
11. MENȚIUNEA SERVICIULUI VAMAL Declarația certificată Documentul de export (2) Forma nr De Biroul vamal Țara emitentă sau teritoriul ștampila Locul și data (Semnătura)	12. DECLARAȚIA EXPORTATORULUI Eu, subsemnatul, declar că mărfurile descrise mai sus îndeplinesc condițiile cerute pentru eliberarea prezentului certificat. Locul și data (Semnătura)				

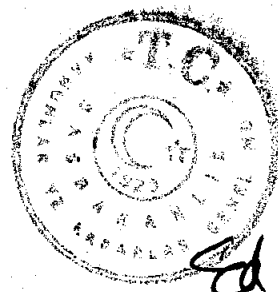
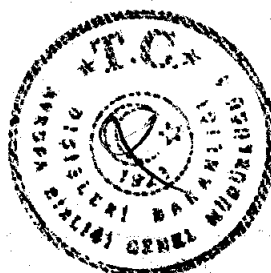
16



13. CERERE DE CONTROL	14. REZULTATELE VERIFICĂRII Verificarea efectuată demonstrează că prezentul certificat (1) • a fost emis de biroul vamal indicat și că informațiile conținute în acesta sunt corecte. • nu îndeplinește condițiile de autenticitate și precizia (a se vedea observațiile anexate).
Verificarea autenticității și legalității prezentului certificat este solicitat. (Locul și data) ștampila (Semnătura)	 (Locul și data) ștampila (Semnătura) (1) Marcați cu X în căsuța corespunzătoare.

NOTE

1. Certificatul nu trebuie să conțină ștersături sau cuvinte rectificate. Eventualele modificări trebuie făcute prin ștergerea datelor incorecte și adăugarea eventualelor corecții necesare. Orice modificare astfel operată trebuie să fie făcută către persoana care a completat certificatul și avizată de autoritățile vamale ale țării sau teritoriului emitent.
2. Fără spații între elementele înscrise pe certificat și fiecare articol trebuie precedat de un număr de ordine. O linie orizontală trebuie trasată imediat sub ultimul articol. Orice spațiu neutilizat trebuie să fie barat, astfel încât să nu fie posibile adăugări ulterioare.
3. Marfa trebuie să fie descrisă, în conformitate cu practicile comerciale și cu detalii suficiente pentru a permite identificarea acesteia.



CEREREA PRIVIND CERTIFICATUL DE ORIGINE

1. Exportator (nume, adresa completă, țara)	EUR.1 No A 000.000	
	A se vedea notele de pe verso înainte de a completa acest formular.	
	2. Cerere pentru un certificat utilizat în schimburile preferențiale dintre	
3. Destinatar (nume, adresa completă, țara) (Opțional)	 Și	
(Se indică țările sau grupurile de țări sau teritoriile implicate)		
4. Țara, grupul de țări sau teritoriul în care produsele sunt considerate originare	5. Țara, grupul de țări sau teritoriul de destinație	
6. Informații privind transportul (opțional)	7. Observații	
8. Numărul articolului; mărci și numere, numărul și natura coletelor (1) Denumirea mărfurilor	9. Greutatea brută (kg) sau alte unități de măsură (litri, m3, etc.)	10. Facturi (Opțional)

(1) Dacă mărfurile nu sunt ambalate, se indică numărul de articole "în vrac", după caz



Edh

DECLARAȚIA DE EXPORTATORULUI

Subsemnatul, exportator al mărfurilor descrise pe verso,

DECLAR că aceste mărfuri îndeplinesc condițiile necesare pentru eliberarea certificatului anexat;

PRECIZEZ împrejurările care au permis acestor mărfuri să îndeplinească condițiile de mai sus:

.....
.....

PREZINT următoarele documente justificative :

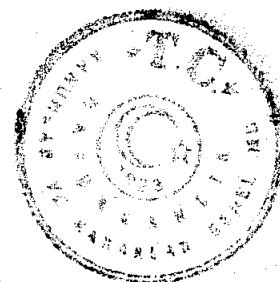
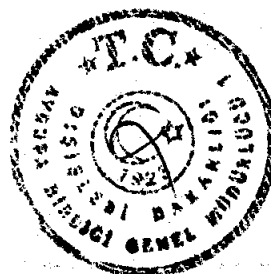
1.....
2.....
3.....
4.....

MĂ ANGAJEZ să prezint, la cererea autorităților competente, orice dovezi suplimentare pe care aceste autorități pot solicita, în scopul eliberării certificatului anexat și să accept, dacă este necesar, să fie de acord la orice verificare a conturilor mele și la orice verificare pe procesele de fabricare a mărfurilor menționate mai sus, efectuate de către autoritățile menționate anterior;

SOLICIT eliberarea certificatului anexat pentru aceste mărfuri.

.....
(Locul și data)

.....
(Semnătura)



Ed

ANEXA IV LA PROTOCOL

TEXTUL DECLARAȚIEI

Declarația de origine, al cărui text este prevăzut în continuare, trebuie să se facă în conformitate cu notele de subsol. Cu toate acestea, notele de subsol nu trebuie să fie reproduse.

Versiunea turcă

İşbu belge (gümrük onay nr: ... (1)) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ... maddelerin tercihli menşeli (2) maddeler olduğunu beyan Eder.

Versiunea moldovenească

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr ... (1)) declară că, exceptând cazul în care altfel indicat în mod clar, aceste produse sunt de ... (2) de origine preferențială.

Versiunea în limba engleză

Exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

.....
(Locul

și

data)
.....

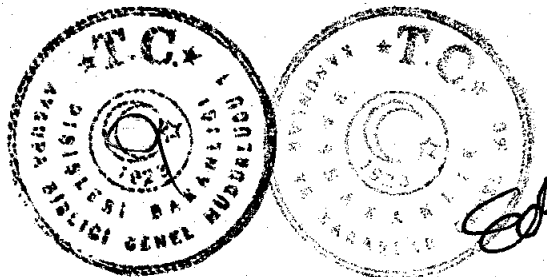
(Semnătura exportatorului, în plus, numele persoanei care semnează declarația trebuie să fie indicată în scris lizibil)

1 Când declarația de origine este întocmită de un exportator autorizat, numărul autorizației exportatorului autorizat trebuie completat în acest spațiu. Atunci când declarația de origine nu este întocmită de un exportator autorizat, cuvintele din paranteză se omit sau spațiul se lasă gol.

2 Originea produselor care urmează să fie indicate.

3 Aceste indicații pot fi omise în cazul în care informațiile sunt conținute în documentul propriu-zis.

4 În cazul în care exportatorul nu este obligat să semneze, scutirea de semnătură implică, de asemenea, scutirea de numele semnatarului.



ANEXA II
(Menționată în Articolul 23 al prezentului Acord)

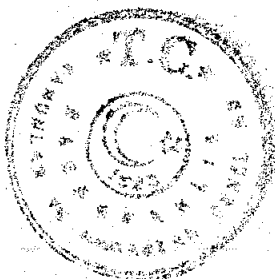
Taxele vamale la import, aplicate de Moldova pentru mărfurile originare din Turcia, care sunt enumerate în prezenta Anexă, vor fi eliminate în conformitate cu graficele definite mai jos.

Pentru mărfurile specificate în Lista A (Mărfurile care urmează a fi supuse eliminării taxelor vamale în termen de 3 ani), taxele vamale vor fi reduse după cum urmează:

- la data intrării în vigoare a Acordului, taxa vamală urmează a fi redusă până la 66% din rata de bază;
- peste un an de la intrarea în vigoare a Acordului, taxa vamală urmează a fi redusă până la 33% din rata de bază;
- peste 2 ani de la intrarea în vigoare a Acordului, taxele vamale rămase urmează a fi eliminate.

Pentru mărfurile specificate în Lista B (Mărfurile care urmează a fi supuse eliminării taxelor vamale în termen de 5 ani), taxele vamale vor fi reduse după cum urmează:

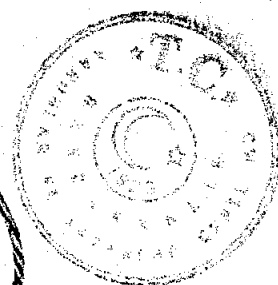
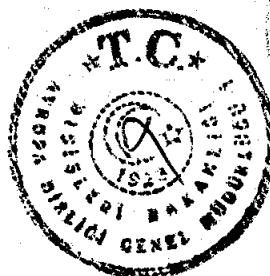
- la data intrării în vigoare a Acordului, taxa vamală urmează a fi redusă până la 80% din rata de bază;
- peste un an de la intrarea în vigoare a Acordului, taxa vamală urmează a fi redusă până la 60% din rata de bază;
- peste 2 ani de la intrarea în vigoare a Acordului, taxa vamală urmează a fi redusă până la 40% din rata de bază;
- peste 3 ani de la intrarea în vigoare a Acordului, taxa vamală urmează a fi redusă până la 20% din rata de bază;
- peste 4 ani de la intrarea în vigoare a Acordului, taxele vamale rămase urmează a fi eliminate.



Lista A (Mărfurile care urmează a fi supuse eliminării taxelor vamale în termen de 3 ani)

NC ⁽¹⁾	Descrierea mărfurilor
39221000	Cazi de baie, cazi de duș, chiuvete și lavoare
39222000	Scaune și capace pentru closete
39229000	Altele
39231000	Cutii, lăzi, stelaje și articole similare
39232100	Din polimeri de etilenă
39232910	Din policlorură de vinil
39232990	Altele
39233010	Cu capacitatea de maximum 2 l
39233090	Cu capacitatea de peste 2 l
39235090	Altele
39239000	Altele
39241000	Veselă și alte articole pentru servirea mesei sau de bucătărie
39249000	Altele
39251000	Rezervoare, butoaie, cuve și recipiente similari, cu capacitatea peste 300 l
39252000	Uși, ferestre, cadre și tocuri, pervazuri și praguri
39253000	Obloane, storuri și alte articole similare și părți ale acestora
39259010	Accesorii și garnituri destinate pentru instalarea definitivă a ușilor, ferestrelor, scărilor, pereților sau a altor părți de construcții
39259020	Conducte, țevi și doze de perete pentru circuite electrice
39259080	Altele
39262000	Articole și accesorii de îmbrăcăminte (inclusiv mănuși, mitene și mănuși cu un deget)
61043100	Din lână sau păr fin de animale
61043200	Din bumbac
61043300	Din fibre sintetice
61043900	Din alte materiale textile

Codul NC bazat pe Sistemul Armonizat (HS 2012).

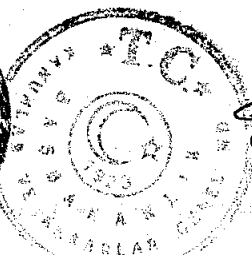
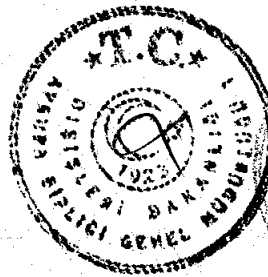


[Handwritten signature]

Lista B (Mărfurile care urmează a fi supuse eliminării taxelor vamale în termen de 5 ani)

NC(1)	Descrierea mărfurilor
25231000	Cimenturi nepulverizate, așa-zise "clinker"
25232900	Altele
39172110	Fără sudură sau lipire și de lungime care depășește dimensiunea maximă a secțiunii transversale, chiar fasonate, dar nu altfel prelucrate
39172190	Altele
39172210	Fără sudură sau lipire și cu o lungime care depășește dimensiunea maximă a secțiunii transversale, chiar fasonate, dar nu altfel prelucrate
39172290	Altele
39172310	Fără sudură sau lipire și cu o lungime care depășește dimensiunea maximă a secțiunii transversale, chiar fasonate, dar nu altfel prelucrate
39172390	Altele
39173100	Tuburi, țevi și furtunuri flexibile, care pot suporta o presiune minimă de 27,6 MPa
39173200	Altele, ne ranforsate, sau combinate în alt mod cu alte materiale, fără accesorii
39173900	Altele
39174000	Accesorii
39269097	Altele
57021000	Kelem, Schumacks, Karamanie și covoare similare țesute manual
57024110	Covoare Axminster
57024190	Altele
57024210	Covoare Axminster
57024290	Altele
57024900	Din alte materiale textile
57031000	Din lână sau păr fin de animale
57032018	Altele
57032098	Altele
57033018	Altele
57049000	Altele
57050030	Din materiale textile sintetice sau artificiale
57050080	Din alte materiale textile
61012090	Hanorace, (inclusiv jachete de ski), bluzoane, jachete de vânt și articole similare
61013090	Hanorace, (inclusiv jachete de ski), bluzoane, jachete de vânt și articole similare
61022090	Hanorace, (inclusiv jachete de ski), bluzoane, jachete de vânt și articole similare

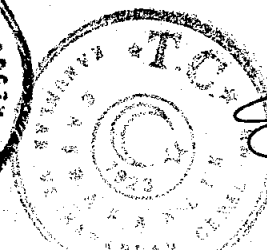
VG



SB

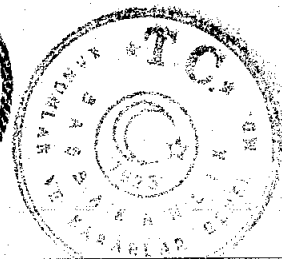
61023090	Hanorace, (inclusiv jachete de ski), bluzoane, jachete de vânt și articole similare
61033200	Din bumbac
61033300	Din fibre sintetice
61034200	Din bumbac
61034300	Din fibre sintetice
61044200	Din bumbac
61044300	Din fibre sintetice
61044400	Din fibre artificiale
61044900	Din alte materiale textile
61045200	Din bumbac
61045300	Din fibre sintetice
61045900	Din alte materiale textile
61046200	Din bumbac
61046300	Din fibre sintetice
61046900	Din alte materiale textile
61051000	Din bumbac
61052010	Din fibre sintetice
61061000	Din bumbac
61062000	Din fibre sintetice sau artificiale
61071100	Din bumbac
61071200	Din fibre sintetice sau artificiale
61071900	Din alte materiale textile
61072100	Din bumbac
61072200	Din fibre sintetice sau artificiale
61082100	Din bumbac
61082200	Din fibre sintetice sau artificiale
61082900	Din alte materiale textile
61083100	Din bumbac
61083200	Din fibre sintetice sau artificiale
61089100	Din bumbac
61089200	Din fibre sintetice sau artificiale
61091000	Din bumbac
61099020	Din lână sau păr fin de animale sau fibre sintetice sau artificiale
61099090	Altele
61101110	Jerseuri și pulovere, cu un conținut de lână minimum 50% din greutate și cu o greutate de minimum 600 g pe bucată

VG



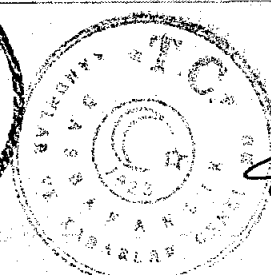
61101130	Pentru bărbați sau baieti
61101190	Pentru femei sau fete
61102010	Tricotaje ușoare subțiri, bluze răscoite la gât și pulovere
61102091	Pentru bărbați sau băieți
61102099	Pentru femei sau fete
61103010	Tricotaje ușoare subțiri, bluze răscoite la gât și pulovere
61103091	Pentru bărbați sau băieți
61103099	Pentru femei sau fete
61152100	Din fibre sintetice, avînd finețea firului simplu sub 67 decitex
61152200	Din fibre sintetice, avînd finețea firului simplu de 67 decitex sau mai mult
61152900	Din alte materiale textile
61159500	Din bumbac
61159691	Ciorapi pentru femei
61159699	Altele
61159900	Din alte materiale textile
62011100	Din lînă sau păr fin de animale
62011210	Cîntărind, pe bucată, maximum 1kg
62011290	Cîntărind, pe bucată, peste 1kg
62011310	Cîntărind, pe bucată, maximum 1kg
62011390	Cîntărind, pe bucată, peste 1kg
62011900	Din alte materiale textile
62019100	Din lînă sau par fin de animale
62019200	Din bumbac
62019300	Din fibre sintetice sau artificiale
62019900	Din alte materiale textile
62021100	Din lînă sau păr fin de animale
62021210	Cîntărind, pe bucată, maximum 1kg
62021290	Cîntărind, pe bucată, peste 1kg
62021310	Cîntărind, pe bucată, maximum 1kg
62021390	Cîntărind, pe bucată, peste 1kg
62021900	Din alte materiale textile
62029100	Din lînă sau păr fin de animale
62029200	Din bumbac
62029300	Din fibre sintetice sau artificiale
62029900	Din alte materiale textile
62031100	Din lînă sau păr fin de animale
62031200	Din fibre sintetice

V6



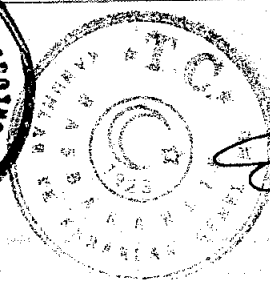
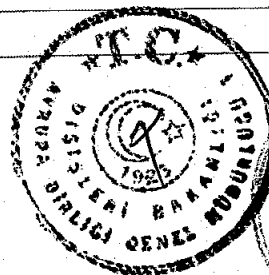
P

62031910	Din bumbac
62031930	Din fibre artificiale
62031990	Din alte materiale textile
62032210	De lucru
62033100	Din lână sau păr fin de animale
62033210	De lucru
62033290	Altele
62033310	De lucru
62033390	Altele
62034110	Pantaloni și pantaloni scurți
62034211	De lucru
62034231	Din denim
62034235	Altele
62034251	De lucru
62034259	Altele
62034290	Altele
62034311	De lucru
62034319	Altele
62034331	De lucru
62034339	Altele
62034390	Altele
62034911	De lucru
62034919	Altele
62034931	De lucru
62034939	Altele
62034950	Altele
62034990	Din alte materiale textile
62041100	Din lână sau păr fin de animale
62041200	Din bumbac
62041300	Din fibre sintetice
62041910	Din fibre artificiale
62041990	Din alte materiale textile
62043100	Din lână sau păr fin de animale
62043210	De lucru
62043290	Altele
62043310	De lucru
62043390	Altele



56

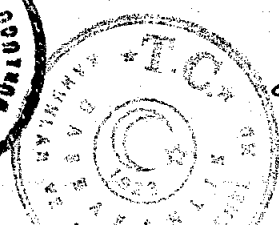
62043911	De lucru
62043919	Altele
62043990	Din alte materiale textile
62044100	Din lână sau păr fin de animale
62044200	Din bumbac
62044300	Din fibre sintetice
62044400	Din fibre artificiale
62044910	Din mătase sau deșeuri de mătase
62044990	Din alte materiale textile
62045100	Din lână sau păr fin de animale
62045200	Din bumbac
62045300	Din fibre sintetice
62045910	Din fibre artificiale
62045990	Din alte materiale textile
62046110	Pantaloni și pantaloni scurți
62046185	Altele
62046211	De lucru
62046231	Din țesături numite "denim"
62046239	Altele
62046311	De lucru
62046318	Altele
62046911	De lucru
62046918	Altele
62046990	Din alte materiale textile
62052000	Din bumbac
62053000	Din fibre sintetice sau artificiale
62059010	Din in sau ramie
62059080	Din alte materiale textile
62061000	Din mătase sau din deșeuri de mătase
62062000	Din lână sau păr fin de animale
62063000	Din bumbac
62064000	Din fibre sintetice sau artificiale
62113210	Imbrăcăminte de lucru
62113310	Imbrăcăminte de lucru
62121090	Altele
63022100	Din bumbac
63023100	Din bumbac



VG

63023290	Altele
63025100	Din bumbac
63025390	Altele
63026000	Lenjerie de toaletă sau de bucătărie, tip buret ("eponge"), din bumbac
63029100	Din bumbac
63029390	Altele
63029990	Altele
63090000	Îmbrăcăminte purtată sau uzată și alte articole purtate sau uzate
64022000	Încălțăminte cu fețe din curele sau bride fixate de talpă prin stifturi
64029110	Incorporează în partea dinainte o cochilie de protecție din metal
64029190	Altele
64029905	Incorporează în partea dinainte o cochilie de protecție din metal
64029910	Cu fețe din cauciuc
64029931	A caror înălțime a tocului (inclusiv talpa) este peste de 3cm
64029939	Altele
64029950	Papuci de casă și altă încălțăminte de interior
64029991	Mai mică de 24 cm
64029993	Încălțăminte care nu poate fi identificată a fi pentru bărbați sau pentru femei
64029996	Pentru bărbați
64029998	Pentru femei
64035995	Pentru bărbați
64035999	Pentru femei
64039111	Mai mică de 24 cm
64039116	Pentru bărbați
64039118	Pentru femei
64039191	Mai mică de 24 cm
64039196	Pentru bărbați
64039198	Pentru femei
64039911	Cu înălțimea tocului (inclusiv talpa) de peste 3 cm
64039931	Mai mică de 24 cm
64039936	Pentru bărbați
64039938	Pentru femei
64039991	Mai mică de 24 cm
64039996	Pentru bărbați
64039998	Pentru femei
64041100	Încălțăminte pentru sport; încălțăminte așa-zisă pentru tenis, pentru baschet, pentru gimnastica, pentru antrenament și încălțăminte similară

VG

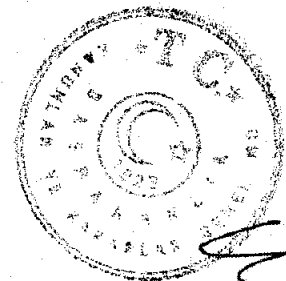
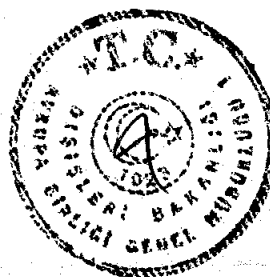


50

64041910	Papuci de casă și altă încălțăminte de interior
64041990	Altele
64052091	Papuci de casă și altă încălțăminte de interior
64052099	Altele
64059010	Cu tălpile exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită
70109031	De minimum 2,5 l
70109041	De minimum 1 l
70109043	Peste 0,33 l, dar sub 1 l
70109051	De minimum 1 l
70109053	Peste 0,33 l, dar sub 1 l
94013000	Scaune rotative cu înălțime reglabilă
94014000	Scaune, altele decât scaunele de grădină sau de camping, transformabile în paturi
94016100	Scaune tapitate
94016900	Altele
94017100	Scaune tapitate
94017900	Altele
94018000	Alte scaune
94032080	Altele
94033011	Birouri
94033019	Altele
94033091	Dulapuri cu uși, obloane, clasoare, fișiere, indexuri și alte bufete
94033099	Altele
94034010	Elemente de mobilă de bucatarie
94034090	Altele
94035000	Mobilier din lemn de tipul celui utilizat în dormitoare
94036010	Mobilier din lemn, de felul celui utilizat în sufragerii și livinguri
94036030	Mobilier din lemn, de felul celui utilizat în magazine
94036090	Alt mobilier din lemn
94037000	Mobilier din material plastic
94038900	Altele
94039030	Din lemn
94039090	Din alte materiale

Codul NC bazat pe Sistemul Armonizat (HS 2012).

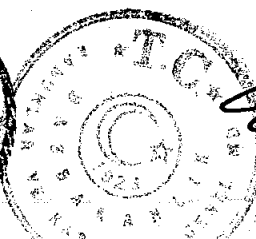
16



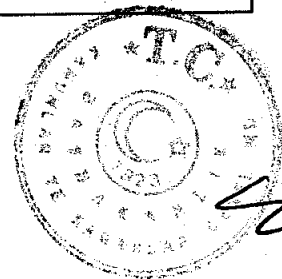
ANEXA II LA PROTOCOL

**LISTA PRELUCRĂRILOR SAU A TRANSFORMĂRILOR CARE TREBUIE
APPLICATE MATERIALELOR NEORIGINARE PENTRU CA PRODUSUL
FABRICAT SĂ POATĂ OBTINE CARACTERUL ORIGINAR**

Poziția în SA	Denumirea produselor	Prelucrare sau transformare aplicată materialelor neoriginare care îi conferă produsului caracterul originar	
(1)	(2)	(3)	sau (4)
Capitolul 1	Animale vii	Toate animalele de la capitolul 1 trebuie obținute integral	
Capitolul 2	Carne și organe comestibile	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 1 și 2 utilizate sunt obținute integral	
Capitolul 3	Pești și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute integral	
ex capitolul 4 0403	Lapte și produse lactate; ouă de păsări; miere naturală; produse comestibile de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte, cu următoarele excepții: Zăr, lapte și smântână covăsite, iaurt, chefir și alte sortimente de lapte și smântână fermentate sau acidifiante, chiar concentrate sau cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori ori aromatizate sau cu adaos de fructe sau de cacao	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 4 utilizate sunt obținute integral Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolul 4 utilizate sunt obținute integral - toate sucurile de fructe (cu excepția sucurilor de ananas, de lămâi mici „lime” sau de grepfrut) de la poziția 2009 utilizate sunt originare și - valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
ex capitolul 5 ex 0502	Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte, cu următoarele excepții: Păr de porc sau de mistreț, preparat	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 5 utilizate sunt obținute integral Curățare, dezinfectare, sortare și îndreptare a părului de porc sau de mistreț	
Capitolul 6	Arbori vii și alte plante; bulbi, rădăcini și plante similare; plante vii și produse de floricultură	Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolul 6 utilizate sunt obținute integral și - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 7	Legume, plante rădăcinoase și tuberculi comestibili	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obținute integral	



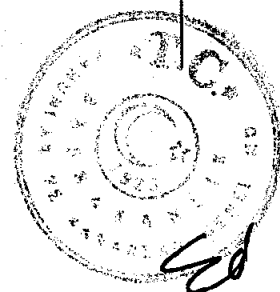
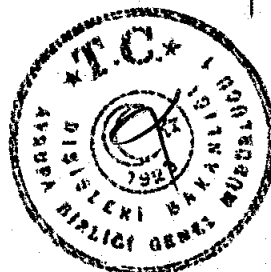
(1)	(2)	(3) sau (4)
Capitolul 8	Fruite comestibile; coji de citrice sau de pepeni galbeni	Fabricare în cadrul căreia: - toate fructele utilizate trebuie obținute integral și - valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 9	Cafea, ceai, maté și mirodenii; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 9 utilizate sunt obținute integral
0901	Cafea, chiar prăjită sau decafeinizată; coji și pelicule de cafea; înlocuitori de cafea care conțin cafea, indiferent de proporțiile amestecului	Fabricare din materiale de la orice poziție
0902	Ceai, aromatizat sau nu	Fabricare din materiale de la orice poziție
ex 0910	Amestecuri de condimente	Fabricare din materiale de la orice poziție
Capitolul 10	Cereale	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 10 utilizate sunt obținute integral
ex capitolul 11	Produse ale industriei morăritului; malț; amidon și fecule; inulină; gluten de grâu; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia toate cerealele, legumele, tuberculii și rădăcinile comestibile de la poziția 0714 sau fructele utilizate sunt obținute integral
ex 1106	Păină, griș și praf de legume cu păstăi uscate, curățate de păstăi, de la poziția 0713,	Uscare și măcinare a legumelor cu păstăi de la poziția 0708
Capitolul 12	Semințe și fructe oleaginoase; semințe și fructe diverse; plante industriale sau medicinale; paie și furaje	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 12 utilizate sunt obținute integral
1301	Lac; gume, rășini, gume-rășini și oleorășini (de exemplu balsamuri), naturale	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 1301 utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
1302	Seve și extracte vegetale; substanțe pectice, pectinați și pectați; agar-agar și alte mucilagii și agenți de mărire a viscozității derivate din produse vegetale, chiar modificate: - Mucilagii și agenți de mărire a viscozității, modificați, derivați din produse vegetale - Altele	Fabricare din mucilagii și agenți de mărire a viscozității nemodificați Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului



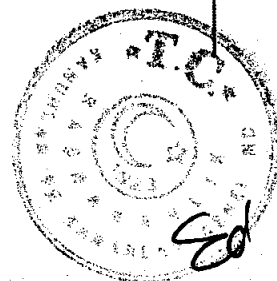
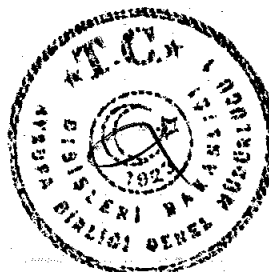
20

(1)	(2)	(3) sau (4)
Capitolul 14	Materiale pentru împletit și alte produse de origine vegetală, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 14 utilizate sunt obținute integral
ex capitolul 15	Grăsimi și uleiuri de origine animală sau vegetală; produse rezultate din disocierea lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
1501	Grăsimi de porc (inclusiv untură) și grăsimi de pasăre, altele decât cele de la pozițiile 0209 sau 1503: - Grăsimi din oase sau deșeuri - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la pozițiile 0203, 0206 sau 0207 sau a oaselor de la poziția 0506 Fabricare din carne sau organe comestibile de porc de la poziția 0203 sau 0206 sau din carne sau organe comestibile de pasăre de la poziția 0207
1502	Grăsimi de animale din speciile bovină, ovină sau caprină, altele decât cele de poziția 1503: - Grăsimi din oase sau deșeuri - Altele	Fabricare din materialele de la orice poziție, cu excepția materialelor de la poziția 0201, 0202, 0204 sau 0206 sau a oaselor de la poziția 0506 Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 2 utilizate sunt obținute integral
1504	Grăsimi și uleiuri și fracțiunile acestora, de pește sau de mamifere marine, chiar rafinate, dar nemodificate chimic: - Fracțiuni solide - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 1504 Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 2 și 3 utilizate sunt obținute integral
ex 1505	Lanolină rafinată	Fabricare din usuc de la poziția 1505
1506	Alte grăsimi și uleiuri de origine animală și fracțiunile acestora, chiar rafinate, dar nemodificate chimic: - Fracțiuni solide	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 1506

16

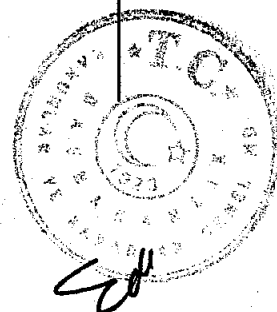
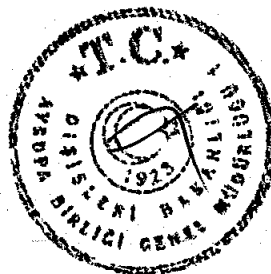


(1)	(2)	(3) sau (4)
1507 - 1515	- Altele Uleiuri vegetale și fracțiunile acestora: - Uleiuri de soia, de arahide, de palmier, de cocos (de copră), de sămburi de palmier sau de babassu, de tung, de oleococa, de oiticica, ceară de myrica, ceară de Japonia, fracțiuni de uleiuri de jojoba și uleiuri destinate utilizărilor tehnice sau industriale, altele decât fabricarea de produse pentru consumul alimentar - Fracțiuni solide, cu excepția celor de ulei de jojoba - Altele	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 2 utilizate sunt obținute integral Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din alte materiale de la pozițiile 1507 - 1515 Fabricare în cadrul căreia toate materialele vegetale utilizate sunt obținute integral
1516	Grăsimi și uleiuri de origine animală sau vegetală și fracțiunile acestora, hidrogenate parțial sau total, interesterificate, reesterificate sau elaidinizate, chiar rafinate, dar nepreparate altfel	Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolul 2 utilizate sunt obținute integral și - toate materialele vegetale utilizate sunt obținute integral. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la pozițiile 1507, 1508, 1511 și 1513
1517	Margarină; amestecuri sau preparate alimentare din grăsimi sau din uleiuri de origine animală sau vegetală sau din fracțiuni ale diferitelor grăsimi sau uleiuri din acest capitol, altele decât grăsimile și uleiurile alimentare și fracțiunile acestora de la poziția 1516	Fabricare în cadrul căreia: - toate materialele de la capitolele 2 și 4 utilizate sunt obținute integral și - toate materialele vegetale utilizate sunt obținute integral. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la pozițiile 1507, 1508, 1511 și 1513
Capitolul 16	Preparate din carne, din pește sau din crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice	Fabricare: - din animale de la capitolul 1 și/sau - în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute integral
ex capitolul 17	Zaharuri și produse zaharoase; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 1701	Zahăr din trestie sau din sfeclă și zaharoză chimic pură, în stare solidă, cu adaos de substanțe aromatizante sau de coloranți	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului



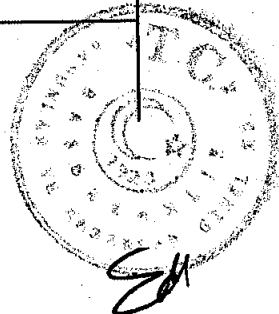
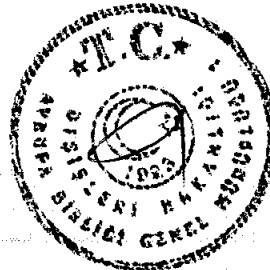
V6

(1)	(2)	(3)	sau	(4)
1702	Alte zaharuri, inclusiv lactoza, maltoza, glucoza și fructoza chimic pure, în stare solidă; siropuri de zahăr fără adaos de aromatizanți sau coloranți; înlocuitori de miere, chiar amestecați cu miere naturală; zaharuri și melase caramelizate: - Maltoză sau fructoză chimic pure - Alte zaharuri în stare solidă, cu adaos de aromatizanți sau de coloranți - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 1702 Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia toate materialele utilizate sunt originare		
ex 1703	Melase rezultate din extracția sau rafinarea zahărului, cu adaos de substanțe aromatizante sau de coloranți	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului		
1704	Produse zaharoase fără cacao (inclusiv ciocolată albă)	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului		
Capitolul 18	Cacao și preparate din cacao	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului		
1901	Extrakte de malț; preparate alimentare din făină, crupe, grîs, amidon, fecule sau extrakte de malț, care nu conțin cacao sau care conțin cacao în proporție de sub 40% din greutate, calculată pe o bază complet degresată, nedenumite și necuprinse în altă parte; preparate alimentare din produsele de la pozițiile 0401 - 0404, care nu conțin cacao sau care conțin cacao în proporție de sub 5% din greutate, calculată pe o bază complet degresată, nedenumite și necuprinse în altă parte: - Extrakte de malț	Fabricare din cereale de la capitolul 10		



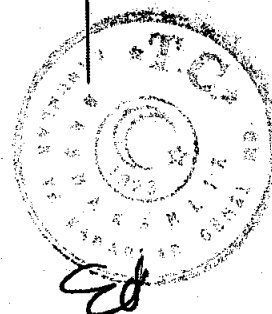
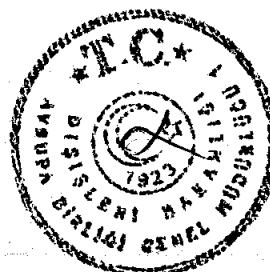
(1)	(2)	(3) sau (4)
1902	- Altele Paste făinoase, chiar fierte sau umplute (cu carne sau cu alte ingrediente) sau altfel preparate, cum ar fi spaghetti, macaroane, fidea, lasagna, gnocchi, ravioli, cancloni; cușcuș, chiar preparat: - care conțin carne, organe comestibile, pește, crustacee sau moluște în proporție de cel mult 20% din greutate - care conțin carne, organe, pește, crustacee sau moluște în proporție de peste 20% din greutate	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia toate cerealele și derivații utilizați (cu excepția grâului dur și a derivaților acestuia) sunt obținuți integral Fabricare în cadrul căreia: - toate cerealele și derivații utilizați (cu excepția grâului dur și a derivaților acestuia) sunt obținuți integral și - toate materialele de la capitolele 2 și 3 utilizate sunt obținute integral
1903	Tapioca și înlocuitorii săi preparați din fecule, sub formă de fulgi, granule, boabe mici, criblură sau alte forme similare	Fabricare din produse de la orice poziție, cu excepția feculei de cartofi de la poziția 1108
1904	Produse pe bază de cereale, obținute prin expandare sau prăjire (de exemplu <i>corn flakes</i>); cereale (altele decât porumbul) sub formă de boabe sau sub formă de fulgi ori alte semințe preparate (cu excepția făinii, a crupelor și a grâului), prefierate sau altfel preparate, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la poziția 1806, - în care toate cerealele și făina utilizate (cu excepția grâului dur și a porumbului <i>Zea Indurata</i>, precum și a derivaților acestora) sunt obținute integral și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
1905	Produse de brutărie, de patiserie și biscuiți, chiar cu adaos de cacao; ostii, cașete goale de tipul celor utilizate pentru medicamente, vafe cu capac, paste uscate din făină, din amidon sau din fecule în foi și alte produse similare	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la capitolul 11
ex capitolul 20	Preparate din legume, din fructe sau din alte părți de plante; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia fructele și legumele utilizate trebuie obținute integral

V6



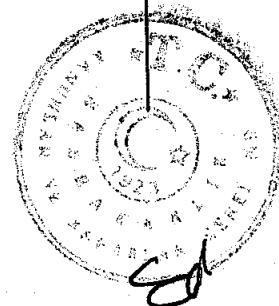
(1)	(2)	(3) sau (4)
ex 2001	Ignami, batate și părți comestibile similare de plante cu un conținut de amidon sau de fecule de minimum 5% din greutate, preparate sau conservate în oțet sau acid acetic	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 2004 ex 2005	și Cartofi sub formă de făină, griș sau fulgi, pregătiți sau conservați altfel decât cu oțet sau cu acid acetic	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
2006	Legume, fructe, coji de fructe și alte părți de plante, confiate (uscate, glasate sau cristalizate)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
2007	Dulcețuri, jeleuri, marmelade, piureuri și paste de fructe, obținute prin fierbere, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2008	- Fructe cu coajă lemnoasă, fără adaos de zahăr sau de alcool - Unt de arahide; amestecuri pe bază de cereale; miez de palmier; porumb - Altele, cu excepția fructelor (inclusiv a fructelor cu coajă lemnoasă), pregătite altfel decât prin fierbere în apă sau vapori, fără adaos de zahăr, congelate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor fructelor cu coajă lemnoasă și a semințelor oleaginoase originare de la pozițiile 0801, 0802 și 1202 - 1207 utilizate depășește 60% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
2009	Sucuri de fructe (inclusiv must de struguri) și sucuri de legume, nefermentate, fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 21	Preparate alimentare diverse; cu următoarele excepții	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul

VG

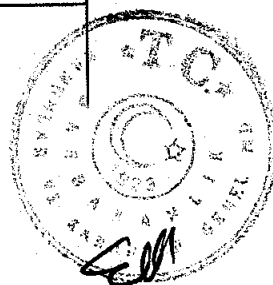
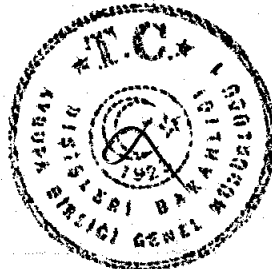


(1)	(2)	(3) sau	(4)
2101 2103 ex 2104 2106	Extrakte, esențe și concentrate de cafea, de ceai sau de maté și preparate pe bază de aceste produse sau pe bază de cafea, de ceai sau de maté; cicoare prăjită și alți înlocuitori prăjiți ai cafelei și extractele, esențele și concentratele acestora Preparate pentru sosuri și sosuri preparate; condimente și produse de asezonare, amestecate; făină de muștar și muștar preparat - Preparate pentru sosuri și sosuri preparate; condimente și produse de asezonare, amestecate - Făină de muștar și muștar preparat Supe, ciorbe sau supe concentrate preparate Preparate alimentare nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia cicoarea utilizată trebuie obținută integral Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate făina de muștar sau muștarul preparat Fabricare din materiale de la orice poziție Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția legumelor preparate sau conservate de la pozițiile 2002 - 2005 Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului	
ex capitolul 22 2202	Băuturi, băuturi alcoolice și oțet; cu următoarele excepții Ape, inclusiv apele minerale și ape gazoase, cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori sau aromatizate, și alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau a sucurilor de legume de la poziția 2009	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia toți strugurii sau produsele derivate din struguri utilizate trebuie obținute integral Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 17 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului și - în cadrul căreia toate sucurile de fructe (cu excepția sucurilor de ananas, de lămâi mici „lime” sau de grepfrut) utilizate sunt originare	

VG

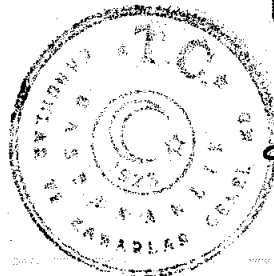
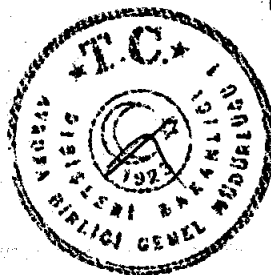


(1)	(2)	(3) sau (4)
2207	Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic de cel puțin 80% vol; alcool etilic și alte distilate denaturate, cu orice titru	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la poziția 2207 sau 2208, și - în cadrul căreia toți strugurii sau produsele derivate din struguri utilizate sunt obținute integral sau în cadrul căreia, în cazul în care toate celelalte materiale utilizate sunt deja originare, se poate utiliza arac în proporție de cel mult 5% din volum
2208	Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic de cel mult 80% vol; distilate, rachiuri, lichioruri și alte băuturi spirtoase	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la poziția 2207 sau 2208, și - în cadrul căreia toți strugurii sau produsele derivate din struguri utilizate sunt obținute integral sau în cadrul căreia, în cazul în care toate celelalte materiale utilizate sunt deja originare, se poate utiliza arac în proporție de cel mult 5% din volum
ex capitolul 23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; alimente preparate pentru animale; cu următoarele excepții	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 2301	Făină de carne de balenă; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete din pește sau crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice, improprie alimentației umane	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 2 și 3 utilizate sunt obținute integral
ex 2303	Reziduuri rezultate de la fabricarea amidonului din porumb (cu excepția apelor de înmuiere concentrate), cu un conținut de proteine calculat în substanța uscată de peste 40% din greutate	Fabricare în cadrul căreia tot porumbul utilizat trebuie obținut integral
ex 2306	Șroturi și alte reziduuri solide rezultate din extracția uleiului de măsline, cu un conținut de ulei de măsline de peste 3%	Fabricare în cadrul căreia toate măslinele utilizate sunt obținute integral
2309	Preparate de tipul celor folosite pentru hrana animalelor	Fabricare în cadrul căreia: - cerealele, zahărul, melasele, carnea sau laptele utilizat trebuie să fie originar, și - toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute integral
ex capitolul 24	Tutun și înlocuitori prelucrați ai tutunului; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 24 utilizate sunt obținute integral



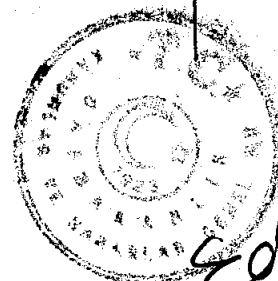
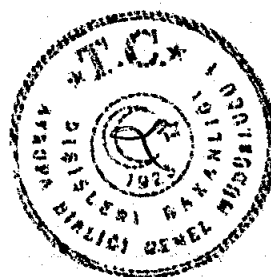
UG

(1)	(2)	(3) sau (4)
2402	Țigări de foi (inclusiv cele cu capete tăiate), trabucuri și țigărete, din tutun sau din înlocuitori de tutun	Fabricare în cadrul căreia cel puțin 70% din greutate din tutunurile nefabricate sau din deșeurile de tutun de la poziția 2401 utilizate sunt originare
ex 2403	Tutun pentru fumat	Fabricare în cadrul căreia cel puțin 70% din greutate din tutunurile nefabricate sau din deșeurile de tutun de la poziția 2401 utilizate sunt originare
ex capitolul 25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 2504	Grafit natural cristalin, îmbogățit cu carbon, purificat și măcinat	Îmbogățire a conținutului de carbon, purificare și măcinare a grafitului brut cristalin
ex 2515	Marmură, numai debitată, cu ferăstrăul sau prin alte procedee, în blocuri sau plăci de formă pătrată sau dreptunghiulară, cu o grosime de cel mult 25 cm	Debitarea, cu ferăstrăul sau prin alte procedee, a marmurei (chiar în cazul în care este deja tăiată cu ferăstrăul) cu o grosime de peste 25 cm
ex 2516	Granit, porfir, bazalt, gresie și alte pietre pentru cioplit sau pentru construcții, numai debitate, cu ferăstrăul sau prin alte procedee, în blocuri sau plăci de formă pătrată sau dreptunghiulară, cu o grosime de cel mult 25 cm	Debitarea, cu ferăstrăul sau prin alte procedee, a pietrei (chiar în cazul în care este deja tăiată cu ferăstrăul) cu o grosime de peste 25 cm
ex 2518	Dolomită calcinată	Calcinarea dolomitei necalcinate
ex 2519	Carbonat de magneziu natural (magnezită) măcinat și introdus în recipiente ermetice și oxid de magneziu, chiar pur, cu excepția magneziei electropite și a magneziei calcinate total (sinterizată)	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, poate fi utilizat carbonatul de magneziu natural (magnezită)
ex 2520	Ghipsuri special preparate pentru tehnica dentară	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2524	Fibre de azbest	Fabricare din minereu de azbest (concentrat de azbest)
ex 2525	Pudră de mică	Măcinarea micii sau a deșeurilor de mică
ex 2530	Pământuri colorante, calcinate sau pulverizate	Calcinare sau mlașcă de pământuri colorante
Capitolul 26	Minereuri, zgură și cenușă	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 27	Combustibili minerali, uleiuri minerale și produse rezultate din distilarea acestora; materiale bituminoase; cu următoarele excepții	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul

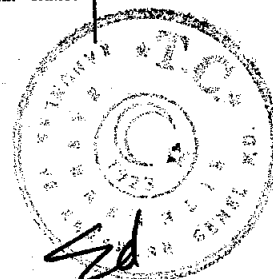
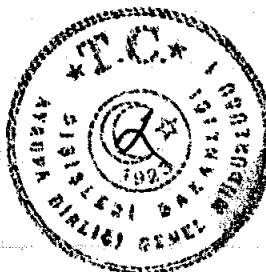


(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 2707	Uleiuri în care greutatea constituenților aromatici depășește greutatea constituenților nearomatici, similare uleiurilor minerale obținute prin distilarea gudronului de huiță la temperaturi înalte, care distilează mai mult de 65% din volumul lor până la 250°C (inclusiv amestecurile de white spirit și benzol), destinate utilizării drept carburanți sau combustibili	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽¹⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex 2709	Uleiuri brute din minerale bituminoase	Distilare prin pirogenarea mineralelor bituminoase	
2710	Uleiuri din petrol și uleiuri din minerale bituminoase, altele decât uleiurile brute; preparate nedenumite și necuprinse în altă parte, care conțin cel puțin 70% din greutate uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase și pentru care aceste uleiuri constituie elementul de bază; deșeuri de uleiuri	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽²⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	
2711	Gaz de sondă și alte hidrocarburi gazoase	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽²⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	
2712	Vaselină; ceară de parafină, ceară de petrol microcristalină, ceară din praf de cărbune (<i>slack wax</i>), ozocerită, ceară de lignit, ceară de turbă, alte tipuri de ceară minerală și produse similare obținute prin sinteză sau prin alte procedee, chiar colorate	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽²⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	

VG

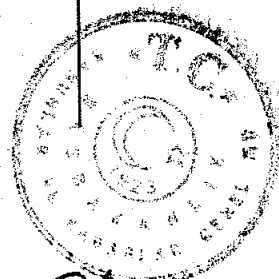
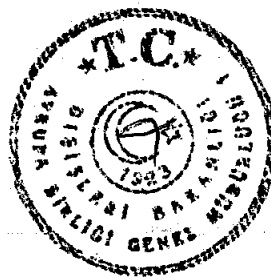


(1)	(2)	(3) sau (4)
2713	Cocs de petrol, bitum de petrol și alte reziduuri de uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽¹⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului
2714	Bitumuri și asfalturi, naturale; șisturi și nisipuri bituminoase; asfaltiți și roci asfaltice	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽¹⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului
2715	Amestecuri bituminoase pe bază de asfalt sau de bitum natural, de bitum de petrol, de gudron mineral sau de smoală de gudron mineral (de exemplu masticuri bituminoase, <i>cui-backs</i>)	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽¹⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 28	Produse chimice anorganice; compuși anorganici sau organici ai metalelor prețioase, ai elementelor radioactive, ai metalelor de pământuri rare sau ai izotopilor; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2805	Mischmetall	Fabricare prin tratament electrolitic sau termic în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2811	Trioxid de sulf	Fabricare pe bază de dioxid de sulf Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

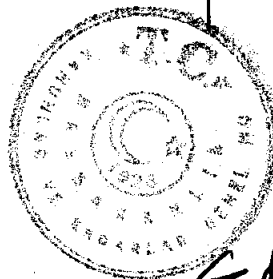
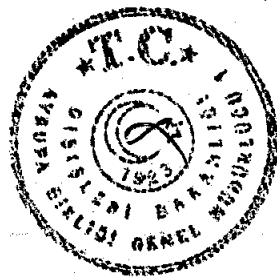


(1)	(2)	(3) sau (4)
ex 2833	Sulfat de aluminiu	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2840	Perborat de sodiu	Fabricare pe bază de tetraborat de disodiu pentahidrat
ex 2852	- Compuși ai mercurului constituiți din eteri interni și derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați	Fabricare din materiale de la orice poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la poziția 2909 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului
	- Compuși ai mercurului constituiți din acizi nucleici și sărurile lor, cu compoziție chimică definită sau nu; alți compuși heterociclici	Fabricare din materiale de la orice poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 2852, 2932, 2933 și 2934 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 29	Produse chimice organice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2901	Hidrocarburi aciclice utilizate drept carburant sau combustibil	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽¹⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2902	Hidrocarburi ciclanice și ciclenice (cu excepția azulenelor), benzen, toluen și xileni, utilizate drept carburant sau combustibil	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽¹⁾ sau Alte operațiuni în care toate materialele utilizate sunt încadrate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului

VG

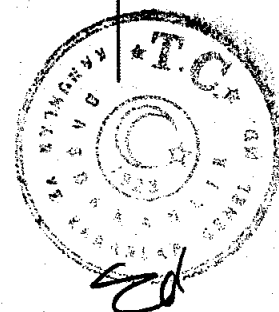
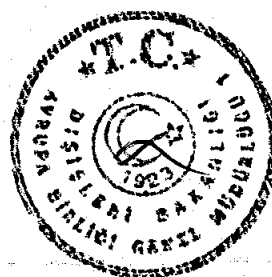


(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 2905	Alcoolați metalici ai alcoolilor de la această poziție și ai etanolului	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția 2905. Cu toate acestea, alcoolații metalici de la această poziție pot fi utilizați, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
2915	Acizi monocarboxilici aciclici saturați și anhidridele, halogenurile, peroxizii și peroxiacizii lor; derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați	Fabricare din materiale de la orice poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 2915 și 2916 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2932	- Eteri interni și derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați	Fabricare din materiale de la orice poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la poziția 2909 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
	- Acetali ciclici și semiacetali interni și derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați	Fabricare din materiale de la orice poziție	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
2933	Compuși heterociclici care conțin exclusiv heteroatom(i) de azot	Fabricare din materiale de la orice poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 2932 și 2933 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
2934	Acizii nucleici și sărurile lor, cu compoziție chimică definită sau nu; alți compuși heterociclici	Fabricare din materiale de la orice poziție. Cu toate acestea, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 2932, 2933 și 2934 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 2939	Concentrate din tulpini de mac cu un conținut de alcaloizi de cel puțin 50% din greutate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex capitolul 30	Produse farmaceutice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	
3002	Sânge uman; sânge animal preparat pentru utilizări terapeutice, profilactice sau de diagnosticare; antiseruri, alte fracțiuni ale sângelui, produse imunologice modificate, chiar obținute pe cale biotehnologică; vaccinuri, toxine, culturi de microorganisme (cu excepția drojdiilor) și produse similare;		

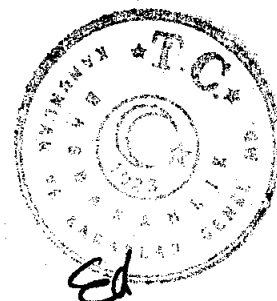


✓6

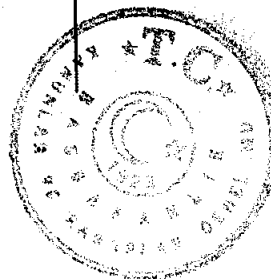
(1)	(2)	(3) sau (4)
3003 și 3004	- Produse formate din doi sau mai mulți constituenți amestecați pentru utilizări terapeutice sau profilactice, ori produse neamestecate destinate acestor utilizări, prezentate sub formă de doze sau condiționate pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția 3002. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale având aceeași denumire cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
	- Altele	
	-- Sânge uman	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția 3002. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale având aceeași denumire cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
	-- Sânge animal preparat pentru utilizări terapeutice sau profilactice	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția 3002. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale având aceeași denumire cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
	-- Constituenți ai sângelui cu excepția antiserurilor, a hemoglobinei și a serum-globulinelor	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția 3002. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale având aceeași denumire cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
	-- Hemoglobină, globuline ale sângelui și serum-globuline	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția 3002. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale având aceeași denumire cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
	-- Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din alte materiale de la poziția 3002. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale având aceeași denumire cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului
	Medicamente (cu excepția produselor de la pozițiile 3002, 3005 sau 3006):	
	- Obținute pe bază de amicacin de la poziția 2941	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, alte materiale de la pozițiile 3003 și 3004 pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului



(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 3006	- Altele - Deșeuri de produse farmaceutice menționate la nota 4 litera (k) la acest capitol - Bariere anti-aderență, sterile, pentru chirurgie sau stomatologie, resorbabile sau neresorbabile: -- din material plastic -- din țesătură - Articole identificabile ca fiind pentru stomie	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, alte materiale de la pozițiile 3003 și 3004 pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului Se reține originea produsului din clasificarea sa inițială Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 39 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁹⁾ Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate sau nepieptănate ori altfel prelucrate pentru filare sau - materiale chimice sau pastă textilă Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 31	Îngrășăminte; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului



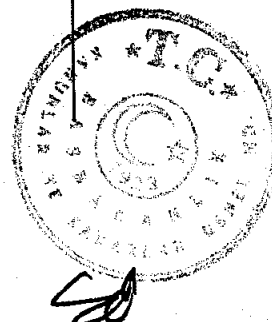
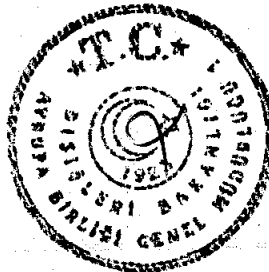
(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 3105	Îngrășăminte minerale sau chimice conținând două sau trei dintre elementele fertilizante: azot, fosfor și potasiu; alte îngrășăminte; produse de la acest capitol prezentate fie în tablete sau forme similare, fie în ambalaje cu o greutate brută de cel mult 10 kg, cu următoarele excepții: - nitrat de sodiu - cinamidă calcică - sulfat de potasiu - sulfat de potasiu cu magneziu	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; pigmenți și alte substanțe colorante; vopsele și lacuri; masticuri; cerneluri; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3201	Tanini și sărurile, eterii, esterii și alți derivați ai acestor produse	Fabricare pe bază de extrakte tanante de origine vegetală	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3205	Lacuri colorante; preparate menționate la nota 3 la acest capitol, pe bază de lacuri colorante ⁽³⁾	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 3203, 3204 și 3205. Cu toate acestea, pot fi utilizate alte materiale de la poziția 3205, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse preparate de parfumerie sau de toaletă și preparate cosmetice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale clasificate la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3301	Uleiuri esențiale (deterpenizate sau nu), inclusiv cele așa-zise „concrete” sau „absolute”; rezinoide; oleorășini de extracție; soluții concentrate de uleiuri esențiale în grăsimi, în uleiuri stabilizate, în ceară sau în substanțe similare, obținute prin extracție din flori sau macerare; subproduse terpenice reziduale de la deterpenizarea uleiurilor esențiale; ape distilate aromatice și soluții apoase ale uleiurilor esențiale	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv din materiale dintr-o altă „grupă” ⁽⁴⁾ de la această poziție. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale din aceeași grupă cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului



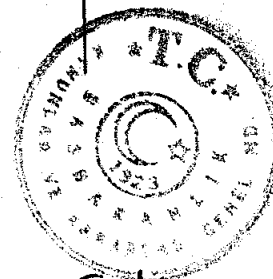
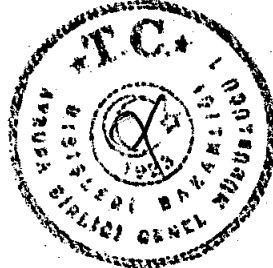
VG

(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex capitolul 34	Săpunuri, agenți de suprafață organici, preparate pentru spălat, preparate lubrifiante, ceară artificială, ceară preparată, produse pentru întreținere, lumânări și articole similare, paste pentru modelare, „ceară dentară” și preparate dentare pe bază de ipsos; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3403	Preparate lubrifiante care conțin mai puțin de 70% din greutate uleiuri din petrol sau uleiuri din minerale bituminoase	Operațiuni de rafinare și/sau unul sau mai multe tratamente specifice ⁽¹⁾ sau Alte operațiuni, în cadrul cărora toate substanțele utilizate sunt clasificate la o poziție diferită de cea a produsului. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	
3404	Ceară artificială și ceară preparată: - Pe bază de parafină, de ceară de petrol, ceară din minerale bituminoase, din reziduuri de parafină - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la orice poziție, cu următoarele excepții: - uleiuri hidrogenate care prezintă caracteristicile cerii de la poziția 1516, - acizi grași cu compoziție chimică nedefinită sau alcooli grași industriali care prezintă caracteristicile cerii de la poziția 3823 și - materialele de la poziția 3404 Cu toate acestea, aceste materiale pot fi utilizate, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 35	Substanțe albuminoide; produse pe bază de amidon sau de fecule modificate; cleiuri, enzime; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

V6

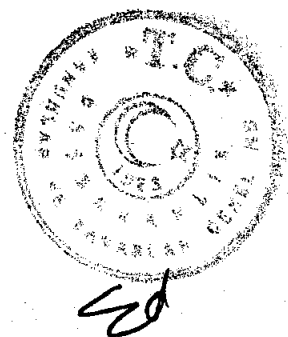


(1)	(2)	(3)	sau (4)
3505	Dextrine și alte amidonuri și fecule modificate (de exemplu amidonuri și fecule pregelatinizate sau esterificate); cleiuri pe bază de amidon sau de fecule, de dextrine sau de alte amidonuri sau fecule modificate: - Amidonuri și fecule esterificate sau esterificate - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 3505 Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la poziția 1108	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3507	Enzime preparate nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 36	Pulberi și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materiale inflamabile	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 37	Produse fotografice sau cinematografice; cu următoarele excepții: Plăci și filme fotografice plane, sensibilizate, neimpresionate, din alte materiale decât hârtie, carton sau textile; filme fotografice plane cu dezvoltare și revelare instantanee, sensibilizate, neimpresionate, chiar în încărcătoare: - Filme fotografice cu dezvoltare și revelare instantanee pentru fotografii în culori, în încărcătoare - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 3701 și 3702. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la poziția 3702, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 30% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 3701 și 3702. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la pozițiile 3701 și 3702, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3701			

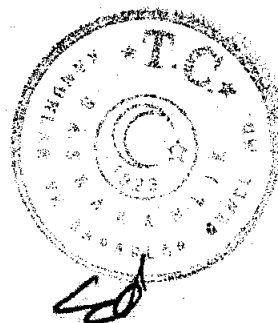
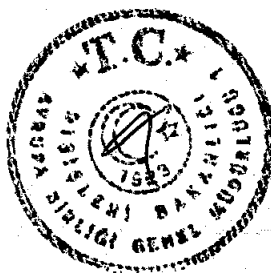


16

(1)	(2)	(3) sau	(4)
3702	Pelicule fotografice sensibilizate, neimpresionate, în role, din alte materiale decât hârtie, carton sau textile; pelicule fotografice cu dezvoltare sau revelare instantanee, în role, sensibilizate, neimpresionate	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 3701 și 3702	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3704	Plăci, pelicule, filme, hârtii, cartoane și textile fotografice, impresionate, dar nedezvoltate	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 3701 și 3704	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 38	Produse diverse ale industriei chimice; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3801	- Grafit coloidal sub formă de suspensie în ulei și grafit semicoloidal; paste carbonatate pentru electrozi - Pastă de grafit constând dintr-un amestec de grafit și de uleiuri minerale în proporție de peste 30% din greutate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 3403 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3803	Ulei de tal rafinat	Rafinare a uleiului de tal brut	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3805	Esență de terebentină sulfată, epurată	Epurare prin distilarea sau rafinarea esenței de terebentină sulfată, brută	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3806	Gume esteri	Fabricare din acizi rezinici	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3807	Gudron de lemn (smoală sau gudron vegetal)	Distilare a gudronului de lemn	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3808	Insecticide, rodenticide, fungicide, erbicide, inhibitori de germinare și regulatori de creștere pentru plante, dezinfectanți și produse similare, prezentate în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul sau ca preparate sau ca articole (de exemplu, panglici, meșe și lumânări cu sulf și hârtie specială contra muștelor)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	

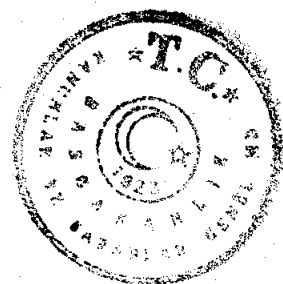
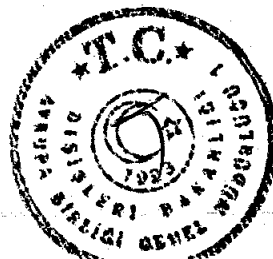


(1)	(2)	(3) sau (4)
3809	Agenți de apretare sau de finisare, acceleratori de vopsire sau de fixare a substanțelor colorante și alte produse și preparate (de exemplu produse pentru scrobire și preparate pentru mordansare), de felul celor folosite în industria textilă, industria hârtiei, industria pielăriei sau în alte industrii similare, nedenumite și necuprinse în altă parte	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3810	Preparate pentru decaparea suprafeței metalelor; flux de sudură sau de lipire și alte preparate auxiliare pentru sudarea sau lipirea metalelor; paste și pulberi din metale și din alte materiale pentru sudură sau lipire; preparate de tipul celor utilizate pentru acoperirea sau umplerea electrozilor sau a baghetelor de sudură	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3811	Preparate antidetonante, inhibitori de oxidare, aditivi peptizanți, amelioratori de viscozitate, aditivi anticorozivi și alți aditivi preparați, pentru uleiurile minerale (inclusiv pentru benzină) sau pentru alte lichide utilizate în aceleași scopuri ca uleiurile minerale: - Aditivi preparați pentru uleiuri lubrifiante care conțin uleiuri de petrol sau uleiuri de minerale bituminoase - Altele	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 3811 utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3812	Preparate numite „acceleratori de vulcanizare”; plastifianți compuși pentru cauciuc sau materiale plastice nedenumite și necuprinse în altă parte; preparate antioxidante și alți stabilizatori compuși pentru cauciuc sau materiale plastice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3813	Preparate și încărcături pentru aparate extinctoare; grenade și bombe extinctoare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3814	Solvenți și diluanți organici compuși, nedenumiți și necuprinși în altă parte; preparate concepute pentru îndepărtarea lacurilor și a vopselelor	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului



VG

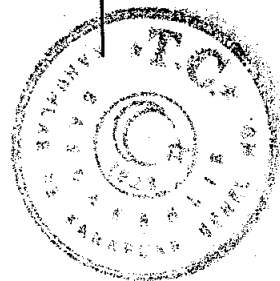
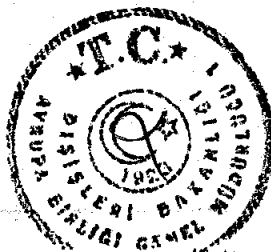
(1)	(2)	(3) SAU (4)
3818	Elemente chimice dopate în vederea utilizării lor în electronică; sub formă de discuri, plăchete sau forme similare; compuși chimici dopați în vederea utilizării lor în electronică	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3819	Lichide pentru frâne hidraulice și alte lichide preparate pentru transmisii hidraulice, care nu conțin sau care conțin uleiuri de petrol sau de minerale bituminoase de cel mult 70% din greutate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3820	Preparate antigel și lichide preparate pentru degivrare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 3821	Medii de cultură preparate pentru dezvoltarea sau păstrarea micro-organismelor (inclusiv viruși și microorganisme similare) sau a celulelor umane, de plante sau de animale	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3822	Reactivi de diagnostic sau de laborator pe orice fel de suport și reactivi de diagnostic sau de laborator preparați, chiar prezentați pe un suport, alții decât cei de la pozițiile 3002 sau 3006; materiale de referință certificate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
3823	Acizi grași monocarboxilici industriali, uleiuri acide de rafinare; alcooli grași industriali: - Acizi grași monocarboxilici industriali, uleiuri acide de rafinare - Alcooli grași industriali	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 3823
3824	Lianți preparați pentru tipare sau miezuri de turnătorie; produse chimice și preparate ale industriei chimice sau ale industriilor conexe (inclusiv cele care constau în amestecuri de produse naturale), nedenumite și necuprinse în altă parte:	



40

(1)	(2)	(3) sau	(4)
	- Produsele următoare de la această poziție: -- Lianți preparați pentru tipare sau miezuri de turnătorie pe bază de produse rășinoase naturale -- Acizi naftenici, sărurile lor insolubile în apă și esterii lor -- Sorbitol, altul decât cel de la poziția 2905 -- Sulfonați de petrol, cu excepția sulfonaților de petrol ai metalelor alcaline, ai amoniului sau ai etanolaminelor; acizi sulfonici tiofenați din uleiuri de minerale bituminoase și sărurile lor -- Schimbători de ioni -- Compoziții absorbante pentru desăvârșirea vidului din tuburile sau valvele electrice -- Oxizi de fier alcalinizați pentru epurarea gazelor -- Ape amoniacale și amoniac brut provenind de la epurarea gazului de iluminat -- Acizi sulfonaftenici, sărurile lor insolubile în apă și esterii lor -- Uleiuri de fuzel și ulei Dippel -- Amestecuri de săruri cu anioni diferiți -- Paste pe bază de gelatină pentru reproduceri grafice, chiar pe suport de hârtie sau de materiale textile - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
3901 - 3915	Materiale plastice sub forme primare; deșeuri, span, talaș și spărturi de material plastic; cu excepția produselor de la pozițiile 3907 și 3912, pentru care se aplică următoarele reguli:		

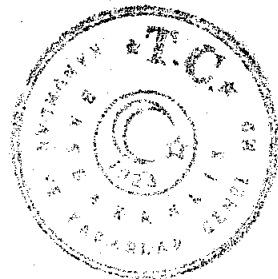
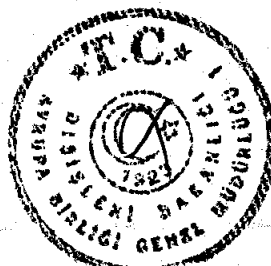
✓



cd

(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 3907	- Produse de homopolimerizare de adiție în care un singur monomer reprezintă peste 99% din greutate din conținutul total de polimeri	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului și	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	- Altele	- în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la capitolul 39 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁵⁾	
	- Copolimeri obținuți din copolimeri policarbonați și copolimeri acrilonitril-butadien-stiren (ABS)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 39 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁵⁾	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	- Poliester	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate alte materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁵⁾	
3912	Celuloză și derivații ei chimici, nedenumiți și necuprinși în altă parte, sub forme primare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	
3916 - 3921	Produse semifabricate și articole din materiale plastice; cu excepția pozițiilor ex 3916, ex 3917, ex 3920 și ex 3921, pentru care se aplică următoarele reguli:		
	- Produse plate, prelucrate altfel decât la suprafață sau decupate sub altă formă decât pătrată sau dreptunghiulară; alte produse prelucrate mai mult decât la suprafață - Altele:	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 39 utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului

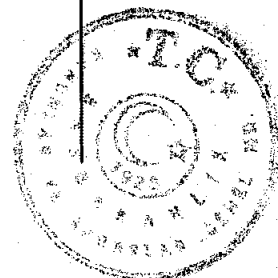
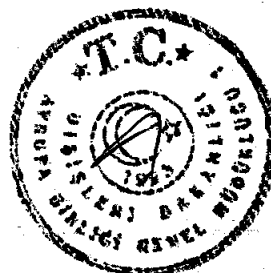
V6



30

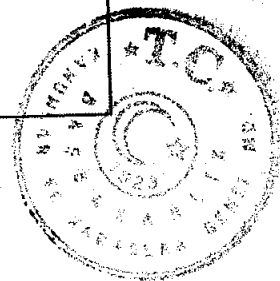
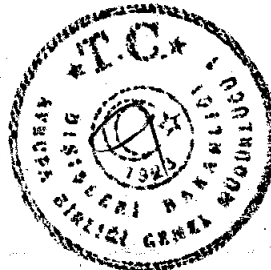
(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 3916 ex 3917 și ex 3920 ex 3921 3922 - 3926	-- Produse de homopolimerizare de adiție în care un singur monomer reprezintă peste 99% din greutate din conținutul total de polimeri	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la capitolul 39 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁵⁾	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	-- Altele	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la capitolul 39 utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁵⁾	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	Profile și tuburi	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	- Folii sau pelicule din ionomeri - Folii de celuloză regenerată, de poliamide sau de polietilenă	Fabricare dintr-o sare parțial termoplastică, care este un copolimer al etilenei și al acidului metacrilic, parțial neutralizat cu ioni metalici, în principal de zinc și de sodiu Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	Benzi metalizate din materiale plastice Articole din material plastic	Fabricare din benzi de mare transparență din poliester, cu o grosime mai mică de 23 microni⁽⁶⁾ Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 40 ex 4001 4005	Cauciuc și articole din cauciuc; cu următoarele excepții: Plăci din crep de cauciuc pentru tălpi de încălțăminte Cauciuc amestecat, nevulcanizat, sub forme primare sau în plăci, foi sau benzi	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Laminare din folii din crep de cauciuc natural Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate, cu excepția cauciucului natural, nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	

VB

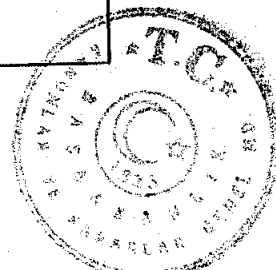


ed

(1)	(2)	(3) sau (4)	
4012	Anvelope pneumatice reșapate sau uzate, din cauciuc; bandaje, benzi de rulare amovibile pentru pneuri și flapsuri, din cauciuc: - Anvelope pneumatice și bandaje (pline sau goale), reșapate, din cauciuc - Altele	Reșaparea anvelopelor pneumatice sau a bandajelor (pline sau goale) uzate Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 4011 și 4012	
ex 4017	Articole din cauciuc durificat	Fabricare din cauciuc durificat	
ex capitolul 41	Piei brute (altele decât blănurile) și piei finite; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 4102	Piei brute de ovine, epilate	Îndepărtarea lânii de pe pieile de ovine	
4104 - 4106	Piei tăbăcite sau piei semifinite, epilate, chiar spăltuite, dar fără alte prelucrări	Retăbăcirea pieilor tăbăcite sau Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
4107, 4112 și 4113	Piei finite prelucrate după tăbăcire sau după uscare, inclusiv piei finite pergamentate, epilate, chiar spăltuite, altele decât cele de la poziția 4114	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția pozițiilor 4104-4113	
ex 4114	Piei lăcuite sau lăcuite laminate; piei metalizate	Fabricare din materiale de la pozițiile 4104-4106, 4107, 4112 sau 4113, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului	
Capitolul 42	Articole din piele; articole de curelărie sau de șelărie; articole de voiaj, poșete și articole similare; articole din intestine de animale (altele decât cele de la viermi de mătase)	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
ex capitolul 43	Blănuri și blănuri artificiale; articole din acestea; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 4302	Blănuri tăbăcite sau apretate, asamblate: - Acoperitoare, saci, pătrate, cruci sau prezentări similare - Altele	Albire sau colorare, pe lângă tăierea și asamblarea pieilor brute tăbăcite sau apretate, neasamblate Fabricare din piei brute tăbăcite sau apretate, neasamblate	
4303	Îmbrăcăminte, accesorii de îmbrăcăminte și alte articole din blană	Fabricare din piei brute tăbăcite sau apretate, neasamblate, de la poziția 4302	



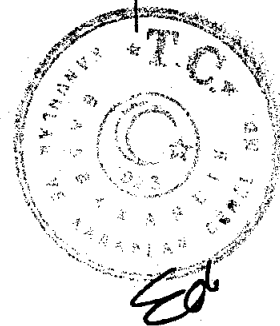
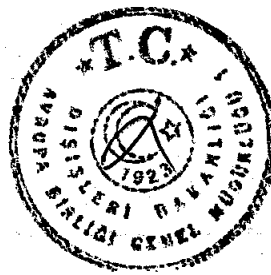
(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex Capitolul 44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
ex 4403	Lemn brut ecarisat	Fabricare din lemn brut, chiar curățat de coajă sau numai degroșat	
ex 4407	Lemn tăiat sau cioplit longitudinal, tranșat sau derulat, cu o grosime de peste 6 mm, șlefuit, geluit sau lipit prin îmbinare cap la cap	Șlefuire, geluire sau lipire prin îmbinare cap la cap	
ex 4408	Foi pentru furnir (inclusiv cele obținute prin tranșarea lemnului stratificat) și foi pentru placaj, cu o grosime de cel mult 6 mm, îmbinate, și alt lemn tăiat longitudinal, tranșat sau derulat, cu o grosime de cel mult 6 mm, șlefuit, geluit sau lipit prin îmbinare cap la cap	Îmbinare, șlefuire, geluire sau lipire prin îmbinare cap la cap	
ex 4409	Lemn, profilat în lungul unuiu sau al mai multor canturi, fețe sau capete, chiar geluit, șlefuit sau lipit prin îmbinare cap la cap:		
	- Șlefuit sau lipit prin îmbinare cap la cap	Șlefuire sau lipire prin îmbinare cap la cap	
	- Baghete și muluri	Transformare în baghete sau muluri	
ex 4410 - ex 4413	Baghete și muluri pentru mobilă, rame, decorațiuni interioare, conductori electrici și alte articole similare	Transformare în baghete sau muluri	
ex 4415	Lăzi, lădițe, coșuri, cilindri și ambalaje similare din lemn	Fabricare din scânduri netăiate pe dimensiune	
ex 4416	Butoaie, cuve, putini și alte produse de dogărie și părțile lor din lemn	Fabricare din lemn de doage, tăiat pe cele două fețe principale, dar fără alte prelucrări	
ex 4418	- Lucrări de tâmplărie și piese de dulgherie pentru construcții, din lemn	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza panouri celulare de lemn și șindrile („shingles” și „shakes”)	
	- Baghete și muluri	Transformare în baghete sau muluri	
ex 4421	Lemn prelucrat pentru chibrituri sau pene de lemn pentru încălzăminte	Fabricare din lemn de la orice poziție, cu excepția lemnului profilat de la poziția 4409	
ex capitolul 45	Plută și articole din plută; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
4503	Articole din plută naturală	Fabricare din plută de la poziția 4501	



VK

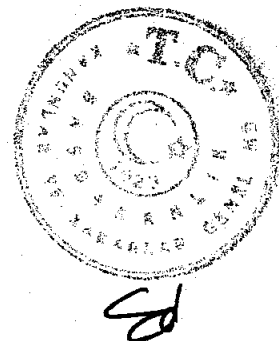
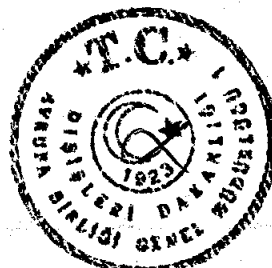
(1)	(2)	(3) sau (4)
Capitolul 46	Articole din împletituri din fibre vegetale sau din nuiele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
Capitolul 47	Pastă din lemn sau din alte materiale fibroase celulozice; hârtie sau carton reciclabili (deșeuri și maculatură)	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 48	Hârtie și carton; articole din pastă de celuloză, din hârtie sau din carton; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 4811	Hârtii și cartoane, simplu liniate, (tip dictando sau matematică)	Fabricare din materiale folosite la fabricarea hârtiei de la capitolul 47
4816	Hârtie indigo, hârtie numită „autocopiantă” și alte hârtii pentru copiere sau transfer (altele decât cele de la poziția 4809), hârtii stencil și plăci offset, de hârtie, chiar ambalate în cutii	Fabricare din materiale folosite la fabricarea hârtiei de la capitolul 47
4817	Plicuri, hârtie în formă de plicuri, cărți poștale neilustrate și cărți poștale pentru corespondență, din hârtie sau carton; cutii, mape și articole similare, din hârtie sau carton, conținând un set de articole pentru corespondență	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 4818	Hârtie igienică	Fabricare din materiale folosite la fabricarea hârtiei de la capitolul 47
ex 4819	Cutii, saci, pungi, cornete și alte ambalaje din hârtie, carton, vată de celuloză sau straturi subțiri din fibre de celuloză	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 4820	Blocuri de hârtie pentru scrisori	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 4823	Alte hârtii, cartoane, vată de celuloză și straturi subțiri din fibre de celuloză, decupate la dimensiune	Fabricare din materiale folosite la fabricarea hârtiei de la capitolul 47
ex capitolul 49	Cărți, ziare, imagini imprimate și alte produse ale industriei tipografice; manuscrise, texte dactilografiate și schițe; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul

VG

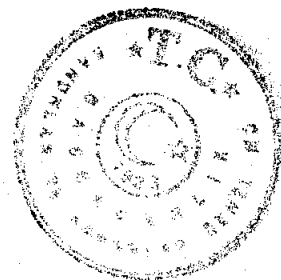
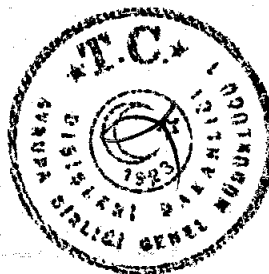


(1)	(2)	(3) sau	(4)
		- fibre de nucleu de cocos, - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - hârtie sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
ex capitolul 51 5106 - 5110 5111 - 5113	Lână, păr fin sau grosier de animale; fire și țesături din păr de cal; cu următoarele excepții: Fire de lână, de păr fin sau grosier de animale sau de păr de cal Țesături din lână, din păr fin sau grosier de animale sau din păr de cal: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din⁽⁷⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate, pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei Fabricare din fire simple⁽⁷⁾ Fabricare din⁽⁷⁾:	

V6



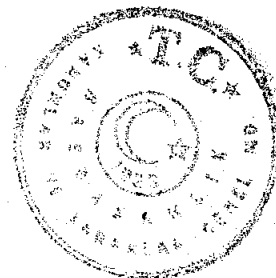
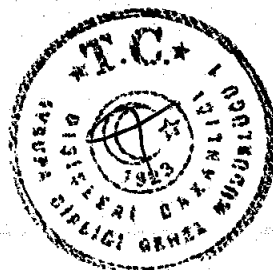
(1)	(2)	(3) sau (4)
		- fibre de nucă de cocos, - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - hârtie - sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 52 5204 - 5207 5208 - 5212	Bumbac; cu următoarele excepții: Ață de cusut și fire din bumbac Țesături de bumbac: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din⁽⁷⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate, pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei Fabricare din fire simple⁽⁷⁾ Fabricare din⁽⁷⁾:



30

(1)	(2)	(3) sau	(4)
		- fibre de nucleu de cocos, - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - hârtie - sau - Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, reamiera și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
ex capitolul 53 5306 - 5308 5309 - 5311	Alte fibre textile vegetale; fire de hârtie și țesături din fire de hârtie; cu următoarele excepții: Fire din alte fibre textile vegetale: fire de hârtie Țesături din alte fibre textile vegetale; țesături din fire de hârtie: - Care conțin fire de cauciuc	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din⁽⁷⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate, pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei Fabricare din fire simple⁽⁷⁾	

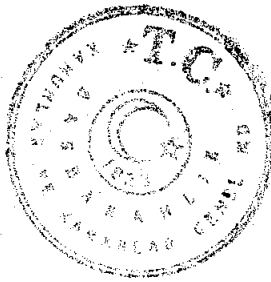
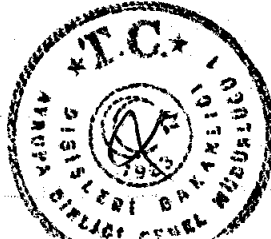
VK



SD

(1)	(2)	(3)	sau (4)
	- Altele	Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre de nucleu de cocos, - fibre de iută - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - hârtie sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
5401 - 5406	Ață, monofilamente și fire din filamente sintetice sau artificiale	Fabricare din⁽⁷⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate, pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei	
5407 și 5408	Țesături din fire de filamente sintetice sau artificiale: - Care conțin fire de cauciuc - Altele	Fabricare din fire simple⁽⁷⁾ Fabricare din⁽⁷⁾:	

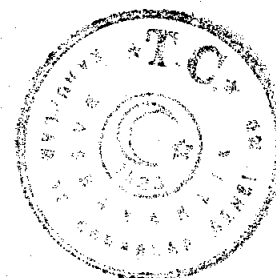
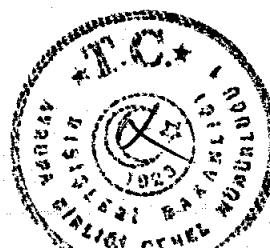
VG



28

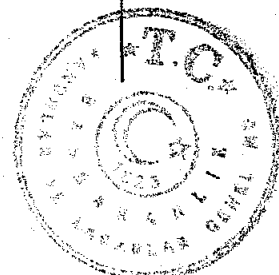
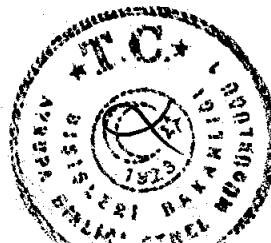
(1)	(2)	(3) sau (4)
		- fibre de nucă de cocos, - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - hârtie sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului
5501 - 5507	Fibre sintetice sau artificiale discontinue	Fabricare din materiale chimice sau din pastă textilă
5508 - 5511	Fibre și ață de cusut din fibre sintetice sau artificiale discontinue	Fabricare din⁽⁷⁾: - mătase brută sau deșeuri de mătase, cardate, pieptănate sau altfel prelucrate pentru filare, - fibre naturale, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei
5512 - 5516	Țesături din fibre sintetice sau artificiale discontinue: - Care conțin fibre de cauciuc	Fabricare din fire simple ⁽⁷⁾

VF



Ed

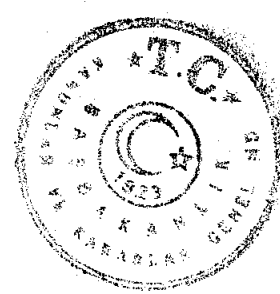
(1)	(2)	(3) sau	(4)
5604	- Altele Fire și corzi din cauciuc, acoperite cu materiale textile; fire textile, benzi și forme similare de la poziția 5404 sau 5405, impregnate, îmbrăcate, acoperite sau învelite cu cauciuc sau cu material plastic: - Fire și corzi din cauciuc, acoperite cu textile - Altele	- firele din filamente de polipropilenă de la poziția 5402, - fibrele de polipropilenă de la poziția 5503 sau 5506 sau - cablurile din filamente de polipropilenă de la poziția 5501, la care finețea fiecărei fibre sau a fiecărui filament constitutiv este, în toate cazurile, mai mică de 9 decitex, se pot utiliza cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue din caseină sau - materiale chimice ori pastă textilă Fabricare din fire și corzi din cauciuc, neacoperite cu materiale textile Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare, - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei	
5605	Fire metalice și fire metalizate, chiar îmbrăcate, formate din fire textile, benzi sau forme similare de la poziția 5404 sau 5405, combinate cu metal sub formă de fire, benzi sau pulbere ori acoperite cu metal	Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei	



28

(1)	(2)	(3) sau	(4)
5606	Fire îmbrăcate, benzi și forme similare de la poziția 5404 sau 5405 îmbrăcate, altele decât cele de la poziția 5605 și altele decât firele de păr de cal îmbrăcate; fire tip chenille („omida”); fire cu bucleuri	Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare - materiale chimice ori pastă textilă sau - materiale folosite la fabricarea hârtiei	
Capitolul 57	Covoare și alte articole de acoperit podeaua din materiale textile: - Din păslă compactizată cu plăci cu ace - Din alte tipuri de păslă	Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale sau - materiale chimice ori pastă textilă Cu toate acestea: - firele din filamente de polipropilenă de la poziția 5402, - fibrele de polipropilenă de la poziția 5503 sau 5506 sau - cablurile din filamente de polipropilenă de la poziția 5501, la care finețea fiecărei fibre sau a fiecărui filament constitutiv este, în toate cazurile, mai mică de 9 decitex, se pot utiliza cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului Pânza de iută se poate utiliza ca suport Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă	

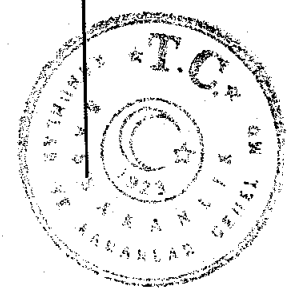
V6



50

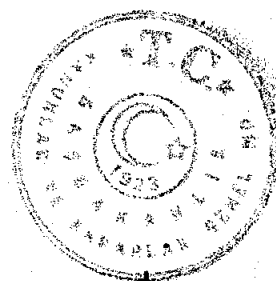
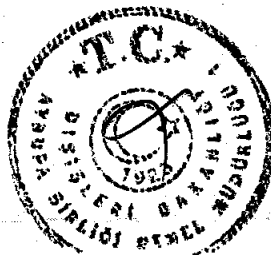
(1)	(2)	(3) sau	(4)
	- Altele	Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre de nucleu de cocos sau de iută, - fibre din filamente sintetice sau artificiale, - fibre naturale sau - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare Pânza de iută se poate utiliza ca suport	
ex capitolul 58	Țesături speciale; țesături cu smocuri; dantele; tapiserii; pasmanterii; broderii; cu următoarele excepții: - Care conțin fibre de cauciuc - Altele	Fabricare din fibre simple⁽⁷⁾ Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	
5805	Tapiserii țesute manual (de tip Gobelin, Flandra, Aubusson, Beauvais și similare) și tapiserii cu acul (de exemplu, cu punct mic, cu cruciulițe), chiar confecționate	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
5810	Broderii sub formă de bucăți, benzi sau motive decorative	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	

VK



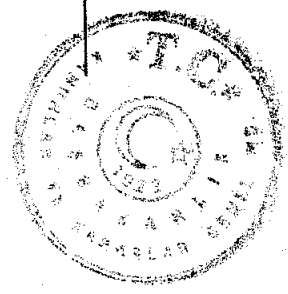
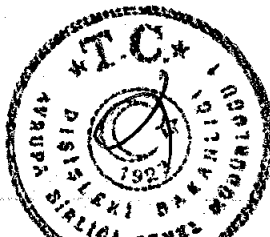
Ed

(1)	(2)	(3) sau (4)
5901	Țesături acoperite cu clei sau cu substanțe amilacee, de tipul celor utilizate în legătorie, cartonaj, ca materiale de acoperire sau pentru utilizări similare; pânze de calc sau transparente pentru desen; pânze pregătite pentru pictură; vatr și țesături similare de tipul celor utilizate pentru confecționarea pălăriilor	Fabricare din fire
5902	Țesături cord pentru anvelope din fire de mare rezistență din nailon sau din alte poliamide, din poliesteri sau viscoză: - Cu un conținut de materiale textile de cel mult 90% din greutate - Altele	Fabricare din fire Fabricare din materiale chimice sau din pastă textilă
5903	Țesături impregnate, îmbrăcate, acoperite sau stratificate cu material plastic, altele decât cele de la poziția 5902	Fabricare din fire sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scâmoșarea, calandrea, operațiunea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului
5904	Linoleum, chiar decupat; articole de acoperit podeaua constând dintr-un material de acoperire aplicat pe un suport textil, chiar decupate	Fabricare din fire ⁽⁷⁾
5905	Acoperăminte murale din materiale textile: - Impregnate, îmbrăcate sau acoperite cu cauciuc, cu materiale plastice sau cu alte materiale, sau stratificate cu cauciuc, materiale plastice sau alte materiale - Altele	Fabricare din fire Fabricare din ⁽⁷⁾



(1)	(2)	(3) sau	(4)
5906	Țesături cauciucate, altele decât cele de la poziția 5902: - Țesături tricotate sau croșetate - Alte țesături obținute din fire din filamente sintetice cu un conținut de materiale textile de cel puțin 90% din greutate - Altele	- fibre de nucleu de cocos, - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scâmoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, reamarea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă Fabricare din materiale chimice Fabricare din fire	
5907	Alte țesături impregnate, îmbrăcate sau acoperite; pânze pictate pentru decoruri de teatru, decoruri pentru studiouri sau pentru utilizări similare	Fabricare din fire sau Imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (precum spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scâmoșarea, calandrarea, tratarea anti-contrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, reamarea și curățarea de noduri), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5% din prețul franco fabrică al produsului	

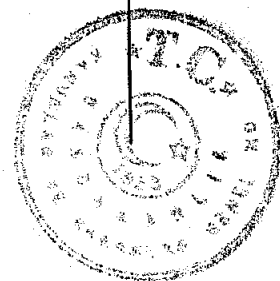
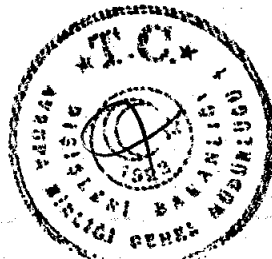
V6



Ed

(1)	(2)	(3) sau	(4)
5908	Filuri textile țesute, împletite sau tricotate, pentru lămpi, reșouri, brichete, lumânări sau articole similare; manșoane pentru lămpi cu incandescență și tricoturi tubulare care servesc la fabricarea acestora, chiar impregnate: - Manșoane pentru lămpi cu incandescență, impregnate - Altele	Fabricare din tricoturi tubulare Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
5909 - 5911	Produce și articole textile pentru utilizări tehnice: - Discuri și coroane pentru polizare, altele decât cele din păsă, de la poziția 5911 - Țesături de tipul celor utilizate în mod obișnuit la fabricarea hârtiei sau pentru alte utilizări tehnice, dublate cu păsă sau nu, chiar impregnate sau îmbrăcate, tubulare sau fără capăt, cu urzeală și/sau băteală simplă sau multiplă, sau țesute plat, cu urzeală și/sau băteală multiplă de la poziția 5911	Fabricare din fire sau deșuri de țesături sau de cărpe de la poziția 6310 Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre de nucleu de cocos, - următoarele materiale: -- fire de politetrafluoroetilenă⁽⁸⁾, -- fire de poliamidă, răsucite și îmbrăcate, impregnate sau acoperite cu rășină fenolică, -- fire de fibre textile sintetice de poliamidă aromatică, obținute prin policondensarea metafenilendiaminei și a acidului izoftalic, -- monofire de politetrafluoroetilenă⁽⁸⁾, -- fire din fibre textile sintetice din poli-(p-fenilentereftalamidă), -- fire din fibre de sticlă, îmbrăcate cu rășini fenolice și acoperite cu fire acrilice⁽⁹⁾, -- monofilamente de copoliester dintr-un poliesther și o rășină de acid tereftalic și 1,4-ciclohexandietanol și acid izoftalic, -- fibre naturale, -- fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau -- materiale chimice ori pastă textilă	

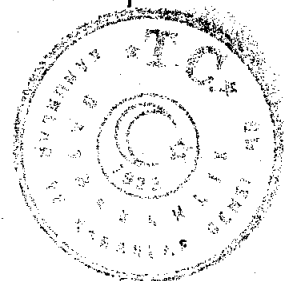
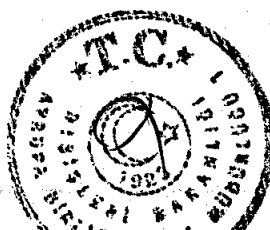
VG



CD

(1)	(2)	(3) sau (4)
	- Altele	Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre de nucleu de cocos, - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă
Capitolul 60	Materiale tricotate sau croșetate	Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă
Capitolul 61	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate: - Obținute prin coaserea sau prin asamblarea în orice mod a două sau mai multe articole tricotate sau croșetate care au fost croite în formă sau obținute direct în formă - Altele	Fabricare din fire⁽⁷⁾⁽⁹⁾ Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă
ex capitolul 62 ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 și ex 6211	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât cele tricotate sau croșetate; cu următoarele excepții: Îmbrăcăminte pentru femei, fete și sugari; alte accesorii confecționate de îmbrăcăminte pentru sugari, brodate	Fabricare din fire⁽⁷⁾⁽⁹⁾ Fabricare din fire⁽⁹⁾ sau Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturilor nebrodate utilizate să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁹⁾

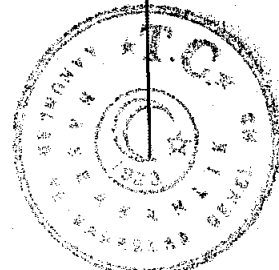
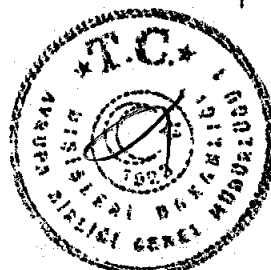
16



28

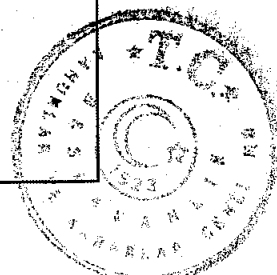
(1)	(2)	(3) sau	(4)
	- Echipamente ignifuge din țesături acoperite cu o folie de poliester aluminizat - Inserții pentru guler și manșete, decupate - Altele	Fabricare din fire⁽⁹⁾ sau Fabricare din țesături neîmbrăcate, cu condiția ca valoarea țesăturilor neîmbrăcate utilizate să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului⁽⁹⁾ Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din fire⁽⁹⁾	
ex capitolul 63 6301 - 6304 6305	Alte articole textile confecționate; seturi; îmbrăcăminte purtată sau uzată, articole textile purtate sau uzate; zdrențe; cu următoarele excepții: Pături, pleduri, lenjerie de pat etc.; transperante, perdele etc.; alte articole de mobilier: - De păslă, din materiale neșesute - Altele: -- Brodate -- Altele Saci și săculeți de tipul celor utilizați pentru ambalarea mărfurilor	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale sau - materiale chimice ori pastă textilă Fabricare din fire simple nealbite⁽⁹⁾ (10) sau Fabricare din țesături nebrodate (altele decât cele tricotate sau croșetate), cu condiția ca valoarea țesăturilor nebrodate utilizate să nu depășească 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din fire simple nealbite⁽⁹⁾ (10) Fabricare din⁽⁷⁾: - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue, necardate, nepieptănate și neprelucrate altfel pentru filare sau - materiale chimice ori pastă textilă	

VK



Ed

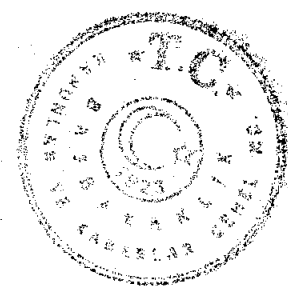
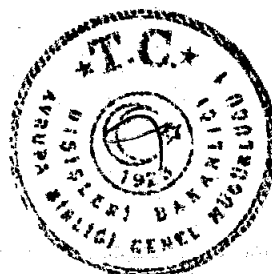
(1)	(2)	(3)	sau (4)
6306	Prelate, storuri și umbrare pentru exterior; corturi; vele pentru ambarcațiuni, planșe cu velă sau cărucioare cu velă; articole de camping: - Din materiale nețesute - Altele	Fabricare din ⁽⁷⁾ (8): - fibre naturale sau - materiale chimice ori pastă textilă Fabricare din fire simple nealbite ⁽⁷⁾ (9)	
6307	Alte articole confecționate, inclusiv tipare de îmbrăcăminte	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
6308	Seturi compuse din bucăți de țesături și din fire, cu sau fără accesorii, pentru confecționarea carpetelor, a tapiseriilor, a fețelor de masă sau a prosoapelor brodate sau a articolelor textile similare, ambalate pentru vânzarea cu amănuntul	Fiecare articol din set trebuie să respecte norma care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv. Cu toate acestea, pot fi încorporate articole neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului	
ex capitolul 64	Încălțăminte, ghetre și articole similare; părți ale acestor articole; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția asamblărilor formate din fețe de încălțăminte fixate de tălpile interioare sau de alte părți inferioare de la poziția 6406	
6406	Părți de încălțăminte (inclusiv fețele, chiar fixate pe tălpi, altele decât tălpile exterioare); tălpi interioare detașabile, brânțuri și articole similare detașabile; ghetre, jambiere și articole similare și părți ale acestora	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
ex capitolul 65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
6505	Pălării și alte articole pentru acoperit capul, tricotate sau croșetate, confecționate din dantelă, păslă sau alte produse textile, sub formă de bucăți (dar nu de benzi), chiar căptușite sau împodobite; plase și fileuri pentru păr din orice material, chiar căptușite sau împodobite	Fabricare din fire sau fibre textile ⁽⁹⁾	
ex capitolul 66	Umbrele de ploaie, umbrele de soare, umbrele de grădină, bastoane, bastoane-scaun, bice, cravașe și părți ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	
6601	Umbrele de ploaie, umbrele de soare și parasolare (inclusiv umbrele-baston, umbrele de grădină și umbrele similare)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	



ed

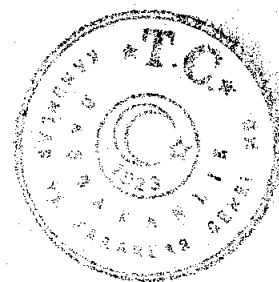
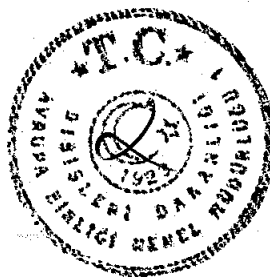
(1)	(2)	(3) sau (4)
Capitolul 67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau din puf; flori artificiale; articole din păr uman	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică sau din materiale similare; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 6803	Articole din ardezie naturală sau aglomerată	Fabricare din ardezie prelucrată
ex 6812	Articole din azbest; articole din amestecuri pe bază de azbest sau pe bază de azbest și carbonat de magneziu	Fabricare din materiale de la orice poziție
ex 6814	Articole din mică, inclusiv mică aglomerată sau reconstituită, pe suport de hârtie, de carton sau din alte materiale	Fabricare din mică prelucrată (inclusiv mică aglomerată sau reconstituită)
Capitolul 69	Produse ceramice	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 70	Sticlă și articole din sticlă; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 7003, ex 7004 și ex 7005	Sticlă cu strat nereflectorizant	Fabricare din materiale de la poziția 7001
7006	Sticlă de la poziția 7003, 7004 sau 7005, curbată, bizotată (tăiată oblic), gravată, perforată, emailată sau altfel prelucrată, dar nelătrămată și necombinată cu alte materiale: - Plăci de sticlă (substraturi) acoperite cu un strat subțire de dielectric, semiconductoare în conformitate cu standardele SEMI ⁽¹⁾ - Altele	Fabricare din plăci de sticlă neacoperite (substraturi) de la poziția 7006 Fabricare din materiale de la poziția 7001
7007	Sticlă securit, constând din sticlă calită sau formată din foi lipite (stratificată)	Fabricare din materiale de la poziția 7001
7008	Sticlă izolantă cu straturi multiple	Fabricare din materiale de la poziția 7001
7009	Oglinzi din sticlă, chiar înrămate, inclusiv oglinzi retrovizoare	Fabricare din materiale de la poziția 7001

16



(1)	(2)	(3) sau (4)
7010	Damigene, sticle, flacoane, baloane, borcane, ambalaje tubulare, fiole și alte recipiente pentru transport sau ambalare, din sticlă; recipiente din sticlă pentru conserve; dopuri, capace și alte dispozitive de închidere, de sticlă	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul sau Tăiere a obiectelor de sticlă, cu condiția ca valoarea sticlei netăiate utilizate să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului
7013	Obiecte din sticlă pentru servicii de masă, pentru bucătărie, toaletă, birou, pentru decorarea locuințelor sau pentru utilizări similare, altele decât cele de la poziția 7010 sau 7018	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul sau Tăiere a obiectelor de sticlă, cu condiția ca valoarea sticlei netăiate utilizate să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului sau Decorare manuală (cu excepția impregnării serigrafice) a obiectelor de sticlă suflate manual, cu condiția ca valoarea sticlei suflate manual utilizate să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 7019	Obiecte (cu excepția firelor) din fibre de sticlă	Fabricare din: - șuvițe, semitort („rovings”) sau fire, necolorate, chiar tăiate, sau - vată de sticlă
ex capitolul 71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau dublate cu metale prețioase și articole din aceste materiale; imitații de bijuterii, monede; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 7101	Perle naturale sau de cultură, înșirate temporar pentru facilitarea transportului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex 7102, ex 7103 și ex 7104	Pietre prețioase sau semiprețioase, naturale, sintetice sau reconstituite, prelucrate	Fabricare din pietre prețioase sau semiprețioase neprelucrate
7106, 7108 și 7110	Metale prețioase:	

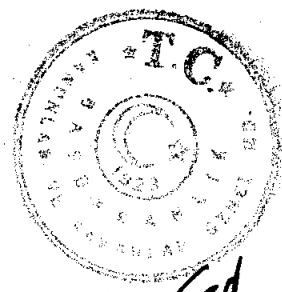
16



80

(1)	(2)	(3) sau (4)
	- În formă brută	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 7106, 7108 și 7110 sau Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase de la poziția 7106, 7108 sau 7110 sau Aliere a metalelor prețioase de la poziția 7106, 7108 sau 7110, între ele sau cu metale comune
ex 7107, ex 7109 și ex 7111	- Semiprelucrate sau sub formă de pulbere	Fabricare din metale prețioase în formă brută
	Metale placate sau dublate cu metale prețioase, semiprelucrate	Fabricare din metale placate sau dublate cu metale prețioase în formă brută
7116	Articole din perle naturale sau de cultură, din pietre prețioase sau semiprețioase naturale, sintetice sau reconstituite	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
7117	Imitații de bijuterii	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul sau Fabricare din părți de metale comune, neaurite, neargintate și neplatinat, cu condiția ca valoarea tuturor materialelor utilizate să nu depășească 50% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 72	Fontă, fier și oțel; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
7207	Semifabricate din fier sau din oțeluri nealiat	Fabricare din materiale de la poziția 7201, 7202, 7203, 7204 sau 7205
7208 - 7216	Produse laminate plate, bare și țije, profile din fier sau din oțeluri nealiat	Fabricare din materiale în lingouri sau în alte forme primare de la poziția 7206
7217	Sărmă din fier sau din oțeluri nealiat	Fabricare din materiale semifabricate de la poziția 7207
ex 7218, 7219 - 7222	Semifabricate, produse laminate plate, sărmă, bare și profile din oțeluri inoxidabile	Fabricare din materiale în lingouri sau în alte forme primare de la poziția 7218
7223	Sărmă din oțeluri inoxidabile	Fabricare din materiale semifabricate de la poziția 7218

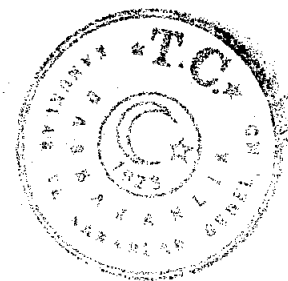
VF



Ed

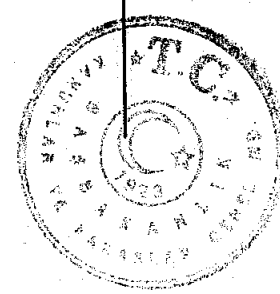
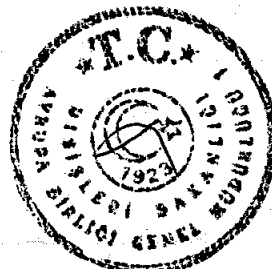
(1)	(2)	(3) sau (4)
ex 7224, 7225 - 7228	Semifabricate, produse laminate plate, bare și tije laminate la cald, rulate în spire nearanjate; profile din alte oțeluri aliate; bare și tije tubulare pentru foraj din oțeluri aliate sau nealiat	Fabricare din materiale în lingouri sau în alte forme primare de la poziția 7206, 7218 sau 7224
7229	Sărmă din alte oțeluri aliate	Fabricare din materiale semifabricate de la poziția 7224
ex capitolul 73	Articole din fontă, fier sau oțel; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 7301	Palplanșe	Fabricare din materiale de la poziția 7206
7302	Materiale de construcții pentru liniile ferate, din fontă, din fier sau din oțel; șine, contrașine și cremaliere, ace și inimi de macaz, macazuri și alte elemente de încrucișare sau de schimbare de cale, traverse, eclise de îmbinare, cuzineți, pene de fixare (plăci de bază), plăci de așezare, plăci de strângere, plăci și bare de ecartament și alte piese special concepute pentru așezarea, îmbinarea sau fixarea șinelor	Fabricare din materiale de la poziția 7206
7304, 7305 și 7306	Tuburi, țevi și profile tubulare, din fier (cu excepția fontei) sau din oțel	Fabricare din materiale de la poziția 7206, 7207, 7218 sau 7224
ex 7307	Accesorii de țevărie din oțeluri inoxidabile (ISO nr. X5CrNiMo 1712) formate din mai multe piese	Turnare, găurire, alezare, filetare, debavurare și sablare a semifabricatelor forjate cu condiția ca valoarea totală a semifabricatelor forjate să nu depășească 35% din prețul franco fabrică al produsului
7308	Construcții și părți de construcții (de exemplu poduri și elemente de poduri, porți de ecluze, turnuri, piloni, stâlpi, coloane, șarpante, acoperișuri, uși și ferestre și tocurele lor, pervazuri și praguri, obloane, balustrade) din fontă, fier sau oțel, cu excepția construcțiilor prefabricate de la poziția 9406; tole, bare, profile, țevi și produse similare, din fontă, fier sau oțel, pregătite în vederea utilizării lor în construcții	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, profilele obținute prin sudare de la poziția 7301 nu pot fi utilizate
ex 7315	Lanțuri antiderapante	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 7315 utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului

Vf



Ed

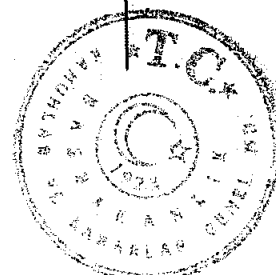
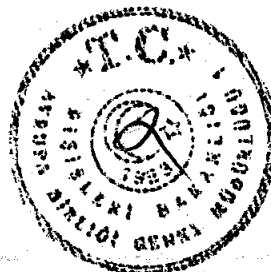
(1)	(2)	(3) sau (4)
ex capitolul 74	Cupru și articole din cupru; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
7401	Mate de cupru; cupru de cementare (precipitat de cupru)	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
7402	Cupru nerafinat; anozii din cupru pentru rafinare electrolitică	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
7403	Cupru rafinat și aliaje de cupru în formă brută: - Cupru rafinat - Aliaje de cupru și cupru rafinat conținând alte elemente	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul Fabricare din cupru rafinat, în formă brută sau din deșeuri și resturi de cupru
7404	Deșeuri și resturi de cupru	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
7405	Aliaje de bază din cupru	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 75	Nichel și articole din nichel; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
7501 - 7503	Mate de nichel, sinteri de oxizi de nichel și alte produse intermediare ale metalurgiei nichelului; nichel în formă brută; deșeuri și resturi de nichel	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 76	Aluminiu și articole din aluminiu; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului



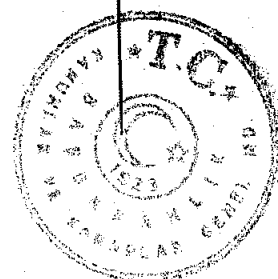
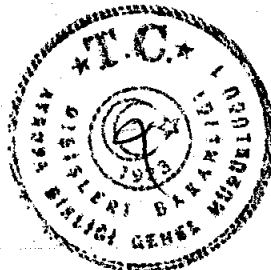
✓6

8

(1)	(2)	(3) sau (4)
7601	Aluminiu în formă brută	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului sau Fabricare prin tratare termică sau electrolitică a aluminiului nealiat sau a deșeurilor și a resturilor de aluminiu
7602	Deșeuri și resturi de aluminiu	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 7616	Articole din aluminiu, altele decât pânze metalice (inclusiv pânze continue sau fără sfârșit), grilaje și plase din sârmă de aluminiu, tablă și benzi expandate din aluminiu	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza pânzele metalice (inclusiv pânzele continue sau fără capăt), grilajele și plasele din sârmă de aluminiu, tablă și benzile expandate din aluminiu și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
Capitolul 77	Rezervat pentru eventuale utilizări viitoare în SA	
ex capitolul 78	Plumb și articole din plumb; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
7801	Plumb în formă brută: - Plumb rafinat - Altele	Fabricare din lingouri de plumb sau din plumb brut Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, nu pot fi utilizate deșeurile și resturile de la poziția 7802



(1)	(2)	(3) sau (4)
7802	Deșeuri și resturi de plumb	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 79	Zinc și articole din zinc; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
7901	Zinc în formă brută	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, nu pot fi utilizate deșeurile și resturile de la poziția 7902
7902	Deșeuri și resturi de zinc	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 80	Staniu și articole din staniu; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
8001	Staniu în formă brută	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, nu pot fi utilizate deșeurile și resturile de la poziția 8002
8002 și 8007	Deșeuri și resturi de staniu; alte articole din staniu	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
Capitolul 81	Alte metale comune; materiale metaloceramice; articole din aceste materiale: - Alte metale comune, prelucrate; articole din aceste materiale - Altele	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex capitolul 82	Unelte și scule, articole de cuțitărie și tacâmuri, din metale comune; părți ale acestor articole, din metale comune; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul

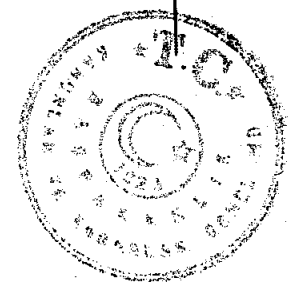


16

CD

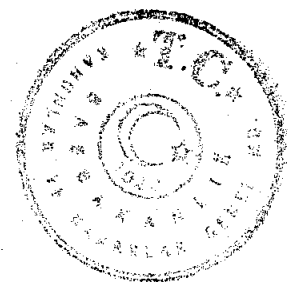
(1)	(2)	(3) sau (4)
8206	Unelte de la cel puțin două din pozițiile 8202 - 8205, ambalate în seturi pentru vânzarea cu amănuntul	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 8202 - 8205. Cu toate acestea, în set pot fi încorporate unelte de la pozițiile 8202 - 8205, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului
8207	Unelte interschimbabile pentru utilaje de mână, chiar mecanice, sau pentru mașini-unelte (de exemplu de ambutisat, de ștanțat, de poansonat, de tarodată, de filetat, de găurit, de alezat, de broșat, de frezat, de strunjit, de înșurubat), inclusiv filiere pentru tragera sau extrudarea metalelor, precum și scule de forare sau de sondare	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8208	Cuțite și lame ascuțite, pentru mașini sau pentru aparate mecanice	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8211	Cuțite, altele decât cele de la poziția 8208, cu lamă ascuțită sau zimțată (inclusiv cosoare care se închid)	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza lame de cuțit și mânere din metale comune
8214	Alte articole de cuțitărie (de exemplu, mașini de tuns, cuțite de tranșat sau de tocat, sătări de măcelărie sau de bucătărie, cuțite de tăiat hârtie); instrumente și seturi de instrumente pentru manichiură sau pedichiură (inclusiv pile de unghii)	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza mânere din metale comune
8215	Linguri, furculițe, poțonice, spumiere, palete pentru prăjituri, cuțite speciale pentru pește sau pentru unt, clești pentru zahăr și tacâmuri și articole similare	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza mânere din metale comune
ex capitolul 83	Articole diverse din metale comune; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 8302	Alte garnituri, articole de feronerie și articole similare pentru construcții, închizători automate pentru uși	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza alte materiale de la poziția 8302, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20% din prețul franco fabrică al produsului

VG



ED

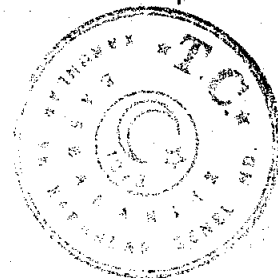
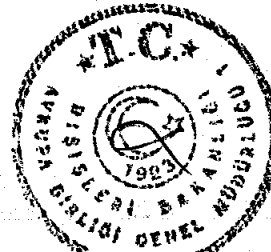
(1)	(2)	(3) sau (4)
ex 8306	Statuete și alte obiecte de ornament, din metale comune	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza alte materiale de la poziția 8306, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 84	Reactoare nucleare, cazane, mașini, aparate și dispozitive mecanice; părți ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8401	Elemente de combustibil nuclear	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
8402	Cazane generatoare de aburi sau de alți vapori, altele decât cazanele pentru încălzire centrală destinate să producă în același timp apă caldă și abur de joasă presiune; cazane denumite „cu apă supraîncălzită”	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8403 și ex 8404	Cazane pentru încălzire centrală, altele decât cele de la poziția 8402, și instalații auxiliare pentru cazane pentru încălzire centrală	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la pozițiile 8403 și 8404
8406	Turbine cu vapori	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8407	Motoare cu piston alternativ sau rotativ, cu aprindere prin scântei (motoare cu explozie)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8408	Motoare cu piston, cu aprindere prin compresie (motoare diesel sau semidiesel)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8409	Piese care pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal motoarelor de la poziția 8407 sau 8408	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului



13

(1)	(2)	(3) sau	(4)
8411	Turboreactoare, turbopropulsoare și alte turbine cu gaz	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
8412	Alte motoare și mașini motrice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
ex 8413	Pompe volumice rotative	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8414	Ventilatoare industriale și produse similare	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
8415	Mașini și aparate pentru condiționarea aerului, care au un ventilator cu motor și dispozitive proprii de modificare a temperaturii și a umidității, inclusiv cele la care umiditatea nu poate fi reglată separat	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
8418	Frigidere, congelatoare și alte echipamente pentru producerea frigului, electrice sau nu; pompe de căldură, altele decât mașinile și aparatele pentru condiționarea aerului de la poziția 8415	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului

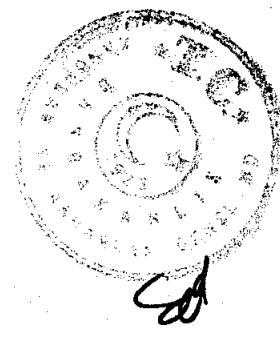
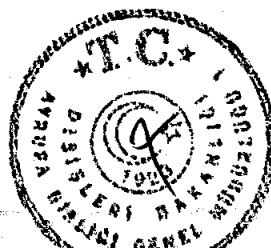
VG



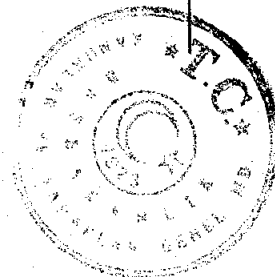
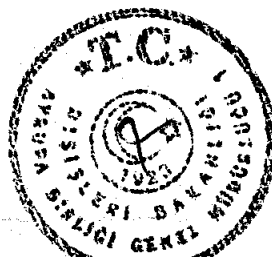
83

(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 8419	Mașini pentru industria lemnului, a pastei de hârtie, a hârtiei și a cartonului	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8420	Calandre și laminoare, altele decât cele pentru metale sau sticlă și cilindri pentru aceste mașini	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8423	Aparate și instrumente de cântărit, inclusiv bascule și balanțe pentru verificarea pieselor industriale, excluzând balanțele sensibile la o greutate de 5 cg sau mai mică; greutăți de cântărit pentru orice balanțe	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
8425 - 8428	Mașini și aparate de ridicat, de încărcat, de descărcat sau de manevrat	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8431 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8429	Buldozere, buldozere cu lama orientabilă, nivelatoare, screpere, lopeți mecanice, excavatoare, încărcătoare și lopeți încărcătoare, compactoare și rulouri compresoare, autopropulsate: - Rulouri compresoare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	

V 6



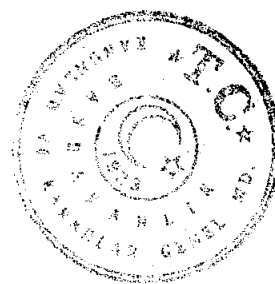
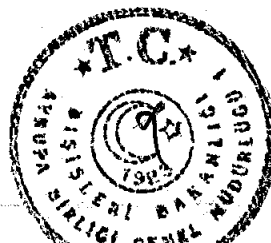
(1)	(2)	(3) sau	(4)
	- Altele	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8431 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8430	Alte mașini și aparate pentru terasarea, nivelarea, decopertarea, excavarea, compactarea, extracția sau forarea pământului, a mineralelor sau a minereurilor; sonete pentru baterie și mașini pentru extragerea pilonilor; pluguri de zăpadă și dispozitive de îndepărtat zăpada	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8431 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8431	Piese care pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal rulourilor compresoare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
8439	Mașini și aparate pentru fabricarea pastei din materiale fibroase celulozice sau pentru fabricarea sau finisarea hârtiei sau a cartonului	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8441	Alte mașini și aparate pentru prelucrarea pastei de hârtie, a hârtiei sau a cartonului, inclusiv mașinile de tăiat de orice tip	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la aceeași poziție cu produsul utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8443	Mașini și aparate de imprimat de birou (de exemplu, mașini automate de prelucrare a datelor, mașini pentru prelucrarea textelor etc.)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	



B

(1)	(2)	(3) sau (4)
8444 - 8447	Mașini de la aceste poziții, utilizate în industria textilă	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8448	Mașini și aparate auxiliare pentru mașinile de la pozițiile 8444 și 8445	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8452	Mașini de cusut, altele decât mașinile de cusut foi de la poziția 8440; mobilă, suporti și acoperitoare special concepute pentru mașinile de cusut; ace pentru mașinile de cusut: - Mașini de cusut, care înțepă numai în punctul de suveică, al căror cap cântărește maximum 16 kg fără motor sau 17 kg cu motor - Altele	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate la asamblarea capului (fără motor) nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate și - mecanismele de întindere a firului, de croșetat și de coasere în zigzag utilizate sunt originare Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8456 - 8466	Mașini, mașini-unelte și părți și accesorii ale acestora de la pozițiile 8456 - 8466	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8469 - 8472	Mașini și aparate de birou (de exemplu mașini de scris, mașini de calculat, mașini automate de prelucrare a datelor, duplicatoare, aparate de capsat)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8480	Rame pentru forme de turnătorie; plăci de bază pentru forme; modele pentru forme; forme pentru metale (altele decât lingotierele), pentru carburi metalice, sticlă, materiale minerale, cauciuc sau materiale plastice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului

V6



Ed

(1)	(2)	(3) sau (4)
8482	Rulmenți cu bile, cu galeți, cu role sau cu ace	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8484	Garnituri de etanșare și articole similare din foi de metal combinate cu alte materiale sau din două sau mai multe straturi de metal; seturi sau sortimente de garnituri de etanșare și similare cu compoziții diferite, prezentate în pungi, plicuri sau ambalaje similare; garnituri pentru etanșări mecanice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

ex 8486

- Mașini-unelte care prelucrează prin eliminare orice tip de material, acționând cu laser sau cu alt fascicul de lumină sau de fotoni, cu ultrasunete, prin electroeroziune, prin procedee electrochimice, cu fascicule de electroni, cu fascicule de ioni sau cu jet de plasmă, părți și accesorii ale acestora

Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

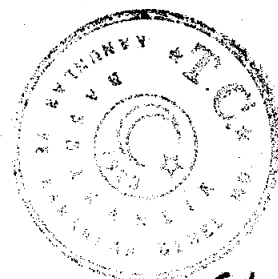
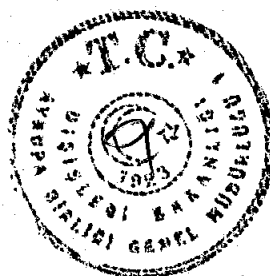
- mașini-unelte (inclusiv prese) pentru prelucrarea metalelor prin curbare, pliere, îndreptare, aplatizare, părți și accesorii ale acestora

- mașini-unelte pentru prelucrarea pietrei, a produselor ceramice, a betonului, a azbocimentului sau a materialelor minerale similare sau pentru prelucrarea la rece a sticlei, părți și accesorii ale acestora

- instrumente de marcare cu rol de aparat de generare de contururi de tipul celor utilizate pentru producerea măștilor sau a reticulelor din substraturile tratate cu material fotorezistiv; părți și accesorii ale acestora

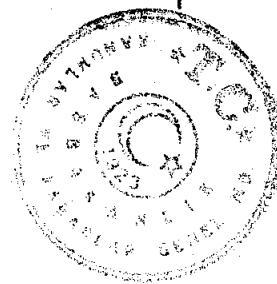
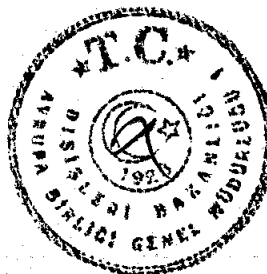
- forme pentru turnare prin injecție sau prin comprimare

Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului



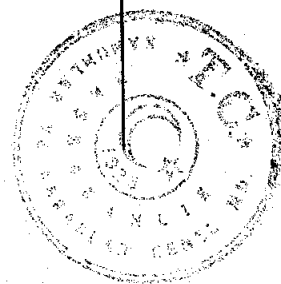
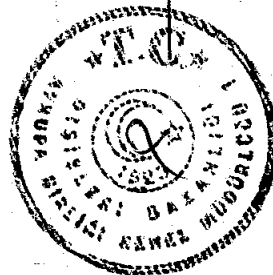
Ed

(1)	(2)	(3)	sau	(4)
	- mașini și aparate de ridicat, de manevrat, de încărcat sau de descărcat	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8431 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului		Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8487	Părți de mașini sau de aparate, nedenumite și necuprinse în altă parte în acest capitol, fără conexiuni electrice, piese izolate electric, bobinaje, contacte sau alte elemente electrice caracteristice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului		
ex capitolul 85	Mașini, aparate și echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrare sau de reproducere a sunetelor; aparate de televiziune de înregistrare sau de reproducere a imaginilor și a sunetelor și părți și accesorii ale acestor aparate; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului		Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8501	Motoare și generatoare electrice, cu excepția grupurilor electrogene	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8503 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului		Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8502	Grupuri electrogene și convertizoare rotative electrice	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 8501 și 8503 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului		Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8504	Unități de alimentare cu energie electrică de tipul celor utilizate la mașinile automate de prelucrare a datelor	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului		



20

(1)	(2)	(3) sau	(4)
ex 8517	Alte aparate pentru transmisia sau recepția vocii, a imaginii sau a altor date, inclusiv aparatele pentru comunicație, în rețele cu sau fără fir (cum ar fi o rețea locală sau o rețea de mare suprafață), altele decât aparatele de transmisie sau recepție de la pozițiile 8443, 8525, 8527 sau 8528	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8518	Microfoane și suporturile lor; difuzoare, montate sau nu în carcasele lor; amplificatoare electrice de audiofrecvență; aparate electrice de amplificare a sunetului	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
8519	Aparate de înregistrare și de reproducere a sunetului	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8521	Aparate de înregistrare sau de reproducere videofonică, încorporând sau nu un receptor de semnale videofonice	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8522	Părți și accesorii care pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal aparatelor de la pozițiile 8519-8521	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
8523	Discuri, benzi, dispozitive de stocare remanentă a datelor pe bază de semiconductori, „cartele inteligente” și alte suporturi pentru înregistrarea sunetului sau pentru înregistrări similare, înregistrate sau nu, inclusiv matrițele și formele galvanizate pentru fabricarea discurilor, cu excepția produselor de la capitolul 37:		

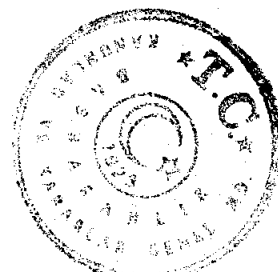
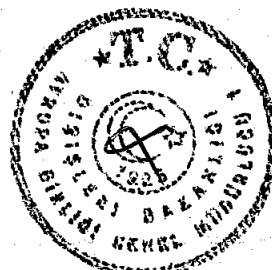


VB

20

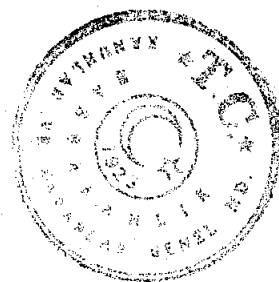
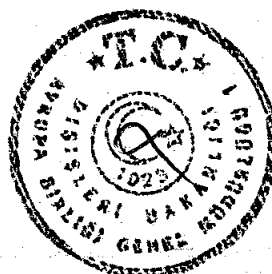
(1)	(2)	(3) sau	(4)
	- Discuri, benzi, dispozitive de stocare remanentă a datelor pe bază de semiconductori și alte suporturi pentru înregistrarea sunetului sau pentru înregistrări similare, neînregistrate, cu excepția produselor de la capitolul 37; - Discuri, benzi, dispozitive de stocare remanentă a datelor pe bază de semiconductori și alte suporturi pentru înregistrarea sunetului sau pentru înregistrări similare, înregistrate, cu excepția produselor de la capitolul 37 - Matrițe și forme galvanizate pentru fabricarea discurilor, cu excepția produselor de la capitolul 37; - Carduri de proximitate și „cartele inteligente” cu două sau mai multe circuite integrate electronice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8523 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8523 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului

VG



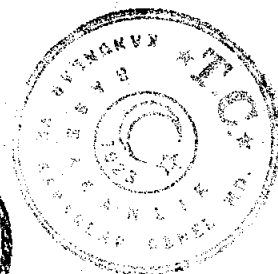
50

(1)	(2)	(3) sau (4)
	- „Cartele inteligente” cu un singur circuit integrat electronic	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 8541 și 8542 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului sau Operațiunea de difuziune, în care circuitele integrate sunt formate pe un substrat semiconductor prin introducerea selectivă a unui dopant corespunzător, chiar asamblată și/sau testată într-o altă țară decât cele menționate la articolul 3
8525	Aparate de emisie pentru radiodifuziune sau televiziune, încorporând sau nu un aparat de recepție sau un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului; camere de televiziune; camere digitale și alte camere video cu înregistrare	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate
8526	Aparate de radiodetecție și de radiosondaj (radar), aparate de radionavigație și aparate de radiotelecomandă	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate
8527	Aparate de recepție pentru radiodifuziune, combinate sau nu, în același corp, cu un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau cu un ceas	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate



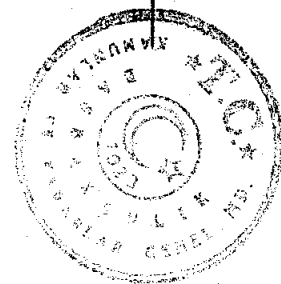
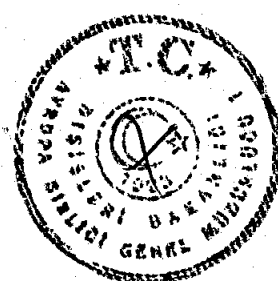
50

(1)	(2)	(3) sau	(4)
8528	Monitoare și proiectoare, care nu încorporează un aparat de recepție de televiziune; aparate de recepție de televiziune, încorporând sau nu un aparat de recepție de radiodifuziune sau un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau a imaginilor. - Monitoare și proiectoare, care nu încorporează un aparat de recepție de televiziune, de tipul celor utilizate exclusiv sau în principal într-un sistem automat de prelucrare a datelor de la poziția 8471 - Alte monitoare și proiectoare, care nu încorporează un aparat de recepție de televiziune; aparate de recepție de televiziune, încorporând sau nu un aparat de recepție de radiodifuziune sau un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau a imaginilor;	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
8529	Părți care pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal aparatelor de la pozițiile 8525 - 8528: - Recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal aparatelor de înregistrare sau de reproducere a imaginilor - Recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal monitoarelor și proiectoarelor, care nu încorporează un aparat de recepție de televiziune, de tipul celor utilizate exclusiv sau în principal într-un sistem automat de prelucrare a datelor de la poziția 8471	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului



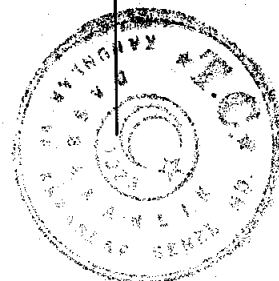
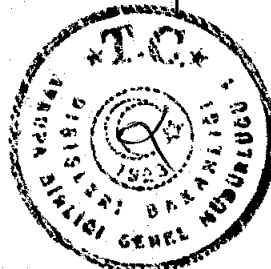
804

(1)	(2)	(3) sau	(4)
	- Altele	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
8535	Aparatură pentru comutarea, tăierea, protecția, bransarea, racordarea sau conectarea circuitelor electrice pentru o tensiune de peste 1000 V	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8538 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8536	Aparatură pentru comutarea, tăierea, protecția, bransarea, racordarea sau conectarea circuitelor electrice pentru o tensiune de cel mult 1000 V; conectori pentru fibre optice, fascicule sau cabluri de fibre optice:		
	- Aparatură pentru comutarea, tăierea, protecția, bransarea, racordarea sau conectarea circuitelor electrice pentru o tensiune de cel mult 1000 V	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8538 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
	- conectori pentru fibre optice, fascicule sau cabluri de fibre optice		
	-- din material plastic	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
	-- din ceramică	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	



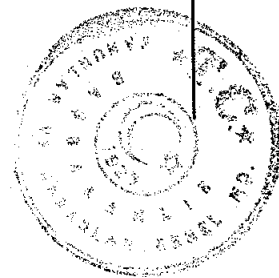
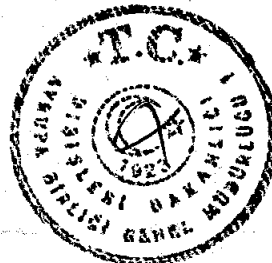
58

(1)	(2)	(3) sau	(4)
8537	-- din cupru	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului	
ex 8541	Tablouri, panouri, console, pupitre, dulapuri și alte suporturi echipate cu două sau mai multe aparate de la poziția 8535 sau 8536, pentru controlul sau distribuirea energiei electrice, inclusiv cele care încorporează instrumente sau aparate de la capitolul 90, precum și aparatele cu comandă numerică, altele decât aparatele de comutare de la poziția 8517	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 8538 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8542	Diodă, tranzistoare și dispozitive similare cu semiconductori, cu excepția discurilor (wafers) nedecupate încă în microplachete	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	Circuite integrate electronice - Circuite integrate monolitice - cipuri multiple care sunt părți de mașini sau aparate, nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 8541 și 8542 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului sau Operațiunea de difuziune, în care circuitele integrate sunt formate pe un substrat semiconductor prin introducerea selectivă a unui dopant corespunzător, chiar asamblată și/sau testată într-o altă țară decât cele menționate la articolul 3 Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului



501

(1)	(2)	(3) sau (4)
	- Altele	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 8541 și 8542 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
8544	Fire, cabluri (inclusiv cabluri coaxiale) și alte conductoare electrice izolate (chiar emailate sau oxidate anodic), cu sau fără conectori; cabluri din fibre optice, constituite din fibre izolate individual, echipate sau nu cu conductoare electrice sau prevăzute cu conectori	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8545	Electrozi din cărbune, perii din cărbune, cărbuni pentru lămpi sau pentru baterii și alte articole din grafit sau din alt cărbune, cu sau fără metal, pentru utilizări electrice	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8546	Izolatori electrici din orice material	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8547	Piese izolante, în întregime din materiale izolante sau conținând piese simple metalice de asamblare (de exemplu dulii cu filet) încorporate în masă, pentru mașini, aparate sau instalații electrice, altele decât izolatorii de la poziția 8546; tuburi izolatoare și piesele lor de racordare, din metale comune, izolate în interior	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8548	Deșeuri și resturi de pile, de baterii de pile și de acumulate electrice; pile și baterii de pile electrice scoase din uz și acumulate electrice scoase din uz; piese electrice de mașini sau aparate, nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol - Microansambluri electronice	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la pozițiile 8541 și 8542 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului



Ed

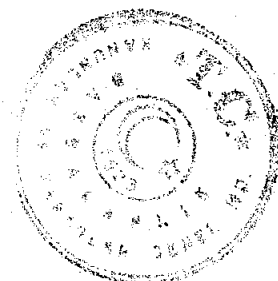
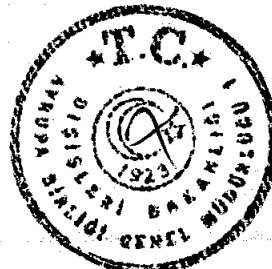
(1)	(2)	(3) sau (4)
-----	-----	-------------

- Altele

Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

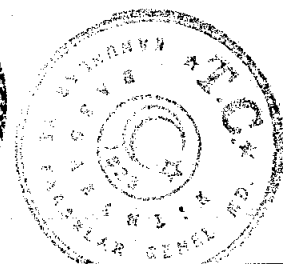
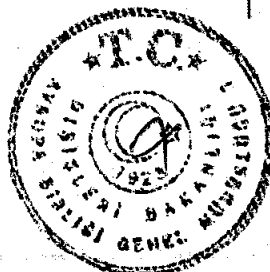
ex capitolul 86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; material fix de cale ferată sau similare; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare a traficului; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
8608	Material fix de căi ferate sau similare; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare, de siguranță, de control sau de comandă pentru căile ferate sau similare, căile rutiere sau fluviale, zonele de parcare, instalațiile portuare sau aerodromuri; părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 87	Vehicule terestre, altele decât materialul rulant de cale ferată și tamvai; părți și accesorii ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
8709	Cărucioare autopropulsate, fără dispozitiv de ridicare, de tipul celor utilizate în fabrici, depozite, porturi sau aeroporturi pentru transportul mărfurilor pe distanțe scurte; cărucioare de tractare de tipul celor utilizate în gări; părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8710	Tancuri și alte vehicule blindate de luptă, motorizate, înarmate sau nu, și părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8711	Motociclete (inclusiv mopede) și biciclete echipate cu motor auxiliar, cu sau fără ataș; atașe: - Cu motor cu piston alternativ, cu o capacitate cilindrică:		

VF



30

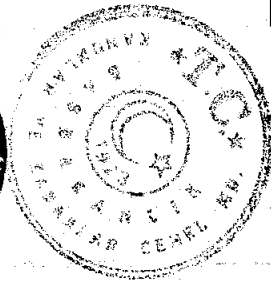
(1)	(2)	(3) sau	(4)
	-- De cel mult 50 cm ⁽³⁾	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 20% din prețul franco fabrică al produsului
	-- De peste 50 cm ³	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 25% din prețul franco fabrică al produsului
	- Altele	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex 8712	Biciclete fără rulmenți cu bile	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la poziția 8714	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8715	Landouri, cărucioare și alte produse similare pentru transportul copiilor și părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
8716	Remorci și semiremorci pentru toate vehiculele; alte vehicule nepropulsate mecanic; părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 88	Aeronave, nave spațiale și părți ale acestora; cu următoarele excepții	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului



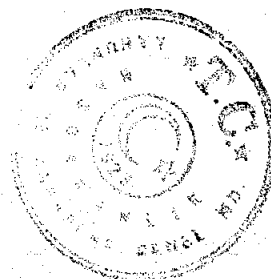
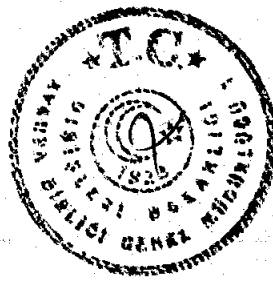
VG

SD

(1)	(2)	(3)	sau (4)
ex 8804	Rotoșute	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 8804	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
8805	Aparate și dispozitive pentru lansarea aeronavelor; aparate și dispozitive pentru apunțarea vehiculelor aeriene și aparate și dispozitive similare; simulatoare de zbor pentru antrenament la sol; părți ale acestora	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
Capitolul 89	Nave și alte structuri plutitoare	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, nu se pot utiliza cocile de la poziția 8906	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 90	Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora; cu următoarele excepții:	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
9001	Fibre optice și fascicule de fibre optice; cabluri din fibre optice, altele decât cele de la poziția 8544; materiale polarizante sub formă de foi sau plăci; lentile (inclusiv lentile de contact), prisme, oglinzi și alte elemente optice din orice material, nemontate, altele decât cele din sticlă neprelucrată optic	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
9002	Lentile, prisme, oglinzi și alte elemente optice din orice material, montate, pentru instrumente sau aparate, altele decât cele din sticlă neprelucrată optic	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
9004	Ochelari (de corecție, de protecție sau altele) și articole similare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului	
ex 9005	Binocluri, lunete, alte telescoape optice și monturi ale acestora, cu excepția telescoapelor astronomice refractare și a monturilor acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului

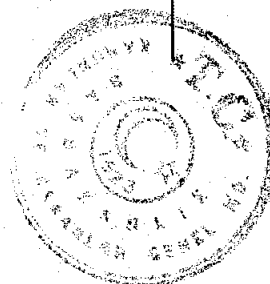
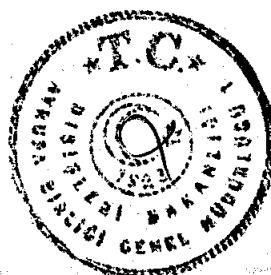


(1)	(2)	(3) sau (4)
ex 9006	Aparate fotografice (altele decât cinematografice); aparate și dispozitive, inclusiv lămpi și tuburi, pentru producerea luminii de blitz în tehnica fotografică, cu excepția lămpilor și a tuburilor cu descărcare electrică	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate
9007	Aparate de filmat și proiectoare cinematografice, încorporând sau nu aparate de înregistrare sau de reproducere a sunetului	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate
9011	Microscopice optice, inclusiv microscopice microfotografice, cinefotomicrografice sau microproiecție	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate
ex 9014	Alte instrumente și aparate de navigație	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9015	Instrumente și aparate de geodezie, de topografie, de arpentaj, de nivelat, de fotogrametrie, de hidrografie, de oceanografie, de hidrologie, de meteorologie sau de geofizică, cu excepția busolelor; telemetre	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9016	Balanțe sensibile la o greutate de 5 cg sau mai mică, cu sau fără greutate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului



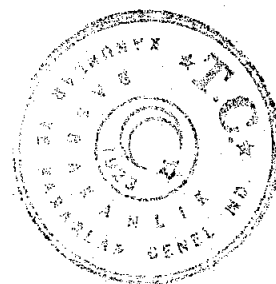
28

(1)	(2)	(3) sau (4)
9017	Instrumente de desen, de trasare sau de calcul (de exemplu mașini de desenat, pantografe, raportoare, truse de matematică, rigle și discuri de calcul); instrumente pentru măsurarea lungimii, pentru utilizare manuală (de exemplu metre, micrometre, șublere, calibre), nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9018	Instrumente și aparate pentru medicină, chirurgie, stomatologie sau medicină veterinară, inclusiv aparate de scintigrafie și alte aparate electromedicale, precum și aparate pentru testarea vederii: - Fotolii de stomatologie care încorporează aparatură stomatologică sau scuiptoare - Altele	Fabricare din materiale de la orice poziție, inclusiv alte materiale de la poziția 9018 Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9019	Aparate de mecanoterapie; aparate de masaj; aparate pentru testări psihologice; aparate de ozonoterapie, de oxigenoterapie, de aerosoloterapie, aparate respiratorii de reanimare și alte aparate de terapie respiratorie	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9020	Alte aparate respiratorii și măști de gaze, cu excepția măștilor de protecție lipsite de părți mecanice și de elementul filtrant detașabil	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9024	Mașini și aparate pentru încercări de duritate, tracțiune, comprimare, elasticitate sau alte proprietăți mecanice ale materialelor (de exemplu metale, lemn, textile, hârtie, material plastic)	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului

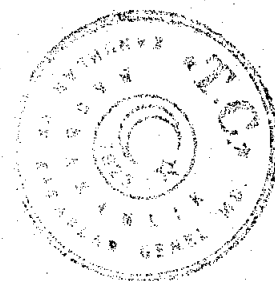
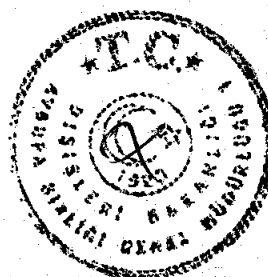


Ed

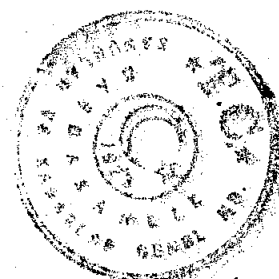
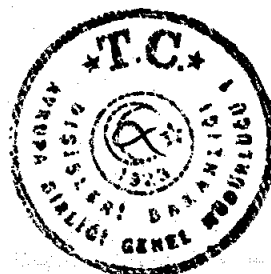
(1)	(2)	(3) sau (4)
9025	Densimetre, areometre, instrumente pentru cântărirea lichidelor și instrumente flotante similare, termometre, pirometre, barometre, higrometre și psihrometre, cu înregistrare sau nu, chiar combinate între ele	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9026	Instrumente și aparate pentru măsurarea sau controlul debitului, al nivelului, al presiunii sau al altor caracteristici variabile ale lichidelor sau gazelor (de exemplu debimetre, indicatoare de nivel, manometre, contoare de căldură), cu excepția instrumentelor și aparatelor de la poziția 9014, 9015, 9028 sau 9032	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9027	Instrumente și aparate pentru analize fizice sau chimice (de exemplu polarimetre, refractometre, spectrometre, analizoare de gaze sau gaze arse); instrumente și aparate de măsură și control al vâscozității, al porozității, al dilatării, al tensiunii superficiale sau similare sau pentru măsurări calorimetrice, acustice sau fotometrice (inclusiv exponometre); microtoame	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9028	Contoare de gaze, de lichide sau de electricitate, inclusiv contoare pentru etalonarea lor: - Părți și accesorii - Altele	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate
9029	Alte contoare (de exemplu contoare de turaj, de producție, de taximetre, de kilometraj, pedometre), indicatoare de viteză și tahometre, altele decât cele de la poziția 9014 sau 9015; stroboscoape	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
		Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului



(1)	(2)	(3) sau (4)
9030	Osciloscopae, analizoare de spectru și alte instrumente și aparate pentru măsurarea sau controlul mărimilor electrice, cu excepția celor de la poziția 9028; instrumente și aparate pentru măsurarea sau detectarea radiațiilor alfa, beta, gama, a razelor X, a radiațiilor cosmice sau a altor radiații ionizante	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9031	Instrumente, aparate și mașini de măsură sau de control nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol; proiectoare de profile	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9032	Instrumente și aparate pentru reglare sau control automate	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9033	Părți și accesorii, nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol, pentru mașini, aparate, instrumente sau articole de la capitolul 90	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
ex capitolul 91	Aparate de ceasornicărie și părți ale acestora; cu următoarele excepții	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9105	Alte ceasuri	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate
9109	Mecanisme de ceasornicărie, complete și asamblate, altele decât ceasurile de mână	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate nu depășește valoarea tuturor materialelor originare utilizate

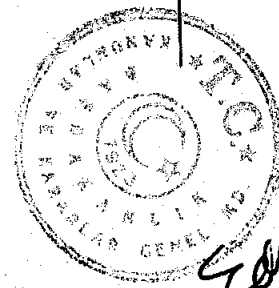


(1)	(2)	(3) sau (4)
9110	Mecanisme de ceasornicărie complete, neasamblate sau parțial asamblate (seturi de mecanisme); mecanisme incomplete de ceasornic, asamblate; eboșe pentru mecanisme de ceasornicărie	Fabricare în cadrul căreia: - valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului și - în limita indicată mai sus, valoarea tuturor materialelor de la poziția 9114 utilizate nu depășește 10% din prețul franco fabrică al produsului
9111	Carcase de ceasuri de mână și părțile acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9112	Carcase și cutii protectoare pentru aparate de ceasornicărie și părți ale acestora	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
9113	Brățări de ceasuri și părți ale acestora:	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului - Din metale comune, chiar aurite, sau argintate ori placate sau dublate cu metale prețioase - Altele Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
Capitolul 92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40% din prețul franco fabrică al produsului
Capitolul 93	Arme și muniții; părți și accesorii ale acestora	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului



28

(1)	(2)	(3) sau (4)
ex 9506	Croșe de golf și părți ale acestora	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza eboșe pentru fabricarea capetelor croșelor de golf
ex capitolul 96	Articole diverse; cu următoarele excepții:	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul
ex 9601 ex 9602	și Articole din materiale de origine animală, vegetală sau minerală, pentru fasonat	Fabricare din materiale pentru fasonat „prelucrate” de la aceeași poziție cu produsul
ex 9603	Pensule și perii (cu excepția măturilor și a măturilor mici din nuiele, cu sau fără coadă, și a pensulelor obținute din păr de jder sau de veveriță), măști mecanice pentru utilizare manuală, altele decât cele cu motor; tamponi și rulouri pentru vopsit, raclete din cauciuc sau din alte materiale elastice similare	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9605	Seturi personale de toaletă de voiaj, de croitorie, pentru curățarea încălțămintei sau a hainelor	Fiecare articol din set trebuie să respecte norma care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv. Cu toate acestea pot fi încorporate articole neoriginare, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15% din prețul franco fabrică al setului
9606	Nasturi, butoni și capse; forme pentru nasturi și alte părți ale acestora; eboșe de nasturi	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului
9608	Stilouri și pixuri cu bilă; stilouri și marcatoare cu vârf de păslă sau alte vârfuri poroase; stilouri cu peniță și alte stilouri; trăgătoare pentru desen; creioane mecanice; tocuri pentru penițe; suporturi pentru creioane și articole similare; părți (inclusiv capace și agățători) ale acestor articole, cu excepția celor de la poziția 9609	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, se pot utiliza penițe sau vârfuri de peniță de la aceeași poziție cu produsul
9612	Panglici pentru mașini de scris și panglici similare, impregnate cu tuș sau cerneală sau altfel pregătite pentru a lăsa amprente, chiar montate pe bobine sau în carcase; tușiere, chiar impregnate, cu sau fără cutie	Fabricare: - din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul, și - în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50% din prețul franco fabrică al produsului



VB

(1)	(2)	(3) sau (4)
ex 9613	Brichete cu sistem de aprindere piezoelectric	Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor de la poziția 9613 utilizate nu depășește 30% din prețul franco fabrică al produsului
ex 9614	Pipe și capete de pipă	Fabricare din eboșe de pipe
Capitolul 97	Obiecte de artă, obiecte de colecție sau antichități	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul

(1) Pentru condițiile speciale legate de „tratamente specifice”, a se vedea notele introductive 7.1 și 7.3.

(2) Pentru condițiile speciale legate de „tratamente specifice”, a se vedea nota introductivă 7.2.

(3) Nota 3 la capitolul 32 precizează faptul că aceste preparate sunt de genul celor utilizate pentru colorarea oricărui material sau folosite ca ingrediente pentru fabricarea preparatelor colorate, cu condiția să nu fie clasificate la o altă poziție în capitolul 32.

(4) O „grupă” este considerată a fi orice parte a poziției care este separată de rest prin punct și virgulă.

(5) În cazul produselor compuse din materiale clasificate atât, pe de o parte, la pozițiile 3901 – 3906, cât și, pe de altă parte, la pozițiile 3907 – 3911, această restricție se aplică numai grupei de materiale care predomină în greutate.

(6) Următoarele benzi sunt considerate ca fiind de mare transparență: benzile a căror opacitate optică, măsurată conform ASTM-D 1003-16 cu instrumentul Gardner de măsurat opacitatea (factor de opacitate), este sub 2%.

(7) Pentru condițiile speciale aplicabile produselor fabricate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea nota introductivă 5.

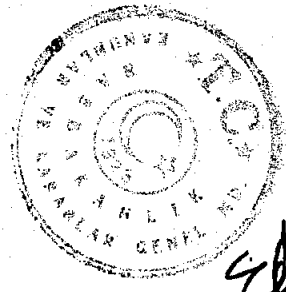
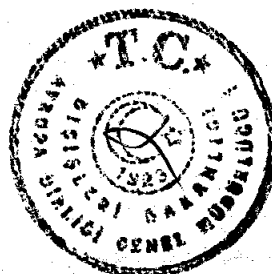
(8) Utilizarea acestui material este limitată la fabricarea țesăturilor de tipul celor utilizate la mașinile de fabricare a hârtiei.

(9) A se vedea nota introductivă 6.

(10) Pentru articolele tricotate sau croșetate, neelastice sau neacuciuate, obținute prin asamblarea sau coserea unor bucăți de țesături tricotate sau croșetate (croite), a se vedea nota introductivă 6.

(11) SEMI – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated (Institutul de Echipamente Semiconductoare și Materiale).

✓ 6



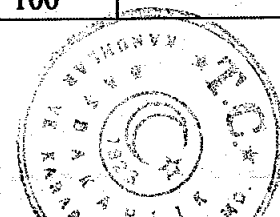
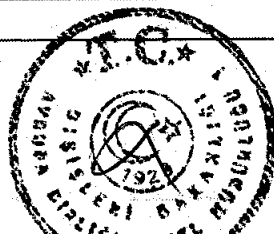
30

ANEXA III
(Menționată în Articolul 25 al prezentului Acord)

Lista I

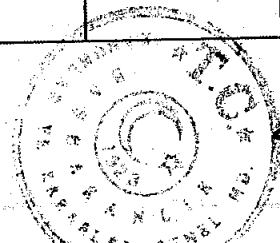
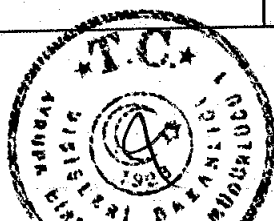
Produsele agricole originare din Republica Turcia, specificate în această Listă, vor fi importate în Republica Moldova în conformitate cu concesiile stabilite mai jos.

NC ⁽¹⁾	Descrierea Mărfurilor	Volumul Contingen- tului Tarifar	Reducerea Taxei Vamale %	Remarce/ Sezoane
0302.11	Pastravi (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache si Oncorhynchus chrysogaster)	Nelimitat	100	
0302.35	Toni rosii (Thunnus thynnus)	Nelimitat	100	
0702.00	Tomate, in stare proaspata sau refrigerate	5000 tone	100	01/11 - 30/04
0804.20	Smochine	Nelimitat	100	
0805.10	Portocale	Nelimitat	100	
0805.20	Mandarine (inclusiv tangerine si satsumas); clementine, wilkins si hibrizi similari de citrice	Nelimitat	100	
0805.40	Grapefruit inclusiv pomelos	Nelimitat	100	
0805.50	Lamii (Citrus limon, Citrus limonum) si lamii mici "limes" si (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)	Nelimitat	100	
0807.11	Pepeni verzi	250 tone	100	
0808.30	Pere	750 tone	100	01/10 - 30/06
0808.40	Gutui			
0809.10	Caise	600 tone	100	31/07 - 31/05
0809.21	Visine (Prunus cerasus)	750 tone	100	01/08 - 20/05
0809.29	Altele			
0809.30	Piersici, inclusiv nectarine	300 tone	100	01/09 - 10/06
0809.40	Prune si porumbe	200 tone	100	01/09 - 10/06
0810.10	Capsuni si fragi	300 tone	100	01/08 - 30/04
0810.90	Altele	Nelimitat	100	
0813.10	Caise	Nelimitat	100	
1509.10	Ulei virgin	Nelimitat	100	
1509.90	Altele	Nelimitat	100	



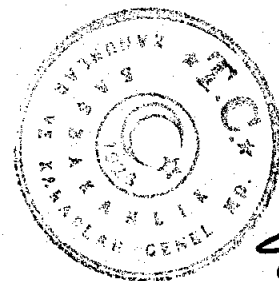
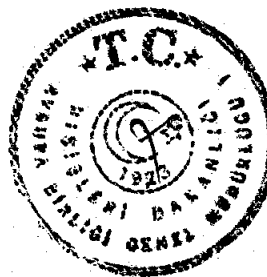
22

1516.20	Grasimi si uleiuri vegetale si fractiunile lor	Nelimitat	100	
1704	Produse zaharoase (inclusiv ciocolata alba), care nu contin cacao	250 tone	100	
1704.10	Guma de mestecat, acoperita sau neacoperita cu zahar	Nelimitat	100	
1806	Ciocolata si alte preparate alimentare care contin cacao	250 tone	100	
1905	Produse de brutarie, de patiserie si biscuiti chiar cu cacao; hostii, casete goale de tipul celor utilizate pentru medicamente, prescuri, vafe cu capac, paste uscate de faina, din amidon sau de fecule in foi si alte produse similare	250 tone	100	
2005	Alte legume preparate sau conservate altfel decit in otet sau acid acetic, necongelate, altele decit produsele de la pozitia 2006	500 tone	100	
2005.70	Masline	Nelimitat	100	
2007	Gemuri, dulceturi, jeleuri, marmelade, paste si piureuri de fructe sau de simburi, obtinute prin fierbere, cu sau fara adaos de zahar sau de alti indulcitori (edulcoranti)	250 tone	100	
2008.19	Altele, inclusiv amestecuri din acestea	Nelimitat	100	
2009	Sucuri de fructe (inclusiv must de struguri) si sucuri de legume, nefermentate, fara adaos de alcool, cu sau fara adaos de zahar sau de alti indulcitori (edulcoranti)	500 tone	100	
2102.10	Drojii active	Nelimitat	100	
2103	Sosuri si preparate pentru acestea; compozitii din condimente si din produse de asezonare; faina de mustar si mustar preparat	500 tone	100	
2105.00	Inghetate si alte forme de gheata comestibila cu sau fara cacao	500 tone	100	



2106.90	Altele	Nelimitat	100	
2202	Ape, inclusiv ape minerale si ape carbogazoase, care contin zahar sau alti indulcitori sau aromatizanti si alte bauturi nealcoolice, cu exceptia sucurilor de fructe sau de legume de la pozitia 2009	100000 litri	100	
2401.10	Tutunuri nedesprinse de pe tulpina	Nelimitat	100	

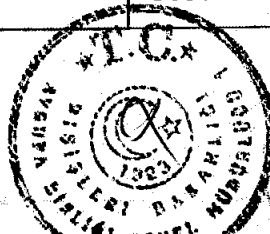
(1) Codul NC bazat pe Sistemul Armonizat (HS 2012).



Lista II

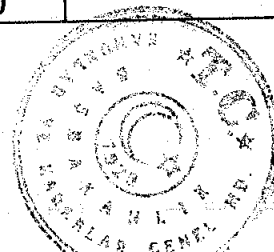
Produsele agricole originare din Republica Moldova, specificate în această Listă, vor fi importate în Republica Turcia în conformitate cu concesiile stabilite mai jos.

NC ⁽²⁾	Descrierea Mărfurilor	Volumul Contingen- tului Tarifar	Reducerea Taxei Vamale %	Remarce/ Sezoane
0203	Carne de porcine proaspata, refrigerata sau congelata	500 tone	100	
0403	Lapte acru, lapte prins si smintina, iaurt, chefir si alte sorturi de lapte si smintina fermentate sau acidulate, chiar concentrate, chiar cu adaos de zahar sau alti indulcitori (edulcoranti), sau aromatizate, sau cu adaos de fructe, nuci sau cacao	100 tone	100	
0405	Unt si alte substante grase provenite din lapte; paste lactate pentru tartine	500 tone	100	
		500 tone	100	sub incidenta RPA ⁽³⁾
0406	Brinzeturi si casuri	300 tone	100	
0407 (Cu exceptia 0407.21, 0407.29, 0407.90)	Oua de pasari, in coaja, proaspete, conservate sau preparate	250000 bucati	100	
0802.31	In coaja	800 tone	100	
0802.32	Decojite			
0802.90.85	Altele			
0809.40	Prune si porumbe	250 tone	50	
0813.20	Prune	200 tone	100	
1003	Orz	10000 tone	100	01/01 - 31/05
1005.90	Altele	8000 tone	100	01/01 - 31/05
		5000 tone	100	sub incidenta RPA ⁽³⁾
1201	Boabe de soia, chiar sfarimate	10000 tone	100	
1205.10	Seminte de rapita sau de rapita salbatica cu un continut redus de acid erucic	2000 tone	50	
1206	Seminte de floarea-soarelui , chiar sfarimate	5000 tone	50	01/01 - 31/05
1507.10	Ulei brut, chiar dezmuclaginat	2500 tone	20	01/01 - 31/05
1512	Uleiuri din seminte de floarea-soarelui , de sofranas, de bumbac si fractiunile lor, chiar rafinate, dar nemodificate chimic	1500 tone	100	01/01 - 31/05
		5000 tone	100	sub incidenta RPA ⁽³⁾



Ed

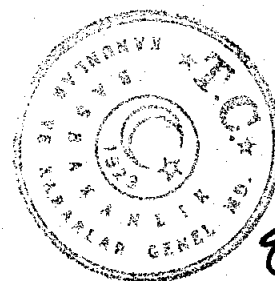
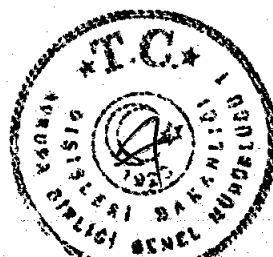
1704	Produse zaharoase (inclusiv ciocolata alba), care nu contin cacao	250 tone	100	
1806	Ciocolata si alte preparate alimentare care contin cacao	250 tone	100	
1905	Produse de brutarie, de patiserie si biscuiti chiar cu cacao; hostii, casete goale de tipul celor utilizate pentru medicamente, prescuri, vafe cu capac, paste uscate de faina, din amidon sau de fecule in foi si alte produse similare	250 tone	100	
2005 (Cu exceptia 2005.70)	Alte legume preparate sau conservate altfel decit in otet sau acid acetic, necongelate, altele decit produsele de la pozitia 2006	500 tone	100	
2007	Gemuri, dulceturi, jeleuri, marmelade, paste si piureuri de fructe sau de simburi, obtinute prin fierbere, cu sau fara adaos de zahar sau de alti indulcitori (edulcoranti)	250 tone	100	
2009	Sucuri de fructe (inclusiv must de struguri) si sucuri de legume, nefermentate, fara adaos de alcool, cu sau fara adaos de zahar sau de alti indulcitori (edulcoranti)	500 tone	100	
2103	Sosuri si preparate pentru acestea; compozitii din condimente si din produse de asezonare; faina de mustar si mustar preparat	500 tone	100	
2105.00	Inghetate si alte forme de gheata comestibila cu sau fara cacao	500 tone	100	
2202	Ape, inclusiv ape minerale si ape carbogazoase, care contin zahar sau alti indulcitori sau aromatizanti si alte bauturi nealcoolice, cu exceptia sucurilor de fructe sau de legume de la pozitia 2009	100000 litri	100	
2204.10	Vinuri efervescente	8000 hl	100	
2204.21	In recipiente al caror continut sa nu depaseasca 2 l			
2204.29	Altele			
2208.20	Distilate de vin sau de tescovina de	Nelimitat	100	



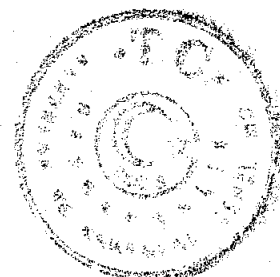
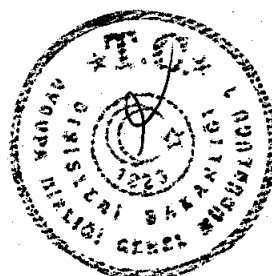
	struguri si bauturi alcoolice tari obtinute pe baza lor			
2306	Turte si alte reziduuri solide, chiar macinate sau aglomerate sub forma de pelete, rezultate din extractia grasimilor sau uleiurilor vegetale, altele decit cele de la pozitia 2304 sau 2305	5000 tone	100	
2401	Tutunuri brute sau neprelucrate; deseuri de tutunuri	100 tone	50	Cu exceptia tipurilor orientale

- (1) Codul NC bazat pe Sistemul Armonizat (HS 2012).
(2) RPA: Concesiunile se aplică conform Regimului de Perfecționare Activă.

16



FREE TRADE AGREEMENT
BETWEEN
THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE REPUBLIC OF MOLDOVA



20

**FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN
THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

PREAMBLE

The Republic of Turkey and the Republic of Moldova (hereinafter referred to as "the Parties" or "Turkey" or "Moldova" where appropriate),

REAFFIRMING the mutual interest of the Parties in the continual reinforcement of the multilateral trading system and considering that the provisions and instruments of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (hereinafter referred to as "GATT 1994") and the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO Agreement") constitute a basis for their foreign trade policy;

CONFIRMING their intention to participate actively in the process of economic integration in Europe and expressing their preparedness to co-operate in seeking ways and means to strengthen this process;

TAKING INTO ACCOUNT the Agreement establishing an Association between Turkey and the European Economic Community and the Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the one part, and the Republic of Moldova, of the other part;

DESIRING to create more favourable conditions for the sustainable development and diversification of trade between them and for the promotion of commercial and economic co-operation in areas of common interest on the basis of equality, mutual benefit, non-discrimination, and a balance of rights and obligations;

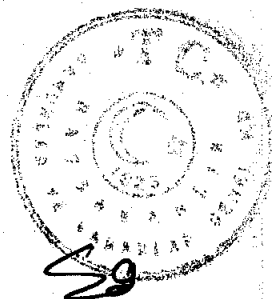
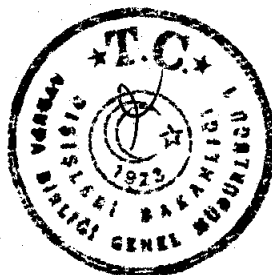
DETERMINED to lay down for this purpose provisions aimed at the progressive abolition of the obstacles to trade between the Parties in accordance with the provisions concerning the establishment of free trade area;

DESIRING to establish clear, predictable and lasting rules to promote the development of reciprocal trade and investments, by means of establishing a free trade area;

DECLARING their readiness to examine the possibility of developing and deepening their economic relations by extending the fields covered by this Agreement;

RECOGNISING that free trade agreements contribute to the expansion of world trade, to greater international stability, and, in particular, to the development of closer relations among their peoples;

HAVE AGREED to conclude this Free Trade Agreement (hereinafter referred to as "this Agreement").



CHAPTER I INITIAL PROVISIONS

ARTICLE 1 Establishment of the Free Trade Area

The Parties, in accordance with this Agreement and in conformity with Article XXIV of the GATT 1994, hereby establish a free trade area.

ARTICLE 2 Objectives

The objectives of this Agreement are:

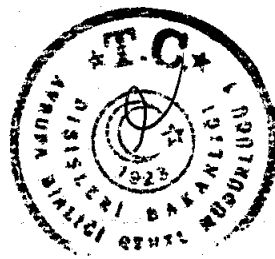
- a) to increase and enhance the economic co-operation between the Parties and raise the living standards of their people;
- b) to promote the expansion of bilateral trade through the harmonious development of the economic relations between the Parties;
- c) to eliminate obstacles and restrictions on trade in goods;
- d) to contribute, by the removal of barriers to trade, to the harmonious development and expansion of world trade; and
- e) to provide fair conditions of competition in trade between the Parties

ARTICLE 3 Relations to Multilateral Agreements

The Parties affirm their rights and obligations with respect to each other in accordance with the WTO Agreement, including the GATT 1994, and its successor agreements and other multilateral agreements to which the Parties are party.

ARTICLE 4 Trade Relations Governed by Other Agreements

1. The Parties, without prejudice to the rights and obligations provided for in this Agreement, preserve the right to maintain or establish customs unions, free trade areas or other arrangements with third countries.
2. In case the rights and obligations provided for under this Agreement are being affected, any Party may request to hold consultations within the Joint Committee concerning agreements establishing or adjusting customs unions or free trade areas and, where required, on other major issues related to the Parties' respective trade policies with third countries.



CHAPTER II COMMON PROVISIONS

ARTICLE 5 Customs Duty

For the purpose of this Agreement, a customs duty includes any duty or charge of any kind imposed on, or in connection with, the importation or exportation of a good, including any form of surtax or surcharge imposed on, or in connection with, such importation or exportation, but does not include any:

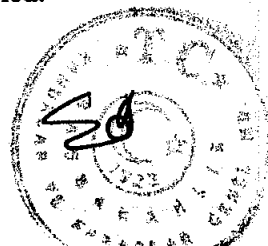
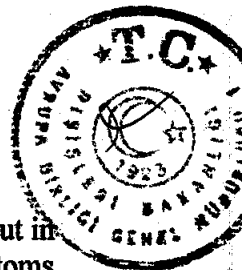
- a) internal taxes or other charges equivalent to internal taxes imposed consistently with Article 10 (National Treatment);
- b) anti-dumping or countervailing duties imposed consistently with Article 20 (Anti-Dumping and Countervailing Measures);
- c) safeguard duties or levies imposed consistently with Article 19 (General Safeguards)
- d) fees or other charges imposed consistently with Article 11 (Fees and Other Charges).

ARTICLE 6 Classification and Valuation of Goods

1. The classification of goods in trade between the Parties shall be that set out in each Party's respective tariff nomenclature in conformity with the Combined Nomenclature (CN) of the European Union.
2. A Party may introduce new tariff splits, provided that the preferential conditions applied in the new tariff splits are not less preferential than those applied originally.
3. For the purposes of determining the customs value of goods traded between the Parties, provisions of Article VII of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Implementation of Article VII of the GATT 1994, as may be amended, shall apply *mutatis mutandis*.

ARTICLE 7 Base Rate

1. For each good, the base rate to which successive reductions or eliminations set out in this Agreement is to be applied shall be the Most Favoured Nation (MFN) customs duty that was in force on the date of entry into force of this Agreement.
2. If, after the date of entry into force of this Agreement, any tariff reduction is applied by the Parties on MFN basis, such reduced duties shall replace the base rates referred to in paragraph 1 of this Article as from the date when such reductions are applied.
3. The Parties shall communicate to each other their respective base rates.



Vf

ARTICLE 8
Customs Duties on Exports and Charges Having Equivalent Effect

1. Customs duties on exports and charges having equivalent effect shall be abolished in trade between the Parties upon the entry into force of this Agreement.
2. From the date of the entry into force of this Agreement no new customs duties on exports and charges having equivalent effect shall be introduced in trade between the Parties.

ARTICLE 9
Quantitative Restrictions on Imports and Exports

Neither Party may adopt or maintain any prohibition or restriction on the importation of any good of the other Party or on the exportation or sale for export of any good destined for the territory of the other Party, except in accordance with Article XI of the GATT 1994 and its interpretative notes. To this end, Article XI of the GATT 1994 and its interpretative notes are incorporated into and made a part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

ARTICLE 10
National Treatment

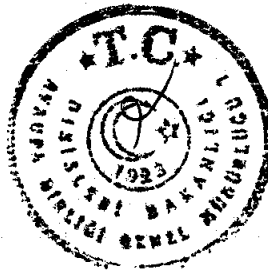
Each Party shall accord national treatment to the goods of the other Party in accordance with Article III of the GATT 1994, including its interpretative notes. To this end, Article III of the GATT 1994 and its interpretative notes are incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

ARTICLE 11
Fees and Other Charges

Each Party shall ensure, in accordance with Article VIII of the GATT 1994 and its interpretative notes, that all fees and charges of whatever character (other than customs duties and other duties and charges that are excluded from the definition of a customs duty under Article 5 (Customs Duty)) imposed on, or in connection with, importation or exportation are limited in amount to the approximate cost of services rendered and do not represent an indirect protection to domestic goods or taxation of imports or exports for fiscal purposes.

ARTICLE 12
Sanitary and Phytosanitary Measures

1. The Parties affirm their rights and obligations under the WTO Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures.
2. The Parties shall not apply their regulations in sanitary and phytosanitary matters as an arbitrary or unjustifiable discrimination or a disguised restriction on trade between them.



ARTICLE 13
Technical Regulations

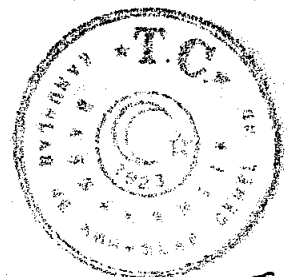
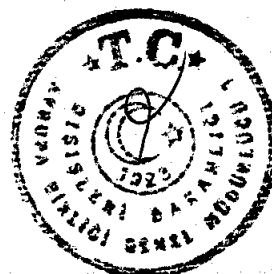
1. The Parties confirm their rights and obligations with respect to each other under the WTO Agreement on Technical Barriers to Trade.
2. The Parties shall co-operate and exchange information within the Joint Committee in the fields of technical regulations, standards, metrology, and conformity assessment procedures, with the aim of eliminating technical barriers to trade.
3. The Parties agree to enter where appropriate into negotiations for the mutual recognition in the field of conformity assessment, with the consideration of international rights and obligations of both Parties.

ARTICLE 14
Government Procurement

The Parties shall grant each other's suppliers access to contract award procedures a treatment no less favourable than that accorded to suppliers of any other country.

ARTICLE 15
Intellectual Property Rights

1. The Parties affirm their existing rights and obligations with respect to each other under the WTO Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (hereinafter referred to as "TRIPS Agreement") and any other multilateral intellectual property agreements by which both Parties are bound.
2. The Parties shall ensure adequate, effective and non-discriminatory protection of intellectual property rights, including measures for the enforcement of such rights against infringement thereof, counterfeiting and piracy, in accordance with the provisions of this Article and the TRIPS Agreement and any other multilateral intellectual property agreements by which both Parties are bound.
3. The Parties shall cooperate on intellectual property matters, and each of them shall provide the legal means for interested parties to prevent the commercial use of the other Party's country name, where such use is likely to mislead consumers with regard to the geographical origin of the good.



58

ARTICLE 16

Rules of Origin and Co-operation between the Customs Administrations

1. The rules of origin applicable between the Parties to goods covered under this Agreement and related methods of administrative co-operation are set out in Annex I.
2. Annex I of this Agreement on rules of origin shall be applied temporarily and it shall be replaced by the rules of origin in the preferential trade arrangement and its related annexes between Moldova and the EU. In case these rules of origin are to be amended, the Joint Committee shall initiate the procedure of amending those rules of origin.

ARTICLE 17

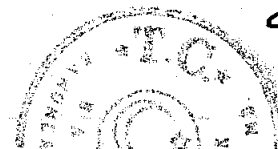
Internal Taxation

1. The Parties shall refrain from any measure or practice of an internal fiscal nature establishing, whether directly or indirectly, discrimination between the products of one Party and like products originating in the other Party.
2. Products exported to the territory of the Parties may not benefit from repayment of internal indirect taxation in excess of the amount of indirect taxation imposed on them.

ARTICLE 18

Structural Adjustment

1. Exceptional measures of limited duration which derogate from the provisions of Article 23 (Elimination of Customs Duties on Imports and Charges Having Equivalent Effect) may be taken by the Parties in the form of increased customs duties.
2. These measures may only concern infant industries, or certain sectors undergoing restructuring or facing serious difficulties, particularly where these difficulties produce important social problems.
3. Customs duties on imports applicable in the Parties to products originating in the other Party introduced by these measures may not exceed 25 % ad valorem and shall maintain an element of preference for products originating in the other Party. The total value of imports of the products which are subject to these measures may not exceed 15% of total imports of industrial products from the other Party as defined in Article 22 (Scope) during the last year for which statistics are available.
4. These measures shall be applied for a period not exceeding five years unless a longer duration is authorized by the Joint Committee. They shall cease to apply at the latest on the expiry of the transitional period.
5. No such measures can be introduced in respect of a product if more than three years have elapsed since the elimination of all duties and quantitative restrictions or charges or measures having an equivalent effect concerning that product.



6. The Parties shall inform the Joint Committee of any exceptional measures they intend to take and, at the request of either Party, consultations shall be held in the Joint Committee on such measures and the sectors to which they apply before they are applied. When taking such measures the Parties shall provide the Joint Committee with a schedule for the elimination of the customs duties introduced under this Article. This schedule shall provide for a phasing out of these duties starting at the latest two years after their introduction, at equal rates. The Joint Committee may decide on a different schedule.

ARTICLE 19

General Safeguards

1. The Parties retain their rights and obligations to apply safeguard measures consistent with Article XIX of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards.
2. This Agreement shall not confer any additional rights or obligations on the Parties with regard to the application of safeguard measures, referred to in paragraph 1 of this Article.

ARTICLE 20

Anti-dumping and Countervailing Measures

1. The rights and obligations of the Parties with respect to anti-dumping and countervailing measures shall be governed by Article VI and Article XVI of the GATT 1994, the WTO Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures.
2. This Agreement shall not confer any additional rights or obligations on the Parties with regard to the application of anti-dumping and countervailing measures, referred to in paragraph 1 of this Article.

ARTICLE 21

Re-export and Serious Shortage

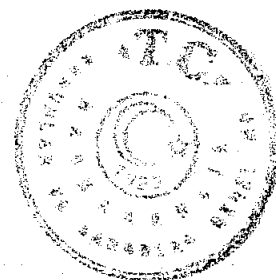
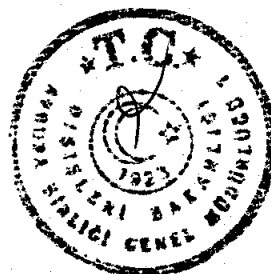
1. Where compliance with the provisions of Articles 8 (Customs Duties on Exports and Charges Having Equivalent Effect) and 9 (Quantitative Restrictions on Imports and Exports) leads to:
 - a) re-export towards a third country against which the exporting Party to this Agreement maintains for the product concerned quantitative export restrictions, export duties or measures or charges having equivalent effect; or
 - b) a serious shortage, or threat thereof, of a product essential to the exporting Party;

and where the situations referred to above give rise or are likely to give rise to major difficulties for the exporting Party, that Party may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 31 (Fulfilment of Obligations and Dispute Settlement).

VG



2. Measures taken as a result of the situation referred to in paragraph 1 shall be applied in a non-discriminatory manner and be eliminated when conditions no longer justify their maintenance.



Ed

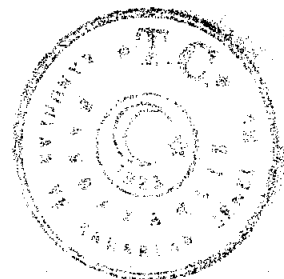
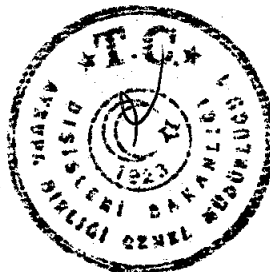
CHAPTER III INDUSTRIAL GOODS

ARTICLE 22 Scope

1. The provisions of this Chapter shall apply to industrial products originating in the Parties.
2. The term "industrial products" means, for the purposes of this Agreement, the goods falling within Chapters 25 to 97 of the Combined Nomenclature of the EU.

ARTICLE 23 Customs Duties on Imports and Charges Having Equivalent Effect

1. Customs duties on imports and charges having equivalent effect applied by Turkey on goods originating in Moldova shall be abolished on the date of entry into force of this Agreement.
2. Customs duties on imports and charges having equivalent effect applied by Moldova on goods originating in Turkey shall be abolished on the date of entry into force of this Agreement without prejudice to paragraph 3 of this Article.
3. Customs duties on imports applied by Moldova on goods originating in Turkey specified in Annex II shall be progressively abolished in accordance with the timetable laid down therein.
4. For goods originating in Turkey specified in Annex II, Moldova shall accord treatment no less favourable than that accorded to the same products originating in the EU. In case of any favourable change in the treatment accorded to the EU for the goods specified in Annex II, Moldova shall without delay inform the Joint Committee with a view to take a decision to reflect these changes to the goods originating in Turkey specified in this Annex.
5. From the date of entry into force of this Agreement no new customs duties on imports or charges having equivalent effect shall be introduced in trade between the Parties.



CHAPTER IV AGRICULTURAL PRODUCTS

ARTICLE 24

Scope

1. The provisions of this Chapter shall apply to agricultural products originating in the Parties.
2. The term "agricultural products" means, for the purposes of this Agreement, the goods falling within Chapters 01 to 24 of the Combined Nomenclature of the EU.

ARTICLE 25

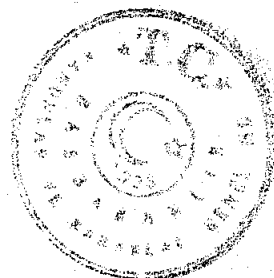
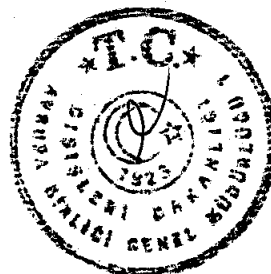
Exchange of Concessions

1. The Parties to this Agreement shall mutually allocate concessions set forth in Annex III in accordance with the provisions laid down therein.
2. Taking into account the role of agriculture in their respective economies, the development of trade in agricultural products and the rules of their respective agricultural policies, the Parties shall examine in the Joint Committee the possibilities of granting further concessions to each other in trade in agricultural products.

ARTICLE 26

Specific Safeguards

Notwithstanding other provisions of this Agreement, and in particular Article 31 (Fulfilment of Obligations and Dispute Settlement), given the particular sensitivity of the agricultural market, if imports of products originating in one of the Parties, which are the subject of concessions granted under this Agreement cause serious disturbance to the market or to its domestic regulatory mechanisms in the other Party, both Parties shall enter into consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such solution, the Party concerned may take appropriate measures in accordance with the provisions of the GATT and the other relevant WTO agreements.



50

CHAPTER V INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 27

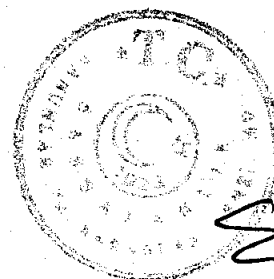
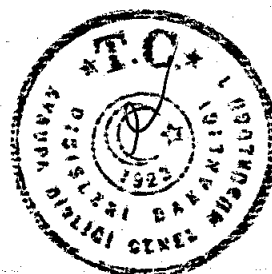
Establishment of the Joint Committee

1. A Joint Committee is hereby established in which each Party shall be represented by its senior officials.
2. The Joint Committee shall be responsible for the administration of this Agreement and shall ensure efficient implementation of its provisions.
3. The Joint Committee shall meet whenever necessary upon request, but normally at least once a year. Either Party may request a meeting to be held. The Joint Committee shall be chaired alternately by the Parties.
4. The Joint Committee shall adopt its rules of procedure.

ARTICLE 28

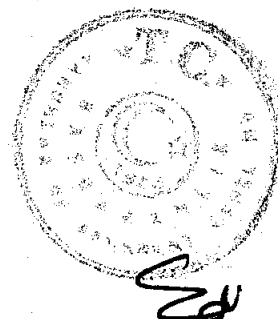
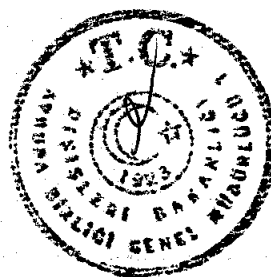
Functions of the Joint Committee

1. For the efficient implementation of this Agreement, the Joint Committee shall have the following functions; including but not limited to:
 - a) review the general functioning of this Agreement;
 - b) set up sub-committees as it considers necessary to assist it in accomplishing its tasks, and supervise the work of sub-committees;
 - c) review, consider and, as appropriate, decide on specific matters related to the operation and implementation of this Agreement, including matters reported by sub-committees;
 - d) facilitate, as appropriate, the avoidance and settlement of disputes arising under this Agreement;
 - e) as appropriate, issue interpretations of this Agreement;
 - f) review the possibility of further removal of the obstacles to trade between the Parties and the further development of the trade relationship;
 - g) explore ways to enhance trade between the Parties and to further the objectives of this Agreement; and,
 - h) take such other actions as the Parties may agree.



2. The Joint Committee may take decisions in the matters related to this Agreement, including decisions to adopt any amendment to this Agreement. The Joint Committee may also make recommendations to matters related to this Agreement. The Joint Committee shall take decisions and make recommendations by consensus of the Parties.
3. The decisions taken by the Joint Committee on any amendment to this Agreement shall be subject to the completion of the respective internal ratification procedures of the Parties in accordance with Article 34 (Amendments).

✓



CHAPTER VI FINAL PROVISIONS

ARTICLE 29 General and Security Exceptions

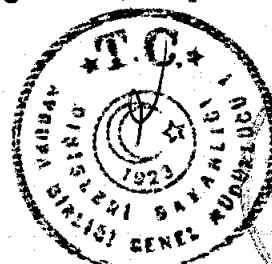
Nothing in this Agreement shall prevent the Parties from taking actions and adopting measures consistent with Article XX and Article XXI of the GATT 1994.

ARTICLE 30 Balance of Payment Exceptions

1. Should a Party decide to impose measures for balance-of-payments purposes, it shall do so only in accordance with its rights and obligations under the GATT 1994, including the Declaration on Trade Measures Taken for Balance of Payments Purposes (1979 Declarations) and the Understanding on the Balance of Payments provisions of the GATT 1994 (BOP Understanding).
2. The Party concerned shall promptly consult with the other Party in adopting the measures pursuant to paragraph 1 of this Article,
3. The Parties shall endeavour to avoid the application of the restrictive measures referred to in paragraph 1 of this Article.
4. Any restrictive measure adopted or maintained under this Article shall be non-discriminatory.

ARTICLE 31 Fulfilment of Obligations and Dispute Settlement

1. The Parties shall take all necessary measures to ensure the achievement of the objectives of this Agreement and the fulfilment of their obligations under this Agreement.
2. The Parties shall at all times endeavour to agree on the interpretation and implementation of this Agreement and shall make every attempt through cooperation and consultations to avoid and settle disputes between them and to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter that might affect its operation.
3. Each Party may request consultations within the Joint Committee with respect to a measure or any other matter relating to the interpretation and implementation of this Agreement.
4. The requesting Party shall deliver written notification to the other Party, stating the reasons for the request, including the identification of the measure at issue and an indication of relevant article(s) of this Agreement, and provide sufficient information to enable an examination of the matter.



5. The Joint Committee shall convene within 30 calendar days after the date of receipt of the request. Upon initiation of consultations, the Parties shall provide information to enable the examination of how the measure or any other matter might affect the interpretation and implementation of this Agreement, and give confidential treatment to the information exchanged during consultations.
6. The Joint Committee shall endeavour to resolve the dispute promptly by means of a decision and if the Parties agree may make recommendations regarding the implementing measures to be taken by the Party concerned, and the timeframe for doing so.
7. The Joint Committee may call on technical advisers or create working groups or expert groups as it deems necessary; or as may assist the Parties to reach a mutually satisfactory resolution of the dispute.
8. If the dispute cannot be solved within a reasonable period of time during the consultations, the Joint Committee may agree to establish an Arbitration Panel. Numbers of arbitrators, selection procedures of the arbitrators, proceedings of Arbitration Panel and the timeframe that the Arbitration Panel has to submit its Report shall be established by the Joint Committee.
9. If a Party considers that the other Party has failed to fulfil an obligation under this Agreement, and the Joint Committee has failed to arrive at a commonly acceptable solution within 90 calendar days from the receipt of the notification referred to in paragraph 4, the Party concerned may take appropriate measures. The measures taken shall be notified immediately to the Joint Committee, which shall hold regular consultations with a view to eliminating these measures. The measures shall be abolished when conditions no longer justify their maintenance, or, if the dispute is submitted to the Arbitration Panel.
10. In case the Parties failed to resolve any dispute within the Joint Committee they can proceed in conformity with the procedures set forth in WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Dispute.

ARTICLE 32

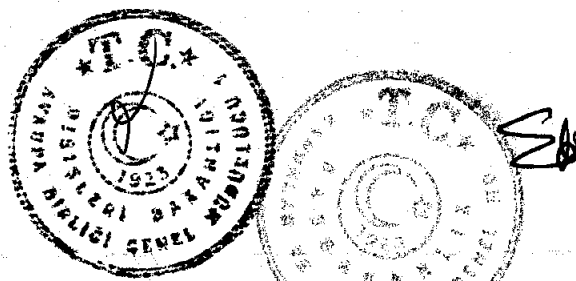
Evolutionary Clause

The Parties may mutually agree to extend this Agreement with the aim of broadening and supplementing its scope in accordance with their respective legislation, by concluding agreements on specific sectors or activities in the light of the experience gained during its implementation.

ARTICLE 33

Annexes

Annexes to this Agreement shall form an integral part of this Agreement.



VF

ARTICLE 34

Amendments

1. The Parties may agree, in writing, to make amendment to this Agreement.
2. Any amendment to this Agreement shall be subject to the completion of all necessary requirements foreseen by their national legislation for the entry into force of this Agreement.
3. Any amendment to this Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties exchange written notifications certifying that all necessary requirements foreseen by their national legislation for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.
4. When so agreed, and approved in accordance with the necessary requirements foreseen by their national legislation for the entry into force of this Agreement, any amendment shall constitute an integral part of this Agreement.

ARTICLE 35

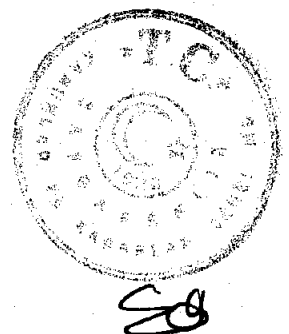
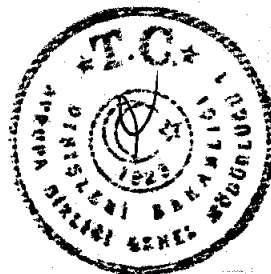
Entry into Force

1. The Parties shall ratify this Agreement in accordance with all necessary requirements foreseen by their national legislation for the entry into force of this Agreement.
2. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties exchange written notifications certifying that all necessary requirements foreseen by their national legislation for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.

ARTICLE 36

Duration and Termination

1. This Agreement shall be valid indefinitely.
2. Either Party may give written notice to the other of its intention to terminate this Agreement. Termination shall take effect on the first day of the seventh month after notification to the other Party.
3. The Parties agree that, in case of accession of one of the Parties to this Agreement to the EU, this Agreement will be terminated on the date of the accession to the EU.

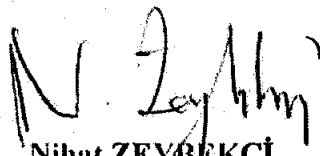


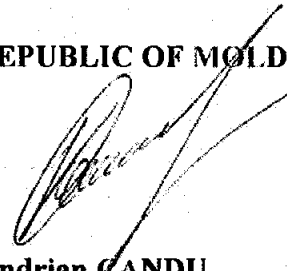
IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

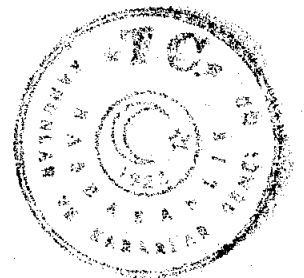
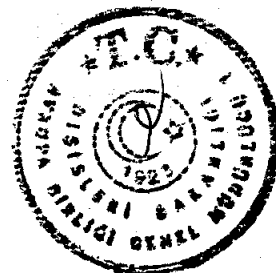
DONE at Chisinau on this eleventh day of September, in the year twothousandandfourteen, in two originals, each in the Turkish, Romanian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in the interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

FOR THE REPUBLIC OF TURKEY

FOR THE REPUBLIC OF MOLDOVA


Nihat ZEYBEKCI
Minister of Economy


Andrian CANDU
Deputy Prime Minister and
Minister of Economy

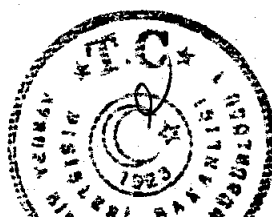


ANNEX I
(Referred to in Article 16 of this Agreement)

**PROTOCOL CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF
"ORIGINATING PRODUCTS" AND
METHODS OF ADMINISTRATIVE CO-OPERATION**

TABLE OF CONTENTS

TITLE I	GENERAL PROVISIONS
Article 1	Definitions
TITLE II	DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS"
Article 2	General requirements
Article 3	Bilateral Cumulation
Article 4	Cumulation of Origin with the European Union
Article 5	Wholly obtained products
Article 6	Sufficiently worked or processed products
Article 7	Insufficient working or processing
Article 8	Unit of qualification
Article 9	Accessories, spare parts and tools
Article 10	Sets
Article 11	Neutral elements
TITLE III	TERRITORIAL REQUIREMENTS
Article 12	Principle of territoriality
Article 13	Direct transport
Article 14	Exhibitions
TITLE IV	DRAWBACK OR EXEMPTION
Article 15	Prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties
TITLE V	PROOF OF ORIGIN
Article 16	General requirements
Article 17	Procedure for the issue of a movement certificate EUR.1
Article 18	Movement certificates EUR.1 issued retrospectively
Article 19	Issue of a duplicate movement certificate EUR.1
Article 20	Issue of movement certificates EUR.1 on the basis of a proof of origin issued or made out previously
Article 21	Accounting segregation
Article 22	Conditions for making out an invoice declaration
Article 23	Approved exporter

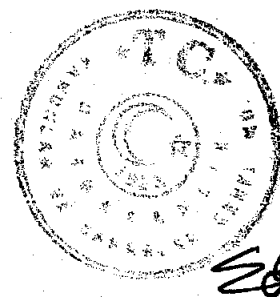


Article 24	Validity of proof of origin
Article 25	Submission of proof of origin
Article 26	Importation by instalments
Article 27	Exemptions from proof of origin
Article 28	Supporting documents
Article 29	Preservation of proof of origin and supporting documents
Article 30	Discrepancies and formal errors
Article 31	Amounts expressed in euro
TITLE VI	ARRANGEMENTS FOR ADMINISTRATIVE COOPERATION
Article 32	Mutual assistance
Article 33	Verification of proofs of origin
Article 34	Dispute settlement
Article 35	Penalties
Article 36	Free zones
TITLE VII	FINAL PROVISIONS
Article 37	Amendments to the Protocol
Article 38	Transitional provisions for goods in transit or storage

List of Annexes

Annex I	Introductory notes to the list in Annex II
Annex II	List of working or processing required to be carried out on non-originating materials in order that the product manufactured can obtain originating status
Annex III	Specimens of movement certificate EUR.1 and application for a movement certificate EUR.1
Annex IV	Text of the invoice declaration

✓ 6

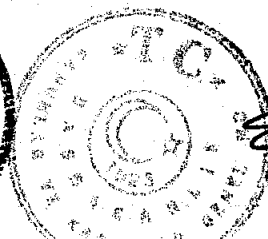
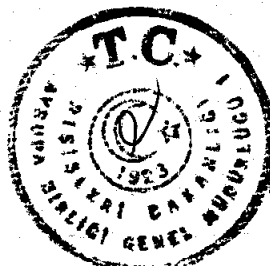


TITLE I GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1 Definitions

For the purposes of this Protocol:

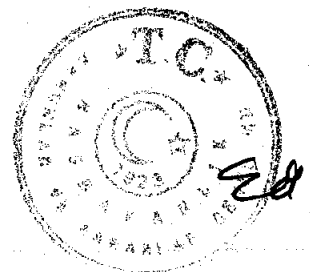
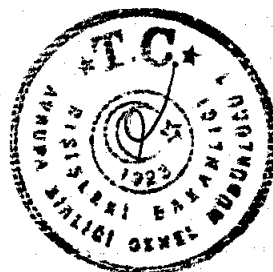
- a) "manufacture" means any kind of working or processing including assembly or specific operations;
- b) "material" means any ingredient, raw material, component or part, etc., used in the manufacture of the product;
- c) "product" means the product being manufactured, even if it is intended for later use in another manufacturing operation;
- d) "goods" means both materials and products;
- e) "customs value" means the value as determined in accordance with the 1994 Agreement on implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade (WTO Agreement on customs valuation);
- f) "ex-works price" means the price paid for the product ex works to the manufacturer in Turkey or in Moldova in whose undertaking the last working or processing is carried out, provided the price includes the value of all the materials used, minus any internal taxes which are, or may be, repaid when the product obtained is exported;
- g) "value of materials" means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in Turkey or in Moldova ;
- h) "value of originating materials" means the value of such materials as defined in (g) applied *mutatis mutandis*;
- i) "value added" shall be taken to be the ex-works price minus the customs value of each of the materials incorporated which originate in the other countries referred to in Articles 3 and 4 or, where the customs value is not known or cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in Turkey or in Moldova ;
- j) "chapters" and "headings" mean the chapters and the headings (four-digit codes) used in the nomenclature which makes up the Harmonized Commodity Description and Coding System, referred to in this Protocol as "the Harmonized System" or "HS";
- k) "classified" refers to the classification of a product or material under a particular heading;



l) "consignment" means products which are either sent simultaneously from one exporter to one consignee or covered by a single transport document covering their shipment from the exporter to the consignee or, in the absence of such a document, by a single invoice;

m) "territories" includes territorial waters.

VK



TITLE II
DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS"

ARTICLE 2
General Requirements

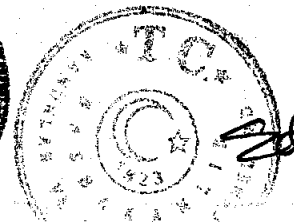
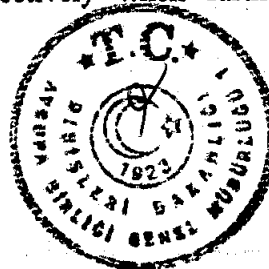
1. For the purpose of implementing this Agreement, the following products shall be considered as originating in Turkey:
 - a) products wholly obtained in Turkey within the meaning of Article 5;
 - b) products obtained in Turkey incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that such materials have undergone sufficient working or processing in Turkey within the meaning of Article 6;
2. For the purpose of implementing this Agreement, the following products shall be considered as originating in Moldova :
 - a) products wholly obtained in Moldova within the meaning of Article 5;
 - b) products obtained in Moldova incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that such materials have undergone sufficient working or processing in Moldova within the meaning of Article 6.

ARTICLE 3
Bilateral Cumulation

1. Without prejudice to the provisions of Article 2(1), products shall be considered as originating in Turkey if such products are obtained there, incorporating materials originating in Moldova in accordance with the provisions of the Protocol on rules of origin annexed to the Agreement, provided that the working or processing carried out in Turkey goes beyond the operations referred to in Article 7. It shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing.
2. Without prejudice to the provisions of Article 2(2), products shall be considered as originating in Moldova if such products are obtained there, incorporating materials originating in Turkey in accordance with the provisions of the Protocol on rules of origin annexed to the Agreement, provided that the working or processing carried out in Moldova goes beyond the operations referred to in Article 7. It shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing.

ARTICLE 4
Cumulation of Origin with the European Union

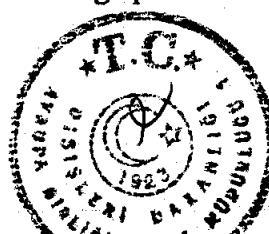
1. Materials originating in the European Union shall be considered as materials originating in Moldova or Turkey respectively when further processed or incorporated into a product obtained there.



2. In order for the products referred to in paragraph 1 to acquire originating status, it shall not be necessary that the materials have undergone sufficient working or processing, provided that:
- a) the working or processing of the materials carried out in Moldova or Turkey goes beyond the operations referred to in Article 7 of this Protocol;
 - b) the materials were originating in the European Union, in application of rules of origin identical to those applicable if that said materials were exported directly to Moldova or Turkey respectively; and
 - c) Moldova, Turkey and the European Union have arrangements which allow for adequate administrative cooperation procedures ensuring full implementation of this cumulation mechanism as well as of Articles on certification and on verification of origin of the products.
3. The cumulation established in this provision may be applied provided that:
- a) preferential trade agreements between Moldova, Turkey and the European Union, respectively, are in force;
 - b) notices indicating the fulfillment of the necessary requirements to apply cumulation under this provision have been published in the Official Journal of Moldova and Turkey, according to their domestic legislation.

ARTICLE 5 **Wholly Obtained Products**

1. The following shall be considered as wholly obtained in Turkey or in Moldova:
- a) mineral products extracted from their soil or from their seabed;
 - b) vegetable products harvested there;
 - c) live animals born and raised there;
 - d) products from live animals raised there;
 - e) products obtained by hunting or fishing conducted there;
 - f) products of sea fishing and other products taken from the sea outside the territorial waters of Turkey or of Moldova by their vessels;
 - g) products made aboard their factory ships exclusively from products referred to in (f);
 - h) used articles collected there fit only for the recovery of raw materials, including used tyres fit only for retreading or for use as waste;
 - i) waste and scrap resulting from manufacturing operations conducted there;



- j) products extracted from marine soil or subsoil outside their territorial waters provided that they have sole rights to work that soil or subsoil;
 - k) goods produced there exclusively from the products specified in (a) to (j).
2. The terms "their vessels" and "their factory ships" in paragraph 1(f) and (g) shall apply only to vessels and factory ships:
- a) which are registered or recorded in Turkey or in Moldova;
 - b) which sail under the flag of Turkey or of Moldova;
 - c) which are owned to an extent of at least 50 per cent by nationals of Turkey or of Moldova, or by a company with its head office in one of these States, of which the manager or managers, Chairman of the Board of Directors or the Supervisory Board, and the majority of the members of such boards are nationals of Turkey or of Moldova and of which, in addition, in the case of partnerships or limited companies, at least half the capital belongs to those States or to public bodies or nationals of the said States;
 - d) of which the master and officers are nationals of Turkey or of Moldova;
- and
- e) of which at least 75 per cent of the crew are nationals of Turkey or of Moldova.

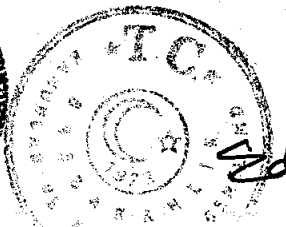
ARTICLE 6

Sufficiently Worked or Processed Products

1. For the purposes of Article 2, products which are not wholly obtained are considered to be sufficiently worked or processed when the conditions set out in the list in Annex II are fulfilled.

The conditions referred to above indicate, for all products covered by the Agreement, the working or processing which must be carried out on non-originating materials used in manufacturing and apply only in relation to such materials. It follows that if a product which has acquired originating status by fulfilling the conditions set out in the list is used in the manufacture of another product, the conditions applicable to the product in which it is incorporated do not apply to it, and no account shall be taken of the non-originating materials which may have been used in its manufacture.

2. Notwithstanding paragraph 1, non-originating materials which, according to the conditions set out in the list, should not be used in the manufacture of a product may nevertheless be used, provided that:
- a) their total value does not exceed 10 per cent of the ex-works price of the product;



- b) any of the percentages given in the list for the maximum value of non-originating materials are not exceeded through the application of this paragraph.

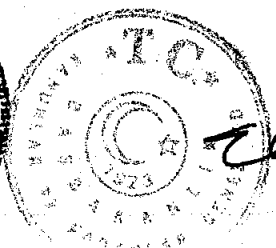
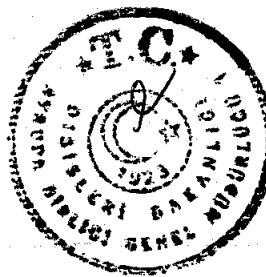
This paragraph shall not apply to products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonized System.

3. Paragraphs 1 and 2 shall apply subject to the provisions of Article 7.

ARTICLE 7

Insufficient Working or Processing

1. Without prejudice to paragraph 2, the following operations shall be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating products, whether or not the requirements of Article 6 are satisfied:
- a) preserving operations to ensure that the products remain in good condition during transport and storage;
 - b) breaking-up and assembly of packages;
 - c) washing, cleaning; removal of dust, oxide, oil, paint or other coverings;
 - d) ironing or pressing of textiles;
 - e) simple painting and polishing operations;
 - f) husking, partial or total bleaching, polishing, and glazing of cereals and rice;
 - g) operations to colour sugar or form sugar lumps;
 - h) peeling, stoning and shelling, of fruits, nuts and vegetables;
 - i) sharpening, simple grinding or simple cutting;
 - j) sifting, screening, sorting, classifying, grading, matching; (including the making-up of sets of articles);
 - k) simple placing in bottles, cans, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards and all other simple packaging operations;
 - l) affixing or printing marks, labels, logos and other like distinguishing signs on products or their packaging;
 - m) simple mixing of products, whether or not of different kinds,
 - n) mixing of sugar with any material,
 - o) simple assembly of parts of articles to constitute a complete article or disassembly of products into parts;



- p) a combination of two or more operations specified in (a) to (o);
 - q) slaughter of animals.
2. All operations carried out either in Turkey or in Moldova on a given product shall be considered together when determining whether the working or processing undergone by that product is to be regarded as insufficient within the meaning of paragraph 1.

ARTICLE 8

Unit of Qualification

1. The unit of qualification for the application of the provisions of this Protocol shall be the particular product which is considered as the basic unit when determining classification using the nomenclature of the Harmonized System.

It follows that:

- a) when a product composed of a group or assembly of articles is classified under the terms of the Harmonized System in a single heading, the whole constitutes the unit of qualification;
 - b) when a consignment consists of a number of identical products classified under the same heading of the Harmonized System, each product must be taken individually when applying the provisions of this Protocol.
2. Where, under General Rule 5 of the Harmonized System, packaging is included with the product for classification purposes, it shall be included for the purposes of determining origin.

ARTICLE 9

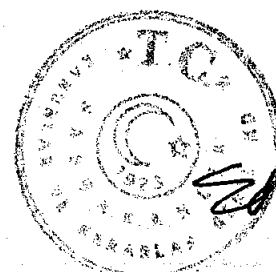
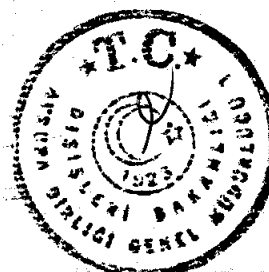
Accessories, Spare Parts and Tools

Accessories, spare parts and tools dispatched with a piece of equipment, machine, apparatus or vehicle, which are part of the normal equipment and included in the price thereof or which are not separately invoiced, shall be regarded as one with the piece of equipment, machine, apparatus or vehicle in question.

ARTICLE 10

Sets

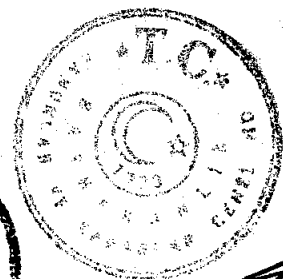
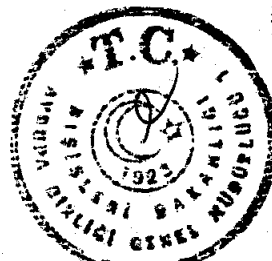
Sets, as defined in General Rule 3 of the Harmonized System, shall be regarded as originating when all component products are originating. Nevertheless, when a set is composed of originating and non-originating products, the set as a whole shall be regarded as originating, provided that the value of the non-originating products does not exceed 15 per cent of the ex-works price of the set.



ARTICLE 11
Neutral Elements

In order to determine whether a product originates, it shall not be necessary to determine the origin of the following which might be used in its manufacture:

- a) energy and fuel;
- b) plant and equipment;
- c) machines and tools;
- d) goods which do not enter and which are not intended to enter into the final composition of the product.



TITLE III TERRITORIAL REQUIREMENTS

ARTICLE 12 Principle of Territoriality

1. Except as provided for in Articles 3 and 4 and paragraph 3 of this Article, the conditions for acquiring originating status set out in Title II must be fulfilled without interruption in Turkey or in Moldova.
2. Except as provided for in Articles 3 and 4, where originating goods exported from Turkey or from Moldova to another country return, they must be considered as non-originating, unless it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:
 - a) the returning goods are the same as those exported;
and
 - b) they have not undergone any operation beyond that necessary to preserve them in good condition while in that country or while being exported.
3. The acquisition of originating status in accordance with the conditions set out in Title II shall not be affected by working or processing done outside Turkey or Moldova on materials exported from Turkey or from Moldova and subsequently re-imported there, provided:
 - a) the said materials are wholly obtained in Turkey or in Moldova or have undergone working or processing beyond the operations referred to in Article 7 prior to being exported;
and
 - b) it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:
 - i) the re-imported goods have been obtained by working or processing the exported materials;
and
 - ii) the total added value acquired outside Turkey or Moldova by applying the provisions of this Article does not exceed 10 per cent of the ex-works price of the end product for which originating status is claimed.
4. For the purposes of paragraph 3, the conditions for acquiring originating status set out in Title II shall not apply to working or processing done outside Turkey or Moldova. But where, in the list in Annex II, a rule setting a maximum value for all the non-originating materials incorporated is applied in determining the originating status of the end product, the total value of the non-originating materials incorporated in the territory of the party concerned, taken together with



the total added value acquired outside Turkey or Moldova by applying the provisions of this Article, shall not exceed the stated percentage.

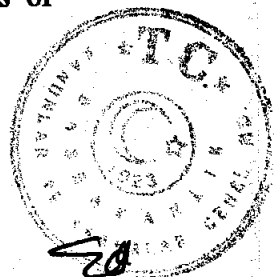
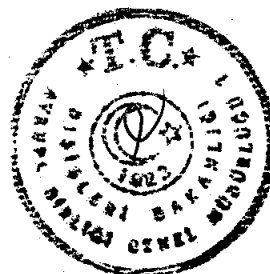
5. For the purposes of applying the provisions of paragraphs 3 and 4, 'total added value' shall be taken to mean all costs arising outside Turkey or Moldova, including the value of the materials incorporated there.
6. The provisions of paragraphs 3 and 4 shall not apply to products which do not fulfil the conditions set out in the list in Annex II or which can be considered sufficiently worked or processed only if the general tolerance fixed in Article 6(2) is applied.
7. The provisions of paragraphs 3 and 4 shall not apply to products of Chapters 50 to 63 of the Harmonized System.
8. Any working or processing of the kind covered by the provisions of this Article and done outside Turkey or Moldova shall be done under the outward processing arrangements, or similar arrangements.

ARTICLE 13 Direct Transport

1. The preferential treatment provided for under the Agreement applies only to products, satisfying the requirements of this Protocol, which are transported directly between Turkey and Moldova. However, products constituting one single consignment may be transported through other territories with, should the occasion arise, trans-shipment or temporary warehousing in such territories, provided that they remain under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or warehousing and do not undergo operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition.

Originating products may be transported by pipeline across territory other than that of Turkey or Moldova.

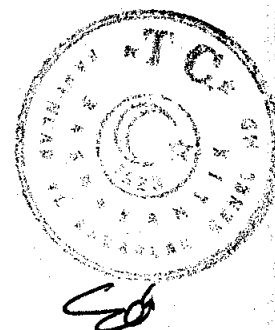
2. Evidence that the conditions set out in paragraph 1 have been fulfilled shall be supplied to the customs authorities of the importing country by the production of:
 - a) a single transport document covering the passage from the exporting country through the country of transit; or
 - b) a certificate issued by the customs authorities of the country of transit:
 - (i) giving an exact description of the products;
 - (ii) stating the dates of unloading and reloading of the products and, where applicable, the names of the ships, or the other means of transport used;



- (iii) certifying the conditions under which the products remained in the transit country; or
- c) failing these, any substantiating documents.

ARTICLE 14 **Exhibitions**

1. Originating products, sent for exhibition in a country other than Turkey and Moldova and sold after the exhibition for importation in Turkey or in Moldova shall benefit on importation from the provisions of the Agreement provided it is shown to the satisfaction of the customs authorities that:
 - a) an exporter has consigned these products from Turkey or from Moldova to the country in which the exhibition is held and has exhibited them there;
 - b) the products have been sold or otherwise disposed of by that exporter to a person in Turkey or in Moldova;
 - c) the products have been consigned during the exhibition or immediately thereafter in the state in which they were sent for exhibition;and
 - d) the products have not, since they were consigned for exhibition, been used for any purpose other than demonstration at the exhibition.
2. A proof of origin must be issued or made out in accordance with the provisions of Title V and submitted to the customs authorities of the importing country in the normal manner. The name and address of the exhibition must be indicated thereon. Where necessary, additional documentary evidence of the conditions under which they have been exhibited may be required.
3. Paragraph 1 shall apply to any trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair or similar public show or display which is not organised for private purposes in shops or business premises with a view to the sale of foreign products, and during which the products remain under customs control.

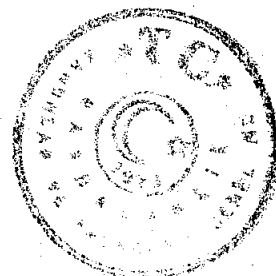


**TITLE IV
DRAWBACK OR EXEMPTION**

ARTICLE 15

Prohibition of Drawback of, or Exemption from, Customs Duties

1. Non-originating materials used in the manufacture of products originating in Turkey or in Moldova for which a proof of origin is issued or made out in accordance with the provisions of Title V shall not be subject in Turkey or in Moldova to drawback of, or exemption from, customs duties of whatever kind.
2. The prohibition in paragraph 1 shall apply to any arrangement for refund, remission or non-payment, partial or complete, of customs duties or charges having an equivalent effect, applicable in Turkey or in Moldova to materials used in the manufacture, where such refund, remission or non-payment applies, expressly or in effect, when products obtained from the said materials are exported and not when they are retained for home use there.
3. The exporter of products covered by a proof of origin shall be prepared to submit at any time, upon request from the customs authorities, all appropriate documents proving that no drawback has been obtained in respect of the non-originating materials used in the manufacture of the products concerned and that all customs duties or charges having equivalent effect applicable to such materials have actually been paid.
4. The provisions of paragraphs 1 to 3 shall also apply in respect of packaging within the meaning of Article 8(2), accessories, spare parts and tools within the meaning of Article 9 and products in a set within the meaning of Article 10 when such items are non-originating.
5. The provisions of paragraphs 1 to 4 shall apply only in respect of materials which are of the kind to which the Agreement applies.



20

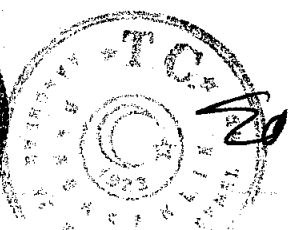
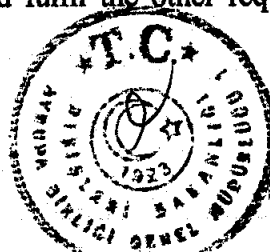
TITLE V PROOF OF ORIGIN

ARTICLE 16 General Requirements

1. Products originating in Turkey shall, on importation into Moldova and products originating in Moldova shall, on importation into Turkey benefit from the Agreement upon submission of either:
 - a) a movement certificate EUR.1, a specimen of which appears in Annex III; or
 - b) in the cases specified in Article 22(1), a declaration, subsequently referred to as the "invoice declaration", given by the exporter on an invoice, a delivery note or any other commercial document which describes the products concerned in sufficient detail to enable them to be identified; the text of the invoice declaration appears in Annex IV.
2. Notwithstanding paragraph 1, originating products within the meaning of this Protocol shall, in the cases specified in Article 27, benefit from the Agreement without it being necessary to submit any of the documents referred to above.

ARTICLE 17 Procedure for the Issue of a Movement Certificate EUR.1

1. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of the exporting country on application having been made in writing by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorised representative.
2. For this purpose, the exporter or his authorised representative shall fill out both the movement certificate EUR.1 and the application form, specimens of which appear in Annex III. These forms shall be completed in English and, if the case, in one of the languages of the parties and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting countries. If they are hand-written, they shall be completed in ink in printed characters. The description of the products must be given in the box reserved for this purpose without leaving any blank lines. Where the box is not completely filled, a horizontal line must be drawn below the last line of the description, the empty space being crossed through.
3. The exporter applying for the issue of a movement certificate EUR.1 shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the exporting country where the movement certificate EUR.1 is issued, all appropriate documents proving the originating status of the products concerned as well as the fulfilment of the other requirements of this Protocol.
4. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of Turkey or of Moldova if the products concerned can be considered as products originating in Turkey or in Moldova and fulfil the other requirements of this Protocol.

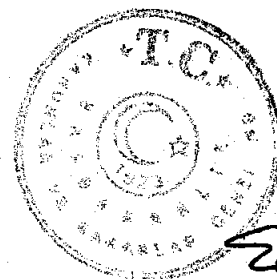
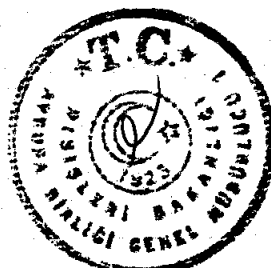


5. The customs authorities issuing movement certificates EUR.1 shall take any steps necessary to verify the originating status of the products and the fulfilment of the other requirements of this Protocol. For this purpose, they shall have the right to call for any evidence and to carry out any inspection of the exporter's accounts or any other check considered appropriate. They shall also ensure that the forms referred to in paragraph 2 are duly completed. In particular, they shall check whether the space reserved for the description of the products has been completed in such a manner as to exclude all possibility of fraudulent additions.
6. The date of issue of the movement certificate EUR.1 shall be indicated in Box 11 of the certificate.
7. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities and made available to the exporter as soon as actual exportation has been effected or ensured.

ARTICLE 18

Movement Certificates EUR.1 Issued Retrospectively

1. Notwithstanding Article 17(7), a movement certificate EUR.1 may exceptionally be issued after exportation of the products to which it relates if:
 - a) it was not issued at the time of exportation because of errors or involuntary omissions or special circumstances;
 - or
 - b) it is demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that a movement certificate EUR.1 was issued but was not accepted at importation for technical reasons.
2. For the implementation of paragraph 1, the exporter must indicate in his application the place and date of exportation of the products to which the movement certificate EUR.1 relates, and state the reasons for his request.
3. The customs authorities may issue a movement certificate EUR.1 retrospectively only after verifying that the information supplied in the exporter's application agrees with that in the corresponding file.
4. Movement certificates EUR.1 issued retrospectively must be endorsed with the following phrase in English:
'ISSUED RETROSPECTIVELY'
5. The endorsement referred to in paragraph 4 shall be inserted in the "Remarks" box of the movement certificate EUR.1.



ARTICLE 19
Issue of a Duplicate Movement Certificate EUR.1

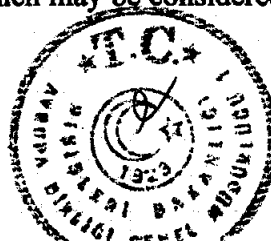
1. In the event of theft, loss or destruction of a movement certificate EUR.1, the exporter may apply to the customs authorities which issued it for a duplicate made out on the basis of the export documents in their possession.
2. The duplicate issued in this way must be endorsed with the following phrase in English:
'DUPLICATE'
3. The endorsement referred to in paragraph 2 shall be inserted in the "Remarks" box of the duplicate movement certificate EUR.1.
4. The duplicate, which must bear the date of issue of the original movement certificate EUR.1, shall take effect as from that date.

Article 20
**Issue of Movement Certificates EUR.1 on the Basis of a
Proof of Origin Issued or Made out Previously**

When originating products are placed under the control of a customs office in Turkey or in Moldova, it shall be possible to replace the original proof of origin by one or more movement certificates EUR.1 for the purpose of sending all or some of these products elsewhere within Turkey or Moldova. The replacement movement certificate(s) EUR.1 shall be issued by the customs office under whose control the products are placed.

ARTICLE 21
Accounting Segregation

1. Where considerable cost or material difficulties arise in keeping separate stocks of originating and non-originating materials which are identical and interchangeable, the customs authorities may, at the written request of those concerned, authorise the so-called "accounting segregation" method to be used for managing such stocks.
2. This method must be able to ensure that, for a specific reference-period, the number of products obtained which could be considered as "originating" is the same as that which would have been obtained if there had been physical segregation of the stocks.
3. The customs authorities may grant such authorisation, subject to any conditions deemed appropriate.
4. This method is recorded and applied on the basis of the general accounting principles applicable in the country where the product was manufactured.
5. The beneficiary of this facilitation may issue or apply for proofs of origin, as the case may be, for the quantity of products which may be considered as originating.



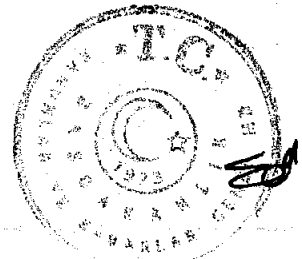
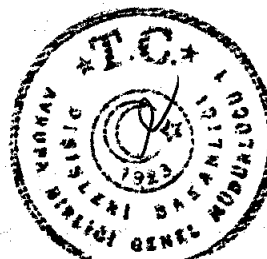
At the request of the customs authorities, the beneficiary shall provide a statement of how the quantities have been managed.

6. The customs authorities shall monitor the use made of the authorisation and may withdraw it at any time whenever the beneficiary makes improper use of the authorisation in any manner whatsoever or fails to fulfil any of the other conditions laid down in this Protocol.

ARTICLE 22

Conditions for Making out An Invoice Declaration

1. An invoice declaration as referred to in Article 16(1)(b) may be made out:
 - a) by an approved exporter within the meaning of Article 23,
 - or
 - b) by any exporter for any consignment consisting of one or more packages containing originating products whose total value does not exceed EUR 6000.
2. An invoice declaration may be made out if the products concerned can be considered as products originating in Turkey or in Moldova and fulfil the other requirements of this Protocol.
3. The exporter making out an invoice declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the exporting country, all appropriate documents proving the originating status of the products concerned as well as the fulfilment of the other requirements of this Protocol.
4. An invoice declaration shall be made out by the exporter by typing, stamping or printing on the invoice, the delivery note or another commercial document, the declaration, the text of which appears in Annex IV, using one of the linguistic versions set out in that Annex and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting country. If the declaration is hand-written, it shall be written in ink in printed characters.
5. Invoice declarations shall bear the original signature of the exporter in manuscript. However, an approved exporter within the meaning of Article 23 shall not be required to sign such declarations provided that he gives the customs authorities of the exporting country a written undertaking that he accepts full responsibility for any invoice declaration which identifies him as if it had been signed in manuscript by him.
6. An invoice declaration may be made out by the exporter when the products to which it relates are exported, or after exportation on condition that it is presented in the importing country no longer than two years after the importation of the products to which it relates.



ARTICLE 23

Approved Exporter

1. The customs authorities of the exporting country may authorise any exporter, hereinafter referred to as 'approved exporter', who makes frequent shipments of products under this Agreement to make out invoice declarations irrespective of the value of the products concerned. An exporter seeking such authorisation must offer to the satisfaction of the customs authorities all guarantees necessary to verify the originating status of the products as well as the fulfilment of the other requirements of this Protocol.
2. The customs authorities may grant the status of approved exporter subject to any conditions which they consider appropriate.
3. The customs authorities shall grant to the approved exporter a customs authorisation number which shall appear on the invoice declaration.
4. The customs authorities shall monitor the use of the authorisation by the approved exporter.
5. The customs authorities may withdraw the authorisation at any time. They shall do so where the approved exporter no longer offers the guarantees referred to in paragraph 1, no longer fulfils the conditions referred to in paragraph 2 or otherwise makes an incorrect use of the authorisation.

ARTICLE 24

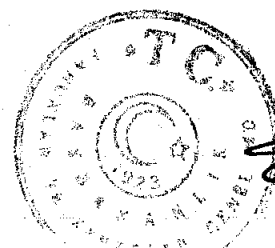
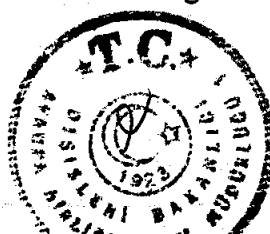
Validity of Proof of Origin

1. A proof of origin shall be valid for four months from the date of issue in the exporting country, and must be submitted within the said period to the customs authorities of the importing country.
2. Proofs of origin which are submitted to the customs authorities of the importing country after the final date for presentation specified in paragraph 1 may be accepted for the purpose of applying preferential treatment, where the failure to submit these documents by the final date set is due to exceptional circumstances.
3. In other cases of belated presentation, the customs authorities of the importing country may accept the proofs of origin where the products have been submitted before the said final date.

ARTICLE 25

Submission of Proof of Origin

Proofs of origin shall be submitted to the customs authorities of the importing country in accordance with the procedures applicable in that country. The said authorities may require a translation of a proof of origin and may also require the import declaration to be accompanied by a statement from the importer to the effect that the products meet the conditions required for the implementation of the Agreement.



ARTICLE 26

Importation by Instalments

Where, at the request of the importer and on the conditions laid down by the customs authorities of the importing country, dismantled or non-assembled products within the meaning of General Rule 2(a) of the Harmonized System falling within Sections XVI and XVII or headings 7308 and 9406 of the Harmonized System are imported by instalments, a single proof of origin for such products shall be submitted to the customs authorities upon importation of the first instalment.

ARTICLE 27

Exemptions from Proof of Origin

1. Products sent as small packages from private persons to private persons or forming part of travellers' personal luggage shall be admitted as originating products without requiring the submission of a proof of origin, provided that such products are not imported by way of trade and have been declared as meeting the requirements of this Protocol and where there is no doubt as to the veracity of such a declaration. In the case of products sent by post, this declaration can be made on the customs declaration CN22/CN23 or on a sheet of paper annexed to that document.
2. Imports which are occasional and consist solely of products for the personal use of the recipients or travellers or their families shall not be considered as imports by way of trade if it is evident from the nature and quantity of the products that no commercial purpose is in view.
3. Furthermore, the total value of these products shall not exceed EUR 500 in the case of small packages or EUR 1200 in the case of products forming part of travellers' personal luggage.

ARTICLE 28

Supporting Documents

The documents referred to in Articles 17(3) and 22(3) used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an invoice declaration can be considered as products originating in Turkey or in Moldova and fulfil the other requirements of this Protocol may consist *inter alia* of the following:

- a) direct evidence of the processes carried out by the exporter or supplier to obtain the goods concerned, contained for example in his accounts or internal book-keeping;
- b) documents proving the originating status of materials used, issued or made out in Turkey or in Moldova where these documents are used in accordance with domestic law;
- c) documents proving the working or processing of materials in Turkey or in Moldova, issued or made out in Turkey or in Moldova, where these documents are used in accordance with domestic law;



- d) movement certificates EUR.1 or invoice declarations proving the originating status of materials used, issued or made out in Turkey or in Moldova in accordance with this Protocol;
- e) appropriate evidence concerning working or processing undergone outside Turkey or Moldova by application of Article 12, proving that the requirements of that Article have been satisfied.

ARTICLE 29

Preservation of Proof of Origin and Supporting Documents

1. The exporter applying for the issue of a movement certificate EUR.1 shall keep for at least three years the documents referred to in Article 17(3).
2. The exporter making out an invoice declaration shall keep for at least three years a copy of this invoice declaration as well as the documents referred to in Article 22(3).
3. The customs authorities of the exporting country issuing a movement certificate EUR.1 shall keep for at least three years the application form referred to in Article 17(2).
4. The customs authorities of the importing country shall keep for at least three years the movement certificates EUR.1 and the invoice declarations submitted to them.

ARTICLE 30

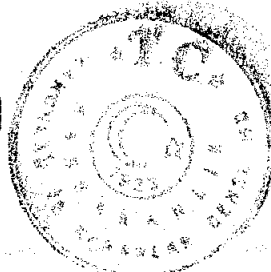
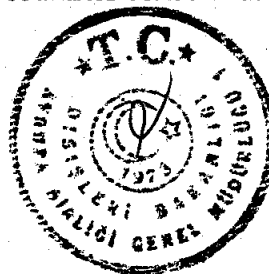
Discrepancies and Formal Errors

1. The discovery of slight discrepancies between the statements made in the proof of origin and those made in the documents submitted to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the products shall not ipso facto render the proof of origin null and void if it is duly established that this document does correspond to the products submitted.
2. Obvious formal errors such as typing errors on a proof of origin should not cause this document to be rejected if these errors are not such as to create doubts concerning the correctness of the statements made in this document.

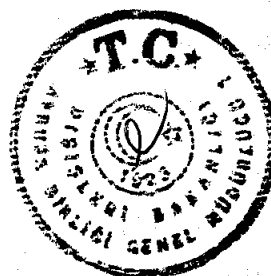
ARTICLE 31

Amounts Expressed in Euro

1. For the application of the provisions of Article 22(1)(b) and Article 27(3) in cases where products are invoiced in a currency other than euro, amounts in the national currencies of Turkey and of Moldova equivalent to the amounts expressed in euro shall be fixed annually by each of the countries concerned.



2. A consignment shall benefit from the provisions of Article 22(1)(b) or Article 27(3) by reference to the currency in which the invoice is drawn up, according to the amount fixed by the country concerned.
3. The amounts to be used in any given national currency shall be the equivalent in that currency of the amounts expressed in euro as at the first working day of October. The amounts shall be communicated to other Contracting Party by 15 October and shall apply from 1 January the following year.
4. A country may round up or down the amount resulting from the conversion into its national currency of an amount expressed in euro. The rounded-off amount may not differ from the amount resulting from the conversion by more than 5 per cent. A country may retain unchanged its national currency equivalent of an amount expressed in euro if, at the time of the annual adjustment provided for in paragraph 3, the conversion of that amount, prior to any rounding-off, results in an increase of less than 15 per cent in the national currency equivalent. The national currency equivalent may be retained unchanged if the conversion would result in a decrease in that equivalent value.
5. The amounts expressed in euro shall be reviewed by the Joint Committee at the request of Turkey or of Moldova. When carrying out this review, the Joint Committee shall consider the desirability of preserving the effects of the limits concerned in real terms. For this purpose, it may decide to modify the amounts expressed in euro



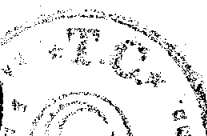
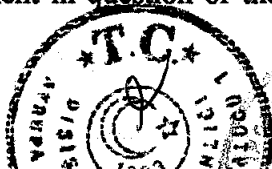
TITLE VI
ARRANGEMENTS FOR ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

ARTICLE 32
Mutual Assistance

1. The customs authorities of Turkey and of Moldova shall provide each other, with specimen impressions of stamps used in their customs offices for the issue of movement certificates EUR.1 and with the addresses of the customs authorities responsible for verifying those certificates and invoice declarations.
2. In order to ensure the proper application of this Protocol, Turkey and Moldova shall assist each other, through the competent customs administrations, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1 or the invoice declarations and the correctness of the information given in these documents.

ARTICLE 33
Verification of Proof of Origin

1. Subsequent verifications of proofs of origin shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing country have reasonable doubts as to the authenticity of such documents, the originating status of the products concerned or the fulfilment of the other requirements of this Protocol.
2. For the purposes of implementing the provisions of paragraph 1, the customs authorities of the importing country shall return the movement certificate EUR.1 and the invoice, if it has been submitted, the invoice declaration, or a copy of these documents, to the customs authorities of the exporting country giving, where appropriate, the reasons for the enquiry. Any documents and information obtained suggesting that the information given on the proof of origin is incorrect shall be forwarded in support of the request for verification.
3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the exporting country. For this purpose, they shall have the right to call for any evidence and to carry out any inspection of the exporter's accounts or any other check considered appropriate.
4. If the customs authorities of the importing country decide to suspend the granting of preferential treatment to the products concerned while awaiting the results of the verification, release of the products shall be offered to the importer subject to any precautionary measures judged necessary.
5. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results of this verification as soon as possible. These results must indicate clearly whether the documents are authentic and whether the products concerned can be considered as products originating in Turkey or in Moldova and fulfil the other requirements of this Protocol.
6. If in cases of reasonable doubt there is no reply within ten months of the date of the verification request or if the reply does not contain sufficient information to determine the authenticity of the document in question or the real origin of the



22

products, the requesting customs authorities shall, except in exceptional circumstances, refuse entitlement to the preferences.

ARTICLE 34 **Dispute Settlement**

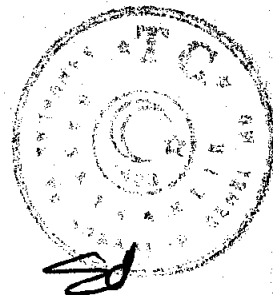
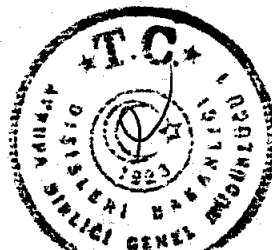
1. Where disputes arise in relation to the verification procedures of Article 33 which cannot be settled between the customs authorities requesting a verification and the customs authorities responsible for carrying out this verification or where they raise a question as to the interpretation of this Protocol, they shall be submitted to the Joint Committee.
2. In all cases the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing country shall be under the legislation of the said country.

ARTICLE 35 **Penalties**

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

ARTICLE 36 **Free Zones**

1. Turkey and Moldova shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in Turkey or in Moldova are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, the authorities concerned shall issue a new movement certificate EUR.1 at the exporter's request, if the treatment or processing undergone is in conformity with the provisions of this Protocol.



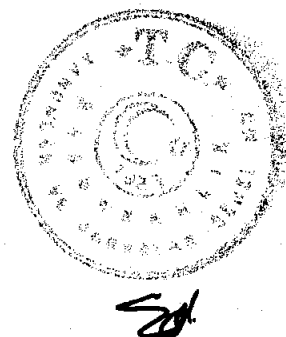
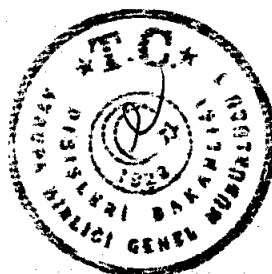
TITLE VII FINAL PROVISIONS

ARTICLE 37 Amendments to the Protocol

The Joint Committee may decide to amend the provisions of this Protocol.

ARTICLE 38 Transitional Provisions for Goods in Transit or Storage

The provisions of the Agreement may be applied to goods which comply with the provisions of this Protocol and which on the date of entry into force of this Agreement are either in transit or are in the Party in temporary storage in customs warehouses or in free zones, subject to the submission to the customs authorities of the importing Party, within four months of the said date, of a movement certificate EUR.1 issued retrospectively by the customs authorities of the exporting Party together with the documents showing that the goods have been transported directly in accordance with Article 13.



ANNEX I to PROTOCOL

INTRODUCTORY NOTES TO THE LIST IN ANNEX II

Note 1:

The list sets out the conditions required for all products to be considered as sufficiently worked or processed within the meaning of Article 6 of the Protocol.

Note 2:

- 2.1. The first two columns in the list describe the product obtained. The first column gives the heading number or chapter number used in the Harmonized System and the second column gives the description of goods used in that system for that heading or chapter. For each entry in the first two columns, a rule is specified in column 3 or 4. Where, in some cases, the entry in the first column is preceded by an "ex", this signifies that the rules in column 3 or 4 apply only to the part of that heading as described in column 2.
- 2.2. Where several heading numbers are grouped together in column 1 or a chapter number is given and the description of products in column 2 is therefore given in general terms, the adjacent rules in column 3 or 4 apply to all products which, under the Harmonized System, are classified in headings of the chapter or in any of the headings grouped together in column 1.
- 2.3. Where there are different rules in the list applying to different products within a heading, each indent contains the description of that part of the heading covered by the adjacent rules in column 3 or 4.
- 2.4. Where, for an entry in the first two columns, a rule is specified in both columns 3 and 4, the exporter may opt, as an alternative, to apply either the rule set out in column 3 or that set out in column 4. If no origin rule is given in column 4, the rule set out in column 3 is to be applied.

Note 3:

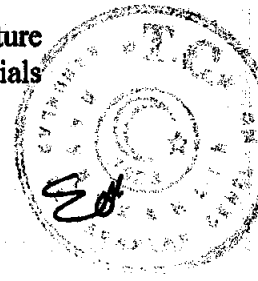
- 3.1. The provisions of Article 6 of the Protocol, concerning products having acquired originating status which are used in the manufacture of other products, shall apply, regardless of whether this status has been acquired inside the factory where these products are used or in another factory in a contracting party.

Example:

An engine of heading 8407, for which the rule states that the value of the non-originating materials which may be incorporated may not exceed 40 % of the ex-works price, is made from "other alloy steel roughly shaped by forging" of heading ex 7224.

If this forging has been forged in Turkey from a non-originating ingot, it has already acquired originating status by virtue of the rule for heading ex 7224 in the list. The forging can then count as originating in the value-calculation for the engine, regardless of whether it was produced in the same factory or in another factory in Turkey. The value of the non-originating ingot is thus not taken into account when adding up the value of the non-originating materials used.

- 3.2. The rule in the list represents the minimum amount of working or processing required, and the carrying-out of more working or processing also confers originating status; conversely, the carrying-out of less working or processing cannot confer originating status. Thus, if a rule provides that non-originating material, at a certain level of manufacture, may be used, the use of such material at an earlier stage of manufacture is allowed, and the use of such material at a later stage is not.
- 3.3. Without prejudice to Note 3.2, where a rule uses the expression "Manufacture from materials of any heading", then materials of any heading(s) (even materials



of the same description and heading as the product) may be used, subject, however, to any specific limitations which may also be contained in the rule. However, the expression "Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading ..." or "Manufacture from materials of any heading, including other materials of the same heading as the product" means that materials of any heading(s) may be used, except those of the same description as the product as given in column 2 of the list.

- 3.4. When a rule in the list specifies that a product may be manufactured from more than one material, this means that one or more materials may be used. It does not require that all be used.

Example:

The rule for fabrics of headings 5208 to 5212 provides that natural fibres may be used and that chemical materials, among other materials, may also be used. This does not mean that both have to be used; it is possible to use one or the other, or both.

- 3.5. Where a rule in the list specifies that a product must be manufactured from a particular material, the condition obviously does not prevent the use of other materials which, because of their inherent nature, cannot satisfy the rule. (See also Note 6.2 below in relation to textiles).

Example:

The rule for prepared foods of heading 1904, which specifically excludes the use of cereals and their derivatives, does not prevent the use of mineral salts, chemicals and other additives which are not products from cereals.

However, this does not apply to products which, although they cannot be manufactured from the particular materials specified in the list, can be produced from a material of the same nature at an earlier stage of manufacture.

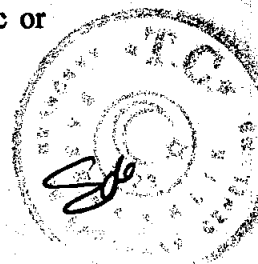
Example:

In the case of an article of apparel of ex Chapter 62 made from non-woven materials, if the use of only non-originating yarn is allowed for this class of article, it is not possible to start from non-woven cloth – even if non-woven cloths cannot normally be made from yarn. In such cases, the starting material would normally be at the stage before yarn – that is, the fibre stage.

- 3.6. Where, in a rule in the list, two percentages are given for the maximum value of non-originating materials that can be used, then these percentages may not be added together. In other words, the maximum value of all the non-originating materials used may never exceed the higher of the percentages given. Furthermore, the individual percentages must not be exceeded, in relation to the particular materials to which they apply.

Note 4:

- 4.1. The term "natural fibres" is used in the list to refer to fibres other than artificial or synthetic fibres. It is restricted to the stages before spinning takes place, including waste, and, unless otherwise specified, includes fibres which have been carded, combed or otherwise processed, but not spun.
- 4.2. The term "natural fibres" includes horsehair of heading 0503, silk of headings 5002 and 5003, as well as wool-fibres and fine or coarse animal hair of headings 5101 to 5105, cotton fibres of headings 5201 to 5203, and other vegetable fibres of headings 5301 to 5305.
- 4.3. The terms "textile pulp", "chemical materials" and "paper-making materials" are used in the list to describe the materials, not classified in Chapters 50 to 63, which can be used to manufacture artificial, synthetic or paper fibres or yarns.
- 4.4. The term "man-made staple fibres" is used in the list to refer to synthetic or artificial filament tow, staple fibres or waste, of headings 5501 to 5507.



Note 5:

- 5.1. Where, for a given product in the list, reference is made to this Note, the conditions set out in column 3 shall not be applied to any basic textile materials used in the manufacture of this product and which, taken together, represent 10 % or less of the total weight of all the basic textile materials used. (See also Notes 5.3 and 5.4 below.)
- 5.2. However, the tolerance mentioned in Note 5.1 may be applied only to mixed products which have been made from two or more basic textile materials.

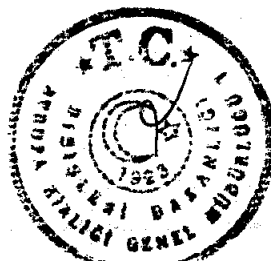
The following are the basic textile materials:

- silk,
- wool,
- coarse animal hair,
- fine animal hair,
- horsehair,
- cotton,
- paper-making materials and paper,
- flax,
- true hemp,
- jute and other textile bast fibres,
- sisal and other textile fibres of the genus Agave,
- coconut, abaca, ramie and other vegetable textile fibres,
- synthetic man-made filaments,
- artificial man-made filaments,
- current-conducting filaments,
- synthetic man-made staple fibres of polypropylene,
- synthetic man-made staple fibres of polyester,
- synthetic man-made staple fibres of polyamide,
- synthetic man-made staple fibres of polyacrylonitrile,
- synthetic man-made staple fibres of polyimide,
- synthetic man-made staple fibres of polytetrafluoroethylene,
- synthetic man-made staple fibres of poly(phenylene sulphide),
- synthetic man-made staple fibres of poly(vinyl chloride),
- other synthetic man-made staple fibres,
- artificial man-made staple fibres of viscose,
- other artificial man-made staple fibres,
- yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether, whether or not gimped,
- yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyester, whether or not gimped,
- products of heading 5605 (metallised yarn) incorporating strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of a transparent or coloured adhesive between two layers of plastic film,
- other products of heading 5605.

Example:

A yarn, of heading 5205, made from cotton fibres of heading 5203 and synthetic staple fibres of heading 5506, is a mixed yarn. Therefore, non-originating synthetic staple fibres which do not satisfy the origin-rules (which require manufacture from chemical materials or textile pulp) may be used, provided that their total weight does not exceed 10 % of the weight of the yarn.

Example:



A woollen fabric, of heading 5112, made from woollen yarn of heading 5107 and synthetic yarn of staple fibres of heading 5509, is a mixed fabric. Therefore, synthetic yarn which does not satisfy the origin-rules (which require manufacture from chemical materials or textile pulp), or woollen yarn which does not satisfy the origin-rules (which require manufacture from natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning), or a combination of the two, may be used, provided that their total weight does not exceed 10 % of the weight of the fabric.

Example:

Tufted textile fabric, of heading 5802, made from cotton yarn of heading 5205 and cotton fabric of heading 5210, is a only mixed product if the cotton fabric is itself a mixed fabric made from yarns classified in two separate headings, or if the cotton yarns used are themselves mixtures.

Example:

If the tufted textile fabric concerned had been made from cotton yarn of heading 5205 and synthetic fabric of heading 5407, then, obviously, the yarns used are two separate basic textile materials and the tufted textile fabric is, accordingly, a mixed product.

- 5.3. In the case of products incorporating "yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether, whether or not gimped", this tolerance is 20 % in respect of this yarn.
- 5.4. In the case of products incorporating "strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of a transparent or coloured adhesive between two layers of plastic film", this tolerance is 30 % in respect of this strip.

Note 6:

- 6.1. Where, in the list, reference is made to this Note, textile materials (with the exception of linings and interlinings), which do not satisfy the rule set out in the list in column 3 for the made-up product concerned, may be used, provided that they are classified in a heading other than that of the product and that their value does not exceed 8 % of the ex-works price of the product.
- 6.2. Without prejudice to Note 6.3, materials, which are not classified within Chapters 50 to 63, may be used freely in the manufacture of textile products, whether or not they contain textiles.

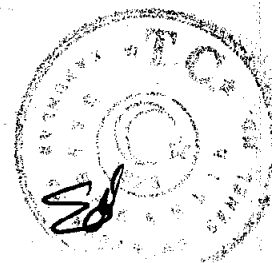
Example:

If a rule in the list provides that, for a particular textile item (such as trousers), yarn must be used, this does not prevent the use of metal items, such as buttons, because buttons are not classified within Chapters 50 to 63. For the same reason, it does not prevent the use of slide-fasteners, even though slide-fasteners normally contain textiles.

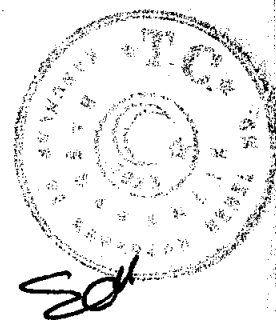
- 6.3. Where a percentage-rule applies, the value of materials which are not classified within Chapters 50 to 63 must be taken into account when calculating the value of the non-originating materials incorporated.

Note 7:

- 7.1. For the purposes of headings ex 2707, 2713 to 2715, ex 2901, ex 2902 and ex 3403, the "specific processes" are the following:
 - (a) vacuum-distillation;
 - (b) redistillation by a very thorough fractionation-process;
 - (c) cracking;
 - (d) reforming;
 - (e) extraction by means of selective solvents;



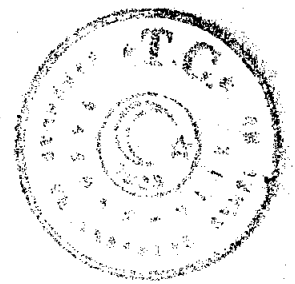
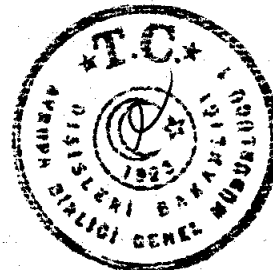
- (f) the process comprising all of the following operations: processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride; neutralisation with alkaline agents; decolourisation and purification with naturally-active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite;
 - (g) polymerisation;
 - (h) alkylation;
 - (i) isomerisation.
- 7.2. For the purposes of headings 2710, 2711 and 2712, the "specific processes" are the following:
- (a) vacuum-distillation;
 - (b) redistillation by a very thorough fractionation-process;
 - (c) cracking;
 - (d) reforming;
 - (e) extraction by means of selective solvents;
 - (f) the process comprising all of the following operations: processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride; neutralisation with alkaline agents; decolourisation and purification with naturally-active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite;
 - (g) polymerisation;
 - (h) alkylation;
 - (ij) isomerisation;
 - (k) in respect of heavy oils of heading ex 2710 only, desulphurisation with hydrogen, resulting in a reduction of at least 85 % of the sulphur-content of the products processed (ASTM D 1266-59 T method);
 - (l) in respect of products of heading 2710 only, deparaffining by a process other than filtering;
 - (m) in respect of heavy oils of heading ex 2710 only, treatment with hydrogen, at a pressure of more than 20 bar and a temperature of more than 250 °C, with the use of a catalyst, other than to effect desulphurisation, when the hydrogen constitutes an active element in a chemical reaction. The further treatment, with hydrogen, of lubricating oils of heading ex 2710 (e.g. hydrofinishing or decolourisation), in order, more especially, to improve colour or stability shall not, however, be deemed to be a specific process;
 - (n) in respect of fuel oils of heading ex 2710 only, atmospheric distillation, on condition that less than 30 % of these products distils, by volume, including losses, at 300 °C, by the ASTM D 86 method;
 - (o) in respect of heavy oils other than gas oils and fuel oils of heading ex 2710 only, treatment by means of a high-frequency electrical brush-discharge;
 - (p) in respect of crude products (other than petroleum jelly, ozokerite, lignite wax or peat wax, paraffin wax containing by weight less than 0.75 % of oil) of heading ex 2712 only, de-oiling by fractional crystallisation.
- 7.3. For the purposes of headings ex 2707, 2713 to 2715, ex 2901, ex 2902 and ex 3403, simple operations, such as cleaning, decanting, desalting, water-separation, filtering, colouring, marking, obtaining a sulphur-content as a result of mixing products with different sulphur-contents, or any combination of these operations or like operations, do not confer origin.



ANNEX III to PROTOCOL
SPECIMENS OF MOVEMENT CERTIFICATE EUR.1 AND APPLICATION FOR A MOVEMENT
CERTIFICATE EUR.1

Printing instructions

1. Each form shall measure 210 x 297 mm; a tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m². It shall have a printed green guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.
2. The competent authorities of the contracting parties may reserve the right to print the forms themselves or may have them printed by approved printers. In the latter case, each form must include a reference to such approval. Each form must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or not, by which it can be identified.

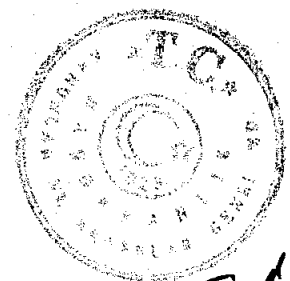


50

MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)		EUR.1		No A 000.000	
		See notes overleaf before completing this form.			
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)		2. Certificate used in preferential trade between			
		 And (Insert appropriate countries, groups of countries or territories)			
		4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating		5. Country, group of countries or territory of destination	
6. Transport details (Optional)		7. Remarks			
8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages (1); Description of goods		9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)		10. Invoices (Optional)	

(1) If goods are not packed, indicate number of articles or state « in bulk » as appropriate



11. CUSTOMS ENDORSEMENT*Declaration certified*

Export document (2)

FormNo

Of

Customs office

Issuing country or territory

Stamp

.....

Place and date

.....

.....

(Signature)

12. DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate.

Place and date

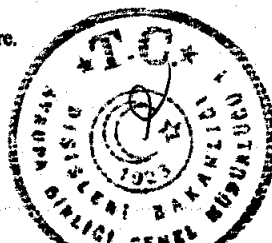
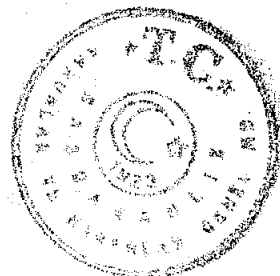
.....

.....

.....

(Signature)

(2) Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.

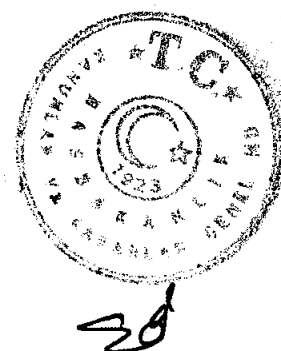
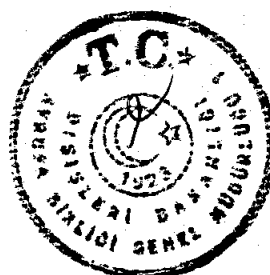


Handwritten signature or mark.

13. REQUEST FOR VERIFICATION, to	14. RESULT OF VERIFICATION
Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested. (Place and date) Stamp (Signature)	Verification carried out shows that this certificate ⁽¹⁾ ☐ was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate. ☐ does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended). (Place and date) Stamp (Signature) (1) Insert X in the appropriate box.

NOTES

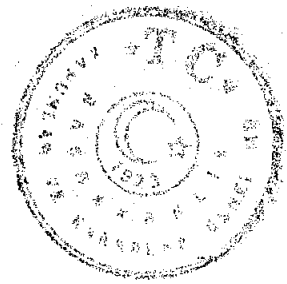
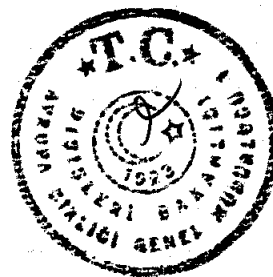
1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.



V5

APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE

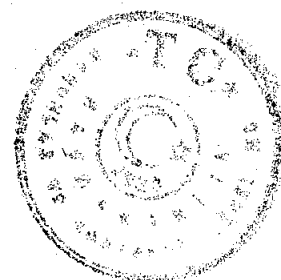
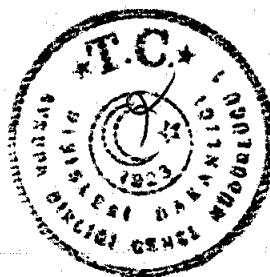
1. Exporter (Name, full address, country)	EUR.1 No A 000.000	
	See notes overleaf before completing this form.	
	2. Application for a certificate to be used in preferential trade between and (Insert appropriate countries or groups of countries or territories)	
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered originating	5. Country, group of countries or territory of destination
	6. Transport details (Optional) 7. Remarks	



Handwritten signature or initials.

8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages ⁽¹⁾ Description of goods	9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	10. Invoices (Optional)

(1) If goods are not packed, indicate number of articles or state «in bulk» as appropriate.



DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

SPECIFY as follows the circumstances which have enable these goods to meet the above conditions:

.....
.....
.....
.....

SUBMIT the following supporting documents ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

UNDERTAKE to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities;

REQUEST the issue of the attached certificate for these goods.

.....
(Place and date)

.....
(Signature)



¹ For example: import documents, movement certificates, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.



16

Sc

ANNEX IV to PROTOCOL

TEXT OF THE INVOICE DECLARATION

The invoice declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

Turkish version

İşbu belge (gümrük onay No: ... ⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ... tercihli menşeli ⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

Moldovan version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

English version

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

..... 3
(Place and date)

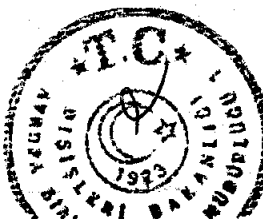
..... 4
(Signature of the exporter, in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

1 When the invoice declaration is made out by an approved exporter, the authorization number of the approved exporter must be entered in this space. When the invoice declaration is not made out by an approved exporter, the words in brackets shall be omitted or the space left blank.

2 Origin of products to be indicated.

3 These indications may be omitted if the information is contained on the document itself.

4 In cases where the exporter is not required to sign, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory.



Handwritten signature.

ANNEX II
(Referred to in Article 23 of this Agreement)

Customs duties on imports applied by Moldova on goods originating in Turkey, which are listed in this Annex, shall be abolished in accordance with the timetables defined below.

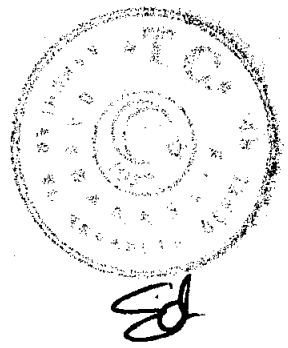
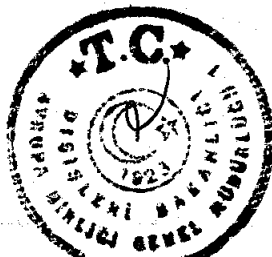
For the products specified in List A (Products subject to tariff elimination within three years) customs duties shall be reduced as follows:

- on the date of entry into force of the Agreement, the customs duty shall be reduced to 66% of the base rate;
- one year after the date of entry into force of the Agreement, the customs duty shall be reduced to 33% of the base rate;
- two years after the date of entry into force of the Agreement, the remaining customs duties shall be abolished.

For the products specified in List B (Products subject to tariff elimination within five years) customs duties shall be reduced as follows:

- on the date of entry into force of the Agreement, the customs duty shall be reduced to 80% of the base rate;
- one year after the date of entry into force of the Agreement, the customs duty shall be reduced to 60% of the base rate;
- two years after the date of entry into force of the Agreement, the customs duty shall be reduced to 40% of the base rate;
- three years after the date of entry into force of the Agreement, the customs duty shall be reduced to 20% of the base rate;
- four years after the date of entry into force of the Agreement, the remaining customs duties shall be abolished.

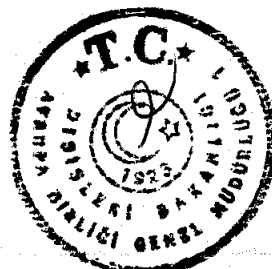
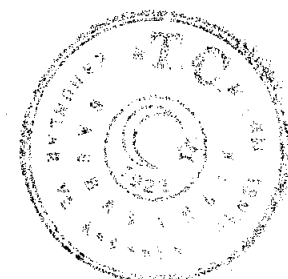
VG



List A (Products subject to tariff elimination within three years)

CN⁽¹⁾	Description of products
39221000	Baths, shower-baths, sinks and washbasins
39222000	Lavatory seats and covers
39229000	Other
39231000	Boxes, cases, crates and similar articles
39232100	of polymers of ethylene
39232910	of poly"vinyl chloride"
39232990	Other
39233010	Of a capacity not exceeding two litres
39233090	Of a capacity exceeding two litres
39235090	Other
39239000	Other
39241000	Tableware and kitchenware
39249000	Other
39251000	Reservoirs, tanks, vats and similar containers, of a capacity exceeding 300 litres
39252000	Doors, windows and their frames and thresholds for doors
39253000	Shutters, blinds (including venetian blinds) and similar articles and parts thereof
39259010	Fittings and mountings intended for permanent installation in or on doors, windows, staircases, walls or other parts of buildings
39259020	Trunking, ducting and cable trays for electrical circuits
39259080	Other
39262000	Articles of apparel and clothing accessories (including gloves, mittens and mitts)
61043100	Of wool or fine animal hair
61043200	Of cotton
61043300	Of synthetic fibres
61043900	Of other textile materials

(1) CN Code based on Harmonized System version 2012.



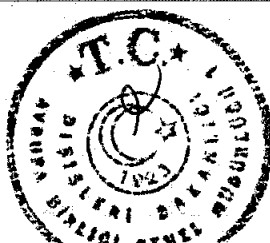
Ed

VG

List B (Products subject to tariff elimination within five years)

CN ⁽¹⁾	Description of products
25231000	Cement clinkers
25232900	Other
39172110	Seamless and of a length exceeding the maximum cross-sectional dimension, whether or not surface-worked, but not otherwise worked
39172190	Other
39172210	Seamless and of a length exceeding the maximum cross-sectional dimension, whether or not surface-worked, but not otherwise worked
39172290	Other
39172310	Seamless and of a length exceeding the maximum cross-sectional dimension, whether or not surface-worked, but not otherwise worked
39172390	Other
39173100	Flexible tubes, pipes and hoses, having a minimum burst pressure of 27,6 MPa
39173200	Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings
39173900	Other ***
39174000	Fittings
39269097	Other
57021000	Kelem, Schumacks, Karamanie and similar hand-woven rugs
57024110	Axminster carpets
57024190	Other
57024210	Axminster carpets
57024290	Other
57024900	Of other textile materials
57031000	Of wool or fine animal hair
57032018	Other
57032098	Other
57033018	Other
57049000	Other
57050030	Of man-made textile materials
57050080	Of other textile materials
61012090	Anoraks (including ski jackets), windcheaters, wind-jackets and similar articles
61013090	Anoraks (including ski jackets), windcheaters, wind-jackets and similar articles
61022090	Anoraks (including ski jackets), windcheaters, wind-jackets and similar articles

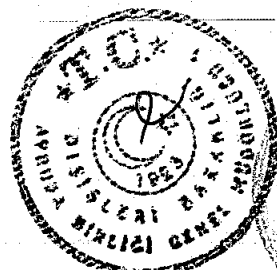
V6



Eel

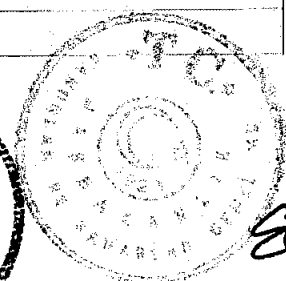
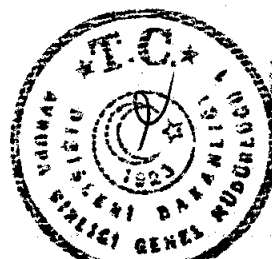
61023090	Anoraks (including ski jackets), windcheaters, wind-jackets and similar articles
61033200	Of cotton
61033300	Of synthetic fibres
61034200	Of cotton
61034300	Of synthetic fibres
61044200	Of cotton
61044300	Of synthetic fibres
61044400	Of artificial fibres
61044900	Of other textile materials
61045200	Of cotton
61045300	Of synthetic fibres
61045900	Of other textile materials
61046200	Of cotton
61046300	Of synthetic fibres
61046900	Of other textile materials
61051000	Of cotton
61052010	Of synthetic fibres
61061000	Of cotton
61062000	Of man-made fibres
61071100	Of cotton
61071200	Of man-made fibres
61071900	Of other textile materials
61072100	Of cotton
61072200	Of man-made fibres
61082100	Of cotton
61082200	Of man-made fibres
61082900	Of other textile materials
61083100	Of cotton
61083200	Of man-made fibres
61089100	Of cotton
61089200	Of man-made fibres
61091000	Of cotton
61099020	Of wool or fine animal hair or man-made fibres
61099090	Other
61101110	Jerseys and pullovers, containing at least 50 % by weight of wool and weighing 60 g or more per article
61101130	Men's or boys'

VG



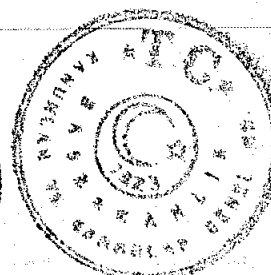
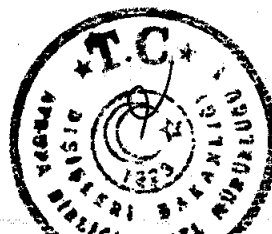
Ed

61101190	Women's or girls'
61102010	Lightweight fine knit roll, polo or turtleneck jumpers and pullovers
61102091	Men's or boys'
61102099	Women's or girls'
61103010	Lightweight fine knit roll, polo or turtleneck jumpers and pullovers
61103091	Men's or boys'
61103099	Women's or girls'
61152100	Of synthetic fibres, measuring per single yarn less than 67 decitex
61152200	Of synthetic fibres, measuring per single yarn 67 decitex or more
61152900	Of other textile materials
61159500	Of cotton
61159691	Women's stockings
61159699	Other
61159900	Of other textile materials
62011100	Of wool or fine animal hair
62011210	Of a weight, per garment, not exceeding 1 kg
62011290	Of a weight, per garment, exceeding 1 kg Of a weight, per garment, not exceeding 1 kg
62011310	Of a weight, per garment, not exceeding 1 kg
62011390	Of a weight, per garment, exceeding 1 kg
62011900	Of other textile materials
62019100	Of wool or fine animal hair
62019200	Of cotton
62019300	Of man-made fibres
62019900	Of other textile materials
62021100	Of wool or fine animal hair
62021210	Of a weight, per garment, not exceeding 1 kg
62021290	Of a weight, per garment, exceeding 1 kg
62021310	Of a weight, per garment, not exceeding 1 kg
62021390	Of a weight, per garment, exceeding 1 kg
62021900	Of other textile materials
62029100	Of wool or fine animal hair
62029200	Of cotton
62029300	Of man-made fibres
62029900	Of other textile materials
62031100	Of wool or fine animal hair
62031200	Of synthetic fibres



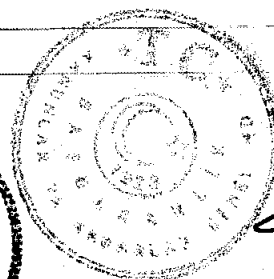
504

62031910	Of cotton
62031930	Of artificial fibres
62031990	Of other textile materials
62032210	Industrial and occupational
62033100	Of wool or fine animal hair
62033210	Industrial and occupational
62033290	Other
62033310	Industrial and occupational
62033390	Other
62034110	Trousers and breeches
62034211	Industrial and occupational
62034231	Of denim
62034235	Other
62034251	Industrial and occupational
62034259	Other
62034290	Other
62034311	Industrial and occupational
62034319	Other
62034331	Industrial and occupational
62034339	Other
62034390	Other
62034911	Industrial and occupational
62034919	Other
62034931	Industrial and occupational
62034939	Other
62034950	Other
62034990	Of other textile materials
62041100	Of wool or fine animal hair
62041200	Of cotton
62041300	Of synthetic fibres
62041910	Of artificial fibres
62041990	Of other textile materials
62043100	Of wool or fine animal hair
62043210	Industrial and occupational
62043290	Other
62043310	Industrial and occupational
62043390	Other



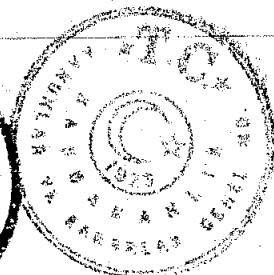
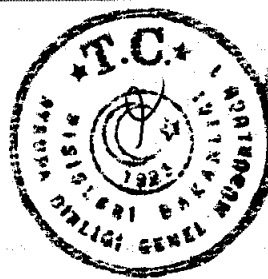
Ed

62043911	Industrial and occupational
62043919	Other
62043990	Of other textile materials
62044100	Of wool or fine animal hair
62044200	Of cotton
62044300	Of synthetic fibres
62044400	Of artificial fibres
62044910	Of silk or silk waste
62044990	Of other textile materials
62045100	Of wool or fine animal hair
62045200	Of cotton
62045300	Of synthetic fibres
62045910	Of artificial fibres
62045990	Of other textile materials
62046110	Trousers and breeches
62046185	Other
62046211	Industrial and occupational
62046231	Of denim
62046239	Other
62046311	Industrial and occupational
62046318	Other
62046911	Industrial and occupational
62046918	Other
62046990	Of other textile materials
62052000	Of cotton
62053000	Of man-made fibres
62059010	Of flax or ramie
62059080	Of other textile materials
62061000	Of silk or silk waste
62062000	Of wool or fine animal hair
62063000	Of cotton
62064000	Of man-made fibres
62113210	Industrial and occupational clothing
62113310	Industrial and occupational clothing
62121090	Other
63022100	Of cotton



Handwritten signature.

63023100	Of cotton
63023290	Other
63025100	Of cotton
63025390	Other
63026000	Toilet linen and kitchen linen, of terry towelling or similar terry fabrics, of cotton
63029100	Of cotton
63029390	Other
63029990	Other
63090000	Worn clothing and other worn articles
64022000	Footwear with upper straps or thongs assembled to the sole by means of plugs
64029110	Incorporating a protective metal toecap
64029190	Other
64029905	Incorporating a protective metal toecap
64029910	With uppers of rubber
64029931	With sole and heel combined having a height of more than 3 cm
64029939	Other
64029950	Slippers and other indoor footwear
64029991	Of less than 24 cm
64029993	Footwear which cannot be identified as men's or women's footwear
64029996	For men
64029998	For women
64035995	For men
64035999	For women
64039111	Of less than 24 cm
64039116	For men
64039118	For women
64039191	Of less than 24 cm
64039196	For men
64039198	For women
64039911	With sole and heel combined having a height of more than 3 cm
64039931	Of less than 24 cm
64039936	For men
64039938	For women
64039991	Of less than 24 cm
64039996	For men
64039998	For women

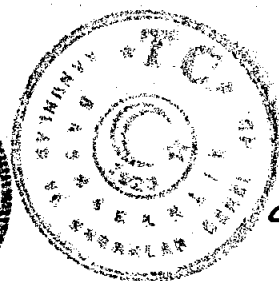


CB

64041100	Sports footwear, tennis shoes, basketball shoes, gym shoes, training shoes and the like
64041910	Slippers and other indoor footwear
64041990	Other
64052091	Slippers and other indoor footwear
64052099	Other
64059010	With outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather
70109031	2,5 l or more
70109041	1 l or more
70109043	More than 0,33 l but less than 1 l
70109051	1 l or more
70109053	More than 0,33 l but less than 1 l
94013000	Swivel seats with variable height adjustment
94014000	Seats garden seats or camping equipment, convertible into beds
94016100	Upholstered
94016900	Other
94017100	Upholstered
94017900	Other
94018000	Other seats
94032080	Other
94033011	Desks
94033019	Other
94033091	Cupboards with doors, shutters or flaps; filing, card-index and other cabinets
94033099	Other
94034010	Fitted kitchen units
94034090	Other
94035000	Wooden furniture of a kind used in the bedroom
94036010	Wooden furniture of a kind used in the dining room and living room
94036030	Wooden furniture of a kind used in shops
94036090	Other wooden furniture
94037000	Furniture of plastics
94038900	Other
94039030	Of wood
94039090	Of other materials

(1) CN Code based on Harmonized System version 2012.

16



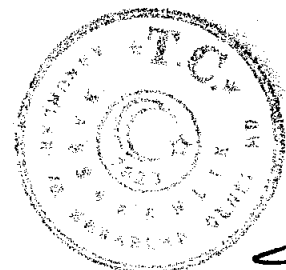
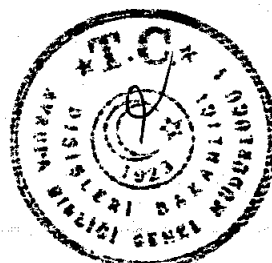
Ed

ANNEX II to PROTOCOL

**LIST OF WORKING OR PROCESSING REQUIRED TO BE CARRIED OUT ON
NON-ORIGINATING MATERIALS IN ORDER THAT THE PRODUCT
MANUFACTURED CAN OBTAIN ORIGINATING STATUS**

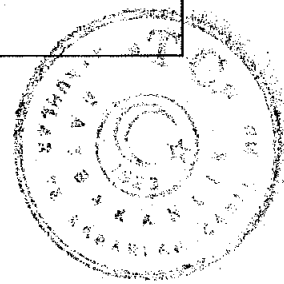
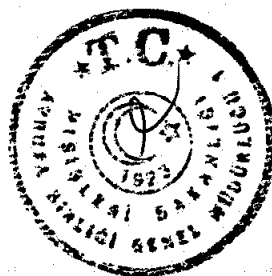
The products mentioned in the list may not be all covered by the Agreement. It is, therefore, necessary to consult the other parts of the Agreement.

16



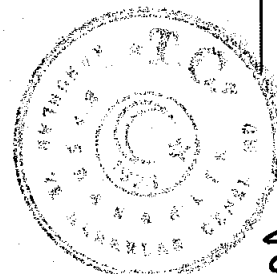
58

HS 2007 heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 1	Live animals	All the animals of Chapter 1 shall be wholly obtained	
Chapter 2	Meat and edible meat offal	Manufacture in which all the materials of Chapters 1 and 2 used are wholly obtained	
Chapter 3	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained	
ex Chapter 4	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 4 used are wholly obtained	
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yoghurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	Manufacture in which: - all the materials of Chapter 4 used are wholly obtained, - all the fruit juice (except that of pineapple, lime or grapefruit) of heading 2009 used is originating, and - the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 5	Products of animal origin, not elsewhere specified or included; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 5 used are wholly obtained	
ex 0502	Prepared pigs', hogs' or boars' bristles and hair	Cleaning, disinfecting, sorting and straightening of bristles and hair	
Chapter 6	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	Manufacture in which: - all the materials of Chapter 6 used are wholly obtained, and - the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 7	Edible vegetables and certain roots and tubers	Manufacture in which all the materials of Chapter 7 used are wholly obtained	



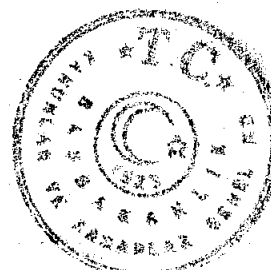
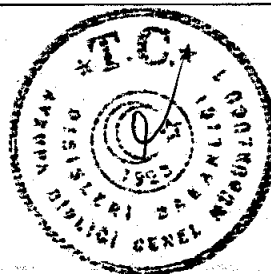
3

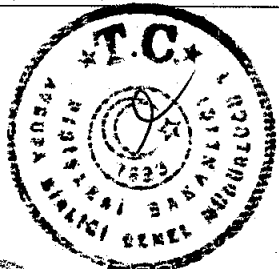
Chapter 8	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruits or melons	Manufacture in which: - all the fruit and nuts used are wholly obtained, and - the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the value of the ex-works price of the product	
ex Chapter 9	Coffee, tea, maté and spices; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 9 used are wholly obtained	
0901	Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion	Manufacture from materials of any heading	
0902	Tea, whether or not flavoured	Manufacture from materials of any heading	
ex 0910	Mixtures of spices	Manufacture from materials of any heading	
Chapter 10	Cereals	Manufacture in which all the materials of Chapter 10 used are wholly obtained	
ex Chapter 11	Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten; except for:	Manufacture in which all the cereals, edible vegetables, roots and tubers of heading 0714 or fruit used are wholly obtained	
ex 1106	Flour, meal and powder of the dried, shelled leguminous vegetables of heading 0713	Drying and milling of leguminous vegetables of heading 0708	
Chapter 12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	Manufacture in which all the materials of Chapter 12 used are wholly obtained	
1301	Lac; natural gums, resins, gum-resins and oleoresins (for example, balsams)	Manufacture in which the value of all the materials of heading 1301 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
1302	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products: - Mucilages and thickeners, modified, derived from vegetable products	Manufacture from non-modified mucilages and thickeners	

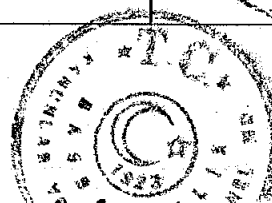


50

	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 14	Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included	Manufacture in which all the materials of Chapter 14 used are wholly obtained	
ex Chapter 15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
1501	Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 0209 or 1503: - Fats from bones or waste - Other	Manufacture from materials of any heading, except those of heading 0203, 0206 or 0207 or bones of heading 0506 Manufacture from meat or edible offal of swine of heading 0203 or 0206 or of meat and edible offal of poultry of heading 0207	
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 1503 - Fats from bones or waste - Other	Manufacture from materials of any heading, except those of heading 0201, 0202, 0204 or 0206 or bones of heading 0506 Manufacture in which all the materials of Chapter 2 used are wholly obtained	
1504	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified: - Solid fractions - Other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 1504 Manufacture in which all the materials of Chapters 2 and 3 used are wholly obtained	
ex 1505	Refined lanolin	Manufacture from crude wool grease of heading 1505	

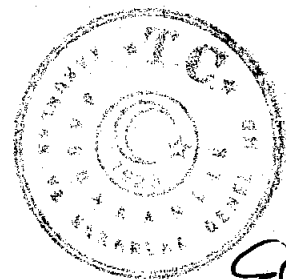
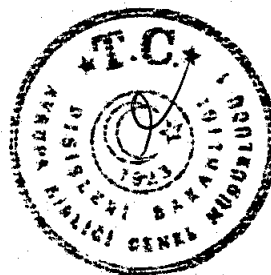


1506	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified: - Solid fractions - Other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 1506 Manufacture in which all the materials of Chapter 2 used are wholly obtained	
1507 to 1515	Vegetable oils and their fractions: - Soya, ground nut, palm, copra, palm kernel, babassu, tung and oiticica oil, myrtle wax and Japan wax, fractions of jojoba oil and oils for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption - Solid fractions, except for that of jojoba oil - Other	Manufacture from materials of any heading, except that of the product Manufacture from other materials of headings 1507 to 1515 Manufacture in which all the vegetable materials used are wholly obtained	
1516	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared	Manufacture in which: all the materials of Chapter 2 used are wholly obtained, and all the vegetable materials used are wholly obtained. However, materials of headings 1507, 1508, 1511 and 1513 may be used	
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 1516	Manufacture in which: - all the materials of Chapters 2 and 4 used are wholly obtained, and - all the vegetable materials used are wholly obtained. However, materials of headings 1507, 1508, 1511 and 1513 may be used	
Chapter 16	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	Manufacture: - from animals of Chapter 1, and/or - in which all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained	



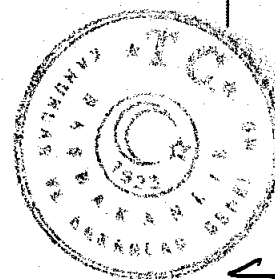
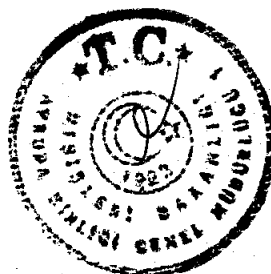
58

ex Chapter 17	Sugars and sugar confectionery; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 1701	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form, containing added flavouring or colouring matter	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:		
	- Chemically-pure maltose and fructose	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 1702	
	- Other sugars in solid form, containing added flavouring or colouring matter	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which all the materials used are originating	
ex 1703	Molasses resulting from the extraction or refining of sugar, containing added flavouring or colouring matter	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
Chapter 18	Cocoa and cocoa preparations	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	



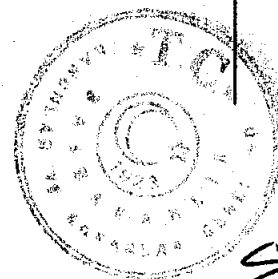
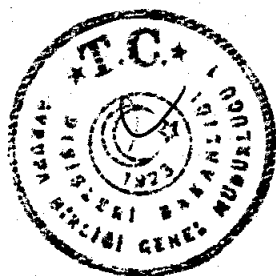
30

1901	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included: - Malt extract - Other	Manufacture from cereals of Chapter 10 Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared: - Containing 20 % or less by weight of meat, meat offal, fish, crustaceans or molluscs - Containing more than 20 % by weight of meat, meat offal, fish, crustaceans or molluscs	Manufacture in which all the cereals and derivatives (except durum wheat and its derivatives) used are wholly obtained Manufacture in which: - all the cereals and their derivatives (except durum wheat and its derivatives) used are wholly obtained, and - all the materials of Chapters 2 and 3 used are wholly obtained	
1903	Tapioca and substitutes therefore prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or similar forms	Manufacture from materials of any heading, except potato starch of heading 1108	



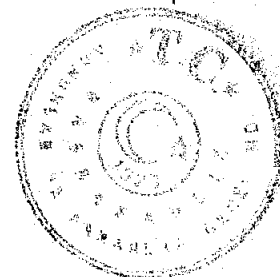
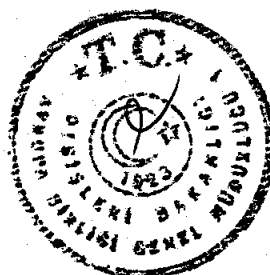
20

1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included	Manufacture: - from materials of any heading, except those of heading 1806, - in which all the cereals and flour (except durum wheat and Zea mays maize, and their derivatives) used are wholly obtained, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	Manufacture from materials of any heading, except those of Chapter 11
ex Chapter 20	Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants; except for:	Manufacture in which all the fruit, nuts or vegetables used are wholly obtained
ex 2001	Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 2004 and ex 2005	Potatoes in the form of flour, meal or flakes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
2006	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised)	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 2008	- Nuts, not containing added sugar or spirits	Manufacture in which the value of all the originating nuts and oil seeds of headings 0801, 0802 and 1202 to 1207 used exceeds 60 % of the ex-works price of the product



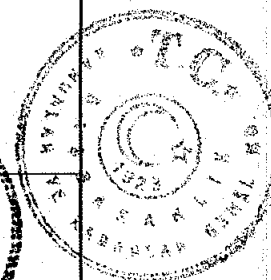
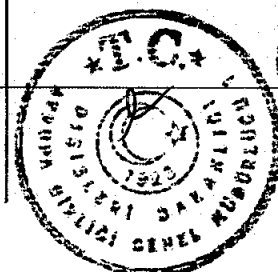
Se

2009	- Peanut butter; mixtures based on cereals; palm hearts; maize (corn) - Other except for fruit and nuts cooked otherwise than by steaming or boiling in water, not containing added sugar, frozen Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture from materials of any heading, except that of the product Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 21	Miscellaneous edible preparations; except for: 2101 Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof 2103 Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard: - Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings - Mustard flour and meal and prepared mustard	Manufacture from materials of any heading, except that of the product Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which all the chicory used is wholly obtained Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, mustard flour or meal or prepared mustard may be used Manufacture from materials of any heading	
ex 2104	Soups and broths and preparations therefor	Manufacture from materials of any heading, except prepared or preserved vegetables of headings 2002 to 2005	



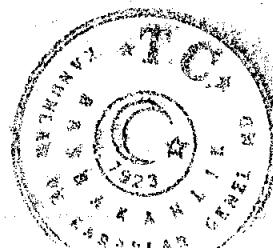
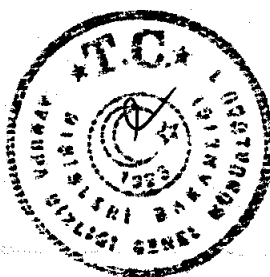
52

2106	Food preparations not elsewhere specified or included	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 22	Beverages, spirits and vinegar; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which all the grapes or materials derived from grapes used are wholly obtained
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product, and - in which all the fruit juice used (except that of pineapple, lime or grapefruit) is originating
2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	Manufacture: - from materials of any heading, except heading 2207 or 2208, and - in which all the grapes or materials derived from grapes used are wholly obtained or, if all the other materials used are already originating, arrack may be used up to a limit of 5 % by volume
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages	Manufacture: - from materials of any heading, except heading 2207 or 2208, and - in which all the grapes or materials derived from grapes used are wholly obtained or, if all the other materials used are already originating, arrack may be used up to a limit of 5 % by volume
ex Chapter 23	Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product



24

ex 2301	Whale meal; flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption	Manufacture in which all the materials of Chapters 2 and 3 used are wholly obtained
ex 2303	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product, exceeding 40 % by weight	Manufacture in which all the maize used is wholly obtained
ex 2306	Oil cake and other solid residues resulting from the extraction of olive oil, containing more than 3 % of olive oil	Manufacture in which all the olives used are wholly obtained
2309	Preparations of a kind used in animal feeding	Manufacture in which: - all the cereals, sugar or molasses, meat or milk used are originating, and - all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained
ex Chapter 24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapter 24 used are wholly obtained
2402	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	Manufacture in which at least 70 % by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading 2401 used is originating
ex 2403	Smoking tobacco	Manufacture in which at least 70 % by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading 2401 used is originating
ex Chapter 25	Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 2504	Natural crystalline graphite, with enriched carbon content, purified and ground	Enriching of the carbon content, purifying and grinding of crude crystalline graphite
ex 2515	Marble, merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of marble (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm

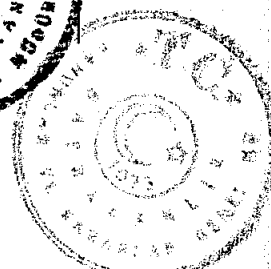
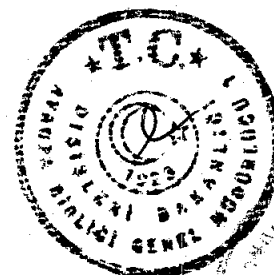


20

ex 2516	Granite, porphyry, basalt, sandstone and other monumental or building stone, merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of stone (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm
ex 2518	Calcined dolomite	Calcination of dolomite not calcined
ex 2519	Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically-sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead-burned (sintered) magnesia	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used
ex 2520	Plasters specially prepared for dentistry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 2524	Natural asbestos fibres	Manufacture from asbestos concentrate
ex 2525	Mica powder	Grinding of mica or mica waste
ex 2530	Earth colours, calcined or powdered	Calcination or grinding of earth colours
Chapter 26	Ores, slag and ash	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex Chapter 27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 2707	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (1) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

¹ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Notes 7.1 and 7.3.

16

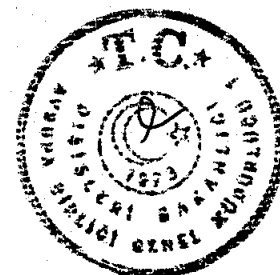
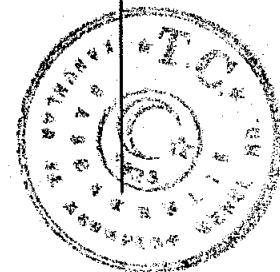


ex 2709	Crude oils obtained from bituminous minerals	Destructive distillation of bituminous materials
2710	Petroleum oils and oils obtained from bituminous materials, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous materials, these oils being the basic constituents of the preparations; waste oils	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (2) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2711	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (3) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2712	Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (4) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

² For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Note 7.2.

³ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Note 7.2.

⁴ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Note 7.2.



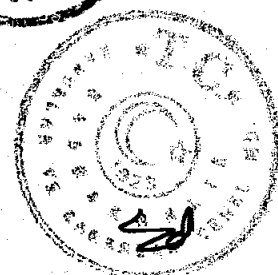
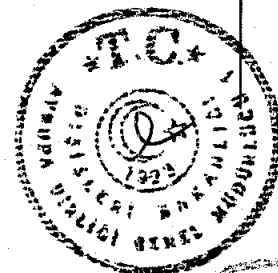
58

2713	Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous materials	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (5) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2714	Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (6) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2715	Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs)	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (7) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product
		Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

⁵ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Notes 7.1 and 7.3.

⁶ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Notes 7.1 and 7.3.

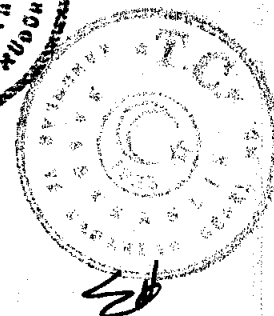
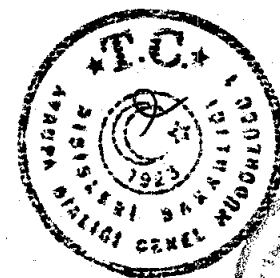
⁷ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Notes 7.1 and 7.3.



16

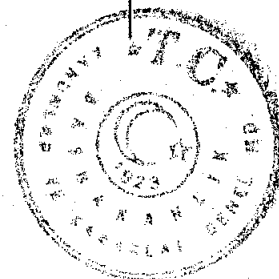
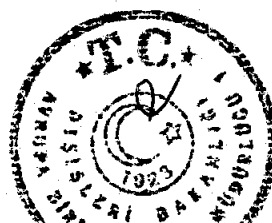
ex 2805	"Mischmetall"	Manufacture by electrolytic or thermal treatment in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 2811	Sulphur trioxide	Manufacture from sulphur dioxide	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 2833	Aluminium sulphate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 2840	Sodium perborate	Manufacture from disodium tetraborate pentahydrate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 2852	Mercury compounds of internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading 2909 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
	Mercury compounds of nucleic acids and their salts, whether or not chemically defined; other heterocyclic compounds	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2852, 2932, 2933 and 2934 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 29	Organic chemicals; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 2901	Acyclic hydrocarbons for use as power or heating fuels	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (8) or	

^a For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Notes 7.1 and 7.3.



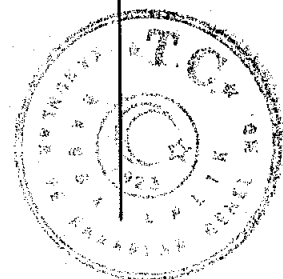
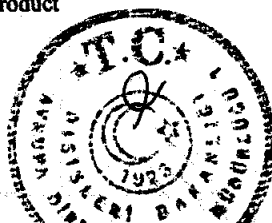
ex 2902	Cyclanes and cyclenes (other than azulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels	Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁹ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 2905	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 2905. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
2915	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2915 and 2916 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 2932	- Internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives - Cyclic acetals and internal hemiacetals and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading 2909 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
2933	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2932 and 2933 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

⁹ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Notes 7.1 and 7.3.



381

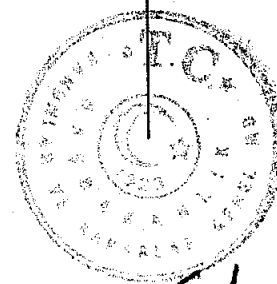
2934	Nucleic acids and their salts, whether or not chemically defined; other heterocyclic compounds	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2932, 2933 and 2934 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 2939	Concentrates of poppy straw containing not less than 50 % by weight of alkaloids	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 30	Pharmaceutical products; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	
3002	Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions and modified immunological products, whether or not obtained by means of biotechnological processes; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products: - Products consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses or unmixed products for these uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale - Other -- Human blood -- Animal blood prepared for therapeutic or prophylactic uses	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3002. However, materials of the same description as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3002. However, materials of the same description as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3002. However, materials of the same description as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	



53

	-- Blood fractions other than antisera, haemoglobin, blood globulins and serum globulins -- Haemoglobin, blood globulins and serum globulins	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3002. However, materials of the same description as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3002. However, materials of the same description as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	
3003 and 3004	-- Other Medicaments (excluding goods of heading 3002, 3005 or 3006): - Obtained from amikacin of heading 2941 - Other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3002. However, materials of the same description as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of headings 3003 and 3004 may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product. However, materials of headings 3003 and 3004 may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 3006	- Waste pharmaceuticals specified in note 4(k) to this Chapter	The origin of the product in its original classification shall be retained	

16

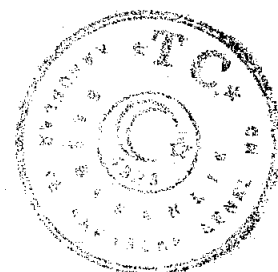


Ed

	- Sterile surgical or dental adhesion barriers, whether or not absorbable: - made of plastics	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product ⁽¹⁰⁾	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
	- made of fabrics - Appliances identifiable for ostomy use	Manufacture from (11): - natural fibres - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 31	Fertilisers; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

¹⁰ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within heading 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

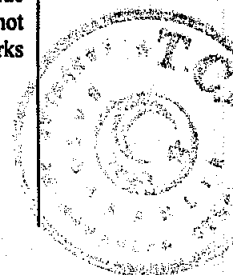
¹¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.



3d

ex 3105	Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorous and potassium; other fertilisers; goods of this chapter, in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg, except for: - sodium nitrate - calcium cyanamide - potassium sulphate -magnesium potassium sulphate	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 3201	Tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives	Manufacture from tanning extracts of vegetable origin	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
3205	Colour lakes; preparations as specified in note 3 to this chapter based on colour lakes (12)	Manufacture from materials of any heading, except headings 3203, 3204 and 3205. However, materials of heading 3205 may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

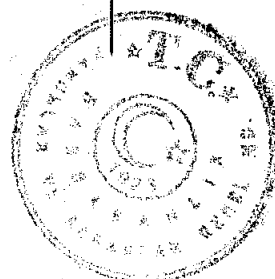
¹²Note 3 to Chapter 32 says that these preparations are those of a kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacture of colouring preparations, provided that they are not classified in another heading in Chapter 32.



3301	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; extracted oleoresins; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Manufacture from materials of any heading, including materials of a different "group" (13) in this heading. However, materials of the same group as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 3403	Lubricating preparations containing less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	Operations of refining and/or one or more specific process(es) (14) or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3404	Artificial waxes and prepared waxes: - With a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax - Other	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, except: - hydrogenated oils having the character of waxes of heading 1516,	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

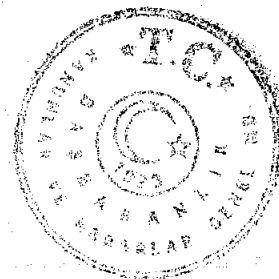
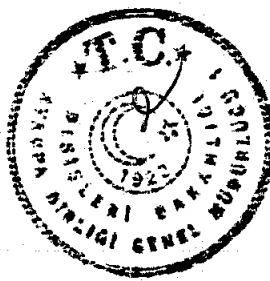
¹³ A "group" is regarded as any part of the heading separated from the rest by a semicolon.

¹⁴ For the special conditions relating to "specific processes", see Introductory Notes 7.1 and 7.3.

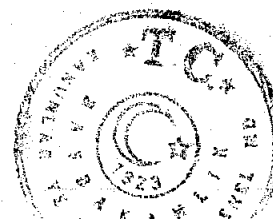
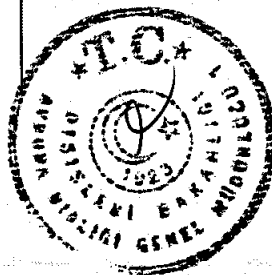


38

		- fatty acids not chemically defined or industrial fatty alcohols having the character of waxes of heading 3823, and - materials of heading 3404 However, these materials may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
3505	Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:		
	- Starch ethers and esters	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3505	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except those of heading 1108	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 3507	Prepared enzymes not included elsewhere specified or	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 37	Photographic cinematographic or goods; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

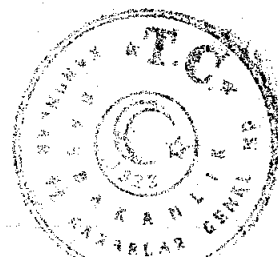


3701	Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitised, unexposed, whether or not in packs:		
	- Instant print film for colour photography, in packs	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 3701 and 3702. However, materials of heading 3702 may be used, provided that their total value does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 3701 and 3702. However, materials of headings 3701 and 3702 may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
3702	Photographic film in rolls, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitised, unexposed	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 3701 and 3702	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
3704	Photographic plates, film paper, paperboard and textiles, exposed but not developed	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 3701 to 3704	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 38	Miscellaneous chemical products; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 3801	- Colloidal graphite in suspension in oil and semi-colloidal graphite; carbonaceous pastes for electrodes - Graphite in paste form, being a mixture of more than 30 % by weight of graphite with mineral oils	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials of heading 3403 used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 3803	Refined tall oil	Refining of crude tall oil	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product



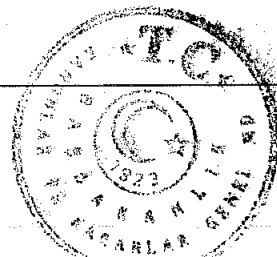
500

ex 3805	Spirits of sulphate turpentine, purified	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphate turpentine	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 3806	Ester gums	Manufacture from resin acids	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 3807	Wood pitch (wood tar pitch)	Distillation of wood tar	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
3808	Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (for example, sulphur-treated bands, wicks and candles, and fly-papers)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the products	
3809	Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the products	
3810	Pickling preparations for metal surfaces; fluxes and other auxiliary preparations for soldering, brazing or welding; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials; preparations of a kind used as cores or coatings for welding electrodes or rods	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the products	
3811	Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils: - Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	Manufacture in which the value of all the materials of heading 3811 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	



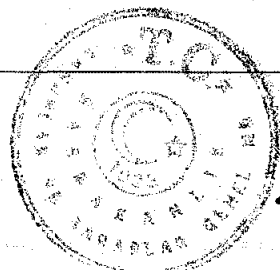
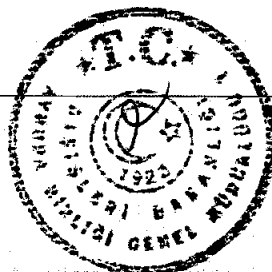
508

	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3812	Prepared rubber accelerators; compound plasticisers for rubber or plastics, not elsewhere specified or included; anti-oxidising preparations and other compound stabilizers for rubber or plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3813	Preparations and charges for fire-extinguishers; charged fire-extinguishing grenades	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3814	Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared paint or varnish removers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3818	Chemical elements doped for use in electronics, in the form of discs, wafers or similar forms; chemical compounds doped for use in electronics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3819	Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission, not containing or containing less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3820	Anti-freezing preparations and prepared de-icing fluids	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 3821	Prepared culture media for the development or maintenance of micro-organisms (including viruses and the like) or of plant, human or animal cells	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3822	Diagnostic or laboratory reagents on a backing, prepared diagnostic or laboratory reagents whether or not on a backing, other than those of heading 3002 or 3006; certified reference materials	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3823	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols:		



Ed

3824	- Industrial monocarboxylic fatty acids, acid oils from refining - Industrial fatty alcohols Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included: The following of this heading: -- Prepared binders for foundry moulds or cores based on natural resinous products -- Naphthenic acids, their water-insoluble salts and their esters -- Sorbitol other than that of heading 2905 -- Petroleum sulphonates, excluding petroleum sulphonates of alkali metals, of ammonium or of ethanolamines; thiophenated sulphonic acids of oils obtained from bituminous minerals, and their salts -- Ion exchangers -- Getters for vacuum tubes -- Alkaline iron oxide for the purification of gas -- Ammoniacal gas liquors and spent oxide produced in coal gas purification -- Sulphonaphthenic acids, their water-insoluble salts and their esters -- Fusel oil and Dippel's oil -- Mixtures of salts having different anions -- Copying pastes with a basis of gelatin, whether or not on a paper or textile backing	Manufacture from materials of any heading, except that of the product Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3823 Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
------	--	---	---



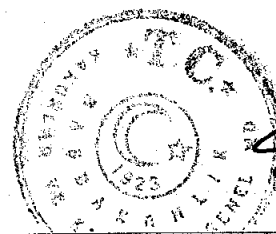
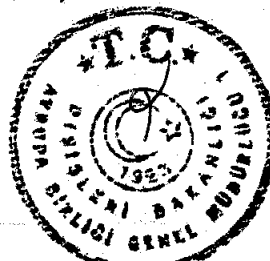
30

	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
3901 to 3915	Plastics in primary forms, waste, parings and scrap, of plastic; except for headings ex 3907 and 3912 for which the rules are set out below:		
	- Addition homopolymerisation products in which a single monomer contributes more than 99 % by weight to the total polymer content	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product (15)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product (16)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 3907	- Copolymer, made from polycarbonate and acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product (17)	
	- Polyester	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product and/or manufacture from polycarbonate of tetrabromo-(bisphenol A)	

¹⁵ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

¹⁶ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

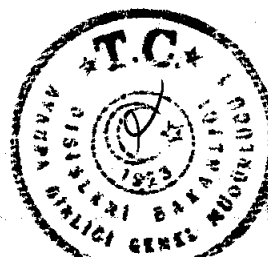
¹⁷ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.



3912	Cellulose and its chemical derivatives, not elsewhere specified or included, in primary forms	Manufacture in which the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	
3916 to 3921	Semi-manufactures and articles of plastics; except for headings ex 3916, ex 3917, ex 3920 and ex 3921, for which the rules are set out below: - Flat products, further worked than only surface-worked or cut into forms other than rectangular (including square); other products, further worked than only surface-worked - Other: -- Addition homopolymerisation products in which a single monomer contributes more than 99 % by weight to the total polymer content -- Other	Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 39 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product (18) Manufacture in which the value of all the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product (19)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product

¹⁸ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

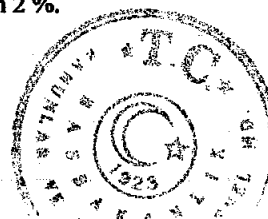
¹⁹ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.



58

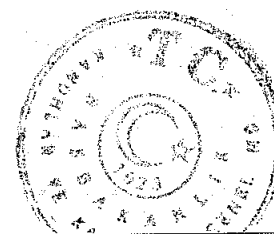
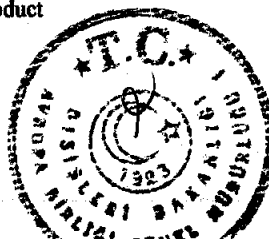
ex 3916 and ex 3917	Profile shapes and tubes	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 3920	- Ionomer sheet or film - Sheets of regenerated cellulose, polyamides or polyethylene	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene and metacrylic acid partly neutralised with metal ions, mainly zinc and sodium Manufacture in which the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 3921	Foils of plastic, metallised	Manufacture from highly-transparent polyester-foils with a thickness of less than 23 micron (20)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
3922 to 3926	Articles of plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 40	Rubber and articles thereof, except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 4001	Laminated slabs of crepe rubber for shoes	Lamination of sheets of natural rubber	
4005	Compounded rubber, unvulcanised, in primary forms or in plates, sheets or strip	Manufacture in which the value of all the materials used, except natural rubber, does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
4012	Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, tyre treads and tyre flaps, of rubber: - Retreaded pneumatic, solid or cushion tyres, of rubber	Retreading of used tyres	

²⁰The following foils shall be considered as highly transparent: foils, the optical dimming of which, measured according to ASTM-D 1003-16 by Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), is less than 2 %.



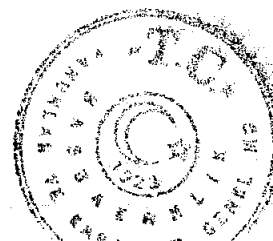
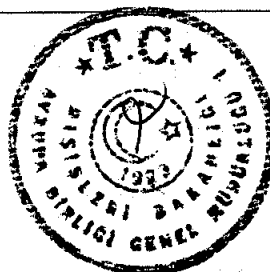
Ed

	- Other	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 4011 and 4012	
ex 4017	Articles of hard rubber	Manufacture from hard rubber	
ex Chapter 41	Raw hides and skins (other than furskins) and leather; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 4102	Raw skins of sheep or lambs, without wool on	Removal of wool from sheep or lamb skins, with wool on	
4104 to 4106	Tanned or crust hides and skins, without wool or hair on, whether or not split, but not further prepared	Retanning of tanned leather Or Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
4107, 4112 and 4113	Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, without wool or hair on, whether or not split, other than leather of heading 4114	Manufacture from materials of any heading, except headings 4104 to 4113	
ex 4114	Patent leather and patent laminated leather; metallised leather	Manufacture from materials of headings 4104 to 4106, 4107, 4112 or 4113, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk worm gut)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 43	Furskins and artificial fur; manufactures thereof, except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 4302	Tanned or dressed furskins, assembled: - Plates, crosses and similar forms - Other	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins	
4303	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin	Manufacture from non-assembled tanned or dressed furskins of heading 4302	
ex Chapter 44	Wood and articles of wood; wood charcoal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	

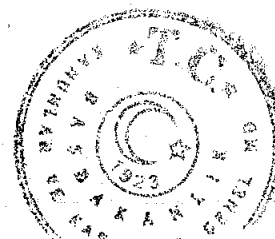
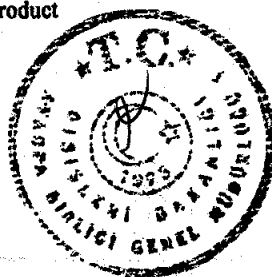


58

ex 4403	Wood roughly squared	Manufacture from wood in the rough, whether or not stripped of its bark or merely roughed down	
ex 4407	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or end-jointed	Planing, sanding or end-jointing	
ex 4408	Sheets for veneering (including those obtained by slicing laminated wood) and for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, spliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or end-jointed	Splicing, planing, sanding or end-jointing	
ex 4409	Wood continuously shaped along any of its edges, ends or faces, whether or not planed, sanded or end-jointed:		
	- Sanded or end-jointed	Sanding or end-jointing	
	- Beadings and mouldings	Beading or moulding	
ex 4410 to ex 4413	Beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	Beading or moulding	
ex 4415	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood	Manufacture from boards not cut to size	
ex 4416	Casks, barrels, vats, tubs and other coopers' products and parts thereof, of wood	Manufacture from riven staves, not further worked than sawn on the two principal surfaces	
ex 4418	- Builders' joinery and carpentry of wood	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shakes may be used	
	- Beadings and mouldings	Beading or moulding	
ex 4421	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading, except drawn wood of heading 4409	
ex Chapter 45	Cork and articles of cork; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
4503	Articles of natural cork	Manufacture from cork of heading 4501	



Chapter 46	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
Chapter 47	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 48	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 4811	Paper and paperboard, ruled, lined or squared only	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	
4816	Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading 4809), duplicator stencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	
4817	Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 4818	Toilet paper	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	
ex 4819	Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 4820	Letter pads	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 4823	Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47	
ex Chapter 49	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	



VF

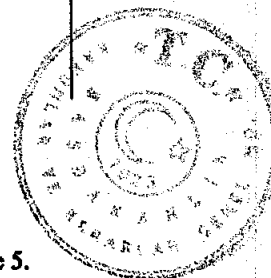
59

4909	Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 4909 and 4911
4910	Calendars of any kind, printed, including calendar blocks: - Calendars of the "perpetual" type or with replaceable blocks mounted on bases other than paper or paperboard - Other	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, except those of headings 4909 and 4911
ex Chapter 50	Silk; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 5003	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste
5004 to ex 5006	Silk yarn and yarn spun from silk waste	Manufacture from (21): - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - other natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials
5007	Woven fabrics of silk or of silk waste:	
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn (22)
	- Other	Manufacture from (23):

²¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

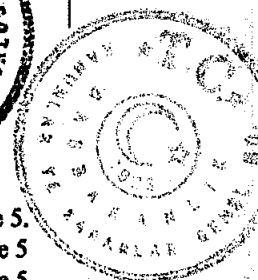
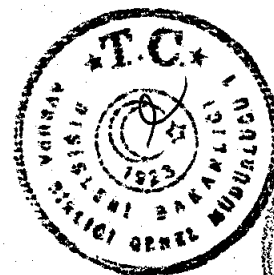
²² For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

²³ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5



88

		- coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 51	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5106 to 5110	Yarn of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair	Manufacture from (24): - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5111 to 5113	Woven fabrics of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair:		
	- Incorporating rubber thread - Other	Manufacture from single yarn ⁽²⁵⁾ Manufacture from ⁽²⁶⁾:	



²⁴ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

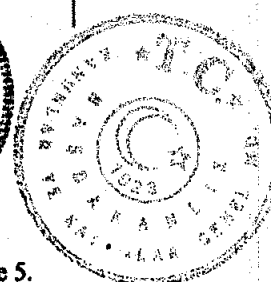
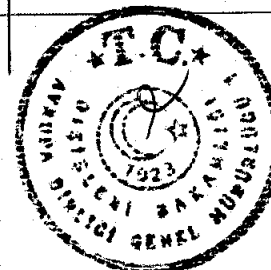
²⁵ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

²⁶ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

VG

2d

		- coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 52	Cotton; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5204 to 5207	Yarn and thread of cotton	Manufacture from (27): - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5208 to 5212	Woven fabrics of cotton: - Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn (28)	
	- Other	Manufacture from (29):	



²⁷ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

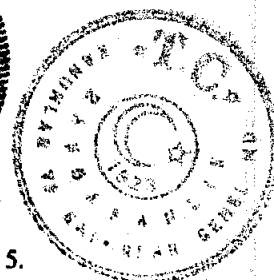
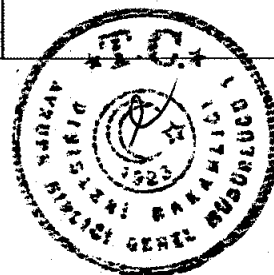
²⁸ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

²⁹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

16

20

		- coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5306 to 5308	Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn	Manufacture from (30): - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5309 to 5311	Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn: - Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn ⁽³¹⁾	



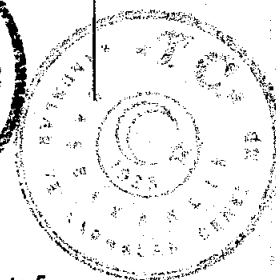
³⁰ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

³¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

rk

Ed

	- Other	Manufacture from (32): - coir yarn, - jute yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
5401 to 5406	Yarn, monofilament and thread of man-made filaments	Manufacture from (33): - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5407 and 5408	Woven fabrics of man-made filament yarn: - Incorporating rubber thread - Other	Manufacture from single yarn⁽³⁴⁾ Manufacture from⁽³⁵⁾:	



³² For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

³³ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

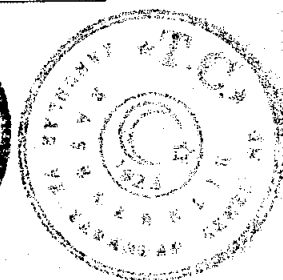
³⁴ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

³⁵ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

VF

Ed

		- coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
5501 to 5507	Man-made staple fibres	Manufacture from chemical materials or textile pulp	
5508 to 5511	Yarn and sewing thread of man-made staple fibres	Manufacture from (36): - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5512 to 5516	Woven fabrics of man-made staple fibres: - Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn ⁽³⁷⁾	



³⁶ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

³⁷ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

VF

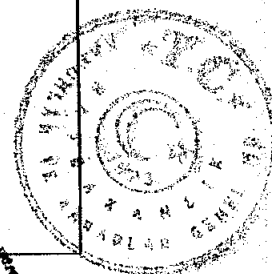
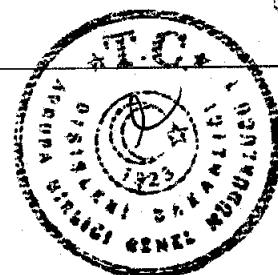
Eda

	- Other	Manufacture from (38): - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 56	Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof; except for:	Manufacture from (39): - coir yarn, - natural fibres, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5602	Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated: - Needleloom felt	Manufacture from (40): - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp However:	

³⁸ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

³⁹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁴⁰ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.



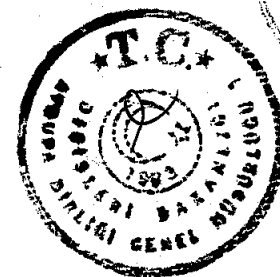
VF

26

5604	Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading 5404 or 5405, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics: - Rubber thread and cord, textile covered - Other	- polypropylene filament of heading 5402, - polypropylene fibres of heading 5503 or 5506, or - polypropylene filament tow of heading 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex, may be used, provided that their total value does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture from ⁽⁴¹⁾: - natural fibres, - man-made staple fibres made from casein, or - chemical materials or textile pulp Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered Manufacture from ⁽⁴²⁾: - natural fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
------	---	--	--

⁴¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

⁴² For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5



Vf

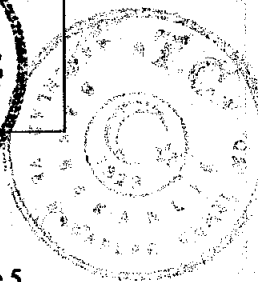
SM

5605	Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading 5404 or 5405, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal	Manufacture from ⁽⁴³⁾: - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5606	Gimped yarn, and strip and the like of heading 5404 or 5405, gimped (other than those of heading 5605 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn	Manufacture from ⁽⁴⁴⁾: - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
Chapter 57	Carpets and other textile floor coverings: - Of needleloom felt	Manufacture from ⁽⁴⁵⁾: - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp However: - polypropylene filament of heading 5402, - polypropylene fibres of heading 5503 or 5506, or - polypropylene filament tow of heading 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex, may be used, provided that their total value does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Jute fabric may be used as a backing	

⁴³ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

⁴⁴ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁴⁵ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5



VF

20

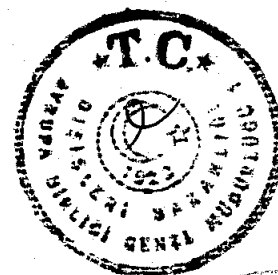
	- Of other felt - Other	Manufacture from (46): - natural fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp Manufacture from (47): - coir yarn or jute yarn, - synthetic or artificial filament yarn, - natural fibres, or - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning Jute fabric may be used as a backing	
ex Chapter 58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery; except for: - Combined with rubber thread - Other	Manufacture from single yarn (48) Manufacture from (49): - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp or	

⁴⁶For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁴⁷For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

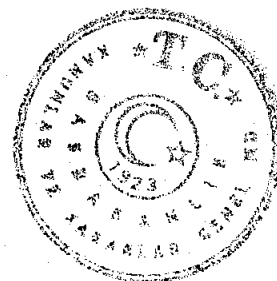
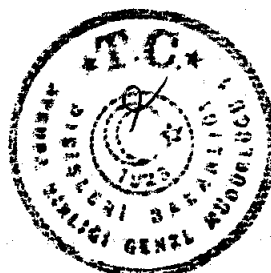
⁴⁸For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁴⁹For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.



VF

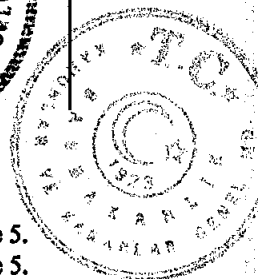
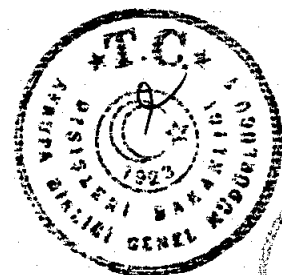
		Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
5805	Hand-woven tapestries of the types Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5810	Embroidery in the piece, in strips or in motifs	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
5901	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations	Manufacture from yarn	
5902	Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon: - Containing not more than 90 % by weight of textile materials - Other	Manufacture from yarn Manufacture from chemical materials or textile pulp	



5903	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading 5902	Manufacture from yarn or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product
5904	Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape	Manufacture from yarn (50)
5905	Textile wall coverings: - Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials - Other	Manufacture from yarn Manufacture from (51): - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product

⁵⁰For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

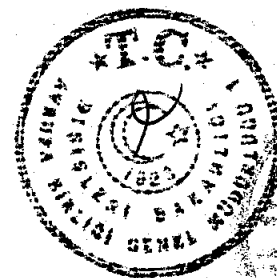
⁵¹For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.



50

5906	Rubberised textile fabrics, other than those of heading 5902: - Knitted or crocheted fabrics - Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90 % by weight of textile materials - Other	Manufacture from (52): - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp Manufacture from chemical materials Manufacture from yarn	
5907	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like	Manufacture from yarn or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, rasing, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	
5908	Textile wicks, woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like; incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefor, whether or not impregnated: - Incandescent gas mantles, impregnated - Other	Manufacture from tubular knitted gas-mantle fabric Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5909 to 5911	Textile articles of a kind suitable for industrial use: - Polishing discs or rings other than of felt of heading 5911	Manufacture from yarn or waste fabrics or rags of heading 6310	

⁵²For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.



VB

SS

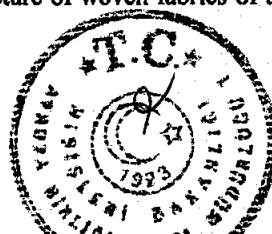
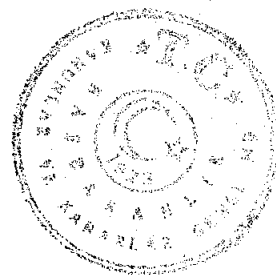
	- Woven fabrics, of a kind commonly used in papermaking or other technical uses, felted or not, whether or not impregnated or coated, tubular or endless with single or multiple warp and/or weft, or flat woven with multiple warp and/or weft of heading 5911	Manufacture from (53): - coir yarn, - the following materials: -- yarn of polytetrafluoroethylene (54), -- yarn, multiple, of polyamide, coated impregnated or covered with a phenolic resin, -- yarn of synthetic textile fibres of aromatic polyamides, obtained by polycondensation of m-phenylenediamine and isophthalic acid, -- monofil of polytetrafluoroethylene (55), -- yarn of synthetic textile fibres of poly(p-phenylene terephthalamide), -- glass fibre yarn, coated with phenol resin and gimped with acrylic yarn (⁵⁶),	
		-- copolyester monofilaments of a polyester and a resin of terephthalic acid and 1,4-cyclohexanediethanol and isophthalic acid, -- natural fibres, -- man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or -- chemical materials or textile pulp	

⁵³For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5

⁵⁴The use of this material is restricted to the manufacture of woven fabrics of a kind used in paper-making machinery.

⁵⁵The use of this material is restricted to the manufacture of woven fabrics of a kind used in paper-making machinery.

⁵⁶ The use of this material is restricted to the manufacture of woven fabrics of a kind used in paper-making machinery.



Handwritten signature or mark.

	- Other	Manufacture from (57): - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
Chapter 60	Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from (58): - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
Chapter 61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted: - Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form	Manufacture from yarn ⁽⁵⁹⁾ (60)	
	- Other	Manufacture from ⁽⁶¹⁾: - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
ex Chapter 62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted; except for:	Manufacture from yarn (62)(63)	

⁵⁷For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁵⁸For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

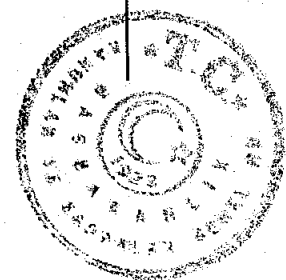
⁵⁹For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁶⁰See Introductory Note 6.

⁶¹For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁶²For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁶³See Introductory Note 6.



Ed

ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ex 6211	and	Women's, girls' and babies' clothing and clothing accessories for babies, embroidered	Manufacture from yarn ⁽⁶⁴⁾ or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ⁽⁶⁵⁾
ex 6210 ex 6216	and	Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminised polyester	Manufacture from yarn ⁽⁶⁶⁾ or Manufacture from uncoated fabric, provided that the value of the uncoated fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ⁽⁶⁷⁾
6213 and 6214		Handkerchiefs, shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like: - Embroidered - Other	Manufacture from unbleached single yarn ⁽⁶⁸⁾⁽⁶⁹⁾ or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ⁽⁷⁰⁾ Manufacture from unbleached single yarn ⁽⁷¹⁾⁽⁷²⁾ or

⁶⁴ See Introductory Note 6.

⁶⁵ See Introductory Note 6.

⁶⁶ See Introductory Note 6.

⁶⁷ See Introductory Note 6.

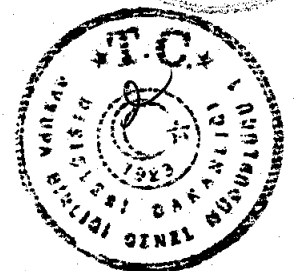
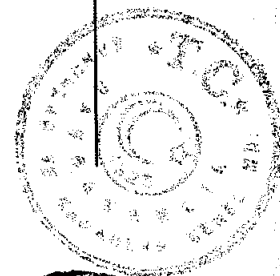
⁶⁸ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁶⁹ See Introductory Note 6.

⁷⁰ See Introductory Note 6.

⁷¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁷² For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.



Ed

6217	Other made up clothing accessories; parts of garments or of clothing accessories, other than those of heading 6212: - Embroidered	Making up, followed by printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of all the unprinted goods of headings 6213 and 6214 used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product Manufacture from yarn (73) or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product (74)	
	- Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminised polyester - Interlinings for collars and cuffs, cut out - Other	Manufacture from yarn (75) or Manufacture from uncoated fabric, provided that the value of the uncoated fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product (76) Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture from yarn (77)	

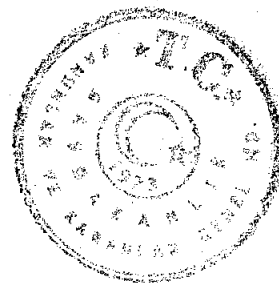
⁷³ See Introductory Note 6.

⁷⁴ See Introductory Note 6.

⁷⁵ See Introductory Note 6.

⁷⁶ See Introductory Note 6.

⁷⁷ See Introductory Note 6.



Ed

ex Chapter 63	Other made-up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
6301 to 6304	Blankets, travelling rugs, bed linen etc.; curtains etc.; other furnishing articles: - Of felt, of nonwovens - Other: -- Embroidered	Manufacture from (78): - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp Manufacture from unbleached single yarn (79)(80) or Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted), provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
6305	-- Other Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	Manufacture from unbleached single yarn ⁽⁸¹⁾ ⁽⁸²⁾ Manufacture from (83): - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp
6306	Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods:	

⁷⁸ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

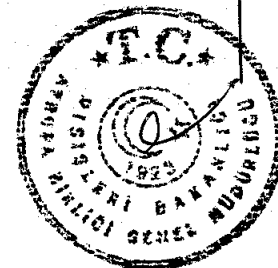
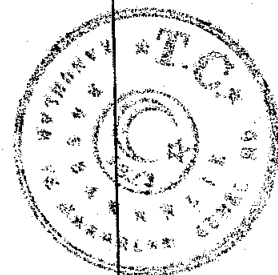
⁷⁹ See Introductory Note 6.

⁸⁰ For knitted or crocheted articles, not elastic or rubberised, obtained by sewing or assembling pieces of knitted or crocheted fabrics (cut out or knitted directly to shape), see Introductory Note 6.

⁸¹ See Introductory Note 6.

⁸² For knitted or crocheted articles, not elastic or rubberised, obtained by sewing or assembling pieces of knitted or crocheted fabrics (cut out or knitted directly to shape), see Introductory Note 6.

⁸³ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.



Vf

50

	- Of nonwovens	Manufacture from ⁽⁸⁴⁾ (85):	
		- natural fibres, or	
		- chemical materials or textile pulp	
	- Other	Manufacture from unbleached single yarn ⁽⁸⁶⁾ (87)	
6307	Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
6308	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes, or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided that their total value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set	
ex Chapter 64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles; except for:	Manufacture from materials of any heading, except from assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading 6406	
6406	Parts of footwear (including uppers whether or not attached to soles other than outer soles); removable in-soles, heel cushions and similar articles; gaiters, leggings and similar articles, and parts thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 65	Headgear and parts thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
6505	Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres (88)	
ex Chapter 66	Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops, and parts thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	

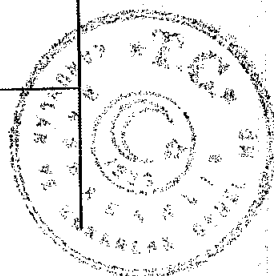
⁸⁴ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁸⁵ See Introductory Note 6.

⁸⁶ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

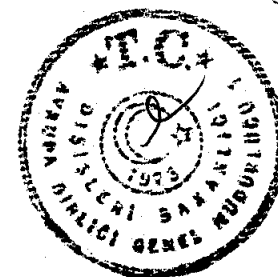
⁸⁷ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

⁸⁸ See Introductory Note 6.



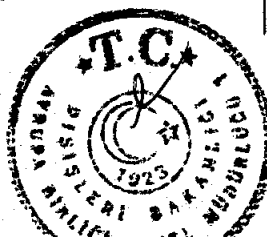
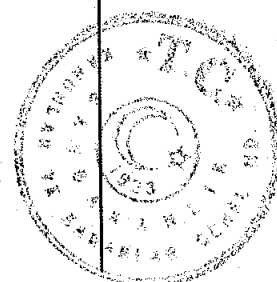
20

6601	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 68	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 6803	Articles of slate or of agglomerated slate	Manufacture from worked slate	
ex 6812	Articles of asbestos; articles of mixtures with a basis of asbestos or of mixtures with a basis of asbestos and magnesium carbonate	Manufacture from materials of any heading	
ex 6814	Articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica, on a support of paper, paperboard or other materials	Manufacture from worked mica (including agglomerated or reconstituted mica)	
Chapter 69	Ceramic products	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 70	Glass and glassware; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 7003, ex 7004 and ex 7005	Glass with a non-reflecting layer	Manufacture from materials of heading 7001	
7006	Glass of heading 7003, 7004 or 7005, bent, edge-worked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials: - Glass-plate substrates, coated with a dielectric thin film, and of a semiconductor grade in accordance with SEMII-standards (89) - Other	Manufacture from non-coated glass-plate substrate of heading 7006 Manufacture from materials of heading 7001	
7007	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass	Manufacture from materials of heading 7001	



28

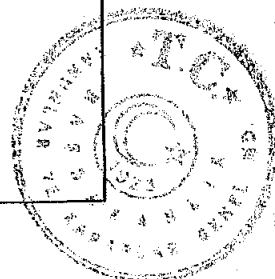
7008	Multiple-walled insulating units of glass	Manufacture from materials of heading 7001
7009	Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors	Manufacture from materials of heading 7001
7010	Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Cutting of glassware, provided that the total value of the uncut glassware used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
7013	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading 7010 or 7018)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Cutting of glassware, provided that the total value of the uncut glassware used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product or Hand-decoration (except silk-screen printing) of hand-blown glassware, provided that the total value of the hand-blown glassware used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 7019	Articles (other than yarn) of glass fibres	Manufacture from: - uncoloured slivers, rovings, yarn or chopped strands, or - glass wool
ex Chapter 71	Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 7101	Natural or cultured pearls, graded and temporarily strung for convenience of transport	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 7102, ex 7103 and ex 7104	Worked precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture from unworked precious or semi-precious stones



VB

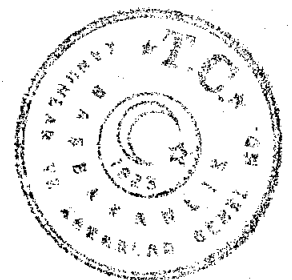
50

7106, 7108 and 7110	Precious metals:		
ex 7107, ex 7109 ex 7111 7116 7117	- Unwrought	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 7106, 7108 and 7110 or Electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading 7106, 7108 or 7110 or Alloying of precious metals of heading 7106, 7108 or 7110 with each other or with base metals	
	- Semi-manufactured or in powder form	Manufacture from unwrought precious metals	
	Metals clad with precious metals, semi-manufactured	Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought	
	Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
	Imitation jewellery	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture from base metal parts, not plated or covered with precious metals, provided that the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 72	Iron and steel; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7207	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	Manufacture from materials of heading 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205	
7208 to 7216	Flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7206	
7217	Wire of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7207	



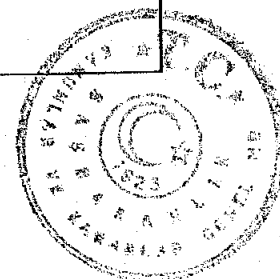
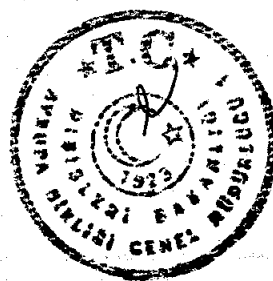
60

ex 7218, 7219 to 7222	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of stainless steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7218	
7223	Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7218	
ex 7224, 7225 to 7228	Semi-finished products, flat-rolled products, hot-rolled bars and rods, in irregularly wound coils; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7206, 7218 or 7224	
7229	Wire of other alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7224	
ex Chapter 73	Articles of iron or steel; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 7301	Sheet piling	Manufacture from materials of heading 7206	
7302	Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, check-rails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialised for jointing or fixing rails	Manufacture from materials of heading 7206	
7304, 7305 and 7306	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron (other than cast iron) or steel	Manufacture from materials of heading 7206, 7207, 7218 or 7224	
ex 7307	Tube or pipe fittings of stainless steel (ISO No X5CrNiMo 1712), consisting of several parts	Turning, drilling, reaming, threading, deburring and sandblasting of forged blanks, provided that the total value of the forged blanks used does not exceed 35 % of the ex-works price of the product	



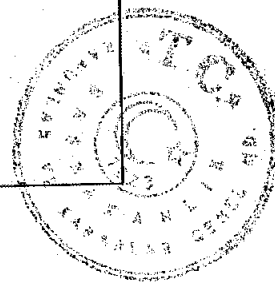
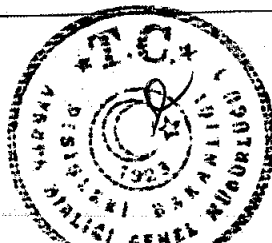
501

7308	Structures (excluding prefabricated buildings of heading 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading 7301 may not be used	
ex 7315	Skid chain	Manufacture in which the value of all the materials of heading 7315 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 74	Copper and articles thereof, except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7401	Copper mattes; cement copper (precipitated copper)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7402	Unrefined copper; copper anodes for electrolytic refining	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7403	Refined copper and copper alloys, unwrought: - Refined copper - Copper alloys and refined copper containing other elements	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7404	Copper waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7405	Master alloys of copper	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	



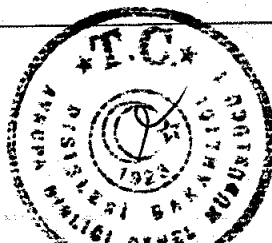
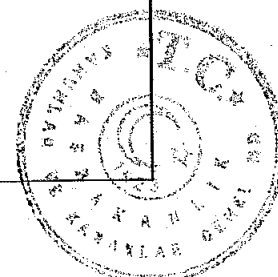
200

ex Chapter 75	Nickel and articles thereof, except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7501 to 7503	Nickel mattes, nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy; unwrought nickel; nickel waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 76	Aluminium and articles thereof, except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7601	Unwrought aluminium	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product or Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium	
7602	Aluminium waste or scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 7616	Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product. However, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used; and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	



43

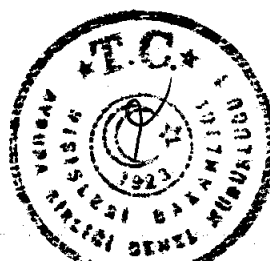
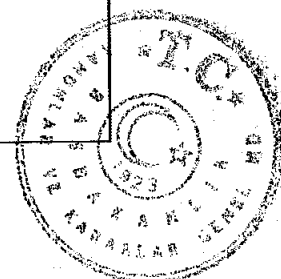
Chapter 77	Reserved for possible future use in the HS		
ex Chapter 78	Lead and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7801	Unwrought lead: - Refined lead - Other	Manufacture from "bullion" or "work" lead Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, waste and scrap of heading 7802 may not be used	
7802	Lead waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 79	Zinc and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7901	Unwrought zinc	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, waste and scrap of heading 7902 may not be used	
7902	Zinc waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 80	Tin and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
8001	Unwrought tin	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, waste and scrap of heading 8002 may not be used	



58

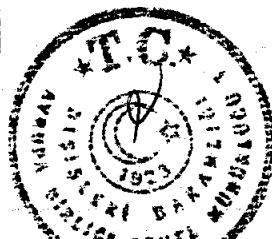
rk

8002 and 8007	Tin waste and scrap; other articles of tin	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
Chapter 81	Other base metals; cermets; articles thereof: - Other base metals, wrought; articles thereof - Other	Manufacture in which the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
8206	Tools of two or more of the headings 8202 to 8205, put up in sets for retail sale	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 8202 to 8205. However, tools of headings 8202 to 8205 may be incorporated into the set, provided that their total value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set	
8207	Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning, or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8208	Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8211	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading 8208	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, knife blades and handles of base metal may be used	



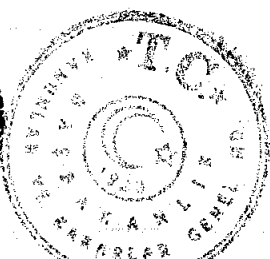
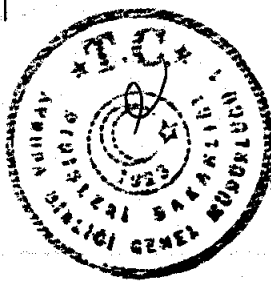
504

8214	Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, handles of base metal may be used	
8215	Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, handles of base metal may be used	
ex Chapter 83	Miscellaneous articles of base metal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 8302	Other mountings, fittings and similar articles suitable for buildings, and automatic door closers	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, other materials of heading 8302 may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	
ex 8306	Statuettes and other ornaments, of base metal	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, other materials of heading 8306 may be used, provided that their total value does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 84	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8401	Nuclear fuel elements	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8402	Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8403 and ex 8404	Central heating boilers other than those of heading 8402 and auxiliary plant for central heating boilers	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 8403 and 8404	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product



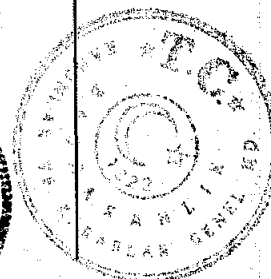
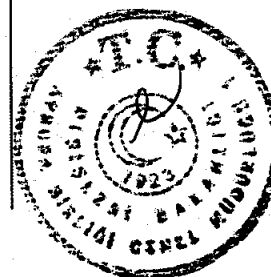
Handwritten signature or initials.

8406	Steam turbines and other vapour turbines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8407	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8408	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8409	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 8407 or 8408	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8411	Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8412	Other engines and motors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8413	Rotary positive displacement pumps	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 8414	Industrial fans, blowers and the like	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8415	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



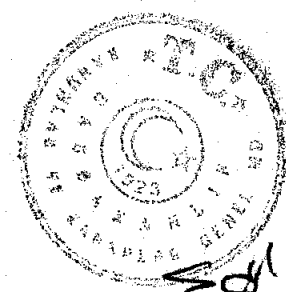
201

8418	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading 8415	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 8419	Machines for wood, paper pulp, paper and paperboard industries	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8420	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefore	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8423	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8425 to 8428	Lifting, handling, loading or unloading machinery	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8431 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



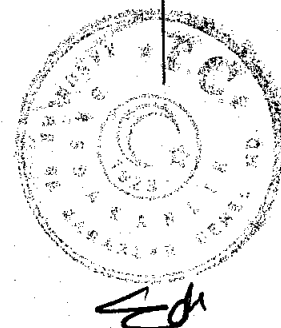
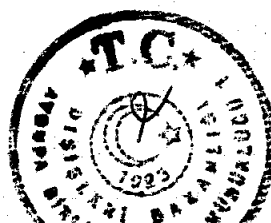
Edi

8429	Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers: - Road rollers - Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8431 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8430	Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow-blowers	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8431 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8431	Parts suitable for use solely or principally with road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8439	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	Manufacture in which: the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product

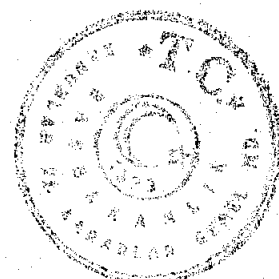


16

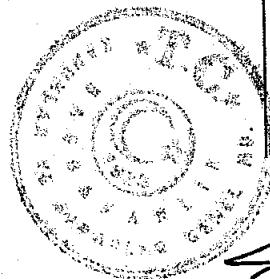
8441	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8443	Printers, for office machines (for example automatic data processing machines, word-processing machines, etc.)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8444 to 8447	Machines of these headings for use in the textile industry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8448	Auxiliary machinery for use with machines of headings 8444 and 8445	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8452	Sewing machines, other than book-sewing machines of heading 8440; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:		
	- Sewing machines (lock stitch only) with heads of a weight not exceeding 16 kg without motor or 17 kg with motor - Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, - the value of all the non-originating materials used in assembling the head (without motor) does not exceed the value of all the originating materials used, and - the thread-tension, crochet and zigzag mechanisms used are originating Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



8456 to 8466	Machine-tools and machines and their parts and accessories of headings 8456 to 8466	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8469 to 8472	Office machines (for example, typewriters, calculating machines, automatic data processing machines, duplicating machines, stapling machines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8480	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
8482	Ball or roller bearings	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8484	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings; mechanical seals	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	

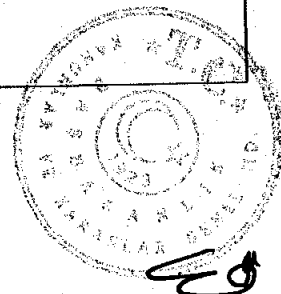
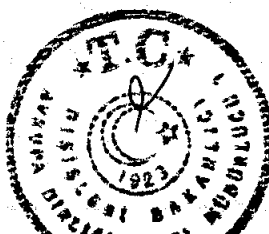


ex Chapter 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8501	Electric motors and generators (excluding generating sets)	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8503 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8502	Electric generating sets and rotary converters	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8501 and 8503 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8504	Power supply units for automatic data-processing machines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8517	Other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wireless network (such as a local or wide area network), other than transmission or reception apparatus of headings 8443, 8525, 8527 or 8528	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 8518	Microphones and stands therefore; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product

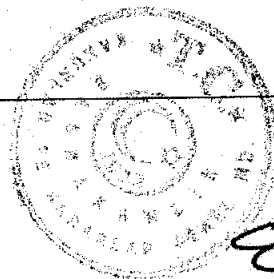
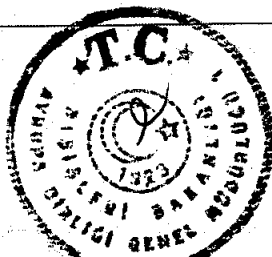


50

8519	Sound recording and sound reproducing apparatus	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8521	Video recording or reproducing apparatus, whether or not incorporating a video tuner	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8522	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 8519 to 8521	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8523	Discs, tapes, solid-state nonvolatile storage devices, 'smart cards' and other media for the recording of sound or of other phenomena, whether or not recorded, including matrices and masters for the production of discs, but excluding products of Chapter 37: - Unrecorded discs, tapes, solid-state non-volatile storage devices and other media for the recording of sound or of other phenomena, but excluding products of Chapter 37; - recorded discs, tapes solid-state non-volatile storage devices and other media for the recording of sound or of other phenomena, but excluding products of Chapter 37	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8523 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product

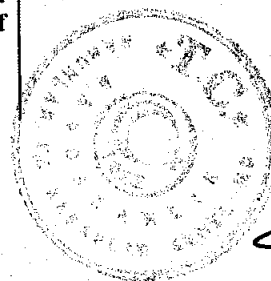
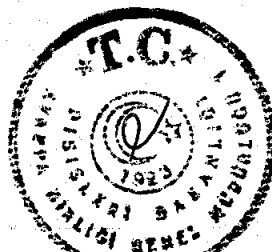


	- matrices and masters for the production of discs, but excluding products of Chapter 37; - proximity cards and "smart cards" with two or more electronic integrated circuits - "smart cards" with one electronic integrated circuit	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8523 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product or The operation of diffusion, in which integrated circuits are formed on a semi-conductor substrate by the selective introduction of an appropriate dopant, whether or not assembled and/or tested in a country other than those specified in Articles 3 and 4	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8525	Transmission apparatus for radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras, digital cameras and video camera recorders	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product



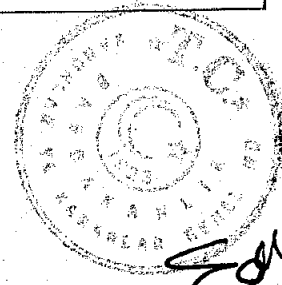
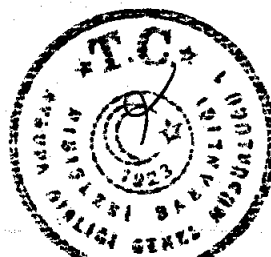
Ed

8526	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8527	Reception apparatus for radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8528	- monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus, of a kind solely or principally used in an automatic data-processing system of heading 8471 - other monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; Reception apparatus for television -, whether or not incorporating radio broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus;	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8529	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 8525 to 8528: -Suitable for use solely or principally with video recording or reproducing apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Suitable for use solely or principally with monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus, of a kind solely or principally used in an automatic data-processing system of heading 8471	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product

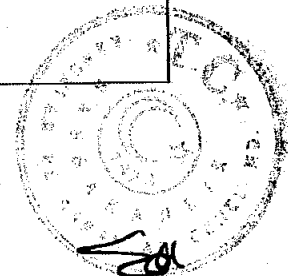
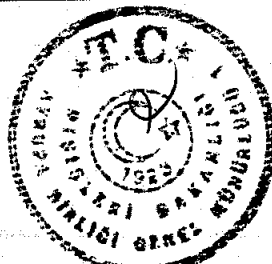


Ed

	-Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8535	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits for a voltage exceeding 1000 V	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8538 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8536	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits for a voltage not exceeding 1000 V; connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables: - Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits for a voltage not exceeding 1000 V - connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables -- of plastics -- of ceramics	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8538 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product

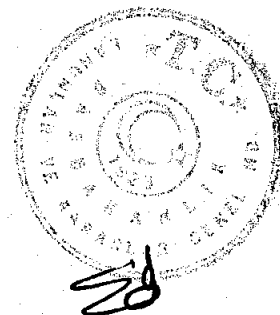
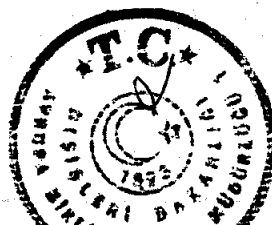


	-- of copper	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
8537	Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading 8535 or 8536, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, and numerical control apparatus, other than switching apparatus of heading 8517	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8538 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8541	Diodes, transistors and similar semi-conductor devices, except wafers not yet cut into chips	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8542	Electronic integrated circuits		
	Monolithic integrated circuits	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product or The operation of diffusion, in which integrated circuits are formed on a semi-conductor substrate by the selective introduction of an appropriate dopant, whether or not assembled and/or tested in a country other than those specified in Articles 3 and 4	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product

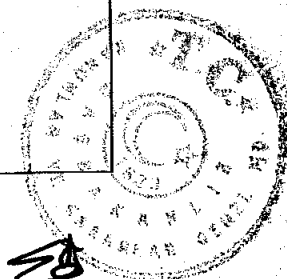


	- multichips which are parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter - others	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8544	Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including coaxial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8545	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8546	Electrical insulators of any material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8547	Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating materials apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly, other than insulators of heading 8546; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	

16

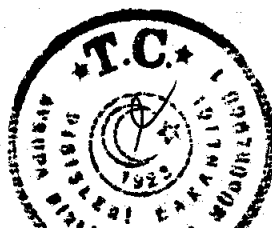
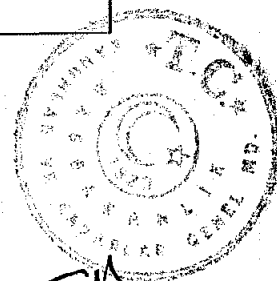


8548	Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators; electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter: - Electronic microassemblies - Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 86	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8608	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electromechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8709	Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



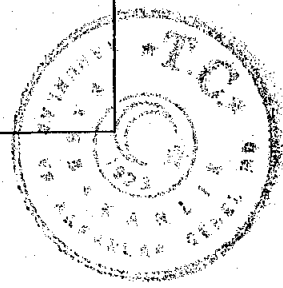
16

8710	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8711	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars: - With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity: -- Not exceeding 50 cm³ -- Exceeding 50 cm³ - Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8712	Bicycles without ball bearings	Manufacture from materials of any heading, except those of heading 8714	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



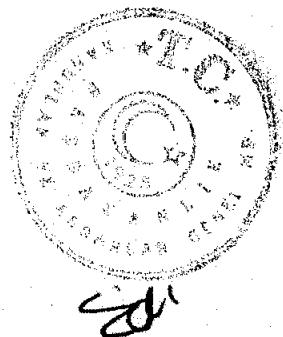
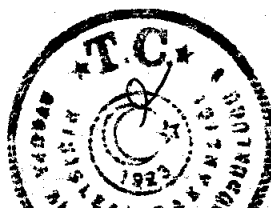
VB

8715	Baby carriages and parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8716	Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 88	Aircraft, spacecraft, and parts thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 8804	Rotocrafts	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 8804	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
8805	Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
Chapter 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, hulls of heading 8906 may not be used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9001	Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading 8544; sheets and plates of polarising material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	

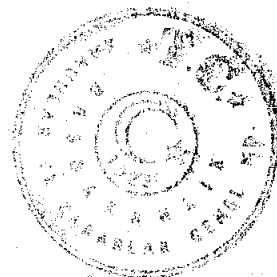
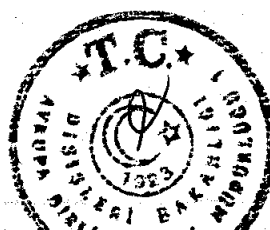


30

9002	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9004	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 9005	Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor, except for astronomical refracting telescopes and mountings therefor	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product; and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 9006	Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than electrically ignited flashbulbs	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9007	Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product

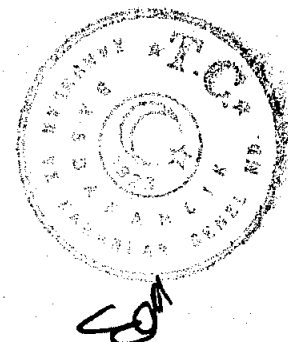


9011	Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 9014	Other navigational instruments and appliances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9015	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9016	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9017	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9018	Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments: - Dentists' chairs incorporating dental appliances or dentists' spittoons	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 9018	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

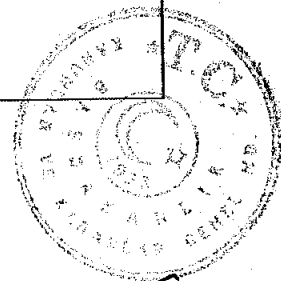


Ed

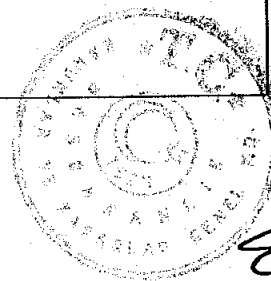
	- Other	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
9019	Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
9020	Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
9024	Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9025	Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9026	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading 9014, 9015, 9028 or 9032	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



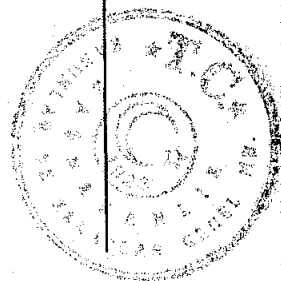
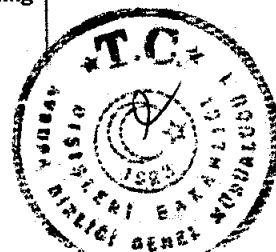
9027	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9028	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor: - Parts and accessories - Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9029	Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading 9014 or 9015; stroboscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9030	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading 9028; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9031	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this chapter; profile projectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



9032	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9033	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 91	Clocks and watches and parts thereof, except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9105	Other clocks	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9109	Clock movements, complete and assembled	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9110	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 9114 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9111	Watch cases and parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product

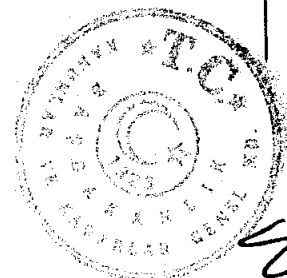
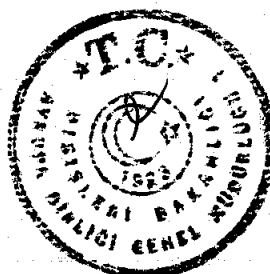


9112	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this chapter, and parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9113	Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof: - Of base metal, whether or not gold- or silver-plated, or of metal clad with precious metal - Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
Chapter 93	Arms and ammunition; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 94	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 9401 and ex 9403	Base metal furniture, incorporating unstuffed cotton cloth of a weight of 300 g/m ² or less	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture from cotton cloth already made up in a form ready for use with materials of heading 9401 or 9403, provided that:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
		- the value of the cloth does not exceed 25 % of the ex-works price of the product, and - all the other materials used are originating and are classified in a heading other than heading 9401 or 9403	



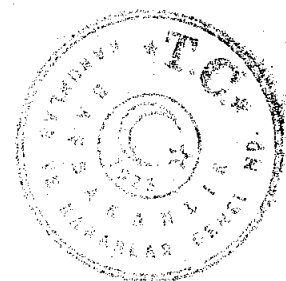
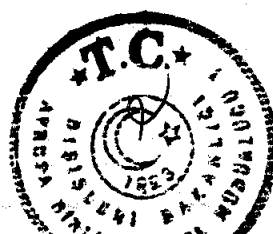
9405	Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
9406	Prefabricated buildings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 95	Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 9503	Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 9506	Golf clubs and parts thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, roughly-shaped blocks for making golf-club heads may be used
ex Chapter 96	Miscellaneous manufactured articles; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 9601 and ex 9602	Articles of animal, vegetable or mineral carving materials	Manufacture from "worked" carving materials of the same heading as the product
ex 9603	Brooms and brushes (except for besoms and the like and brushes made from marten or squirrel hair), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, paint pads and rollers, squeegees and mops	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
9605	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided that their total value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set

✓6



9606	Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
9608	Ball-point pens; felt-tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading 9609	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, nibs or nib-points of the same heading as the product may be used
9612	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 9613	Lighters with piezo-igniter	Manufacture in which the value of all the materials of heading 9613 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 9614	Smoking pipes and pipe bowls	Manufacture from roughly-shaped blocks
Chapter 97	Works of art, collectors' pieces and antiques	Manufacture from materials of any heading, except that of the product

VB



Edi

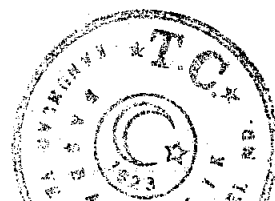
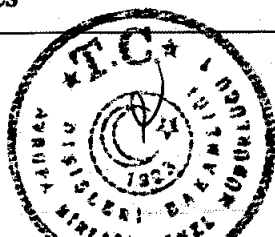
ANNEX III

(Referred to in Article 25 of this Agreement)

List I

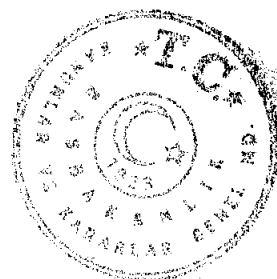
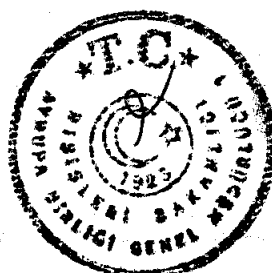
The agricultural products originating in the Republic of Turkey specified in this List shall be imported into the Republic of Moldova according to the concessions set out below.

CN ⁽¹⁾	Product Description	Tariff Quota Volume	Reduction of the Customs Duty %	Remarks/ Seasons
0302.11	Trout (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	Unlimited	100	
0302.35	Atlantic and Pacific bluefin tuna (<i>Thunnus thynnus</i> , <i>Thunnus orientalis</i>)	Unlimited	100	
0702.00	Tomatoes, fresh or chilled	5000 tonnes	100	01/11 - 30/04
0804.20	Figs	Unlimited	100	
0805.10	Oranges	Unlimited	100	
0805.20	Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids	Unlimited	100	
0805.40	Grapefruit, including pomelos	Unlimited	100	
0805.50	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) and limes (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)	Unlimited	100	
0807.11	Watermelons	250 tonnes	100	
0808.30	Pears	750 tonnes	100	01/10 - 30/06
0808.40	Quinces			
0809.10	Apricots	600 tonnes	100	31/07 - 31/05
0809.21	Sour cherries (<i>Prunus cerasus</i>)	750 tonnes	100	01/08 - 20/05
0809.29	Other			
0809.30	Peaches, including nectarines	300 tonnes	100	01/09 - 10/06
0809.40	Plums and sloes	200 tonnes	100	01/09 - 10/06
0810.10	Strawberries	300 tonnes	100	01/08 - 30/04



28

0810.90	Other	Unlimited	100	
0813.10	Apricots	Unlimited	100	
1509.10	Virgin	Unlimited	100	
1509.90	Other	Unlimited	100	
1516.20	Vegetable fats and oils and their fractions	Unlimited	100	
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	250 tonnes	100	
1704.10	Chewing gum, whether or not sugar-coated	Unlimited	100	
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	250 tonnes	100	
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	250 tonnes	100	
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006	500 tonnes	100	
2005.70	Olives	Unlimited	100	
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	250 tonnes	100	
2008.19	Other, including mixtures	Unlimited	100	
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	500 tonnes		
2102.10	Active yeasts	Unlimited	100	
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard	500 tonnes	100	
2105.00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	500 tonnes	100	
2106.90	Other	Unlimited	100	

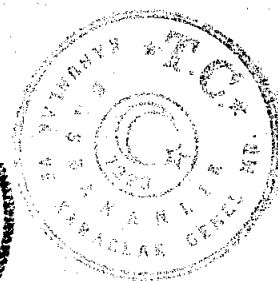
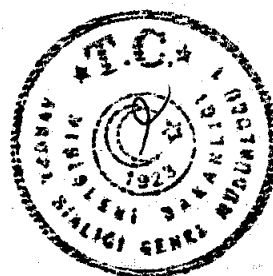


21

2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	100000 litres	100	
2401.10	Tobacco, not stemmed or stripped	Unlimited	100	

(1) CN Code based on Harmonized System version 2012.

VF

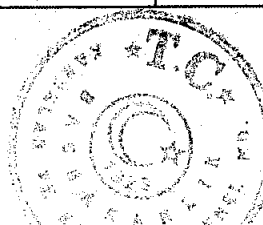
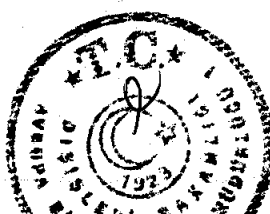


20

List II

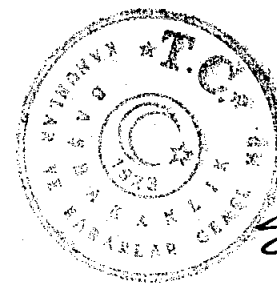
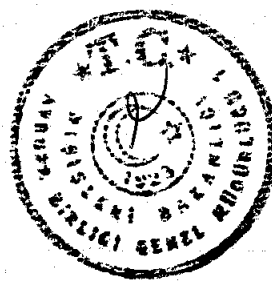
The agricultural products originating in the Republic of Moldova specified in this List shall be imported into the Republic of Turkey according to the concessions set out below.

CN ⁽²⁾	Product Description	Tariff Quota Volume	Reduction of the Customs Duty %	Remarks/ Seasons
0203	Meat of swine, fresh, chilled or frozen	500 tonnes	100	
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	100 tonnes	100	
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads	500 tonnes	100	
		500 tonnes	100	under IPR ⁽³⁾
0406	Cheese and curd	300 tonnes	100	
0407 (Excluding 0407.21, 0407.29, 0407.90)	Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked	250000 pieces	100	
0802.31	In shell	800 tonnes	100	
0802.32	Shelled			
0802.90.85	Other			
0809.40	Plums and sloes	250 tonnes	50	
0813.20	Prunes	200 tonnes	100	
1003	Barley	10000 tonnes	100	01/01 - 31/05
1005.90	Other	8000 tonnes	100	01/01 - 31/05
		5000 tonnes	100	under IPR ⁽³⁾
1201	Soya beans, whether or not broken	10000 tonnes	100	
1205.10	Low erucic acid rape or colza seeds	2000 tonnes	50	
1206	Sunflower seeds, whether or not broken	5000 tonnes	50	01/01 - 31/05



Sd

1507.10	Crude oil, whether or not degummed	2500 tonnes	20	01/01 - 31/05
1512	Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified	1500 tonnes	100	01/01 - 31/05
		5000 tonnes	100	under IPR ⁽³⁾
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	250 tonnes	100	
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	250 tonnes	100	
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	250 tonnes	100	
2005 (excluding 2005.70)	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006	500 tonnes	100	
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	250 tonnes	100	
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	500 tonnes	100	
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard	500 tonnes	100	
2105.00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	500 tonnes	100	
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	100000 liters	100	

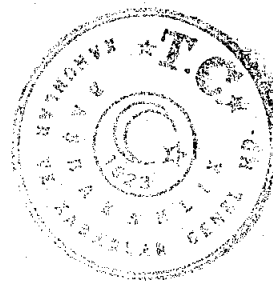
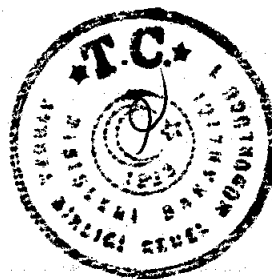


2204.10	Sparkling wine	8000 hl	100	
2204.21	In containers holding 2 litres or less			
2204.29	Other			
2208.20	Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc	Unlimited	100	
2306	Oilcake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading 2304 or 2305	5000 tonnes	100	
2401	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse	100 tonnes	50	Excluding oriental type

(2) CN Code based on Harmonized System version 2012.

(3) IPR: The concessions are applicable under the Inward Processing Regime.

VG



22